احمد هادی مقصودی.

اَلدُّرُوسُ

الشِّفاهِيَّةُ

الجزء الثانی

اوشبو جزء ثانی اوّلده ٢٦ نچی درسدن باشلاب یازلمش ایدی. حال بوکه ایمدی ٥١ نچی درسدن باشلاندی. دیمك بونك درسلرندن مقدم ینه ٢٥ درس آراغه داخل اولوب قالدی اگرده صو گره‌دن زیاده تیلمان درسلرده‌گی سوزلرنی خلط ایدوب ترکیب قیلسه، بو جزءنك جمل عربیه‌سی دها مکمل ترتیب ایدلمش اولور ایدی. لکن سیستیمی بوزلماسون اوچون بز آنی اوّلگی حالنچه نشر ایتدك. مبتدیلرنی تمرین اوچون ٢٦ نچی درسدن باشلاب ٥٠ نچی درسکه قدر درج ایدلگان کلمه‌لرنی خلط ایده‌رك معلملر هر درسده کلمه‌لردن بیش اون جمله ترکیب وترتیب قیلوب کوسته‌رمه‌لی. بونده یازیلان جمل عربیه ایله گنه اکتفا ایتمه‌مه‌لی.

طبعهٔ ثانیه.

سنه ١٣٢٦

١٩٠٨

بهاسی (٥٠) تیین‌در.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

❀ § ٥١ اَلدَّرْسُ الْحَادِى وَالْخَمْسُونَ ❀

رُوحٌ ، اَرْوَاحٌ ❀ بَدَنٌ ، اَبْدَانٌ ❀ عَضْوٌ ، اَعْضَاءٌ ❀

جان ، تان (وجود) ، تەننىڭ كيسه گى (اعضا)

رَأْسٌ ، رُؤُسٌ ❀ شَعْرٌ ، شُعُورٌ ❀ ضَفِيرَةٌ ، ضَفَائِرُ ❀

باش ، تۈك (ساچ) ، طلم

وَجْهٌ ، وُجُوهٌ ❀ جَبْهَةٌ ، جَبَهَاتٌ ❀ اُذْنٌ ، اٰذَانٌ ❀

يۈز ، (بيت) ، ماڭلاى ، قۇلاق

عَيْنٌ ، عُيُونٌ ❀ هُدْبٌ ، اَهْدَابٌ ❀ حَاجِبٌ ، حَوَاجِبُ ❀

كوز ، كرفك ، قاش

اَنْفٌ ، اُنُوفٌ ❀ فَمٌ (فُو) اَفْوَاهٌ ❀ شَفَةٌ ، شِفَاهٌ ❀

بورون ، آوز (آغز) ، ايرن

سِنٌّ ، اَسْنَانٌ ❀ لِسَانٌ ، اَلْسِنَةٌ ❀ خَدٌّ ، خُدُودٌ ❀

تش ، تل ، ياڭاق

ذَقَنٌ ، اَذْقَانٌ ❀ رَقَبَةٌ ، رَقَبَاتٌ ❀ قَفَاءٌ ، اَقْفَاءٌ ❀

ايەك ، مويۇن ، ييلكه

شَارِبٌ ، شَوَارِبُ ❀ لِحْيَةٌ ، لُحًى ❀ جُزْءٌ ، اَجْزَاءٌ ❀

ميق ، صاقال ، كيسەك

مُرَكَّبٌ ❀ شَرِيفٌ ❀ جَمِيلٌ ❀ اَلْمَوْتُ ❀ اَلْحَيَاةُ ❀

قوشلمش ، قدرلى ، ايلشلى، كوركەم ، اولم ، تركلك

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

رُوحُ الانسانِ شريفٌ وبدنُهُ جميلٌ * يخرجُ روحُ الانسانِ عن بدنِهِ بعد الموتِ * الارواحُ ملوكُ الابدانِ * الابدانُ كالبلادِ تَسْكُنُ فيها الارواح كالملوكِ * تخرجُ الارواح عن ابدانِ الناسِ بعدَ الموتِ * ارواحُ الاحياءِ في اَبْدانِهِمْ وارواحُ الامواتِ ليستْ في ابدانِهم * الروحُ عالمٌ وعاقلٌ وذكيٌّ والبدنُ ليس بعالِمٍ ولا عاقلٍ ولاذكيٍّ بل هو كالشَّجَرِ لا يعلمُ شيئاً وهو يفعلُ جميعَ افعالِه بامرِ الروحِ * ابدانُ الناسِ مُرَكَّبَةٌ مِنَ الاعضاءِ والاعضاءُ اَجزاءُ الابدانِ * كُلُّ عضوٍ نافعٌ للانسانِ * اعضاءُ الانسانِ جميلةٌ * الرَّأْسُ عَضْوٌشريفٌ * الرأسُ والرَّقَبَةُ من اَعْضائِنا * كُلُّ عضوٍ جزءٌ من البدنِ * الرأسُ المُدَوَّرُ جميلٌ * الرأسُ الصغيرُ ليس بجميل * رأسُ خادِمِنا اكبرُ من رأسِ بكرٍ * شعرُ الرأسِ كثيرٌ * شعرُ رأسِكَ اسودُ * شعرُ رأسِ هذا الرجلِ اصفرُ * اشعارُ رُؤُسِ الشُّيوخِ بيضٌ * هذه الشعرةُ سوداءُ * اَخَذْتُ شعرةً من رأسي * نَزَلَتْ شعرةٌ من لحيتِكَ * اشعارُ روءسِ الرِّجالِ قصيرةٌ * اشعارُ روءسِ النّساءِ طويلةٌ * ضفائرُ النساءِ طويلةٌ * الضفائرُ الطويلةُ جميلةٌ * الضفيرةُ مركبةٌ مِنَ الاشعارِ * وجهُ زيدٍ حَسَنٌ * الوجوهُ المُدَوَّرَةُ حسنةٌ * الوجوهُ الحسنةُ قليلةٌ * الوجهُ الابيضُ حسنٌ * الوجهُ الاسودُ ليس بحسنٍ * وجهُ ذاك الرجلِ احمرُ * وجوهُ اكثرِ المرضى صُفْرٌ * جبهةُ هذا الرجلِ عريضةٌ * جبهةُ ذاكَ الرجلِ لَيْسَتْ بعريضةٍ * الجبهةُ العريضةُ جميلةٌ * الجبهةُ الضيقةُ ليستْ بجميلةٍ * اذنُ هذاالرجلِ واحدٌ * اَذْنُ بكرٍ صغيرٌ * اذنُ زيدٍ كبيرٌ * كلُّ انسانٍ يسمعُ الاصواتَ باذنه * آذانُ اكثرِ الناسِ سامعةٌ * آذان الصُّمِّ ليستْ بسامعةٍ * الاذنُ ضروريٌّ لِكُلِّ انسانٍ * العينُ ناظرةٌ الى الاشياءِ

(٣)

(عين لفظى مؤنث حكمنده استعمال ايدلور) كلُّ انسانٍ ينظرُ بعينه ❁ الاعمى لاينظر
الى شيءٍ ❁ عينُ الاعمى ليستْ بنافعةٍ ❁ العينُ عضوٌ نافعٌ جدًّا ❁ العيونُ
مدورةٌ ❁ بعضُ العيونِ اسودُ وبعضُها ازرقُ ❁ عينُ هذا الرجلِ واحدٌ ❁
الاهدابُ مختلفةٌ: بعضُها اسودُ وبعضُها اصفرُ وبعضُها ابيضُ ❁ الهدبُ الاسود
حسنٌ ❁ الهدبُ الابيضُ ليسَ بجميلٍ ❁ اهدابُ الشيوخِ بيضٌ ❁ ليسَ
لبكرٍ هدبٌ اصلاً ❁ أهدابُ زيدٍ طويلةٌ واهدابُ بكرٍ قصيرةٌ ❁ حاجبُ هذا
الرجلِ اسودُ ❁ الحاجبُ الاسودُ جميلٌ ❁ حاجبُ ذاكَ الرجلِ اصفرُ ❁ حاجبُ
هذا الشيخِ ابيضُ ❁ انفُ هذا الخادمِ كبيرٌ ❁ الانفُ واحدٌ فى كلِّ انسانٍ ❁
انوفُ بعضِ الناسِ كبيرةٌ جدًّا ❁ الانوفُ الكبيرةُ ليستْ بجميلةٍ ❁
انفُ هذا الرجلِ طويلٌ ❁ انوف بعضِ الناسِ مرتفعةٌ جدًّا ❁ فمُ هذا
الخادمِ كبيرٌ ❁ فوكَ صغيرٌ ❁ فوهُ مفتوحٌ ❁ الافواهُ شريفةٌ ❁ الناسُ
يَنْطِقونَ بِاَفْواهِهِم ❁ فَتْحُ الفمِ لَدَى الناسِ عيبٌ ❁ الفمُ واحدٌ فى كلِ انسانٍ ❁
كلُّ انسانٍ يأكلُ ويَشْرَبُ بفمِه ❁ الصوتُ يخرجُ منَ الفَمِ ❁ شفةُ زيدٍ كبيرةٌ ❁
شِفاهُ الاولادِ حُمْرٌ جِدًّا ❁ شِفاهُ الشيوخِ ليستْ بحُمْرٍ ❁ الشفاهُ ابوابُ الافواهِ ❁
سِنُّ الانسانِ صُلْبٌ كالحجرِ ❁ اَسْنانُ علىٍ طويلةٌ ❁ الاسنانُ فى الافواهِ ❁
الاسنانُ الْبيضُ حسنةٌ ❁ الاسنان الصُّفْرُ ليستْ بحسنةٍ ❁ اسنانُ نساءِ بعضِ
القُرى مصبوغةٌ بالصِّبغِ الاسودِ ❁ الاسنانُ السُّودُ ليستْ بجميلةٍ ❁ اسنانُ
علىّ طاهرةٌ ❁ اسنانُ هذا الجاهلِ ليست بطاهرةٍ ❁ اسنانُ الشيوخِ
قليلةٌ وضعيفةٌ ❁ الناسُ يَنْطِقونَ بِاَلْسِنَتِهِم ❁ لِسانُ كلِّ انسانٍ احمرُ ❁
لسانُ بعضِ المرضى اَبْيَضُ ❁ خدُّ هذا الرجلِ احمرُ ❁ الخدودُ الْحُمْرُ جميلةٌ ❁
خدُّ ذاكَ الرجلِ نحيفٌ وابيضُ ❁ الخدُّ السمينُ حسنٌ ❁ ذقنُ زيدٍ كبيرٌ ❁

(۴)

اللحيةُ شعرُ الذّقنِ ❀ ذقنُ اكثرِ الشيوخِ تحتَ اللحيةِ ❀ الذقنُ تحتَ الفمِ ❀ اللحيةُ فى الذقنِ ❀ الرقبةُ الطويلةُ ليستْ بجميلةٍ ❀ رقبةُ بعضِ الناسِ طويلةٌ ورقبةُ بعضِهم قصيرةٌ ❀ القفاءُ خلْفَ الرقبةِ ❀ القفاءُ العريضُ ليس بجميلٍ ❀ اقفاءُ السفهاءِ عريضةٌ ❀ اقفاءُ العقلاءِ ليستْ بعريضةٍ ❀ اقفاءُ الاكّالينَ عريضةٌ ❀ الشاربُ الطويلُ حَسَنٌ ❀ الشاربُ الاسودُ جميلٌ ❀ شاربُ هذا الرجلِ اسودُ ❀ شاربُ ذاكَ الشيخِ ابيضُ ❀ شاربُ خادمِك اصفرُ ❀ لحيةُ هذا السفيهِ طويلةٌ ❀ لُحَى الرجالِ العقلاءِ قصيرةٌ ❀ لُحَى الشيوخِ بيضٌ ❀ ليستْ للنساءِ لحيةٌ ولاشاربٌ ❀ لحيةُ ذاكَ الرجلِ صفراءُ ❀ الاحياءُ يفعلونَ افعالاً كثيرةً ❀ والامواتُ لا يفعلونَ شيئًا ❀ الموتُ ليسَ بمرغوبٍ لِاَكثرِ الناسِ ❀ الحَياةُ مرغوبةٌ لِكُلِّ انسانٍ ❀ الاكلُ لازمٌ للحَياةِ ❀ الضربُ الشديدُ سَبَبٌ لِلْمَوتِ ❀ الحياةُ والموتُ مِنَ اللهِ تعالى ❀ حياةُ الانسانِ بِلا اكلِ الطعامِ وشربِ الماءِ محالٌ ❀ حياةُ الناسِ امرٌ عجيبٌ ❀ موتُ كلِّ انسانٍ ممكنٌ ❀ نحنُ نَطْمَعُ الحياةَ فى الدنيا فى سَنَواتٍ كثيرةٍ ❀ المَوْتُ آخرُ الحَياةِ ❀

(٥)

❀ اَلدَّرْسُ الثّانى والخَمْسُونَ § ٥٢

كَتِفٌ ، اَكْتافٌ ❀ يَدٌ ، اَيْدى ❀ ذِراعٌ ، اَذْرُعٌ ❀
ايك باش (سوْيه گى) — قول — بلەك

مِرْفَقٌ ، مَرافِقُ ❀ رُسْغٌ ، اَرْساغٌ ❀ كَفٌّ ، كُفوفٌ ❀
ترسەك — بلەزك — اوچ

اِصْبَعٌ ، اَصابِعُ ❀ اِبْهامٌ ❀ سَبّابَةٌ ❀ وُسْطى ❀ بِنْصِرٌ ❀
بارماق — باش بارماق — اشاره بارماغى — اورتا بارماق — آتسز بارماق

خِنْصِرٌ ❀ ظُفرٌ ، اَظْفارٌ ❀ صَدْرٌ ، صُدورٌ ❀ ثَدْىٌ ، اَثْدى ❀
چەنچه بارماق — طرناق — كوكرەك — ايمچەك

ظَهْرٌ ، ظُهُورٌ * بَطْنٌ ، بُطُونٌ * ضَلْعٌ ، اَضْلَاعٌ * سُرَّةٌ *
آرقا — قورساق — قابرغا — كندك

خَصْرٌ * رِجْلٌ ، اَرْجُلٌ * فَخْذٌ ، اَفْخَاذٌ * رُكْبَةٌ ، رُكْبَاتٌ *
بيل — آياق — بوت — تز

سَاقٌ ، اَسْوُقٌ * كَعْبٌ ، كِعَابٌ * عَقَبٌ ، اَعْقَابٌ *
بالطر — طوبق — اوكچه

عَوْرَةٌ ، عَوْرَاتٌ * مَسْتُورٌ * وَضُوءٌ * غُسْلٌ *
اويات يير — اورتولى — طهارت آبدست — قوينو

اليُمْنَى * اليُسْرَى * (مَسَحَ ، يَمْسَحُ ، المَسْحُ) اشقومق ، صيرمق
اوڭ قول ياكه آياق صول قول ياكه آياق

اَلْجُمَلُ العَرَبِيَّةُ .

اكتافُ هذا الرجلِ عريضةٌ * ضربتُ على كتِفِ زيدٍ * نظرتُ الى كتِفِ بكرٍ * يَدُ عليٍّ قصيرةٌ (يد مؤنث حكمنده استعمال ايدلور) يدُ بكرٍ طويلةٌ * الانسانُ يأكلُ ويكتبُ بيده ويفعلُ اكثرَ الافعالِ بها * فتحتُ البابَ بيدى هذه * الايدى اعضاءٌ طويلةٌ * اَيْدى هذا الضعيفِ مقطوعةٌ * اَيْدى الرجالِ ليستْ بعورةٍ * اَيْدى النساءِ مستورةٌ * الاَيْدى تُغْسَلُ فى الوضوءِ الى المَرافِقِ وتُغسَلُ كلُّها فى الغُسْلِ * الذِراعُ اقصرُ من اليد * اليدُ اطولُ منَ الذراعِ * الاَذْرُعُ والمَرافِقُ والارساغُ والكفوفُ والاصابعُ من اجزاءِ اليَدِ * غسلتُ اَيدى فى الوضوءِ الى مرافقها * اِغْسِلُوا اَيْدِيَكُمْ قبلَ الوضوءِ والغُسلِ الى ارساغِكم * المرافقُ والاذرعُ والارساغُ والكفوفُ والاصابعُ تُغْسَلُ فى الوضوءِ * كَفُّ بكرٍ عَرِيضٌ وكَفُّ عليٍّ كبيرٌ * الكفوفُ الصغيرةُ جميلةٌ * ضَرَبَ زيدٌ بكراً على خَدِّه بكفه * لا تَضْرِبُوا خُدُودَ الصِّبيانِ بكفوفِكم * الضربُ بالكفِّ من عاداتِ النساءِ * الاصابعُ فى الايدى والاَرْجُلِ * الاصابعُ الطويلةُ جميلةٌ * اصابعُكَ قصيرةٌ *

اصابعُ هذا الرجلِ طويلةٌ ❊ ضربتُ زيدًا باِصبعى ❊ اصبعُ (موءنث) خادِمنا مقطوعةٌ ❊ اصابعُ بعضِ النساءِ مصبوغةٌ بالصبغِ الاحمرِ ❊ الابهامُ اَقْوَى الاصابعِ وهو اقصرُ من السَّبّابةِ ❊ والسبابةُ اقصرُ من الوُسْطَى ❊ والوسطى اطولُ الاصابعِ ❊ البِنصرُ اقصرُ من الوسطى واطولُ من الخنصرِ ❊ الخنصرُ اصغرُ الاصابعِ وهو ضعيفٌ ❊ الاظفارُ فى رؤسِ الاصابعِ ❊ الاظفارُ بيضٌ ❊ اظفارُ بعضِ الناسِ عريضةٌ واظفارُ بعضِهم طويلةٌ ❊ اظفارى طويلةٌ ❊ اظفارُكَ عريضةٌ ❊ الاظفارُ صُلْبَةٌ ❊ صدرُ ولىٍّ ضيّقٌ ❊ صدرُ علىٍّ عريضٌ ❊ الصدرُ العريضُ جميلٌ ❊ الاثدى فوقَ الصدورِ ❊ صدورُ الرجالِ الاقوياءِ عريضةٌ ❊ للنساءِ اثدٍ فى صدورِهنَّ ❊ اثدِى الرجالِ صغيرةٌ جدًا ❊ لا تَرْقُدُوا على ظهورِكم ❊ الجهلاءُ يرقُدُونَ على ظهورِهم ❊ الاطعمةُ المأكولةُ تُجْمَعُ فى البطنِ ❊ بطونُ الاكّالينَ كبيرةٌ جدًّا ❊ البطونُ الكبيرةُ ليستْ بجميلةٍ ❊ الوجوهُ ليستْ بمستورةٍ ❊ بطونُ كلِّ انسانٍ مستورةٌ ❊ السُّرَّةُ فى خصرِ الانسانِ ❊ حزامُ علىٍّ فى خَصْرِهِ ❊ ضربتُ زيدًا على خصرِهِ ❊ اَرْجُلُ بعضِ الرجالِ طويلةٌ وارجلُ بعضِهم قصيرةٌ ❊ رِجلُ بكرٍ قَصيرةٌ جدًّا ❊ (مؤنث) الرِّجْلُ مركبةٌ من الفخذِ والسّاقِ والكَعْبِ والعَقِبِ والاصابعِ ❊ الفخذُ اكبرُ من السّاقِ ❊ السّاقُ تحتَ الفخذِ والكعبُ تحتَ الساقِ ❊ الاعقابُ فى خلفِ الارجلِ والاصابعُ فى اَمامِها ❊ الارجلُ لازمةٌ لِكُلِّ انسانٍ ❊ الساقُ اصغرُ من الفخذِ ❊ اصابعُ الرِّجلِ اصغرُ واقصرُ من اصابعِ اليدِ ❊ اصابعُ اليدِ اكبرُ واطولُ من اصابعِ الرِّجلِ ❊ ابهامُ الرِّجلِ اكبرُ من ابهامِ اليدِ ❊ الارجلُ تُغْسَلُ فى الوضوءِ اِلى الكعابِ، والكعابُ تُغْسَلُ فى الوضوءِ والساقُ لا يُغْسَلُ فيه ❊ كلُّ البدنِ يُغْسَلُ فى الغُسلِ ❊ ابدانُ النّاسِ مستورةٌ بالاثوابِ ❊ رؤسُ الرجالِ مستورةٌ بالعمائمِ

او الطرابيش او العَرَقِيَّاتِ ❁ رؤُسُ النساء مستورةٌ بالخُمُرِ ❁ الصدور والظهورُ والبطونُ مستورةٌ بالاقمصةِ ❁ الارجلُ مستورةٌ بالسراويلِ او الأُزُرِ ❁ الايدى مستورةٌ باكمامِ الاثوابِ ❁ الاَسْوُقُ والكِعابُ والاَعْقابُ والاصابعُ مستورةٌ بالخِفافِ او النِّعالِ او الجَراميقِ ❁ اليدُ اليُمْنَى اشرفُ من اليدِ اليُسْرَى والرِّجلُ اليُمْنَى اشرفُ من الرِّجلِ اليسرَى ❁ كُلُوا بايديكم اليمنَى ولا تأكُلُوا بايديكم اليسرَى ❁ اُدْخُلوا فى المساجدِ بارجلكم اليُمْنَى ولا تدخلوا فيها بارجلكم اليُسْرَى ❁ اليدُ تُغسَلُ فى الوضوءِ الى المرفقِ والرجل تُغسَلُ الى الكعب الرأسُ لا يُغْسَلُ فى الوضوء بل يُمسَحُ ❁ كلُّ البدن يغسَلُ فى الغسل ❁ ان لَبِسْتُم خِفافًا على ارجلكم بعدَ الوضوءِ فامْسَحُوا عليها فى الوضوءِ الاُخَرِ ❁

❁ ٥٣ § الدرسُ الثالِثُ والخَمْسُونَ ❁

دِماغٌ ، اَدْمِغَةٌ ❁ قَلْبٌ ، قُلوبٌ ❁ كَبِدٌ ، اَكْبادٌ ❁

مى — يۆرەك — باور

رِئَةٌ ، رِئَاتٌ ❁ طِحالٌ ، طُحُلٌ ❁ كِلْيَةٌ ، كِلْيَاتٌ ❁

اوپكە — طالاق — بۆيرەك

مَرِئٌ ، مُرُءٌ ❁ حُلقومٌ ، حَلاقيمُ ❁ نَفَسٌ ، اَنْفاسٌ ❁

يۆتقيلاق — بوغاز (صولو بولى) — صولو، طن .

مَعِدَةٌ ، اَمْعِدَةٌ ❁ مِعاءٌ ، اَمْعاءٌ ❁ لَحْمٌ ، لُحُومٌ ❁

آش قازانى — اچەگى — ايت

عَظْمٌ ، عِظامٌ ❁ عَصَبٌ ، اَعْصابٌ ❁ عِرْقٌ ، عُرُوقٌ ❁

سۆيەك — سنگر — طامر

دَمٌ ، دِماءٌ ❁ مُخٌّ ، مِخاخٌ ❁ شَحْمٌ ، شُحُومٌ ❁ عَرَقٌ ❁

قان — يلك — ماى (اچ مايى) — تير

دَمْعٌ * بَلْغَمٌ * بُزَاقٌ * مُخَاطٌ * بَوْلٌ * وَرَمٌ ، اَوْرَامٌ *
كوز ياشى ناقرق توكرك بوروننڭ سووى بول شش

جَرَاحَةٌ * جَرَاحَاتٌ * جَوْفٌ ، اَجْوَافٌ *
يارا اچ

(تَحَرَّكَ ، يَتَحَرَّكُ ، اَلتَّحَرُّكُ وَالْحَرَكَةُ) (حَصَلَ ، يَحْصُلُ ، الْحُصُولُ)
سلكونمك پيدا بولمق

(بَزَقَ ، يَبْزُقُ ، الْبَزْقُ) توكرمك (مَخَطَ ، يَمْخَطُ ، الْمَخْطُ) سنگرمك

(سَلِمَ ، يَسْلَمُ ، السَّلَامَةُ) (جَرَحَ ، يَجْرَحُ ، الْجَرْحُ)
آوروسز وعيبسز بولمق جراحتلمك

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ .

جَوْفُ الرأسِ مملوءٌ بالدِّمَاغِ * الرُّوحُ والعقلُ فى الدماغِ * حَرَكَاتُ اعضاء البدنِ مِنَ الدِّماغِ * روحُ الانسانِ يَعْلَمُ الاشياءَ بالدّماغِ * وهو اشرفُ اجزاءِ البدنِ وَاَنْفَعُها * اَلْقَلْبُ مَكَانُ الدَّمِ * جَوْفُ الْقَلْبِ مَمْلُوْءٌ بالدمِ * كُلُّ الدمِ يَدْخُلُ اوّلاً فى القَلْبِ ثُمَّ يخرُجُ مِنْهُ الى العروقِ * الدماءُ تَحْصُلُ منَ الطعامِ المجموعِ فى المعدةِ * القلبُ يَتَحَرَّكُ دائماً * قلبُ المَيْتِ لايَتَحَرَّكُ اصلاً * تَحَرُّكُ القلبِ لازمةٌ للاحياءِ * حركةُ القلبِ سببٌ لِحَيَاتِنَا * كُلُّ الدماءِ فِى البدنِ خارجةٌ من القلبِ * الكَبِدُ اَحْمَرُ والرِّئَةُ ابيضُ * الرِّئَةُ فى جوفِ الصَّدْرِ * والكَبِدُ فى يمينِ البطنِ * الرئةُ مملوءةٌ بالنَّفَسِ فى اكثرِ الاوقاتِ * النَّفَسُ يَدْخُلُ مِنَ الفمِ فى الحُلقومِ ومِنْهُ فى الرئة ثم يخرُجُ عنها * النفَسُ الداخلُ الى الرِئةِ نافعٌ للحياةِ * والنَّفَسُ الخارجُ عنها ضارٌّ لها * رِئاتُ الاصحَّاءِ سالمةٌ * رئاتُ بعضِ المرضى ليستْ بسالمةٍ بل مجروحةٌ * رئتى سالمَةٌ جدًّا * النَّفَسُ يخرجُ عن الرئةِ * الطّحالُ احمرُ * الطّحالُ قريبٌ من المعدةِ * الطحالُ فى

يسارِ المعدةِ ❁ الكِلْيةُ مدوّرةٌ ومستطيلةٌ ❁ الكلية سَبَبٌ لِحصولِ البولِ من الماءِ المشروبِ ❁ المرئ سبيلُ الاطعمةِ المأكولةِ ❁ يدخلُ الطعامُ من الفم فى المرئ ومنه يَسْقُطُ الى المعدةِ ❁ رأسُ المرئِ فى المعدةِ ❁ المرئُ اطولُ من الحلقومِ ❁ الحلقومُ سبيلُ النفَسِ ❁ الصوتُ يحْصُلُ فى الفمِ بِسَبَبِ النفسِ الخارجِ عَن الحلقومِ ❁ جوفُ الحلقوم اوسعُ مِنْ جوفِ المرئِ ❁ للحلقومِ عروقٌ ❁ وعروقه فى جوفِ الرئةِ ❁ الطعامُ المأكولُ يدخلُ اولًا فى الفمِ ثم يدخلُ منهُ فى المرئِ ثم يسْقُطُ منهُ الى المعدةِ ثم يَسْقُطُ منها الى المعاءِ ❁ اللحمُ لَيِّنٌ والعظمُ صُلْبٌ ❁ اللحمُ احمرُ والعظمُ ابيضُ ❁ العِظامُ اَصْلَبُ من بعضِ الاحجارِ ❁ العظامُ كثيرةٌ فى بدنِ الانسانِ ❁ كلُّ عَظْمٍ مستورٌ باللحمِ ❁ اللحومُ مركبةٌ مِنَ الاعصابُ ❁ الاعصابُ كثيرةٌ فى البدن ❁ حركةُ الاعصابِ سببٌ لحركة الاعضاءِ ❁ كلُّ فعلٍ يُفْعَلُ بسببِ حركةِ الاعضاء، وحركةُ الاعضاءِ حاصلة بسببِ حركةِ الاعصابِ ❁ اجوافُ العِظام خاليةٌ عن الدَّمِ ❁ العِرْقُ سبيلُ الدمِ ❁ العروقُ سُبُلُ الدماءِ ❁ اجوافُ العروقِ مملوءةٌ بالدماءِ ❁ الدماءُ تَتَحَرَّكُ فى اجوافِ العروقِ ❁ العروقُ كثيرةٌ فى البدنِ ❁ قطعُ العِرْقِ سببٌ لِخروجِ الدمِ عن البدنِ ❁ رؤُسُ العروقِ فى القلبِ ❁ الدمُ لازمٌ لحياةِ الانسانِ ❁ الدمُ احمرُ ❁ حمرةُ الدمِ اشدُّ من حمرةِ اللحمِ ❁ اجوافُ العظامِ مملوءةٌ بالمِخاخِ ❁ المخُّ كالشحمِ ❁ الشحمُ ابيضُ ❁ الشحمُ فى بطنِ الانسانِ السمين كثيرٌ وفى بَطنِ الانسانِ النحيفِ قليلٌ ❁ العَرَقُ مائعٌ كالماءِ وهو يخرجُ من البدنِ ❁ عرقُ الانسانِ طاهرٌ ❁ عرقُ بعضِ الناسِ كثيرٌ وعَرَقُ بعضِهم قليلٌ ❁ دمعُ العينِ السالمةِ طاهرٌ ودمعُ العينِ المريضة نجسٌ ❁ الدمعُ يخرجُ من

العينِ ❁ البلغمُ ابيضُ ❁ كثرةُ البَلغم علامة المرض ❁ البزاقُ طاهرٌ وهو يحصلُ فى الفمِ ❁ البزاقُ ماءُ الفمِ والمخاطُ ماءُ الانفِ ❁ البولُ نَجِسٌ ❁ البولُ يحصلُ من الماء المشروبِ ❁ ورمُ زيدٍ فى ظهرِه ❁ ورمُ بكرٍ كبيرٌ ❁ اورامُ هذا المريضِ صغيرةٌ ❁ جراحةُ هذا المريضِ كبيرةٌ ❁ جراحاتُ ذاك المريضِ كثيرةٌ ❁ يدُ زيدٍ مجروحةٌ بجراحةٍ كبيرةٍ ❁ فخذُ بكرٍ مجروحٌ بجراحةٍ صغيرةٍ ❁ بدن عليٍّ سالمٌ عن الجراحاتِ ❁ الاعضاءُ السالمةُ حسنةٌ ❁ هذا البيتُ خالٍ عنِ الناسِ ❁ البيوتُ الخاليةُ عن الاشياءِ ليستْ بمرغوبةٍ ❁ تحرَّكَ زيدٌ ❁ يتحرَّكُ بكرٌ ❁ يعلمُ بعضُ الاحوالِ من حركاتِ العيونِ ❁ الجمدُ يحصلُ من الماء ❁ بزقَ زيدٌ على الماءِ ❁ لاتبزُقوا على الماءِ ❁ البزقُ على الماء عيبٌ ❁ البزقُ فى المسجدِ ذنبٌ ❁ المخطُ لدى الناسِ عيبٌ ❁ لاتمخطوا لدى الناسِ ❁ امخُطوا بايديكم اليُسرٰى ولاتمخطُوا بايديكم اليمنٰى ❁ لاتبزُقوا على وجوهِ الناسِ ❁

❁ ٥٤ § الدرسُ الرّابعُ والخمسونَ ❁

اَلْحيوانات

فرَسٌ ، اَفراسٌ ❁ مهرٌ ، امهارٌ ❁ حصانٌ ، حُصُنٌ ❁ رمكةٌ ، رمكاتٌ ❁
آت — طاى — آيغر — بييه بايتال

حمارٌ ، حميرٌ ❁ بغلٌ ، بغالٌ ❁ بقرٌ ، بقرٌ ❁ عجلٌ ، عجولٌ ❁
ايشاك — قاچر — صغر (جنسى) — بزاو

ثورٌ ، ثيرانٌ ❁ ابلٌ ، اٰبالٌ ❁ جملٌ ، جمالٌ ❁ ناقةٌ ، نياقٌ ❁
وگز — توّيه (جنسى) — آتا توّيه — آنا توّيه

غنمٌ ، اغنامٌ ❁ حملٌ ، حملانٌ ❁ كبشٌ ، كباشٌ ❁ معزٌ ، مواعزٌ ❁
قوى (جنسى) — قوزى بەرەن — تەكە (صارق) — كەجە (جنسى)

قرنٌ ، قرونٌ ❁ ذنبٌ ، اذنابٌ ❁ حافرٌ ، حوافرٌ ❁
موٌگز — قۆيرق — طۆياق

صُوفٌ ، أَصْوَافٌ ٭ جِلْدٌ ، جُلُودٌ ٭ لَبَنٌ ، أَلْبَانٌ ٭ حَامِلٌ ٭ عَقِيمٌ ٭
يۇڭ — تىرى — سۈت — بوواز — تسر

خَصِيٌّ ، خِصْيَانٌ ٭ فَائِدَةٌ ، فَوَائِدُ ٭ مَضَرَّةٌ ، مَضَرَّاتٌ ٭
پىچترلگان — فائده — ضرر

قَطِيعٌ ، قُطْعَانٌ ٭ رَاعِي ، رُعَاةٌ ٭ بَقَرَةٌ ٭ شَاةٌ ٭ مَاعِزٌ
اكۈتو — كۈتوچى (چوپان) — برصغر — برقوى — بركەجە

(مَلِكَ ، يَمْلِكُ ، أَلْمِلْكُ) (نَطَقَ ، يَنْطِقُ ، النُّطْقُ)
خواجە بولمق — سۆزلەمك

(رَكِبَ ، يَرْكَبُ ، الرُّكُوبُ) (نَطَحَ ، يَنْطَحُ ، النَّطْحُ)
آتلانمق — سۈزمك

أَعْجَفُ ٭ أَجَمُّ ٭ أَشْهَبُ ٭ أَدْهَمُ ٭
آرق(حيوان) — مۈگزسز — كوك (آت) — قارا (آت)

أَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ .

كل انسانٍ حيوانٌ ٭ الانسانُ اشرفُ الحيواناتِ واحسنُها واعقلُها ٭ الناسُ حيواناتٌ عقلاءُ ٭ الانسانُ حيوانٌ ناطقٌ ٭ اكثرُ الحيوانات ليستْ بناطقة ٭ بعضُ الحيواناتِ ينطق بلسانه كَلِمًا كثيرةً وهو الانسانُ ٭ كُلُّ حيوانٍ يعلَمُ الحركة والاكل والشربَ ٭ كُلُّ حيوانٍ يأكُلُ طعاماً ويشربُ ماءً ٭ الاكلُ لازمٌ للحيواناتِ حيَاةُ الحيواناتِ بلا اكلِ الطعامِ وبلا شربِ الماءِ محالٌ ٭ لِكل حيوانٍ روحٌ ٭ الروحُ لازمٌ لحركةِ الحيواناتِ ٭ فوائدُ بعضِ الحيواناتِ كثيرةٌ وفوائدُ بعضها قليلةٌ ٭ مضَرَّةُ بعضِ الحيواناتِ عجيبٌ ٭ اكثرُ الحيواناتِ تؤكَلُ وبعضُها لايؤكَلُ ٭ بعضُ الصلحاءِ لا يأكُلُ لحومَ الحيواناتِ ولا يشربُ البانَها اصلًا ٭ لِبعضِ الحيواناتِ قَرْنٌ وليسَ لبعضِها قَرْنٌ ٭ ليسَ لكلِّ حيوانٍ ذنبٌ ٭ لكلِّ حيوانٍ جِلْدٌ وليس لِكلِّ حيوانٍ صوفٌ ٭ الجلودُ كالاثوابِ للحيواناتِ ٭ الفرسُ احسنُ من الحمارِ واكبرُ منه ٭ هذا الفرسُ اشْهَبُ وذاكَ الفرسُ أدْهَمُ ٭ هذه الرمكةُ دهماءُ ٭ افراسُنا كثيرةٌ ٭ هذا الفرسُ حصانٌ وذاكَ الفرسُ رمكةٌ ٭ فرسُنا الكبيرُ

خَصِي * هذا الحصان ليسَ بخصيٍّ * افراسُنا سَمينةٌ * الافراسُ السمينةُ قويّةٌ * مُهْرٌ هذهِ الرمكة الشهباء ادهمُ * لرمكاتِنا امهارٌ * امهارُ رمكاتنا سمينةٌ * الامهارُ اصغرُ من أُمّهاتِها * الحميرُ كالامهارِ اصغرُ من الافراسِ * الامهارُ افراسٌ صغارٌ تَشْرَبُ البانَ الرمكاتِ من اَثْديها * الرَّمكاتِ لبنٌ في اَثْديها * بعضُ الناسِ يشرَبُ البانَ الرمكاتِ * البانُ الرمكاتِ نافعةٌ للبدنِ * الفقراءُ ياكلونَ لحومَ الافراسِ واكثرُ الاغنياءِ لاياكلونَها وبعضهم ياكلها * لحومُ الافراسِ ضارّةٌ للبدنِ * آذانُ الحميرِ اكبرُ واطولُ من آذانِ الافراسِ * لحومُ الحميرِ والبِغالِ لاتُؤْكَلَ * صوتُ الفرسِ حسنٌ وصوت الحمارِ اقبحُ الاصواتِ * البغلُ اصغرُ من الفرسِ واكبرُ من الحمارِ * البغلُ ولدُ الفرسِ والحمارِ * آباءُ اكثرِ البغالِ حُصُنٌ وأُمّهاتُها حميرٌ * البغلُ اقوى منَ الحمارِ والفرسُ اقوى منَ البغلِ * الافراسُ والحميرُ والبغالُ من الحيواناتِ الخادمةِ للناسِ * خِدْمَةُ الافراسِ اكثرُ من خِدْمَةِ الحميرِ والبغالِ * حصانُنا اَرْقَطُ * رمكتُنا رَقْطاءُ * اكثرُ افراسِنا رُقْطٌ * الافراسُ الرُّقْطُ قليلةٌ * ليسَ للافراسِ والحميرِ والبغالِ قرونٌ * وَلِلْبُقْرِ قرونٌ طويلةٌ * لبنُ البَقَرِ طعامٌ نافعٌ جدًّا * اكثرُ الناسِ ياكلونَ لحومَ البَقَرِ * البقرُ اكبرُ منَ الحمارِ * العِجْلُ ولدُ البَقَرة والثورُ زوجها * لحومُ العجولِ لَيِّنَةٌ * الثيرانُ اكبرُ من البَقَرِ * العجولُ بُقُرٌ صغارٌ * الثيرانُ تَخدِمُ للناسِ وهي اقوى من الافراسِ * قرونُ الثيرانِ طويلةٌ * ليسَ لبعضِ البُقُرِ قرونٌ * بقرتُنا رقطاءُ * البُقُرُ الرُّقْطُ كثيرةٌ * هذهِ البقرةُ جَمّاءُ * البقرة العجفاءُ ليستْ بحسنةٍ * الابلُ اكبرُ من الفرسِ والبقرِ * هذه الابلُ جِمالٌ * تلكَ الإبِلُ نياقٌ * هذا الجَمَلُ كبيرٌ * ناقةُ عليٍّ صغيرةٌ * جملُ وليٍّ سمينٌ * ناقةُ بكرٍ ليستْ

بسمنيةٍ * لحومُ الأبال تُؤْكَل والبانُها تُشْرَبُ * لى شاةٌ سمينةٌ * هذه الشاة جماءُ * شاةُ عليّ سوداءُ * شاتُكَ عجفاءُ * لحمُ الغنمِ نافعٌ * لحومُ الاغنامِ السمنيةِ مرغوبةٌ * اكلتُ لحمَ الغنمِ * اكثرُ الناسِ يأكُل لحمَ الغنمِ * هذاالحَمَلُ سمينٌ * هوءلاءِ الضيوفُ اَكَلُوا لحومَ الحُمْلَانِ * هذا الكبشُ سمينٌ * لِلْكَبشِ قَرْنٌ * لبعضِ الاغنامِ قرونٌ * ليسَ لاكثرِ الاغنامِ قرون * جلدُ الغنمِ رخيصٌ * جلودُ المواعِزِ ثمينةٌ * لبنُ المعزِ نافعٌ * شَرِبْنَا لبنَ المعزِ * مَاعزُنا ابيضُ * هذا الماعزاسودُ * المسلمونَ لا يأكلونَ لحومَ الافراسِ والحميرِ والبغالِ ويأكلونَ لحومَ البُقُرِ والاَبالِ والاغنامِ والمواعزِ * فقراءُ المسلمينَ يأكلونَ لحومَ الافراسِ ولا يأكلونَ لحومَ الحميرِ والبغالِ اصلًا * اكثرُ القرونِ مُعْوَجَّةٌ * قرونُ البُقُرِ اقصرُ من قرونِ المَواعز * لِلمواعِزِ قرونٌ طويلةٌ * ليسَ للآبالِ قرونٌ * رقبةُ الابلِ طويلةٌ ومُعْوَجَّةٌ * ظهرُ الابلِ مرتفعٌ * الآبالُ اَقْوى من الافراسِ * الفرسُ اذكى من البقرِ * البقرُ اغبى من اكثرِ الحيواناتِ * قرنُ الكبشِ قصيرٌ ومعوجٌّ جدًّا * اذنابُ الافراسِ والحميرِ والبغالِ والبُقُرِ طويلةٌ * لاذنابِ هذهِ الحيواناتِ اشعارٌ طويلةٌ * اذنابُ الأبالِ والاغنامِ والمواعزِ قصيرةٌ * اشعارُ جلودِ الافراسِ والحميرِ والبغالِ قصيرةٌ * اصوافُ جلودِ الأبالِ والاغنامِ طويلةٌ * صوفُ الابلِ ثمينٌ * صوفُ الغنمِ رخيصٌ * شعرُ جلدِ المعزِ ثمينٌ * جلودُ الافراسِ والبُقُرِ ثخيةٌ * جلودُ الاغنامِ والمواعزِ رقيقةٌ * جلدُ المعزِ اثمنُ من جلدِ الغنمِ * جلدُ الغنمِ ارخصُ من جلدِالمعز * اللبنُ ابيضُ * لبنُ البقرةِ اكثرُ من لبنِ الرمكةِ * بعضُ الناسِ يشربُ لبنَ الغنمِ * اكثرُ الناسِ لايشربونَ لبنَ الغنمِ * هذه الرمكةُ حاملٌ * رمكةُ عليّ عقيمٌ * بقرتُنَا حاملٌ * ناقةُ وليّ عقيمٌ * حُصُنُ هذا الرجلِ خِصْيانٌ * حِصانُنَا خصيٌّ * ثورُ بكرٍ

خصيٌّ ❁ جَمَلٌ محمودٌ ليسَ بخصيّ ❁ الكباشُ الخصيَّةُ سمينةٌ ❁ بقرتُنا رقطاءُ ❁ الاغنامُ الرُّقْطُ قليلةٌ ❁ لاكثرِ الحيواناتِ فائدةٌ ❁ ولبعضِ الحيواناتِ مضرةٌ ❁ فوائدِ الافراسِ كثيرة ❁ فوائدُ البُقرِ اقلُّ من فوائدِ الافراسِ ❁ فوائدُ الابلِ اكثرُ من فوائد الفرسِ ❁ للمعز مضرةٌ فى بعضِ الاوقاتِ وهو سارقٌ جدًّا ❁ راعى هذا القطيع رجلٌ صادقٌ وقطيعهُ كبيرٌ ❁ هذا قطيعُ البقرِ ❁ ذاكَ قطيعُ الاغنامِ والمواعزِ ❁ الرعاةُ يسكنونَ فى الصحارى فى اكثرِ الايّامِ ❁ رعاةُ قُطعانِ هذا الغنيّ شبابٌ صلحاءُ وهم لايسرقونَ شيئاً ❁ حوافرُ الافراسِ اكبرُ من حوافرِ الحمير والبغالِ ❁ حوافرُ بعضِ الافراسِ سُودٌ وحوافرُ بعضها بيضٌ ❁ انا ملكتُ اموالاً كثيرةً ❁ انتَ تَملكُ افراساً ثمنيةً ❁ زيدٌ مالكُ هذا البقر ❁ مالكُ هذا الكتابِ رجلٌ عالمٌ ❁ هذا الثورُ مملوكُ عليّ ❁ الحوافرُ اظفارُ الافراسِ والحميرِ والبغالِ ❁ اكثرُ الخفافينَ يَصْنَعُونَ الخِفافَ من جلودِ المواعزِ ❁ الخفافُ المصنوعةُ من جلودِ المواعزِ ثمينةٌ ❁ الخفافُ المصنوعةُ من جلودِ الاغنام رخيصةٌ ❁ ياايُّها الخفّافُ اصنعْ لى من هذا الجلدِ خُفًّا ثميناً ❁ رَكبَ زيدٌ على هذا الفرسِ ❁ انتَ رَكبتَ على هذا الحمارِ ❁ انا ركبتُ على هذا البغلِ ❁ لا يرْكبُ على البقرِ احدٌ ❁ مالكُو الآبالِ يرْكَبُونَ على آبالهم ❁ الركوبُ على بعضِ الافراسِ مشكلٌ ❁ ياايُّها الاولادُ لاتركَبُوا على الامهارِ ❁ نَطَحَ هذا الثورُ بُقرًا كثيرةً ❁ هذا الثورُ ينطحُ الناسَ فى الزُّقاقِ ❁ الافراسُ والحميرُ والبغالُ والآبالُ لاتَنْطَحُ اصلًا ❁ البقرُ والاغنامُ والمواعزُ تنطحُ فى بعضِ الاوقاتِ ❁ رَكِبَ زيدٌ على الجَمَلِ ❁ ركبتُ على الحمارِ ❁ اكثرُ الناسِ يركبُ على الافراسِ ❁ بعضُ الناسِ يركب على البغالِ ❁ الجواربُ تُصْنَعُ من اصوافِ الحيواناتِ والخفافُ والجراميقُ من جلودها ❁

§ ٥٥ الدرسُ الخامسُ والخمسونَ

سَبُعٌ ، سِباعٌ * قِرْدٌ ، قِرَدَةٌ * فيلٌ ، فِيَلَةٌ * اَسَدٌ ، اُسُدٌ *
يرتقوچى حيوان مايمون فيل آرسلان

نَمِرٌ ، نِمارٌ * دُبٌّ ، دِبَبَةٌ * ذِئْبٌ ، ذِئابٌ * ثَعْلَبٌ ، ثَعالِبُ *
يولبارس آيو بورى تولكى

كَلْبٌ ، كِلابٌ * سَنْجابٌ ، سَناجِيبُ * خِنْزِيرٌ ، خَنازِيرُ *
ات تيين دوڭغز

اَرْنَبٌ ، اَرانِبُ * هِرٌّ ، هِرَرَةٌ * تِمْساحٌ ، تَماسِيحُ * سَمَكٌ ، سِماكٌ *
قويان مەچى كاركاديل بالق

سَرَطانٌ ، سَراطِينُ * ضِفْدَعٌ ، ضَفادِعُ * حَيَّةٌ ، حَيّاتٌ *
قسقاچ،راك باقا يلان

عَقْرَبٌ ، عَقارِبُ * قُنْفُذٌ ، قَنافِذُ * فَأْرَةٌ ، فَأْرٌ * شُجاعٌ ، جَبانٌ
چايان كرپى سچقان بهادر يوواش

اَهْلِىٌّ * وَحْشِىٌّ * نابٌ ، اَنْيابٌ * مِخْلَبٌ ، مَخالِبُ * صَيّادٌ * (١٦)
يورط حيوانى قر حيوانى آزو تش آزو طرناق آوچى

(نَبَحَ ، يَنْبَحُ ، النَّبْحُ) (قَتَلَ ، يَقْتُلُ ، القَتْلُ)
ات اورمك وكيبك حيوان تچقرمق اولترمك

(لَدَغَ ، يَلْدَغُ ، اللَّدْغُ) (شابَهَ، يُشابِهُ، المُشابَهَةُ)
يلان وچايان چاقمق اوخشامق

الْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

السِّباعُ اعداءُ الناسِ * بعضُ الحيواناتِ سَبُعٌ * بعضُ الحيواناتِ ليسَ بِسَبُعٍ * السِّباعُ وَحْشِيَّةٌ * بعضُ الحيواناتِ اهلىٌّ * السبعُ يأكلُ لحومَ الحيواناتِ * للسِّباعِ اَنْيابٌ ومَخالِبُ * السباعُ الشجعانُ تقتلُ الحيواناتِ الجَبانَةَ * بعضُ السباعِ يقتُلُ الانسانَ فيأكلُ لحمَهُ و يشربُ دمَهُ * بعضُ السباعِ يهرُبُ عنِ الناسِ * السباعُ الكبيرةُ تجرحُ ابدا انَ الحيواناتِ الصغيرةِ ثم تاكلُ لحومَها وتشربُ

دمائَها ❀ الناسُ يقتلونَ السباعَ ❀ الانسانُ كالسَّبعِ يَقْتُلُ الحيواناتِ ويأكلُ لحومَها ❀ قَتْلُ السباعِ مشكلٌ جدًّا ❀ السباعُ تَسْكُنُ فى الصحارٰى ❀ لحومُ السّباعِ حرامٌ ❀ القِرْدُ يُشابِهُ الانسانَ ❀ لِلقِرَدَةِ ايدٍ كَايدِ الناسِ ❀ ارجلُ القِرَدَةِ كَايْديها ❀ لِاَرْجُلِ القِرَدَةِ اصابعُ طويلةٌ كاصابعِ ايدى الناسِ ❀ القردُ اَعْجَبُ الحيواناتِ ولها عقولٌ ❀ لِلقِرَدَةِ اذنابٌ ❀ اَلقِرْدُ اذكى الحيواناتِ ❀ القِردةُ مختلفةٌ ❀ اكثرُ القِردةِ صغيرةٌ وبعضُها كبيرٌ كالانسانِ ❀ القِردةُ الكبيرةُ تقتلُ الانسانَ ❀ القِردةُ الصغيرةُ تهرُبُ عن الناسِ ❀ لجلودِ القردةِ اشعارٌ ❀ القِردَةُ لاتَنْطِقُ اصلًا ❀ الفيلُ اكبرُ من الافراسِ والآبالِ ❀ لِلفيلَةِ انوفٌ (خُرْطُومٌ) طويلةٌ واذنابٌ قصيرةٌ ❀ انيابُ الفيلةِ طويلةٌ ❀ انيابُ الفِيلَةِ ثمينةٌ جدًّا ❀ الفيلُ مِن السّباعِ ❀ الاسدُ اَشْجَعُ الحيواناتِ وهومَلِكُها ❀ مخالبُ الاسدِ طويلةٌ ❀ انيابُ الاسدِ كبيرةٌ وطويلةٌ ❀ اذنابُ الأُسُدِ طويلةٌ ❀ الاسَدُ يقتلُ الانسانَ ❀ اكثرُ الحيواناتِ تهربُ عنِ الاسَدِ ❀ الاسَدُ اكبرُمنَ الذِّئابِ والكلابِ واصغرُ من الافراسِ والبغالِ ❀ النِّمارُ اقوَى السِّباعِ ❀ النمارُ تُشابِهُ الأُسُدَ ❀ رؤسُ النمارِ تُشابِهُ رؤسَ الْهِرَرَةِ ❀ النّمارُ كالهِرَرَةِ الكبيرةِ والهِرَرَةُ كالنِمارِ الصغيرةِ ❀ ذنبُ الدُّبِّ قصيرٌ ❀ الدُّبَبَةُ مختلفةٌ بعضُها اسودُ وبعضُها ابيضُ ❀ الدُّبُّ يُشابِهُ الكلْبَ ❀ رِجْلُ الدبِّ كَيَدِ الانسانِ ❀ الذِّئبُ سَبُعٌ ظالمٌ يأكُلُ لحومَ الاغنامِ وهو كالكلبِ ❀ الذئابُ تأكُلُ الانسانَ ❀ الانسانُ يقتلُ الذئبَ ❀ الذئبُ عدوُّ الانسانِ ❀ الذئبُ الواحدُ لايَهْرَبُ عن الانسانِ الواحدِ ❀ الثّعْلَبُ يَهرَبُ عن الانسانِ ❀ جلدُ الثعلبِ اصفرُ ❀ جلودُ الثعالبِ اثمنُ من جلودِ الذئابِ ❀ فِراءُ الاغنياءِ من جلودِ الثعالِبِ ❀ الخَيّاطُونَ يَصْنَعُونَ مِنْ جلودِ الثعالِبِ والذئابِ فِراءً حسنَةً ❀ الكلابُ تسكُنُ فى عرصاتِ البيوتِ او الأَزِقَّةِ ❀ (١٧)

الكلابُ سِباعٌ اهليَّةٌ نافعةٌ للناسِ ۞ الذِئابُ تهربُ عن كلابِ الرعاةِ ۞ كلابُ
الرعاةِ كثيرةٌ ۞ كلابُ الصيادينَ شجعانٌ ۞ كلابُ الصيادينَ تقتُلُ الذئابَ
والارانبَ ۞ الكلبُ اصغرُ من الذئبِ واكبرُ من الهرَّةِ ۞ جلودُ الكلابِ رخيصةٌ ۞
كلبُ جارِنا يَنْبَحُ بصوتٍ قبيحٍ ۞ كلبُنا يَنْبَحُ بصوتٍ حسنٍ ۞ صَوْتُ الكلابِ
ليسَ بمرغوبٍ ۞ الكلابُ اصدقاءُ للناسِ ۞ لحمُ الكلبِ حرامٌ ۞ الخنزيرُ اقبحُ
الحيواناتِ وهو يأكُلُ كُلَّ نَجِسٍ ۞ لحومُ الخنازيرِ نَجِسةٌ ۞ المسلمونَ لايأكلونَ
لحومَ الخنازيرِ اصلاً ۞ بعضُ الناسِ يأكُلُ لَحمَ الخنزيرِ ۞ لحومُ اكثرِ الخنازيرِ
ضارَّةٌ لبدنِ الانسانِ ۞ لَحْمُ الخَنْزيرِ حرامٌ للمُسْلمينَ ۞ لحمُ الارنبِ حلالٌ وهو
اَجْبَنُ الحيواناتِ الوحشيةِ ۞ الارانبُ تهرَبُ عن الانسانِ ۞ الارنبُ ليسَ بسَبُعٍ ۞
المسلمونَ يأكلونَ لحومَ الارانبِ ۞ جلودُ الارانبِ رخيصةٌ جدًّا ۞ الهرةُ سَبُعٌ وهى
تأكُلُ الفارةَ ۞ الفأرُ تهربُ عن الهِرَةِ والهِرَةُ عن الكلابِ ۞ الهرةُ حيوانٌ
مرغوبٌ لدى المسلمينَ والكلبُ ليسَ بمرغوبٍ لَدَيهم ۞ الهرَةَ تَسكنُ فى
البيوتِ مع الناسِ ۞ التمساحُ ليسَ بسَمَكٍ ۞ التماسيحُ تأكُلُ الانسانَ ۞ التمساحُ
حيوانٌ قبيحٌ وظالمٌ ۞ التماسيحُ فى هذا النهرِ كثيرةٌ ۞ افواهُ التماسيحِ طويلةٌ
وانيابُها كثيرةٌ ۞ بعضُ الصيّادينَ يقتُلُ التمساحَ ۞ السَّمَكُ حيوانُ الماءِ ۞ لحمُ
السَّمَكِ حلالٌ ۞ اَكَلْنا لَحمَ السَّمَكِ ۞ لحمُ السَّرطانِ ليسَ بحلالٍ عندَنا ۞ وحلالٌ
عندَ بعضِ المسلمينِ ۞ السراطينُ تسكُنُ فى الماءِ كالسمكِ ۞ الضَّفْدَعُ حيوانٌ
قبيحٌ ۞ بعضُ الضفادعِ لايَسْكُنُ فى الماءِ ۞ الحيّةُ حيوانٌ ظالمٌ وهى تأكُلُ
الضفادعَ ۞ الحياتُ طويلةٌ ۞ الحياتُ السُّودُ كثيرةٌ ۞ الحيّةُ تَلْدَغُ الانسانَ ۞ لَدْغُ
الحيّةِ ضارَةٌ لِبَدَنِ الانسانِ ۞ لَدَغَتْ زيدًا حيّةٌ كبيرةٌ فى الصحراءِ ۞ اكثرُ
الناسِ يقتُلونَ الحياتِ ۞ العقربُ (مث) تَلْدَعُ كالحية ۞ للعقاربِ عُيونٌ صَغيرةٌ ۞

لَدَغَتْ زَيدًا عقربٌ كبيرةٌ ❁ القنفذُ حيوانٌ قبيحٌ ❁ القَنَافِذُ تأكُلُ الفَأرَ ❁ اشعارُ القنافذِ صُلْبَةٌ ❁ الفارُ تأكُلُ الاطعمةَ وهى ضارَّةٌ للناسِ ❁ بكرٌ شجاعٌ وزيدٌ اشجعُ منه ❁ الشَّجاعةُ فضيلةٌ ❁ الجبانةُ رذالةٌ ❁ محمودٌ جبانٌ وخالدٌ اَجْبَنُ منه ❁ الافراسُ والبَقرُ والاغنامُ حيواناتٌ اهليَّةٌ ❁ القِردةُ والفِيلَةُ والأُسُدُ والنِّمارُ والدُّبيَةُ والذِّئابُ والثَّعالِبُ والسَّناجِبُ حيواناتٌ وحشيَّةٌ ❁ الحيواناتُ الاهليةُ لاتَهرُبُ عن الناسِ والحيواناتُ الوحشيَّةُ تهربُ عنهم ❁ لِاَكثرِ السّباعِ اَنيابٌ كبيرةٌ ومَخالِبُ طويلةٌ ❁ انيابُ الناسِ قصيرةٌ ❁ الصَّيادونَ يقتلونَ السِّباعَ ❁ هؤلاءِ الرجالُ صيادونَ ❁ نَبَحَ كلبُ زيدٍ اليومَ كثيرًا ❁ الذئابُ تَنْبَحُ فى الصحراءِ فى بعضِ الاوقاتِ ❁ الصيادونَ يقتلونَ الحيواناتِ بالجَرْحِ ❁ يا ايُّها النَّاسُ لا تقتُلُوا الحيواناتِ النافعةَ للناسِ بلِ اقتلوا الحيواناتِ الضارَّةَ فقط ❁ قَتْلُ الحيواناتِ بِلاسببٍ حرامٌ ❁ قتلُ الحيواناتِ الضارَّةِ حلالٌ ❁ هذه الحيّةُ الميِّتةُ لَدَغَ خادمَنا ❁ زيدٌ يُشابِهُ عمرًا ❁ انتَ تُشابِهُ بكراً ❁ مُشابَهةُ عليٍّ لِولِيٍّ مشهورةٌ ❁ بعضُ الناسِ يُشابِهُ بعضَهم ❁ هذا الرجلُ لايشابِهُكم اصلًا ❁ اكثرُ الاولادِ يُشابِهونَ لِاٰبائِهِم اواُمَّهاتِهِم ، العقاربُ كالحياتِ تلدغ النَاسَ ❁ الرجالُ الظلماءُ كالحياتِ والعقاربِ ❁

(١٩)

❁ ٥٦ § الدرسُ السّادِسُ والخمسونَ ❁

طائِرٌ ، طُيورٌ ❁ نَعامَةٌ ، نَعامٌ ❁ طاوسٌ ، طَواوِيسُ[١] ❁

قوش — تويەقوشى — طاويس

ديكٌ ، دِيَكَةٌ ❁ دُجاجَةٌ ، دُجاجاتٌ ❁ اِوَزَّةٌ ، اِوَزٌّ ❁ بَطَّةٌ ، بَطٌّ ❁

خەتەچ — طاوق — اوردەك — قاز

نَسْرٌ ، نُسورٌ ❁ غُرابٌ ، غُرْبانٌ ❁ بازى ، بُزاةٌ ❁

بوكت — (قارا قوش) — قارغا — اقارچغا

(١) طاووس ديو ايكى واو ايله اوقولور .

طُوطِیٌّ ، طَوَاطِی * حَمَامَةٌ ، حَمَامٌ * کُوْکِیٌّ ، کَوَاکِی
طوطی — کوگەرچن — طرنا

عَنْدَلِیبٌ ، عَنَادِلُ * عُصْفُورٌ ، عَصَافِیرُ * فَرْخٌ ، فُرُوخٌ *
ساندوغاچ (بلبل) — چیچق — قوش بالاشی (یاورو)

عُشٌّ * عِشَاشٌ * جَنَاحٌ ، اَجْنِحَةٌ * رِیشٌ ، اَرْیَاشٌ *
قوش اۇیاسی — قانات — قوش یۇنی قاوری

مِنْقَارٌ ، مَنَاقِیرُ * بَیْضٌ ، بَیْضَاتٌ * خُفَّاشٌ ، خَفَافِیشُ *
قوش بۇرنی — یمرقا ، کوکای — یارقانات

جَرَادَةٌ ، جَرَادٌ * عَنْکَبُوتٌ ، عَنَاکِبُ * نَمْلَةٌ ، نَمْلٌ *
چیکرتکه — اورمه کوچ — قرمسقا

نَحْلَةٌ ، نَحْلٌ * ذُبَابٌ ، ذُبَّانٌ * بُرْغُوثٌ ، بَرَاغِیثُ *
بال قۇرتی — چبن — بۇرچا

دُودَةٌ ، دِیدَانٌ * جِیفَةٌ ، اَجْیَافٌ * عَسَلٌ * (۲۰)
قۇرت — اولکسه — بال

(قَدَرَ ، یَقْدِرُ ، اَلْقُدْرَةُ) کۇچ یتمك ،

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِیَّةُ *

هذا الحیوانُ طائرٌ * لِلطُّیورِ اجنحةٌ ومناقیرُ * الطیورُ کثیرةٌ * لحومُ بعضِ الطیورِ حلالٌ ولحومُ بعضِها حرامٌ * بعضُ الطیورِ اهلیٌّ وبعضُها وحشیٌّ * بعضُ الطیورِ سبُعٌ * الطیورُ الصغیرةُ کثیرةٌ والطیورُ الکبیرةُ قلیلةٌ * بعضُ الطیورِ یاکُلُ حباتٍ وبعضُها یأکُلُ لحومًا * لِاکثرِ الطیورِ عِشٌّ * عِشاشُ اکثرِ الطیورِ فی اغصانِ الاشجارِ * النَّعامَةُ اکبرُ الطیورِ * رقباتُ النعامِ طویلةٌ * رِجْلُ النعامةِ طویلةٌ * الطاوُسُ طائرٌ جمیلٌ * اریاشُ الطاوسِ جمیلةٌ * الوانُ اریاشِ الطاوسِ عجیبةٌ * اریاشُ الطواویسِ طویلةٌ * صوتُ

الطاوس ليس بحسنٍ ❀ صوتُ الطاوسِ يشابهُ صوتَ الهِرّةِ ❀ الدّيكَةُ اكبرُ منَ الدجاجات ❀ لِلدّيكِ ذنبٌ معْوَجٌ ❀ الديكُ رئيسٌ للدجاجاتِ ❀ الدجاجةُ اصغرُ من الديكِ والبَطِّ واكبرُ منَ الاِوَزّ ❀ الاِوَزُّ اصغرُ منَ الدجاجةِ ❀ الاِوَزُّ تَسْبَحُ فى الماء فى اكثرِ الاوقاتِ ❀ الدجاجةُ لاتسبَحُ فى الماء اصلًا ❀ البطُّ كالاوَزِّ تَسْبَحُ فى الماءِ ❀ مناقيرُ الاِوَزّ والبَطّ عريضةٌ ❀ مناقرُ الدجاجة ليستْ بعريضةٍ ❀ مخالبُ الاِوَزّ والبَطّ صغيرةٌ ❀ اكثرُ البَطّ ابيضُ و بعضها اَرْقطُ ❀ البطُّ اكبرُ من الاِوَزِّ والدجاجاتِ ❀ رقبةُ البطِّ طويلةٌ ❀ رقبةُ الاِوَزّ قصيرةٌ ❀ النعاماتُ وحشيةٌ ❀ الدجاجاتُ والاِوَزُّ والبَطُّ من الحيواناتِ الاهليّة ❀ لحومُ الدجاجاتِ والاوَزِّ والبطِّ تُؤْكَلُ ❀ المسلمونَ يا كلونَ لحومَ الحيوانات المذكورةِ ❀ يأكُلُ بعضُ المجوسِ لحومَ جميعِ الحيواناتِ ❀ النَّسْرُ طائرٌ اسودُ وهو سبُعٌ يا كُلُ لحومَ الطيورِ الصغيرةِ ❀ بَعضُ النسورِ يَأخُذُ الحُمْلانَ فيقتُلُها ثم يأكُلُها ❀ النسرُ مِلكُ الطيورِ ❀ النسرُ اكبرُ من البازى والغرابِ ❀ بعضُ الغرباِن اسودُ و بعضها اَرْقَطُ ❀ الغربانُ تأكُلُ لحومَ الاجيافِ ❀ الغربانُ اصغرُ من النسورِ ❀ البازى طائرٌ صيادٌ ❀ وهو ياخُذُ الحيواناتِ الصغيرةَ بمخالبِه فَيَجْرَحُهُ فيقتُلُهُ ثم يأكُلُهُ ❀ منقارُ البازى مُعْوَجٌّ جدًّا ❀ منقارُ الطوطيِّ يُشابهُ منقارَ البازى ❀ الطوطيُّ ازكىَ الطيورِ ❀ وهوينطقِ بكلامِ الناسِ ❀ الطوطيُّ يَقْدرُعلى نطقِ بعضِ الكلمِ كالانسانِ ❀ نطقُ الطوطيِّ عجيبٌ ❀ الطوطيُّ اصغرُ من الدجاجةِ واكبرُ من الحمامَةِ ❀ الحمامةُ اصغرُ من الغرابِ واكبرُ من العُصفورِ ❀ اكثرُ الحماماتِ زُرْقٌ ❀ بعضُ الحماماتِ ابيضُ ❀ لحومُ الحماماتِ حلالٌ ❀ لحومُ النُّسورِ والغربانِ والبزاةِ حرامٌ ❀ عِشاشُ (١) الحماماتِ فى البيوتِ ❀ رِجْلُ الكركيِّ طويلةٌ ❀ الكراكيُّ وحشيّةٌ ❀ الكركيُّ يهرَبُ عنِ الانسانِ ❀ صوتُ

(١) اى الاوكار اوالوكنات .

العندليبِ حسنٌ * العنادلُ فى حديقتِنا كثيرةٌ * نحنُ نَسْمَعُ اصواتَ العنادلِ فِى كلِّ يومٍ فى هذا الشَّهْرِ * العندليبُ طائرٌ صغيرٌ كالعصفورِ * صوتُ بعضِ الطيورِ الصغيرةِ يُشابِهُ صوتَ العندليبِ * سَمِعْتُ صوتَ العندليبِ * عِشاشُ العصافيرِ فى بيوتِنا كثيرةٌ * العصافيرُ اصغرُ من الحماماتِ * اَخْذُ فروخِ العصافيرِ عن عشاشِها حرامٌ * الصبيانُ الذينَ ياخذونَ فروخَ العصافيرِ او الحماماتِ عن عشاشِها فيقتلونَها هم اولادٌ ظلماءُ * اجنحةُ الطُيور مركَّبَةٌ من الارياشِ * الارياشُ لينةٌ كالاصوافِ * ارياشُ بعضِ الطيورِ ثمنيةٌ وارياشُ بعضها رخيصةٌ * لكلِّ طائرٍ جَناحٌ * اجنحةُ النَّعامِ والبَطِّ كبيرةٌ * الطيورُ تَشْرَبُ الماءَ بمناقيرِها * لهذهِ الحماماتِ بيضاتٌ كثيرةٌ فى عِشاشِها * انا آكلُ البيضَ * اكلُ البيضِ نافعٌ للناسِ * البيضاتُ مدوَّرَةٌ * بيضاتُ اكثرِ الطيورِ بيضٌ * بيضاتُ بعضِ الطيورِ ليستْ بِبيضٍ * اجوافُ البيضاتِ مملوءةٌ بِالشيءِ المائعِ * الخفّاشُ حيوانٌ عجيبٌ * الخفافيشُ لاتَخْرُجُ عن عِشاشِها نهارًا بل ليلًا * الخفاشُ اصغرُ من العصفورِ * اجنحةُ الخفافيشِ كبيرةٌ * لحمُ الجرادةِ الكبيرةِ حلالٌ * بعضُ الجرادِ صغيرٌ جدًا * العنكبوتُ قبيحٌ * بيوتُ العناكبِ عجيبةٌ * بطنُ العنكبوتِ كبيرٌ ومدورٌ * العناكبُ فى بيوتِ الفقراءِ كثيرةٌ * النَّمْلَةُ حيوانٌ عاقلٌ * بيوتُ النملِ مرتفعةٌ * لِلَّنمل مَلِكٌ وهو امُّها * النملةُ قويّةٌ جدًا * كلُّ نملةٍ يَفْعَلُ افعالًا كثيرةً * للنحلِ فائدةٌ للناسِ * للنحلِ مِلكٌ وهو امُّها اكثرُ النحلِ يجمعُ العسلَ من الازهارِ * بعضُ النحلِ تلدغُ الناسَ * العسلُ نافعٌ للناسِ * هذا العسلُ جيدٌ * لِلذُّبّانِ اجنحةٌ صغيرةٌ * عيُونُ الذبانِ كثيرةٌ جدا * الذبانُ تشرَبُ الدمَ من ابدانِ الناسِ والحيواناتِ * البرغوثُ اصغرُ من الذبابِ وهو اسودُ * البراغيثُ تشرَبُ الدمَ من ابدانِ الناسِ * هذه الدودةُ

قبيحةٌ ❁ الديدانُ صغيرةٌ ❁ اكلُ لحمِ الجيفةِ حرامٌ ❁ الجيفةُ حيوانٌ ميّتٌ وهى نجسةٌ ❁ الانسانُ قادرٌ علىَ النطقِ بجميع الكلمِ وسائرُ الحيواناتِ ليستْ بقادرةٍ عليه ❁ اللهُ تعالى قادر على كلّ شىءٍ ❁ كلُّ شىءٍ مخلوقٌ بقدرة الله تعالى ❁

٥٧ § الدرسُ السابعُ والخمسونَ ❁

النّباتاتُ

نَباتٌ ، نَباتاتٌ ❁ مَعْشَبٌ ، مَعاشِبُ ❁ غابَةٌ ، غاباتٌ ❁
اولەن ذاتی — اولەنلك — اورمان

قَصَبٌ ، اَقْصابٌ ❁ عُشْبٌ ، اَعْشابٌ ❁ فاكِهَةٌ ، فَواكِهُ ❁
قامش — پچەن — طاتلى ييمش

تُفّاحٌ ❁ كُمَّثْرى ❁ سَفَرْجَلٌ ❁ رُمّانٌ ❁ لَيمونٌ ❁ بُرْتُقالٌ ❁ تينٌ ❁
آلما — آرمود — آيوا — آنار — ليمون — آپيلسين — اينجير

زَيْتونٌ ❁ اِجّاصٌ ❁ رُطَبٌ ❁ تَمْرٌ ❁ عِنَبٌ ❁ زَبيبٌ ❁ بِطّيخٌ ❁
زيتون — اۆرۆك — يووش خرما — قورى خرما — ياش اۆزۆم — قورى اۆزۆم — قاون

حَبْحَبٌ ❁ قَرْعٌ ❁ قِثّاءٌ ❁ فِجْلٌ ❁ شَلْجَمٌ ❁ بَصَلٌ ❁ ثُومٌ ❁
قاربۆز — قاباق — قييار — طرما — شالقان — صوغان — صارمساق

حُلْوٌ ❁ حامِضٌ ❁ لَذيذٌ ❁ رائِحَةٌ ، رَوائِحُ ❁ طَعْمٌ ، طُعومٌ ❁
طاتلى — آچى — لذتلى — ايس — تەم، طات

نَواةٌ ❁ اَنْوى ❁ قَصَبَةٌ ❁ تُفّاحَةٌ ❁ رُمّانَةٌ ❁ اِجّاصَةٌ ❁ تَمْرَةٌ ❁ عِنَبَةٌ ❁
ييمش سۆيەگى (چكردك). برقامش — برآلما — برآنار — براۆرۆك — برخرما — براۆزۆم

(نَبَتَ ، يَنْبُتُ ، النَّبْتُ) (غَرَسَ ، يَغْرِسُ ، الغَرْسُ)
اوسمك — آغاچ اوطۆرتمق

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ ❁

النّباتُ يَنْبُتُ بِقدرةِ اللهِ تعالى وخلقِه ❁ فى النَّباتاتِ فوائدُ كثيرةٌ للناسِ ❁ الناسُ يأكلونَ لحومَ الحيواناتِ واثمارَ النباتاتِ ❁ النباتاتُ تَنبُتُ بسببِ الماءِ والحرارةِ ❁

الاشجارُ والاعشابُ نباتاتٌ ۞ الاشجارُ كثيرةٌ فى الغاباتِ والاعشابُ فى المعاشبِ ۞ اكثرُ الاشجارِ تَنْبُتُ فى الغاباتِ واكثرُ الاعشابِ تَنْبُتُ فى المعاشبِ ۞ بعضُ الاشَجارِ والاعشابِ ينْبُتُ فى الحدائقِ والازِقَّةِ ۞ اكثرُ الاعشابِ خُضْرٌ ۞ اكثرُ الحيوانات تأكُل الاعشابَ ۞ الغاباتُ مملوّةٌ بالسِّباعِ ۞ الذِئابُ والكلابُ لاتأكُلُ الاعشابَ ۞ الاعشابُ فى معاشِبنا كثيرةٌ فى هذه السَّنةِ ۞ الاشجارُ اصلبُ منَ الاعشابِ والقَصَبُ اصلبُ من الشجرِ ۞ هذه القصبةُ صلبةٌ ۞ جوفُ بعضِ الاقصابِ مملوٌ بشىءٍ حَلْوٍ كالعسلِ (شكر) ۞ لِاَكثرِ النباتاتِ فَواكِهُ ۞ الفاكهةُ لذيدةٌ ۞ بعضُ الفواكِهِ حُلْوٌ و بعضُها حامضٌ ۞ الفواكِهُ اثمارُ النباتات ۞ بعضُ الاثمارِ ليسَ بفاكهةٍ ۞ بعضُ الاثمارِ ليسَ بلذيذٍ ۞ الفواكهُ اثمارٌ لذيدةٌ ۞ نحنُ نجمعُ فى الغاباتِ اثمارَ الاشجارِ ۞

(۴۲) التفاحُ فاكهةٌ لذيدةٌ ۞ اكلت تفاحةً واحدةً ۞ طعم بعضِ التفاحِ حلوٌ وطعمُ بعضه حامضٌ ۞ بعضُ التفاحِ احمرُ و بعضُه ابيضُ و بعضُه اخضرُ ۞ التفاحُ فى حديقتِنا كثيرٌ ۞ هذه شجرةُ التفاحِ ۞ اكلتُ تفاحًا حُلْوًا ۞ بعض الصبيانِ الجهلاءِ يَسْرِقُ التفاحَ من اشجارِ حدائقِ الناسِ ۞ الصبىُّ العالمُ لايسرقُ شيئًا ۞ الكُمَثَّرٰى كالتفاحِ وهى اطولُ منه ۞ الكمثرى الْثمنَ التفاحِ واثمنُ منهُ ۞ هذه شجرةُ الكمثرٰى ۞ اشجارُ الكمثرٰى قليلةٌ فى حديقتنا ۞ اكثرُ الكمثرٰى ازرقُ وبعضُهُ اصفرُ ۞ هذه الكمثرٰى لذيدةٌ ۞ السفرجلُ اصلبُ من الكمثرٰى وهو مدورٌ كالتفاحِ ۞ التفاحُ الْذُّمن السفرجلِ ۞ اكلتُ اليومَ سَفارِجَ كثيرةً ۞ جوفُ الرمّانِ مملوٌ بالحباتِ الحُمْرِ المدوَّرَةِ ۞ اكلتُ رمانةً الرمانُ نافعٌ لمعدةِ الانسانِ ۞ الرمانُ اكبرُ من التفاحِ ۞ هذه شجرةُ الرمانِ ۞ طعمُ الليمونِ حامضٌ وطعمُ البرتقالِ حُلْوٌ ۞ الليمونُ اصفرُ ۞ اكثرُ البرتقالِ احمرُ

وبعضُهُ اخضرُ * الليمونُ اكبرُ من الكمثرٰى واصغرُ من البرتقالِ * الليمونُ نافعٌ للناسِ * شربتُ ماءَ الليمونِ * اَكَلَ هذا الولدُ برتقالاً واحدًا * التينُ فاكهةٌ لذيذةٌ وهو اكبرُ من الزيتونِ * الزيتونُ اسودُ * الزيتون ليس بحلوٍ وهو طعامٌ نافعٌ * الزيتونُ اصغرُ من الاِجّاصِ * الاجاصُ اَثْمنَ من الزيتونِ * انتَ اكلتَ اجاصةً * نواةُ الزيتونِ اصغرُ من نواةِ الاجاصِ * اكثرُ الفواكهِ تنبتُ فى رؤسِ اغصانِ الاشجارِ * الرُّطَبُ اَثْمنَ التَّمرِ * اكلتُ تمرةً وطرحتُ نَوَاتَهَا * نَواةُ التمر طويلةٌ * اَنْوِى اكثرِ الاثمارِ صلبةٌ كالاحجارِ والعظامِ * التمرُ ثمرٌ لذيذٌ وشريفٌ * الرُّطَبُ رَطْبٌ والتمرُ يابسٌ * اكلتُ تمرةً وطرحتُ نواتَها الى الزقاقِ * العنبُ الذُّ الفواكهِ وهو نافعٌ لبدنِ الانسانِ * اشجارُ العنبِ كثيرةٌ فى حديقتِنا * انوى العنبِ صغيرةٌ جدًّا * العِنَبُ رَطْبٌ والزبيبُ يابسٌ * اكثرُ العنبِ اخضرُ واكثرُ الزبيبِ اصفرُ * بعضُ العنبِ والزبيبِ اسودُ * الزبيبُ اثمنُ من العنبِ * هذه العنبةُ خضراءُ * اخذتُ عنبةً من هذه الشجرة * جوفُ البطيخ ابيضُ اواصفرُ * حَباتُ البطيخِ بيضٌ * الحبحبُ اَثْمنَ البطيخ * جوفُ الحبحبِ احمرُ وحباتُهُ اسْوَدُ * البطيخُ كثيرٌ فى بستانِنا * الحبحبُ يَنْبُتُ فى البساتينِ * القَرْعُ اَرْخَصُ من البطَيخِ والحِبحبِ * اخذتُ قرعًا واحدًا من هذا البستانِ * البطيخُ اثمنُ من الحبحبِ والقرعِ * اكلْنا اليومَ بطيخًا وحَبْحَبًا * يا ايها الاولادُ لا تاكلوا البطيخَ والحبحبَ كثيرًا * القثاءُ طعامٌ باردٌ * القثاءُ اطولُ من الكمثرٰى * الفجل حامضٌ هو اطولُ منَ القثاءِ * الفجلُ نافعٌ للمعدة * اكثرُ الشلجمِ اصفرُ وبعضُه احمرُ * الشلجمُ ليسَ بحلوٍ ولا حامضٍ وهو اكبرُ من البَصَلِ * الثومُ احمضُ من البصلِ * رائحةُ البصلِ والثومِ قبيحةٌ * رائحةُ الليمونِ طيبةٌ * رائحةُ التفاحِ لذيذةٌ * رائحةُ الفجلِ اقبحُ من رائحةِ البصلِ *

الرائحةُ يُعْلَمُ بالانفِ والطعمُ باللسان ❀ طعمُ الثوم ليسَ بلذيذٍ ❀ اَكْلُ الفجلِ نافعٌ بعدَ اكلِ الطعامِ ❀ اكلُ التفاحِ نافعٌ قبلَ اكلِ الطعامِ ❀ التفاحُ ينْبُتُ فى الحديقةِ وا قرعُ فى البستانِ ❀ ليستْ للشلجمِ والبصلِ نواةٌ ❀ معاشبُنا واسعةٌ ❀ غابةُ قريتِنا كبيرةٌ ❀ غَرَسَ بكرٌ فى حديقتهِ اشجارًا كثيرةً ❀ انتَ غَرَسْتَ شجرةَ التفاحِ ❀ انا غرستُ شجرةَ الكمثرى ❀ هذا الرجلُ غرّاسٌ يغرِسُ اشجارًا كثيرةً ❀ هذه الاشجارُ مغروسةٌ فى السنةِ الماضية ❀ الاشجارُ المغروسةُ نابتةٌ بقدرةِ اللهِ تعالى بسببِ الماءِ والحرارةِ ❀ نبتُ الحيواناتِ والنباتاتِ عجيبٌ ❀ الاولادُ ينبُتونَ بقدرةِ اللهِ تعالى ❀ نحنُ نَبَتْنَا بقدرةِ اللهِ تعالى ❀ قدرةُ الله تعالى معلومةٌ لنا مِن نبتِ الحيواناتِ والنباتاتِ ❀

---

(٥٨) § الدرسُ الثامن والخمسون ❀ (٢٦)

جَوْزٌ ، اَجْوازٌ ❀ بُنْدُقٌ ، بَنادِقُ ❀ لَوْزٌ ، اَلْواز ❀ حِنْطَةٌ ❀

قوزى — چيكلەوك — بادام (ميندال) — بغداى

شَعيرٌ ❀ جاوْدارٌ ❀ ذُرَّةٌ ❀ اُرْزٌّ ❀ عَدَسٌ حِمَّصٌ ❀ فُولٌ ❀

آرپا — آرش — طارى — دۆگى — ياسماق — بۆرچاق — فاسول (بقلا)

بَذْرٌ ❀ بُذُورٌ ❀ تِبْنَةٌ ❀ تِبْنٌ ❀ سُنْبُلٌ ❀ سَنابِلُ ❀ قِشْرٌ ،

اۆرلق — صالام — باشاق — قابق

قُشُورٌ ❀ دَقيقٌ ❀ عَجينٌ ❀ طاحُونٌ ❀ طَواحِينُ ❀ رَحًى ،

(قوشاڭقى) — اۆن — قامر — تگرمەن — تگرمەن طاشى

اَرْحاءٌ ❀ طَحّانٌ ، طَحّانُونَ ❀ فَلّاحٌ ، فَلّاحُونَ ❀ هَواءٌ اَهْوِيَةٌ ،

تگرمەنچى — ايگنچى — صولو (طن)

رِيحٌ ❀ رِياحٌ ❀ نارٌ ❀ نِيرانٌ ❀ دُخانٌ ❀ بُخارٌ ❀ عَلَفٌ ❀

ييل — اوط — تۆتۆن — بو (پار) — حيوان آزغى

(زَرَعَ ، يَزْرَعُ ، الزَّرْعُ) (حَصَدَ ، يَحْصُدُ ، الحَصَادُ)
ايگن ايكمك اورمق
(طَحَنَ ، يَطْحَنُ ، الطَّحْنُ) (حَرَقَ ، يَحْرُقُ ، الحَرْقُ)
اون طارتمق ياندرمق

اَلْجُمَلُ العَرَبِيَّةُ.

اَلْجوزُ مدوَّرٌ وهو طعامٌ لذيـذٌ ❀ اخذتُ قِشْرَ هذه الجوزةِ ❀ قشورُ الاجوازِ كبيرةٌ ❀ الاجوازُ تَنْبُتُ فى روءسِ اغصانِ اشجارِها ❀ هذه الجوزةُ اكبرُ من البُنْدُقِ ❀ قشورُ البنادقِ اصغرُ من قشورِ الاجوازِ ❀ شجرةُ الجوزِ كبيرةٌ ❀ شجرةُ البندقِ اصغرُ من شجرةِ الجوزِ ❀ شجراتُ البنادقِ كثيرةٌ فى غابةِ قرَيتِنا ❀ لَيْسَتْ فى غاباتِ بلادِنا ولافى حدائِقها شجرةُ الجوزِ ❀ اللَّوْزُ الَّذُواثْمَنُ من الجَوْزِ ❀ جمعتُ فى الحديقةِ اجوازًا كثيرةً ❀ اخذتُ هذه البنادقَ من هذه الشجرةِ ❀ الصبيانُ الجهلاءُ يَسْرِقُونَ الاجوازَ والبنادقَ من حدائقِ الناسِ ❀ الاجوازُ والبنادقُ والالوازُ منَ الاطعمةِ اللذيذةِ ❀ اللوزُ مع الزبيبِ الذُّللْاكلِ ❀ الحنطةُ بَذْرٌشريفٌ ❀ اكثرُ الناسِ يأكلونَ خبزَ الحنطةِ ❀ بعضُ الناسِ يأكلُ خبزَ الشعيرِ والجاودارِ ❀ دقيقُ الحنطةِ اثمنُ من دقيقِ الشعيرِ ❀ خبزُ الحنطةِ اَلَذُّمن خبزِ الشعيرِ والجاودارِ ❀ الشعيرُ طعامٌ للناسِ وعلفٌ للحيواناتِ ❀ سنابلُ الجاودارِ اطولُ من سنابلِ الحنطةِ والشعيرِ ❀ تِبْنُ الحنطةِ اقصرُمن تِبنِ الجاودارِ ❀ الاغنياءُ يأكلون خبزَ الحنطةِ والفقراءُ يأكلونَ خبزَ الشعيرِ والجاودارِ ❀ تِبْنُ الحنطةِ وسنابلُها علفٌ للحيواناتَ ❀ الذُّرةُ صفراءُ ❀ الأُرُزُّ اكبرُ من الذرةِ ❀ نفسُ الارزِّ ابيضُ وقشرُهُ اصفرُ ❀ الاغنياءُ يأكلونَ طعامَ الارزِّ ❀ الحنطةُ اثمنُ من الشعيرِ والشعيرُ من الجاودارِ ❀ خبزُ الحنطةِ ابيضُ وخبزُ الجاودارِ ليس بابيضَ ❀ العَدَسُ عَريضٌ وهو اصغرُ من الحِمِّصِ ❀ الحِمَّصُ

(٢٧)

مدوّرٌ ❁ الحِمصُ قليلٌ فى مزارِعِ قريتنا ❁ الحمصُ اصغرُ من الفول ❁ الفولُ اكبرُ من العدسِ ❁ طعامُ الفولِ الدّوانفعُ منْ اطعمة الدسِ والحِمّصِ ❁ الحنطةُ والشعيرُ والجاودار بذُورٌ صغيرةٌ ❁ لِاكثرِ النباتاتِ بذُورٌ ❁ وهى تَنبُتُ من بذورِها ❁ تِبنُ الحنطةِ والشعيرِ اصفرُ ❁ اكثرُ الحيواناتِ الاهليةِ تأكلُ تبْنَ الحنطةِ والشعيرِ والجاودارِ ❁ بقرُنا تأكلُ سنابلَ الجاودارِ ❁ الشعيرُ طعامُ الافراسِ ❁ افراسنا تأكُلُ شعيرًا ❁ هذا الدقيقُ مطحونٌ فى طاحونٍ كبيرٍ ❁ العجينُ مُركّبٌ من الدقيقِ والماءِ هذا العجينُ عجينُ الحنطةِ وذاك العجينُ عجينُ الشعيرِ ❁ رحَى طاحونِنا اكبرُ من رحَى طاحونِكم ❁ ارحاءُ اكثرِ الطواحينِ احجارٌ كبيرةٌ مدورةٌ ❁ الطحانُونَ يَطْحَنُونَ الحنطةَ والشعيرَ فى الطواحين ❁ طحانُنا رَجُلٌ جاهلٌ ❁ الدقيقُ حنطةٌ مطحونةٌ اوشعيرٌ مطحونٌ او جاودارٌ مطحونٌ ❁ طحنتُ حِنْطَتى فى هذا الطاحونِ ❁ اينَ طحنتَ دقيقَكَ ؟ ❁ الفلاحَ زَارِعٌ ❁ الفلاحُونَ يزرعُونَ الحنطةَ فى مزارِعِهِمْ ❁ اكثرُ الفلاحينَ جهلاءُ ❁ بعضُ الفلاحينَ عالمٌ ❁ الحنطةُ تنبتُ فى مزارعِ الفلاحينَ ❁ اكثرُ النّاسِ فى القرى فلاحونَ واكثرُ الناسِ فى البلادِ تجارٌ ❁ للفلاحينَ مزارعُ كبيرةٌ ❁ الفلاحونَ يزرعونَ الحنطةَ فى المزارعِ فتَنْبُتُ بقدرةِ اللهِ فيها ثم يحصدونها بايديهم ثم يطحنونها فى الطواحينِ ❁ ارحاءُ الطواحينِ تَتَحرّكُ بسببِ الريحِ ❁ ارحاءُ بعضِ الطواحينِ فى هذا الزمانِ تَتَحرّكُ بسببِ النارِ اىْ بِقُوّةِ البخارِ الخارجِ من الماءِ الحارّ ❁ طواحينُ الماءِ كثيرةٌ فى هذا النهرِ الصغير ❁ فى اكثرِ القرى طواحينُ الرياحِ ❁ لِطواحين الرياحِ اجنحةٌ كبيرةٌ ❁ ارحاءُ طاحوننا كبيرةٌ ❁ الهواءُ اخفُّ منَ الماء ❁ بيوتُنا مملوءةٌ بالهواءِ ❁ حياةُ اكثرِ الحيوانات بالهواءِ ❁ النفسُ هواءٌ داخلٌ فى الرئةِ من الفمِ ❁ الهواءُ نافعٌ لِلنّاسِ وسائرِ

الحيواناتِ ❀ الحياةُ بلاتنفس الهواءِ غيرُ ممكنٍ لِاكثرِ الحيواناتِ ❀ الهواءُ غيرُ لازمٍ لبعضِ الحيواناتِ كالسَّمَكِ وغيرِهِ من حيواناتِ الماءِ ❀ النارُ حارّةٌ جدًّا ❀ الدخانُ يَخْرُجُ من النارِ ❀ والبخارُ يخرجُ من الماء الحارِّ ❀ بعضُ الدخانِ اسودُ وبعضُهُ ابيضُ ❀ البخارُ كالهواءِ وهو اخفُّ منه ❀ الدخانُ يَصْعَدَ الى الفوقِ ❀ النارُ تَحْرُقُ اكثرَ الاشياءِ ❀ النيرانُ تَحْرُقُ الاشجارَ والاعشابَ ❀ النارُ لاتَحْرُقُ الماءَ والجمَدَ ❀ النارُ تحرقُ بيوتَ الناسِ واثوابَهم فى بعضِ الاوقاتِ ❀ النارُ نافعةٌ فى بعضِ الاوقاتِ وضارةٌ فى بعضِها ❀ الحصّادُونَ يَحْصُدُونَ تِبْنَ الحنطةِ او الشعيرِ ❀

---

٥٩ § اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْخَمْسُونَ ❀

قَصْرٌ، قُصُورٌ ❀ خَيْمَةٌ، خِيَامٌ ❀ جَهَازٌ، اَجْهِزَةٌ ❀ زِينَةٌ، زِيَنٌ ❀

سراى — چاطر — يوْرط جهازى — بيزەك

حَصِيرٌ، حُصُرٌ ❀ لِبْدٌ، لُبُودٌ ❀ طَنْفَسَةٌ، طَنَافِسُ ❀ بِسَاطٌ، بُسُطٌ ❀

چيپتا (حصير) — كييز — پالاس (كليم) — كوْرپه (اينجه دوشك)

فِرَاشٌ، فُرُشٌ ❀ وِسَادَةٌ، وَسَائِدُ ❀ لِحَافٌ، لُحُفٌ ❀ كِلَّةٌ، كِلَلٌ ❀

توشەك — مندەر (بوْز يامديغى) — يورغان — چبلدق (چبنلك)

سُتْرَةٌ، سُتَرٌ ❀ سُفْرَةٌ، سُفَرٌ ❀ مِنْشَفَةٌ، مَنَاشِفُ ❀

پردە — آش ياولق — سوْلگى

قُمَاشٌ، اَقْمِشَةٌ ❀ حَرِيرٌ ❀ كَتَّانٌ ❀ خِوَانٌ، اَخْوِنَةٌ ❀

كييملك قماچ (ماتيريه) — يفەك — كيندر — اوْستەل

كُرْسِيٌّ، كَرَاسِى ❀ مَصْطَبَةٌ، مَصَاطِبُ ❀ رَفٌّ، رُفُوفٌ ❀

اورندق — سەكى — اشكاف

تَنُّورٌ ، تَنَانِيرُ ❀ سِرَاجٌ ، سُرُجٌ ❀ قِندِيلٌ ، قَنَادِيلُ ❀
ميچ (ترناوچاق) چراغ يافتيلق اقنديل

فَانُوسٌ ، فَوَانِيسُ ❀ دَلْوٌ ، دِلَاءٌ ❀ اِبْرِيقٌ ، اَبَارِيقُ ❀
فانار چيلەك قۇمغان

خَزَفٌ ، اَخْزَافٌ ❀ طَاسٌ ، اَطْوَاسٌ ❀ قَارُورَةٌ ، قَوَارِيرُ ❀
چولمەك چينى آياق لەگەن . طاز شىشە

حَائِطٌ ، حِيطَانٌ ❀ جِدَارٌ ، جُدْرَانٌ ❀ اُسْطُوَانَةٌ ، اَسَاطِينُ ❀
تۇيما (ديوار) ديوار (استينا) باغانا

سَطْحٌ ، سُطُوحٌ ❀ سَقْفٌ ، سُقُوفٌ ❀ حَمَّامٌ ، حَمَّامَاتٌ ❀
توبە تـوشەم مۇنـچا

اِصْطَبْلٌ ، اَصَاطِبُ ❀ مُزَيَّنٌ ❀
آبزار (آخور) بيزلمش

(٣٠)

(فَرَشَ ، يَفْرُشُ ، الفَرْشُ) (سَتَرَ ، يَسْتُرُ ، السَّتْرُ)
جەيمك ، توشەمك اۇرتمك ، قاپلامق

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ .

قَصْرُ مَلِكِنا كبيرٌ ومزيَّنٌ بِزينٍ عجيبةٍ ❀ قصورُ ملِكِنا اكبرُ من قصورِ ملوكِكم ❀ لى قصرٌ صغيرٌ ❀ القصرُ الجديدُ احسنُ واكبرُ من القصرِ العتيقِ ❀ لِكلِّ موءمنٍ صالحٍ قصرٌ فى الجنةِ ❀ قصورُ الجنةِ احسنُ من قصورِ الدنيا ❀ الملوكُ يسكنونَ فى القصورِ المزيَّنةِ ❀ انادخلتُ فى قصورِ بعض الملوكِ ونظرتُ الى حجراتِها المزيَّنَةِ ❀ حجراتُ القصورِ كبيرةٌ وواسعةٌ ❀ اجهزةُ القصورِ ثمنيةٌ ❀ قصورُ اكثرِ الملوكِ كبيرةٌ ❀ فى دارِى بيوتٌ كبيرةٌ واصطبلٌ كبيرٌ وحديقةٌ واسعةٌ ❀ حيطانُ دارِى مرتفعةٌ ❀ هذه الخَيمةُ كبيرةٌ ❀ خيمتُكَ بيضاءُ ❀ بعضُ الناسِ يسكنونَ فى الصحارى بالخيام ❀ الخيامُ تُصْنَعُ من اللِّبْدِ والكَتَّانِ ❀

خيامًا كبيرةٌ ❀ انا سكنتُ فى الصحراءِ فى خيمةٍ مزيّنةٍ ❀ الاجهزةُ فى بيوتِ الاغنياءِ كثيرةٌ وفى بيوت الفقراءِ قليلةٌ ❀ الاجهزةُ زِينُ البيوتِ ❀ بيوتى مزينةٌ بزِيَنٍ واجهزةٍ شتّى ❀ البيوتُ المزينةُ بالزّيَنِ الثمينةِ حسنةٌ ❀ الزّيَنُ كثيرةٌ فى هذا البيتِ ❀ الحُصُرُ واللُّبودُ والطنافسُ من اَجْهِزَةِ البيوتِ ❀ فَرَشَ علىٌّ على مصطبتِه حُصُرًا ثمينةً ❀ اكثرُ الحُصرِ تُصْنَعُ مِنَ القَصَبِ ❀ الحصيرُ ارخصُ من اللبد واللبدُ من الطنفسةِ ❀ اللبودُ تُصْنَعُ من اصوافِ الاغنامِ ❀ هذا اللبدُ صُنِعَ منَ الصوف الاسودِ ❀ اللبودُ الثخينةُ ثمينةٌ ❀ فرشتُ على العَرْصةِ لبودًا كبيرةً ❀ هؤلاءِ الضيوفُ جَلَسُوا على اللبودِ الليّنةِ ❀ اكثرُ الطنافسِ مصبوغةٌ باصباغٍ مختلفةٍ ❀ هذه الطنفسةُ حمراءُ ❀ طنفستُنا صفراءُ ❀ طنافسُكم خُضْرٌ ❀ اُفرُشُوا على مصاطِبِكم طنافسَ ثمينةً ❀ الاغنياءُ يَفْرُشُونَ على مصاطِبِ بيوتِهم طنافسَ كبيرةً ❀ الطنفسهُ اثمنُ من اللبدِ واللبدُ من الحصيرِ ❀ جَلَسْنا على البساطِ ❀ لضيوفُ يَجْلِسُونَ على البُسُطِ اللينةِ ❀ هذا الفراشُ مملوءٌ بارياشِ الدجاجاتِ ❀ هذا الفراشُ مملوءٌ بارياشِ البَطِّ ❀ جوفُ وسادتى مملوءٌ بالريشِ الليّنِ ❀ الوسادةُ اصغرُ من الفراشِ ❀ هذا اللحافُ مصنوعٌ من الحريرِ والقُطْنِ وهذا اللحافُ مصنوعٌ من الكتّانِ وصوفِ الابلِ ❀ الكلّةُ تَمْنَعُ الذُّبابُ عن شُرْبِ دَمِ الانسان ❀ اكثرُ الناسِ يرقُدونَ فى الكِلَلِ ❀ هذه السُّتْرةُ كبيرةٌ ❀ سترةُ كُوّتنا صغيرةٌ ❀ السُّترُ تَسْتُرُ الاشياءَ عن اعينِ الناس ❀ هذه السُّترةُ من الحريرِ وهذه من الكتّانِ ❀ اَكَلْنا الطعامَ فى السفرةِ الكبيرةِ ❀ هذه السفرةُ بيضاءُ وتلك السفرةُ حمراءُ ❀ المنافشُ اطولُ من المناديل ❀ المنفشةُ من الكتانِ جيدةٌ ❀ اكثرُ الاثوابِ تُصْنَعُ من القماشِ ❀ الاقمشةُ الجيدةُ ثمينةٌ ❀ الحريرُ قماشٌ ثمينٌ ❀ الاقمشةُ المختلفةُ كثيرةٌ فى هذا الدكانِ ❀ الحريرُ اثمنُ

الاقمشةِ ۞ لُبْسُ الحريرِ حرامٌ للرجالِ وحلالٌ للنساءِ ۞ هذا القماش مصنوعٌ من القطنِ ۞ نحنُ نأكُلُ فى الخوانِ ۞ الاخونةُ اكبرُ من الكراسيّ ۞ اَخْونَتُنا مرتفعةٌ ۞ الاطعمةُ كثيرةٌ فى خوانِنا ۞ الكراسى كثيرةٌ فى بيتنا ۞ يا ايها الضيوفُ اجْلسُوا على هذه الكراسى ۞ بعضُ الخوانِ مربّعٌ وبعضُهُ مدورٌ ۞ الاكلُ على الخوانِ من عاداتِ الاغنياءِ ۞ فَرَشْتُ السفرةَ على هذا الخوانِ ۞ نحنُ نجلسُ على المصطبةِ ونأكُلُ فى السفرةِ المفروشةِ عليها ۞ فرشتُ على هذه المصطبة طنفسةً ثخينةً ۞ الكتبُ الكبيرةُ كثيرةٌ فى هذه الرفُوفِ ۞ النارُ تَحْرُقُ الاشجارَ فى التَّنُّور ۞ حرارةُ التنورِ سببٌ لحرارةِ هواءِ البيتِ ۞ السُّرُجُ كثيرةٌ فى بيوتِنا ۞ قناديلُ بيوتِنا كبيرةٌ ۞ فى هذا القنديلِ سُرُجٌ كثيرةٌ ۞ الفانوسُ يَسْتُرُ السراجَ عن الريح ۞ الفوانِسُ الكبيرةُ كثيرةٌ فى ازقةِ بلدِنا ۞ الدَّلْوُ اكبرمن الابريقِ ۞ اخذتُ الماءَ من هذه البئرِ بهذه الدَّلْوِ (دلوهم بئر موئنث حكمندهدرلر) غسلتُ وجْهى بماءِ هذا الابريقِ ۞ الاباريقُ الكبيرةُ ثمينةٌ ۞ شَرِبْتُ الماءَ من الخَزَفِ ۞ الاخزافُ رخيصةٌ ۞ هذا الطاسُ مملوءٌ بالماءِ الغيرِ الطاهِر ۞ هذه القارورةُ كبيرةٌ ۞ هذا الحائطُ طويلٌ ۞ حيطانُ دارى مرتفعةٌ ۞ حيطانُ حديقتى مصنوعةٌ من الشجرِ ۞ للبيتِ جُدْرانٌ ۞ جدرانُ البيوت تُصْنَعُ منَ الاحجارِ والاشجارِ ۞ هذه الأُسْطُوانةُ طويلةٌ ۞ فى المساجدِ الواسعةِ اساطينُ كبيرةٌ ۞ سطوحُ اكثرِ البيوتِ فى القرى من التِبْنِ وسطوحُ بعضِها منَ الشجرِ ۞ سطحُ بيتى مصبوغٌ بالصبغِ الاخضرِ ۞ سطحُ بيتِكَ مصبوغٌ بالصبغ الاحمر ۞ السقوفُ تُصْنَعُ من الشجر ۞ الحماماتُ الكبيرةُ كثيرةٌ فى بلدِنا ۞ فى اكثرِ دُورِ المسلمينَ حماماتٌ صغيرةٌ ۞ المسلمونَ يدخلونَ فى الحمامِ فى كل اسبوعٍ ۞ الهواءُ فى الحمامِ حارٌّ ۞ افراسُنا تَسْكُنُ فى الاصطبلاتِ ۞

اصاطبُ حيواناتي كبيرةٌ وواسعةٌ ❊ البيوتُ المزينةُ مفروشةٌ بالطنافسِ الثمينةِ ❊ الاثوابُ تسترُ ابدانَ الناسِ ❊ اكثر النساءِ يَستُرْنَ وجوهَهنّ عن الرجالِ للادبِ ❊ الرجالُ لايسترونَ وجوهَهم عن الناسِ اصلا ❊

٦٠ § الدرسُ الستّونَ ❊

اَرْضٌ ، اَراضي ❊ سَماءٌ ، سَماواتٌ ❊ كَوْكَبٌ ، كَواكِبُ ❊
ييّر كوك يولدز

شَمْسٌ ، شُموسٌ ❊ قَمَرٌ ، اَقْمارٌ ❊ نُورٌ ، اَنْوارٌ ❊
قوياش آى ياقتيلق

ظُلْمَةٌ ، ظُلُماتٌ ❊ فَجْرٌ ❊ شَفَقٌ ❊ بَرْقٌ ❊ رَعْدٌ ❊ سَحابَةٌ ❊
قاراڭغيلق ايرته‌گى طاڭ كيچكى طاڭ ياشن كوكره‌و بولوت

ضَبابَةٌ ❊ طَلٌّ ❊ صَقيعٌ ❊ مَشْرِقٌ ❊ مَغْرِبٌ ❊ جَنُوبٌ ❊ شَمالٌ ❊
طومان چق قراو قوياش چقش قوياش بايش توش يغى توں يغى

(٣٣)

قِبْلَةٌ ❊ كَعْبَةٌ ❊ رَبيعٌ ❊ صَيْفٌ ❊ خَريفٌ ❊ شِتاءٌ ❊ مُضيءٌ ❊
قبله كعبه ياز جاى كوز قش ياقتى

مُظْلِمٌ ❊ مُنيرٌ ❊ مُتَغَيِّمٌ ❊ مُضَبٌّ ❊ صلاةُ الجنازةِ هلالٌ ❊
قاراڭغى ياقتيرتوچى بولوتلى طومانلى ميت نمازى ياڭا آى.

(طَلَعَ ، يَطْلَعُ ، الطُّلوعُ) (غَرَبَ ، يَغرُبُ ، الغُروبُ)
قوياش چقمق وطاڭ آتمق قوياش باتمق وشفق باتمق

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ ❊

الارضُ تحتَ السماءِ ❊ الارضُ مدورةٌ كالبرتقالِ اوالقرعِ على رأيِ العلماءِ العقلاءِ ❊ (ارض مؤنث حكميدر) ❊ الجبالُ المرتفعةُ والاَوْدِيَةُ الواسعةُ والصحارى الكبيرةُ كثيرةٌ فِي الارضِ ❊ الناسُ والحيواناتُ تسكنونَ فوقَ الارضِ ❊ جميعُ

النباتاتِ تنبتُ فوقَ الارضِ * البلادُ والقرٰى كثيرةٌ فى الارضِ * السماءُ فوقَ الارضِ * السماءُ كبيرةٌ (سماء موئنث حكميدر) فى السماءِ كواكبُ كثيرةٌ * الصعودُ الى السماءِ غيرُ ممكنٍ لكلِّ انسانٍ * بعضُ الانبياءِ صَعِدُوا الى السماءِ بقدرةِ اللهِ تعالى * المطَرُ ينْزِلُ منَ السماءِ الى الارضِ * الكواكبُ منيرةٌ * بعض الكواكبِ كبيرٌ جدًّا * الكواكبُ كثيرةٌ فى السماءِ * الشمسُ كوكبٌ كبيرٌ من الكواكبِ * الشمسُ منيرةٌ * (شمس ، موئنث حكميدر) * الشموسُ كثيرةٌ فى السماءِ * شمسُنا اقربُ الينا منَ الشموس السائرةِ * حرارةُ الشمسِ اشدُّ من حرارةِ النارِ * القمرُ اصغرُ مِنَ الشَّمْسِ * ليس للقمرِ نورٌ عندهَ العقلاءِ وهو يأخذُ النورَ منَ الشمسِ * نورُ النهارِ يحصل منَ الشمس * فى نورِ الشمسِ الوانٌ مختلفةٌ * الوانُ جميعِ الاشياءِ تُعْلَمُ بسببِ نورِ الشمسِ * ظلماتُ اللالى شديدةٌ فى ايامِ الخريف * الظلمةُ ضعيفةٌ فى ليالىِ الصيفِ * طلوعُ الشمسُ سببٌ لحصولِ النهارِ * غروبُ الشمسِ سببٌ للظلمة * طلَع الفجْرُ * الفَجْرُ نورُ الشمسِ فى طرفِ المشرِق والشفق نورُ الشمسِ فى الليل بعدَ الغروبِ فى طرف المغرب * الفجرُ نورٌ ابيضُ والشفقُ نورٌ احمرُ * نظرتُ الى نورِ البرقِ * نورُ البرقِ مستطيلٌ ومُعوَّجٌ * البرقُ يقتُل الانسانَ فى بعضِ الاوقاتِ * سمعتُ صوتَ الرعدِ * صوتُ الرعدِ اشدُّ الاصواتِ * صوتُ الرعدِ يُسمَعُ من السَّحابِ * الرَّعدُ يحصُلُ من حركاتِ قُوٰى(*) السحابِ فى السماءِ بِقدرةِ اللهِ تعالى * السحابةُ تتحَرَّكُ بسببِ الرياح * الضبابَةُ بخارٌ صاعدٌ من مياه الارض * الابخرةُ تَصْعَدُ من جميع المياه * الضبابةُ بِخارٌ فوقَ الماءِ قبلَ الصعودِ الى الفوقِ * السحابُ تَحصُلُ من ابخرةِ المياهِ * ابخرةُ المياهِ تصعَدُ الى السماءِ بسببِ حرارةِ الشمسِ * البخارُ يَحصُلُ من الماءِ بِسببِ الحرارةِ والماءُ يَحْصُلُ من البخارِ بسببِ البرودةِ *

(*) قوّتلر.

الطلُّ يَحْصُلُ منَ الضبابةِ ❀ الصقيعُ يحصلُ من الضبابة ❀ الطَّلُّ ماءٌ والصقيعُ ثلجٌ ❀ الصقيعُ يحصلُ فوقَ الارضِ كثيراً فى ليالي الخريف ❀ الطلُّ يَحْصُلُ كثيرًا فى اوراقِ الاشجارِ والاعشابِ فى ليالِ الصيفِ ❀ الامطارُ تنزِل من السحابِ ❀ الشمسُ تَطْلَعُ من طرفِ المشرق وتغربُ فى طرفِ المغربِ ❀ الشمسُ تطلعُ بعد الفجرِ وتغربُ قبلَ الشفقِ ❀ قبلةُ المسلمينَ الكعبةُ الشريفةُ فى بلدِ مكةَ الشريفةِ ❀ قبلتُنا فى طرفِ الجنوبِ ❀ قبلةُ بعضِ البلادِ فى طرفِ المشرقِ وقبلةُ بعضِها فى طرفِ المغربِ وقبلةُ بعضها فى طرفِ الشّمالِ ❀ ايّام الربيعِ اطولُ من ايامِ الشتاءِ ❀ ايامُ الشتاءِ اقصرُ من ايامِ الصّيفِ ❀ ايامُ الصيفِ طويلةٌ جدًّا ❀ الثلوجُ كثيرةٌ فى الشتاءِ ❀ الهواءُ حارٌّ فى ايام الصيفِ وباردٌ فى ايام الشتاءِ ❀ الحنطةُ تُزْرَعُ فى الصيفِ ❀ النارُ فاكهةُ الشتاءِ ❀ بيوتُنا مضيئةٌ فى النهارِ ومظلمةٌ فى الليلِ ❀ قراءةُ الكتابِ غيرُ ممكنةٍ فى البيتِ المظلمِ ❀ الرقودُ صَعْبٌ فى البيتِ المضيءِ ❀ هذا السراجُ منيرٌ جدًّا ❀ الشمسُ منيرةٌ جدًّا ❀ اَلْبَيْتُ المضيءُ حسنٌ ❀ الهواءُ متغيّمٌ فى اكثرِ ايامِ الخريفِ ❀ الاهويةُ متغيمةٌ فى اكثرِ ايامِ الصيفِ ❀ الاهويةُ مُضَبَّبةٌ فى هذه الايامِ ❀ الاهويةُ الصافيةُ نافعةٌ للناسِ ❀ الامطارُ تَنْزِلُ من السحابِ فى الايامِ المتغيمةِ ❀ المَطَرُ لاينْزِلُ بلاسحابةٍ ❀ حركاتُ السحابِ بسببِ الرياحِ سببٌ لنزولِ الامطارِ منها ❀ وقتُ صلاةِ الفجرِ بعدَ طلوعِ الفجرِ الى طلوعِ الشمسِ ❀ طلوعُ الفجرِ اَوّلُ وقتِ صلاةِ الفجرِ وطلوعُ الشمسِ آخرُ وقتِها ❀ وقتُ صلاةِ الظهرِ بعدَ وَسَطِ النهارِ الى وقتِ صلاةِ العصرِ ❀ وقْتُ العصرِ بعدَ وقتِ الظهرِ الى غروبِ الشمـ ـسِ وبعدَ غروبِ الشمسِ يدخلُ وقتُ صلاةِ المغربِ ❀ طلعتِ الشمسُ الآنَ ❀ تطلعُ الشمسُ فى اوّلِ النهارِ وتغربُ فى آخرِهِ ❀ اوّلُ الليلِ

بعدُ غروبِ الشمسِ الى طلوعِها ❀ القمرُ يَطْلَعُ قبلَ غروبِ الشمسِ او بعدهُ فى وسطِ الشهرِ ❀ نورُ القمرِ يحصل من نورِ الشمسِ ❀ نور القمرِ اضعفُ من نورِ الشمسِ ❀ القمرُ اقربُ الى الارضِ من الشمسِ ❀ الشمس اقربُ الينامن الكواكبِ البعيدةِ ❀ فى امقى‌لر جبالٌ مرتفعةٌ واوديةٌ واسعةٌ ❀ القمرُ مدورٌ كالشمسِ ❀ اكثرُ الكواكب بعيدةٌ عنا جدا ❀ الكواكبُ منيرةٌ كالقناديلِ فى السماءِ ❀ السماءُ مزينةٌ بالكواكبِ الكثيرةِ ❀ اكثرُ الكواكبِ شموسٌ ❀ الارضُ ساكنةٌ فى آراءِ الجهلاء ومتحركة فى آراءِ العلماءِ ❀ الارضِ تَتَحَرَّكُ من المغربِ الى المشرقِ فى كل يومٍ مَرَّةً ❀ القمرُ يَتَحَرَّكُ حَوْلَ الارضِ فى كلِّ شهرٍ مَرَّةً ❀ اختلافُ نورِ القمرِ فى كلِّ يومٍ بسببِ حركتِهِ حولَ الارضِ ❀ رَأَيْتُ هِلاَلَ شَهْرِ رَمَضَانَ ❀ الاَهِلَّةُ عَلاَئِمُ لاَوَائِلِ الشهورِ ❀

٦١ § الدرسُ الحادى والسِّتُّونَ ❀

جَوْهَرٌ ، جَوَاهِرُ ❀ ذَهَبٌ ❀ فضَّةٌ ❀ نُحَاسٌ ❀ صُفْرٌ ❀ رِصَاصٌ ❀
گوهر آلتون كۈمۈش باقـر جيز قورغاشن

حَدِيدٌ ❀ زِيبَقٌ ❀ كِبْرِيتٌ ❀ نِفْطٌ ❀ فَحْمٌ ❀ رَمَادٌ ❀ يَاقُوتٌ ❀
تيمر كونه صووى كوكرد نيفت كومر كۈل ياقوت

عَقِيقٌ ❀ كَهْرُبَاءُ ❀ فَيْرُوزَجٌ ❀ زُجَاجَةٌ ❀ تُرَابٌ ❀ رَمْلٌ ❀ غُبَارٌ
آخاق گەرەبە فيەرزە پيالا طوفراق قۆم طوزان

جَصٌّ ❀ اُجُرٌّ ❀ خَاتَمٌ ، خَوَاتِمُ ❀ فَصٌّ ، فُصُوصٌ ❀
ايزۋيست كيرپچ يۈزۈك قاش

سِوَارٌ ، اَسْوِرَةٌ ❀ قُرْطٌ ، قِرَطَةٌ ❀ حَطَبٌ ، اَحْطَابٌ ❀
بلەزك آلقا(حلقه) اوطۇن

حُفْرَةٌ ، حُفَرٌ ❀ صَوَّاغٌ ❀ بَنَّاءٌ ❀ شَفَّافٌ ❀
چۇقر زەرگەر (?) قۇيوچى اۋى اشلەوچى تۆسسز (اوته كورسەتوچى)

(جَـذَبَ ، يَجْـذِبُ ، الجَـذْبُ) (حَفَرَ ، يَحْفِرُ ، الحَفْرُ)
اوزينه طارتمق — قازومق

ذُو ، ذَوُو (اُولُو) ❀ ذاتُ ، ذَواتُ (اُولاتُ)
ايه‌سى — ايه‌لرى (ابرلر اوچون) — ايه‌سى — ايه‌لرى (خاتونلر اوچون)

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ ❀

الجَواهِرُ فى ارضِنا كثيرةٌ ❀ الذهبُ والفضةُ من الجواهِرِ الثمينةِ ❀ ليسَ للجواهِرِ روحٌ ❀ جواهِرُ الارضِ مستورةٌ بالترابِ ❀ هذا الجبَلُ مَملُوْءٌ بالجواهِرِ المختلفة ❀ بعضُ الذهبِ اصفرُ وبعضُهُ ابيَضُ ❀ الفضةُ ابيضُ ❀ النحاسُ احمرُ والصفرُ اصفرُ كالذهب ❀ الرصاصُ ابيضُ والحديدُ اسودُ ❀ الحديدُ صُلْبٌ والزَّيْبَقُ مائعٌ ❀ الكبريتُ اصفرُ والنفطُ اسودُ ❀ الكبريتُ صلبٌ والنفطُ مائعٌ ❀ الذهبُ الابيضُ اثقلُ من الذهبِ الاصفرِ، والذهبُ الاصفرُ اثقلُ من الزيبقِ، والزيبقُ اثقلُ من الرصاصِ ، والرصاصُ اثقلُ من الفضةِ، والفضةُ اثقلُ منَ النحاسِ، والنحاسُ اثقلُ من الصفرُ ، والصفرُ اثقلُ من الحديدُ ❀ الحديدُ والكبريتُ من الجواهرِ الصلبةِ والزيبقُ والنفطُ من الجواهرِ المائعةِ ❀ الذهبُ اثمنُ من الفضةِ والفضةُ من النحاسِ والنحاسُ من الصفرِ والصفرُ من الرصاصِ والرصاصُ من الحديدِ والحديدُ منَ الفَحْمِ ❀ الحديدُ اصلبُ من اكثرِ الجواهرُ ❀ الرصاصُ الينُ من الحديدِ ❀ الفضةُ اصلَبُ من الذهبِ ❀ الصفرُ يُشابِهُ الذهبَ والرصاصُ يُشابِهُ الفضةَ ❀ الحديدُ ارخصُ من الرصاصِ والرصاصُ من الصفر والصفرُ من النحاسِ ❀ الاثمانُ تُصنَعُ من الذهبِ والفضةِ والنحاسِ ❀ الاطواسُ تُصْنَعُ من النحاسِ والصفرِ والاباريقُ تُصْنَعُ من النحاسِ والحديدِ ❀ بعضُ الاباريقِ تُصْنَعُ من الصفرِ ❀ الدلاءُ تُصْنَعُ من الحديدِ اَوْمن الشجرِ ❀ الحديدُ انفعُ لِلنّاسِ

من سائرِ الجواهرِ ※ الحديدُ كثيرٌ في جبالِ (اورال) ※ الحديدُ اثقلُ من الشجرِ

والشجرُ من الفحمِ ※ النفطُ يَخْرُجُ مِن تحتِ الارضِ كالماءِ ※ للنفط عيونٌ في

الارضِ كعيونِ الماءِ ※ الحطبُ يَحْصُلُ من اغصانِ الاشجارِ ※ احطابُنا كثيرةٌ

الاحطابُ تُجْمَعُ في الغاباتِ ※ قطعتُ حَطَباً ※ قطعُ الحطبِ صعبٌ ※ النارُ تَحْرُقُ

الحَطَبَ ※ لِبكرٍ احطابٌ كثيرةٌ في عَرْصَتِه ※ الحطبُ اليابسُ جيّدٌ ※ الحطبُ الرَّطْبُ

رَدِئٌ ※ الفحمُ يحصلُ من الحطبِ المَحْرُوقِ ※ الفحمُ اسودُ جدًّا ※ سوادُ الفحمِ

اشدُّ من سوادِ الحديدِ ※ الفحمُ اثمنُ من الحطبِ ※ الحطبُ ارخص من الحديدِ ※

النارُ تَحْرُقُ الفحمَ ※ الرمادُ يحصلُ من الفحمِ المحروقِ ※ الرمادُ كالترابِ ※

الرمادُ في تَنُّورِنا كثيرٌ ※ الرمادُ اثقلُ من الفحمِ ※ طرحتُ رمادَ هذا التنورِ الى

الصحراءِ ※ الياقوتُ حجرٌ احمرُ ※ وهو اثمنُ من اكثرِ الاحجارِ الثمينةِ ※ فصُّ

خاتَمي ياقوتٌ ※ اكثرُ العقيقِ احمرُ كالياقوتِ ※ بعضُ العقيقِ ارقطُ ※ هذا (٣٨)

الخاتمُ من عقيقٍ ※ العقيقُ ارخصُ من الياقوتِ ※ للكهرباءِ قوةٌ جاذبةٌ للاشياءِ

الصغيرةِ ※ الكهرباءُ تجذبُ الترابَ واجزاءَ التبنِ بعد تَحَرُّكِها على الثوبِ ※

اكثرُ الكهرباءِ اصفرُ ※ الكهرباءُ اخفُّ من الحجرِ ※ الفيروزجُ اخضرُ ※ وهو

حجرٌ صلبٌ يخرجُ من بعضِ الجبالِ ※ الفيروزجُ اثمنُ من الكهرباءِ ※ فَصُّ

خاتمِ هذا الرجلِ فيروزجٌ ※ الفيروزجُ نادرٌ في ارضِنا ※ زجاجةُ هذه

القارورةِ رقيقةٌ ※ القواريرُ تُصْنعُ من الزجاجةِ ※ الزجاجةُ شفافةٌ ※ في كَوَّتِنا

زجاجةٌ عريضةٌ ※ هذهِ الزجاجةُ ثمنيةٌ ※ نظرتُ من زجاجةِ هذهِ الكوةِ الى

الزُّقاقِ ※ الزجاجةُ صلبةٌ ※ اكثرُ الترابِ اسودُ وبعضُهُ ابيضُ ※ الترابُ كثيرٌ

فوقَ الارضِ ※ الرملُ كثيرٌ في هذاالطريقِ ※ الرملُ اثقلُ من الترابِ ※ الغبارُ

يحصلُ من الترابِ والرملِ ومن الاشياءِ السائرةِ ※ الطينُ يحصلُ من التراب

والماءِ ❁ الآجرُّ يَحْصُلُ من الطينِ الاحمرِ ❁ الجصُّ يحصُل من الحجرِ المحروقِ ❁ الجصُّ موجودٌ فى اجزاءِ اكثرِ الاحجارِ ❁ بعضُ البيوتِ يُصْنَعُ من الحجرِ بالجصّ وبعضُها يصنَعُ من الآجرِ بالجصّ ❁ الصواغُ يَصْنَعُ الخاتمَ والسوارَ والقُرْطَ من الذهبِ اومن الفضةِ اومن النحاسِ ❁ الخواتمُ الذهبُ ثمينةٌ ❁ الخاتمُ الفضةُ ارخصُ من الخاتمِ الذهبِ ❁ هذا الخاتمُ مصنوعٌ من حديدٍ ❁ هذا الصواغُ ماهرٌ جدًّا وهو يَصْنَعُ خواتمَ واسورةً وقِرَطَةً ❁ ليسَ لهذا الخاتمِ فصٌّ ❁ فصُّ هذا الخاتمِ كبيرٌ ❁ هذا السِّوارُ مصنوعٌ من ذهبٍ ❁ الخواتمُ فى الاصابعِ والاسورةُ فى الارساغِ والقرطةُ فى الآذانِ ❁ قرطةُ هذه الخادمةِ كبيرةٌ ❁ الحدادُ يصنعُ من الحديدِ اشياءَ كثيرةً ❁ حدادُ قريتنا ماهرٌ جدًّا ❁ عصا زيدٍ من حديدٍ ❁ الاحطابُ تُقْطَعُ من الاشجارِ ❁ هذه الحفرةُ واسعةٌ ❁ خادمي حَفَرَ فى مزرعَتى حُفْرةً واسعةً ❁ حَفْرُ الارضِ صَعْبٌ ❁ نَزَلْنا الى حُفْرةٍ كبيرةٍ ❁ هو ذو مالٍ ❁ هم ذَوُو اموالٍ ❁ هى ذاتُ مالٍ ❁ هن ذَواتُ اموالٍ ❁ انت ذو كتابٍ ❁ انتم ذَوُو كُتُبٍ ❁ انتِ ذاتُ كتابٍ ❁ انتن ذَواتُ كتبٍ ❁ ذُو المالِ غنيٌّ ❁ ذَوُو الاموالِ اغنياءُ ❁ هذا الرجلُ ذو فرسٍ ❁ هؤلاءِ الرجالُ ذَوُو بيوتٍ ❁ هذه المرأةُ ذاتُ ثمنٍ ❁ هؤلاءِ النساءُ ذواتُ اثمانٍ ❁ انا ذو مالٍ ❁ نحنُ ذَوُو عقولٍ ❁ اُولو العلمِ علماءُ ❁ ذَوُو العقولِ عقلاءُ ❁ ذَوُو العقولِ يعلمونَ اكثرَ الاشياءِ وهم قليلونَ ❁ اُولاتُ العقولِ كثيرةٌ ❁ كلُّ نعمةٍ محسودةٌ ❁ ذَوُو الكمالِ محسودونَ ❁

(٣٩)

---

٦٢ § اَلدَّرسُ الثّانى وَالسِّتّون ❁

مَمْلَكَةٌ ، مَمالِكُ ❁ حُكُومَةٌ ، حُكُوماتٌ ❁ رَئِيسٌ ، رُؤَساءُ ❁

پادشاهلق ایللری — پادشاهلق وحاکملك (اداره ی). — باش کشی

رَعِيَّةٌ ، رَعايا ❁ جَيْشٌ ، جُيُوشٌ ❁ قائِدٌ ، قُوّادٌ ❁

پادشاهنك خلقی — عسکر ، عساکر — عسکر باشلغی

حَرْبٌ ، حُرُوبٌ * سَيْفٌ ، سُيُوفٌ * خَنْجَرٌ ، خَنَاجِرُ *

صوغش　　قلیج　　کیمجال

قَوْسٌ ، اَقْوُسٌ * سَهْمٌ ، اَسْهَامٌ * سِكِّينٌ ، سَكَاكِينُ *

جه‌یه　　اوق　　پچاق

فَأْسٌ ، فُؤُوسٌ * بُنْدُقِيَّةٌ ، بَنَادِقُ * مِدْفَعٌ ، مَدَافِعُ *

بالتا　　ملطق　　طوب

اِبْرَةٌ ، اِبَرٌ * خَيْطٌ ، خُيُوطٌ * حَدِيدٌ ، حِدَادٌ *

اینه　　تگاریب　　اوتکن (کیسکن)

عَرَبِيٌّ ، عَرَبٌ * فَارِسِيٌّ ، فَارِسٌ * تُرْكِيٌّ ، تُرْكٌ *

عرب، عربلر (جمعسی)　　ایران کشیسی (عجم)　　ترك　　جمع

رُوسِيٌّ ، رُوسٌ ، اَفْرَنْجِيٌّ ، اَفْرَنْجٌ ، اَنْكلِيزِيٌّ ، اَنْكلِيزٌ *

روس　　جمع　　فرانسوز (فرنك)　　آنگلیچان　　جمع

نِيمْسِيٌّ ، نِيمْسٌ * رُومِيٌّ ، رُومٌ * صِينِيٌّ ، صِينِيُّونَ *

نیمچ　　گریك　　قطای کشیسی

يَابَانِيٌّ ، يَابَانِيُّونَ * مَوْقِفٌ ، مَوَاقِفُ * مُسَافِرٌ ، مُسَافِرُونَ *

یاپونیه کشیسی　　استانسیه .　　سفر کشیسی

سَائِسٌ ، سُوَّاسٌ * سِكَّةٌ ، سِكَكٌ * (سِكَّةُ الْحَدِيدِ)

(کوچر) آت قاروچی　　الوغ یول هم کچکنه اورام (طقرق)　　تیمر یول

عَرَبَةٌ ، عَرَبَاتٌ * مَغَارَةٌ ، مَغَارَاتٌ * سَرِيعٌ * بَطِيءٌ *

آربا　　یرچقری　　تیز　　آقرن

(غَلَبَ ، يَغْلِبُ) الْغَلَبَةُ * (هَلَكَ ، يَهْلِكُ) الْهَلَاكُ *

بیگمك .　　بتمك، اولمك.

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ *

فى الارضِ ممالكُ مختلفةٌ * لِكُلِّ مملكةٍ مَلِكٌ اورئيسٌ * الملوكُ رؤساءُ الممالكِ * رؤساءُ بعضِ الممالكِ ليسوا بملوكٍ * بعضُ الممالكِ كبيرٌ و بعضُها

(٤٠)

صغيرٌ * مملكتُنا كبيرةٌ * نحنُ نسكنُ فى مملكةِ الروسِ * مملكةُ الروسِ كبيرةٌ وواسعةٌ * مملكةُ الروسِ قريبةٌ من مملكةِ التركِ * مملكةُ التركِ خَلْفَ (وراءَ) البحرِ الاسودِ فى طرفِ الجنوبِ عنّا * مملكةُ الروسِ فى طرف الشمالِ من الارضِ * مملكةُ الصينيينَ فى طرفِ المشرقِ عنّا * اَهالى مملكةِ الروسِ اقلُّ من اَهالِي مملكةِ الصينيينَ * مملكةُ الروسِ اوسعُ من مملكةِ الصينيينَ * فى كلِّ مملكةٍ حكومةٌ * لِكلِّ حكومةٍ رئيسٌ * ملكُنا انسانٌ كاملٌ ورجلٌ عاقلٌ * نحنُ رعيّةُ الملكِ العادلِ * رعايا ملكِنا مختلفةٌ * اكثرُ الرعايا فى مملكةِ الروسِ روسٌ وبعضُها تركىٌّ وبعضُها ليسَ روسيٍّ ولا بتركيٍّ * جيوشُ مملكِنا قويةٌ * جيوشُ سائرِ الممالكِ ضعيفة * جيوشُنا كثيرةٌ جدًّا * اكثرُ الشبابِ من جيوشِ المملكةِ * جيشُنا اقوى من جيشِ النيمسِ والانكليزِ * جيوشُ الروسِ اشجعُ من جيوشِ الافرنجِ * هذا الرجلُ قائدُ ذاكَ الجيشِ * قُوّادُ جيوشِنا رجالٌ اقوياءُ * الحربُ بينَ الناسِ ليسَ بمعقولٍ * الحروبُ قليلةٌ فى هذا الزمانِ * اكثرُ الجيوشِ يقتلونَ فى الحروبِ بالسيوفِ والخناجرِ * هذا السيفُ حديدٌ جدًّا * اكثرُ السيوفِ معوجةٌ * السيوفُ تُصْنَعُ من الحديدِ الجيِّدِ * سيفُكَ اقصرُ من سيفى * الخناجرُ مستقيمةٌ * هذا الخنجرُ ليسَ بجديدٍ * الاقْوُسُ معوجةٌ * هذا القوسُ كبيرٌ * سهمُ عليٍّ طويلٌ * الاسْهامُ تدخلُ فى ابدانِ الناسِ فَتَجْرَحُها وتَقْتُلُهم * لِلسَّهمِ رأسٌ وذنبٌ * تُقْطَعُ الاخبازُ واللحومُ بالسِّكّينِ * حدادُنا يصنعُ سكاكينَ كثيرةً * السيوفُ احدُّ من السكاكينِ * هذا الفاسُ مأخوذٌ من الحدادِ بثمنٍ كثيرٍ * لجيوشِنا بنادقُ كثيرةٌ * البنادقُ اصغرُ من المدافعِ * يُقْتَلُ الناسُ فى الحروبِ فى هذا الزمانِ بالبنادقِ والمدافعِ * الخياطُ يَصْنَعُ (يَخيطُ) الاثوابَ بالابرةِ والخيطِ والابرةُ تُصْنَعُ من الحديدِ * والخيطُ مِنَ

القُطْنِ ❁ الخيطُ الاحمرُ اثمنُ من سائرِ الخيوطِ ❁ الكتانُ مركبٌ من الخيوطِ ❁ الخيطُ الابيضُ اثمنُ من الخيطِ الاسودِ ❁ نَبِيُّنا عربيٌّ (صلعم) والعربُ اذكى الناسِ ❁ العربُ كثيرونَ فى بلادِ التركِ ❁ اكثرُ العربِ يسكنون فى جزيرة العربِ ❁ جزيرةُ العربِ فى طرفِ الجنوبِ عَنّا ❁ لسانُ العرب سهلٌ للتلاميذ الاذكياءِ وصعبٌ للتلاميذِ الاغبياءِ ❁ نحنُ نعلمُ لسانَ العربِ قليلاً ❁ لسانُ العربِ اشرفُ الالسنِ ❁ اكثرُ الكتب الاسلاميَّة مكتوبةٌ بلسان العربِ ❁ لسانُ الفارسِ اسهلُ من لسانِ العربِ ❁ لسانُ التركِ اصعبُ من لسانِ الفارسِ ❁ هذا الكتابُ مكتوبٌ بلسانِ العربِ ❁ المسلمونَ كثيرونَ فى مملكةِ التركِ ❁ الروسُ اكثرُ من التركِ فى مملكتنا ❁ انا اعلم لسانَ الروسِ ولسانُ الروسِ لازمٌ لاهالِي مملكةِ الروسِ ❁ بعضُ الشبابِ الاذكياءِ من اهالِي بلدِنا يعلمونَ لسانَ الافرنجِ والنيمسِ ❁ هذا الرجل فارسيٌّ ❁ اكثرُ الفارسِ مسلمونَ ❁ نحنُ تركٌ ❁ كُلُّ تركيٍّ يَعْلَمُ لسانَ التركِ ❁ اكثرُ المسلمينَ فى بلدِنا تركٌ ❁ مَلِكُ مملكةِ التركِ تركيٌّ ❁ مملكةُ الانكليز فى طرفِ المغربِ عنا ❁ مملكةُ الانكليزِ جزيرةٌ كبيرةٌ فى البحرِ الكبيرِ (الاطلسى) ❁ مملكةُ الافرنجِ قريبةٌ عن مملكةِ النيمسِ (الجرمانية) ❁ الافرنجُ اعداءُ للنيمسِ والنيمسُ اعداءُ للافرنجِ ❁ النيمسُ اكثرُ من الافرنجِ والروسُ اكثرُ من النيمسِ والصينيونَ اكثرُ من الروس ❁ للصينيينَ اشعارٌ طويلةٌ فى وسطِ رؤسِهِم ❁ وجوهُ الصينيينَ واليابونيينَ صفرٌ ❁ ووجوهُ الروسِ والتركِ والعربِ بيضٌ ووجوهُ بعضِ الناسِ سودٌ ❁ اليابانيونَ يسكنونَ فى جزائرَ كثيرةٍ ❁ اليابانيونَ غَلَبُوا على الصينيّينَ والروسِ ❁ اهالى بعضِ الجزائرِ وحشيةٌ يسكنونَ فى المغاراتِ كالحيواناتِ ❁ مَلَّاحُ هذهِ السفينةِ ماهرٌ ❁ الملاحونَ يسكنونَ فى السفائنِ فى اكثر الايام ❁ المسافرونَ يجلِسونَ على السفائنِ الكبيرةِ ❁

العربةُ اصغرُ من السفينةِ ❀ سائسُ هذه العربةِ رجلٌ كبيرٌ شواربُهُ طويلةٌ ❀ السُّوّاسُ يجلسونَ على رؤسِ العرباتِ ❀ بكرٌ ذهبَ الى البلدِ بالسكةِ الكبيرةِ ❀ السّككُ كثيرةٌ فى مملكتنا ❀ سككُ الحديدِ كثيرةٌ فى هذا الزمانِ فى اكثرِ الممالكِ ❀ عرباتُ سككِ الحديدِ كبيرةٌ ❀ حركةُ عرباتِ سككِ الحديدِ اسرعُ من حركةِ سائرِ العرباتِ ❀ حركةُ عربةِ سكةِ الحديدِ سريعةٌ جدًّا ❀ حركةُ العربةِ بطيئةٌ ❀ حركةُ السفينةِ بالبخارِ او بالريحِ اسرعُ من حركةِ العرباتِ بالافراسِ ❀ رجعتُ عن السوقِ بهذهِ العربةِ ❀ جيوشُ النيمسِ غَلَبَتْ على جيوشِ الافرنجِ فى الحربِ الماضى فى سنةٍ من السنوات الماضية (١٨٧٠ سنه) ❀ جيوشُ التركِ غلبتْ على جيوشِ الرومِ فى السنةِ الماضيةِ (١٨٩٧ سنه) ❀ ابن هذا الرجلِ هَلَكَ فى الحربِ ❀ اكثرُ الجيوشِ تَهْلِكُ فى الحروبِ ❀ العربُ والفارسُ والتركُ كلُّهم مسلمونَ ❀ الروسُ والافرنجُ والانكليزُ والنيمسُ والرومُ كلُّهم نصارٰى ❀ الصينيونَ واليابانيونَ كلُّهم مجوسٌ ❀

---

٦٣ § اَلدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالسِّتُّونَ ❀

الاطعمةُ والاشربةُ

رَغيفٌ ، ارْغِفَةٌ ❀ مَرَقَةٌ ، مَرَقٌ ❀ خَلٌّ ❀ مِلْحٌ ❀ فُلْفُلٌ ❀

كومه‌ج — شولپا (شوربا) — سركه — طوز — بورچ

خَرْدَلٌ ❀ شايٌ ❀ قَهْوَةٌ ❀ سُكَّرٌ ❀ حَلْواءُ ❀ نَفيسٌ ❀ تَفِهٌ ❀ نَيٌّ ❀

گارچيتسه — چاى — كوفى — شيكر — كه‌له‌وه — نفيس — طادسز — چى

مَشْوِيٌّ ❀ صَحْنٌ ، صُحُونٌ ❀ قَدَحٌ ، اَقْداحٌ ❀ فِنْجانٌ ، فَناجينُ ❀

قوزدرلغان — طاباق — كاسه وجامياق — استكان

سَمٌّ ، سُمُومٌ ❀ دَواءٌ ، اَدْوِيَةٌ ❀ جَوْعانٌ ، جِياعٌ ❀ شَبْعانٌ ، شِباعٌ ❀

آغو — دارو — آچ — طوق

عَطْشانُ ، طِاشْ صوصاغان، رَيان ، رِواءُ ❀ قانغان (صوغد)

(طَبَخَ، يَطْبَخُ، الطَّبْخُ) پشرمك، (مَزَجَ، يَمْزِجُ، المَزْجُ) قاتشدرمق،

(حَضَرَ، يَحْضُرُ، الحُضُورُ) حاضر بولمق، (قَسَمَ، يَقْسِمُ، القِسْمَةُ) بولمك،

(كَسَرَ، يَكْسِرُ، الكَسْرُ) صندرمق، واتمق (مَضَغَ، يَمْضَغُ، المَضْغُ) چەينەمك،

(بَلَعَ، يَبْلَعُ، البَلْعُ) يۇتمق، (لَحِسَ، يَلْحَسُ، اللَّحْسُ) يالامق،

(نَفَخَ، يَنْفُخُ، النَفْخُ) اۇرمك، (شَبِعَ، يَشْبَعُ، الشَّبْعُ) طويمق،

عَطِشَ ، يَعْطَشُ ، العَطَشُ) صوسامق

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ

الرَّغِيفُ خبزٌ نفيسٌ ❀ ارغفةُ هذا الخبازِ لذيذةٌ ❀ الارغفةُ تُطْبَخُ من الدقيقِ الابيض ❀ اكلتُ الرغيفَ بالمَرَقَةِ ❀ شُرْبُ المرقةِ نافعٌ ❀ شربتُ مَرَقَ اللحومِ المختلفةِ ❀ مَرَقَةُ لحمِ البقرِ اَدْسَمُ مرقةِ لحمِ الغنمِ ❀ مرقةُ لحمِ الدجاجةِ ادسمُ مرقة لحمِ البقرِ ❀ المرقةُ تَحصُلُ من الماءِ واللحمِ ❀ هذا الخَلُّ احمرُ وذاكَ الخلُّ ابيضُ ❀ الخلُّ حامضٌ جدًّا والملحُ احمضُ منه ❀ المِلحُ ابيضُ والفلفلُ اسودُ او احمرُ ❀ الفلفلُ الاحمرُ احرُّمن الفلفلِ الاسودِ ❀ الخردلُ احمضُ من الملحِ ❀ اكلُ الطعامِ مع الخلِ والملحِ والفلفلِ والخردلِ نافعٌ للانسانِ ❀ الشايُ شرابٌ نفيسٌ وهو نافعٌ للانسانِ ❀ الشايُ ينبتُ فى مملكةِ الصينيينَ واليابانيينَ ❀ والقهوةُ تنبتُ فى جزيرةِ العربِ ❀ القهوةُ نافعةٌ للانسانِ كالشايِ ❀ اكثرُ الناسِ يشربونَ الشايَ فى مملكتِنا ❀ اكثرُ الناسِ يشربونَ القهوةَ فى مملكةِ التركِ ❀ شربتُ الشايَ والقهوةَ مع السُّكَّرِ ❀ السُّكَّرُ الاصفرُ ادسمُ السُّكَّرِ الابيضِ ❀ طَعْمُ السكّرِ يشابِهُ طَعْمَ العسلِ والعسلُ ادسمُ منه ❀ اكثرُ الناسِ

يشربونَ الشايَ والقهوةَ مع السكر ❀ شَرِبْتُ القهوةَ بعدَ اكلِ الطعامِ ❀ الحلواءُ تُطْبَخُ منَ العسلِ او السُكرِ مع الدقيقِ ❀ الحلواءُ طعامٌ حلوٌ ❀ الماءُ تَفِهٌ ❀ هذا اللحمُ نَيِّءٌ ❀ الطعامُ النَّيِّءُ ضارٌّ للمعدةِ ❀ اللحمُ المَشْوِيُّ طعامٌ لذيذٌ ❀ اكلتُ اليومَ لحماً مشوياًّ مع الرغيفِ والملحِ ❀ هذا الصحنُ مملوءٌ بالطعامِ ❀ الصحونُ اكبرُ منَ الاقداحِ ❀ هذا القَدَحُ مصنوعٌ من الطينِ الابيضِ ❀ شَرِبْتُ الشايَ بهذا القدحِ ❀ اكثرُ الفناجينِ تُصْنَعُ منَ الزجاجةِ ❀ يا ايُّها الضيوفُ اشْرَبُوا الشايَ بهذهِ الفناجينِ ❀ هذا الفنجانُ مملوءٌ بالسَّمِّ ❀ السُّمُومُ ضارَّةٌ للناسِ ❀ لاتأكلوا السُّمُومَ ولاتشربُوها ❀ هذا الحيوانُ الميّتُ مسمومٌ ❀ بعضُ النباتاتِ دواءٌ للمرضى ❀ اكثرُ الادويةِ مركبةٌ من النباتاتِ وبعضها من المعادن ❀ الجوعانُ يأكلُ كثيراً ❀ اكثرُ الفقراءِ جياعٌ ❀ هذا الرجلُ شَبْعانٌ ❀ اكثرُ الناسِ شباعٌ باطعمةٍ مختلفةٍ ❀ الشباعُ اقوياءُ ❀ هذا المسافرُ عطشانٌ ❀ يا ايها الرجالُ، انتم عطاشٌ فاشربُوا هذه الاشربةَ بهذه الاقداحِ ❀ ضيوفُنا رِواءٌ ❀ انا رَيَّانٌ جدًّا ❀ طباخُنا طَبَخَ اليومَ لحماً سميناً يا ولدُ اشْرَبِ الشايَ فَقَطْ ولا تشربِ القهوةَ معهُ ❀ شَرِبْنا الشايَ اوّلاً ثم شربْنا القهوهَ ايضًا بعدَهُ ❀ يا طباخُ اطْبَخْ لَنا اليومَ اطعمةً لذيذةً ❀ طَبَخَ طباخُنا امسِ اطعمةً كثيرةً ❀ طَبْخُ الاطعمةِ اللذيذةِ صَعْبٌ ❀ مَزَجْتُ الخَلَّ بالمرقَةِ ❀ طباخنا يمْزَجُ الدقيقَ بالماءِ والشحمِ ❀ لاتَمْزَجُوا اللبَنَ بالعسلِ ❀ حَضَرَ الطعامُ اليومَ بعدَ وقتِ الظهرِ ❀ حَضَرَتْ امسِ فى خواننا اطعمةٌ مختلفةٌ ❀ الضيوفُ حَضَرُوا فى بيتِنا قبلَ وقتِ الظهرِ ❀ قسمتُ الطعامَ بَيْنَ الضيوفِ ❀ يا خادمُ اقْطَعِ الخبزَ فَاقْسِمْهُ بَيْنَ الضيوفِ ❀ ابناءُ بكرٍ قَسَمُوا اموالَ ابيهم بالسهولةِ ❀ قَسَمَ اما مُنا مالَ زيدٍ بَيْنَ اولادِه ❀ يا ايُّها الخدامُ والخادماتُ لاتكسرُوا انيتَنا ❀ كُسِرَتْ قارورتى ❀ هذا الولدُ كَسَرَ فناجينَ كثيرةً ❀ مَضَغْتُ

(٤٥)

اللحمَ كثيراً ثم بَلَعْتُهُ ❁ يا ايها النّاسُ امْضَغوا اطَعَمَتَكُمْ فى افواهكم بأسْنانِكُم كثيراً ثم ابلعوها ❁ بلعتُ الطعامَ مِن فمى الى معدتى ❁ اِغْسِلُوا صُحُونَكُمْ واقداحَكم بعدَ اكلِ الطعامِ عنها ❁ النفخُ على الشراب الحارّ اوعلى المرقة الحارةِ عَيْبٌ ❁ يا ايُّها الصبيانُ لاتَنفُخُوا على اطعمتِكم ❁ ضيوفُنا شَبِعُوا عن الاطعمةِ ❁ الانسانُ الحريصُ لايشبعُ عن المالِ ❁ عطشتُ فى الصحراءِ جدًّا ❁ المسافرونَ يعطِشُونَ فى السّكَكِ كثيراً ❁ العالمُ لايشبعُ عنِ الكتبِ النافعةِ ❁

٦٤ § اَلدَّرسُ الرّابِعُ وَالسِّتُّونَ ❁

مذَكّرْ اسم عددلر: واحِدٌ (اَحَدٌ) اِثْنانِ ، ثَلٰثَةٌ ، اَرْبَعَةٌ ، خَمْسَةٌ ، سِتَّةٌ ، سَبْعَةٌ ، ثَمانِيَّةٌ ، تِسْعَةٌ ، عَشْرَةٌ ❁

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠

مُؤَنَّثْ اسم عددلر: واحِدَةٌ (اِحْدٰى) اِثْنَتانِ (ثِنْتانِ) ثَلٰثٌ ، اَرْبَعٌ ، خَمْسٌ ، سِتٌّ ، سَبْعٌ ، ثَمانِ ، تِسْعٌ ، عَشْرٌ ❁

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠

وَزْنٌ ، اَوْزانٌ ❁ قيمَةٌ ، قِيَمٌ ❁ مِقْدارٌ ، مَقاديرُ ❁ بُعْدٌ ❁
(اولچهو، آورلق — بهـا — چاما — يراقلق.)

طُولٌ ❁ عَرْضٌ ❁ اِرْتِفاعٌ ❁ شِبْرٌ ، اَشْبارٌ ❁ ذِراعٌ ، اَذْرُعٌ
(اوزونلق — يانسيلق، كيڭلك — بييكلك — قارش — آرشين)

ميلٌ ، اَميالٌ ❁ عَـدَدٌ ، اَعْدادٌ ❁ مِثْقالٌ ، مَثاقيلُ ❁
(چاقرم — صان — مثقال)

رِطْلٌ ، اَرْطالٌ ❁ مَـنٌّ ، اَمْنانٌ ❁ صاعٌ ، اَصْوُعٌ ❁
(قاداق، گرابنكه (يارم اوقا) — اوقا (اوچ قاداق) — كچكنه طوبال (٨ قاداق كرشلى))

مُدَّةٌ ، مُدَدٌ * عُمْرٌ ، أَعْمارٌ * سِنٌّ ، أَسْنَةٌ * ساعَةٌ، ساعاتٌ *

زمان — تركلك — ياش (بر يل عمر) — ساعت

دَقيقَةٌ ، دَقايِقُ * ثانِيَةٌ ، ثَوانِي * فَلْسٌ ، فُلوسٌ *

مينوت — سيكونت — تيين (باقر آقچه)

دِرْهَمٌ ، دَراهِمُ * دينارٌ ، دَنانيرُ * قُرْشٌ ، قُروشٌ *

كوموش تەنكه (٢٠ تيين) — آلتون تەنكه (ليرا) — غروش (٨ تيين)

رُوبُلٌ ، رَوابِلُ * كابيكٌ ، كَوابيكُ * كَمْ ؟ * كَمْ مَرَّةً ؟ *

صوم — تيين — نيچه؟ — نيچه مرتبه؟

مَرَّةٌ * مَرَّتَيْنِ * ثَلاثَ مَرّاتٍ * مِراراً * زائِدٌ * ناقِصٌ *

بر مرتبه — ايكى مرتبه — اوچ مرتبه — كوب مرتبه — آرتق — كيم

مُساوٍ * تيگز كَمْ رَجُلاً ؟ * وَكَذا * شول قدر، شونك كبى .

قاعدة : اوچدن اونه قدر مذكر ايچون اولان صان اسملرينك آخرنده خلاف قياس تأنيث تاسى اولور، مؤنث ايچون اولارينك آخرنده خلاف قياس تأنيث تاسى اولماز: (ثَلٰثَةُ خُدّامٍ ، ثَلٰثُ خادِماتٍ) كبى * (٤٧)

قاغده : اوچدن اونه قدر اولان صان اسملرينك صاييلمش سوزلرى جمع صيغەسى اولەرق آخرلرى (مجرور) يعنى آستلى اولور: مذكور مثاللر كبى *

او نه قدر مذكر اسملر بويله صاييلورلر:

خادِمٌ واحِدٌ ، خادِمانِ (اِثْنانِ) ، ثَلٰثَةُ خُدّامٍ ، اربعةُ خدامٍ ، خمسةُ خدامٍ ، سِتَّةُ خدامٍ ، سبعةُ خدامٍ ، ثمانيةُ خدامٍ ، تسعة خدامٍ ، عشرةُ خدامٍ *

او نه قدر مؤنث اسملر بويله صاييلورلر:

خادِمَةٌ واحِدَةٌ ، خادِمَتانِ (اِثْنَتانِ) ، ثَلٰثُ خادماتٍ ، اربعُ خادماتٍ ، خمسُ خادماتٍ، ستُّ خادماتٍ، سَبْعُ خادماتٍ، ثمانِ خادماتٍ، تِسْعُ خادماتٍ، عشرُ خادماتٍ *

٦٥ § اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالسِّتُّونَ ❀

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ .

كَمْ رَجُلًا دَخَلَ فى بَيْتِكَ اليومَ ؟ - دَخَلَ رجلٌ واحدٌ فقطْ ❀ كَمْ رجلًا مدحتَ اليومَ ؟ - مدحتُ رجلًا واحدًا فقطْ ❀ الى كَمْ رجلًا نظرتَ الآنَ - نظرتُ الى رجلٍ واحدٍ فقطْ ❀ من دخلَ فى المسجدِ ؟ - دخل احدٌ ❀ مَنْ دَخَلَ فى بيتِكَ ؟ - ما دَخَلَ احدٌ (هيچ بر كشى) ❀ كم خادمًا يَخْدِمُ لَكم ؟ - يخدِمُلى خادمٌ واحدٌ فقطْ ❀ كم خادمة تخدمُ لكم ؟ - تخدمُلى خادمةٌ واحدةٌ فقطْ ❀ من خَرَجَ الى الحديقةِ ؟ - خرجتْ احْدَى الخادماتِ ❀ كم خدامُكَ؟ - خدامِى اَثْنانِ ❀ كم خادماتُكَ؟ - خادماتِى اَثنتانِ ❀ كم رجلًا جلسَ معكُمْ ؟ - جلس معى ثَلثةُ رجالٍ ❀ كَم اَمْرَاَةً اَكَلَتْ معكم ؟ - اكلتْ معى ثلثُ نِسْوةٍ (نساءٍ) ❀ كم رجلًا ضربَ زيدًا ؟ - ضربَهُ اربعةُ رجالٍ ❀ كم اَمرأةً غسلتْ هذهِ الاثوابَ ؟ - غسلتْها اربعُ نِسْوةٍ ❀ كم شيخًا يَسْكُنُ فى هذا البيتِ؟ - يسكنُ فيه خمسةُ شيوخٍ ❀ كم عجوزًا سئلتْ صدقةً ؟ - سئلتْ خمسُ عجائزَ ❀ كم مسلمًا دَخَلَ فى المسجدِ ؟ - دخلَ فيه ستةُ مسلمينَ ❀ كم مسلمةً دخلتْ فى بيتِكَ ؟ - دخلتْ فى بيتِى ستُّ مسلماتٍ ؟ - كم صبيًا خرجَ عن هذا المكتبِ ؟ - خرج عنه سبعةُ صبيانٍ ❀ كم صبيةً ، دخلتْ فى هذه الحديقةِ ؟ - دخلت فيها سبعُ صبياتٍ ❀ كم اولادُ هذا الرجلِ ؟ - اولاده ثمانيةُ ابناءٍ وثمانِ بناتٍ ❀ كم انسانًا يسكنُ فى هذا البيتِ؟ - يسكنُ فيه تسعةُ رجالٍ وتسعُ نسوةٍ ❀ كم ضيوفُكَ؟ - ضيوفى عشرةُ رجالٍ وعشرُ نِسوةٍ ❀ كم خدامُكم ؟ - خدامى ثلثةٌ ❀ كم خادماتكم ؟ - خادماتى ثلثٌ ❀ كم بناتُكَ ؟ ابنائى اربعةٌ ❀ كم بناتُكم ؟ - بناتى اربعٌ ❀

(٤٨)

كم اِخْوَتُكم ؟ - اخوتى خمسةٌ ❀ كم اَخَواتُكم اَخَواتى خمسٌ ❀ كم اصدقائُكم ؟ - اصدقائى ستةٌ ❀ كم اعداءُ عليٍّ ؟ - اعدؤُهُ سبعةٌ ❀ كم جيرانُ ولِيٍّ ؟ - جيرانُه ثمانيةٌ ❀ كم اضيافُ محمودٍ ؟ - اضيافة تسعةٌ، كم تلاميذُ هذا المعلمِ؟ - تلاميذُه عشرةٌ ❀ اثمانى فى جيبى تسعةُ دنانيرَ ❀ اثمانُ علىّ فى جيبِهِ ثمانيةُ دراهمَ ❀ اخذتُ من زيدٍ ثلثةَ دراهمَ وكذا من بكر ❀ زيدٌ غنىٌّ وكذا ولىٌّ ❀ الخبازُونَ فقراُ وكذا الحمالونَ الدلالونَ كذباءُ وكذا الحلاّقُونَ ❀ خادِمُنا سفيهٌ وكذا خادمتُنا ❀ ابناءُ عليٍّ اذكياءُ جدًّا وكذا بناتُهُ ❀ انا غنىٌّ وكذا اخوتى واَخَواتى ❀ وزنُ هذا الذهبِ ثلثةُ مثاقيلَ ❀ اوزانُ هـذه الاحجارِ معلومةٌ ❀ وزنُ هذه الفضةِ خمسةُ مثاقيلَ ❀ وزنُ هذا الحديدِ سبعةُ اَرْطالٍ ❀ هذا الشعيرُ عشرةُ ارطالٍ ❀ هذه الحنطةُ ثلثةُ امنانٍ ❀ المَنُّ اثقلُ من الرِّطلِ والرطلُ من المثقالِ ❀ وزنُ عشرةِ دراهمَ سبعةُ مثاقيلَ ❀ قيمةُ هذا الكتابِ عشرةُ دراهمَ ❀ قِيَمُ هـذه الا ثوابِ معلومةٌ ❀ هـذا التاجرُ يَعْلَمُ قِيَمَ جميعِ الاشياءِ الموجودةِ فى دكانِهِ ❀ قيمةُ هذا القلمِ ثلثةُ اَفْلُسٍ ❀ قيمةُ هـذه الشاة عشرةُ دراهمَ ❀ قيمةُ فرسِ عليٍّ خمسةُ دنانيرَ و ستةُ دراهمَ ❀ مقاديرُ جميعِ الاشياءِ معلومةٌ لِلّه تعالى ❀ مقدارُ طولِ هذه الشجرةِ ستةُ اشبارٍ ❀ مقدارُ طولِ هذه العصا ثلثةُ اذرعٍ ❀ طولُ هذا الزُّقاقِ ميلٌ واحدٌ ❀ طولى عشرةُ اشبارٍ ❀ طولُ هذا القلمِ شبرٌ واحدٌ ❀ طولُ تلك العصا سبعةُ اشبارٍ ❀ طولُ زيدٍ ثلثةُ اَذْرُعٍ ❀ الذراعُ اربعةُ اشبارٍ ❀ الشبرُ مقدارُ عَرْضِ ثمانِ اصابعَ ❀ الشِّبرُ اقصرُ من الذراعِ والذراعُ من الميلِ ❀ بُعْدُ قريتِنا عن هذا البلدِ عشرةُ اميالٍ ❀ عَرْضُ هذه الصحيفةِ شبرٌ واحدٌ وطولُها اربعةُ اشبارٍ ❀ عَرْضُ هذا البستان تسعةُ اذرعٍ وطولُهُ عشرةُ اذرعٍ ❀ طولُ عَرْصَتِنا عشرةُ اذرعٍ وعرضها (۴۹)

ستةُ اذرعٍ ❀ مقدارُ ارتفاعِ هذ الشجرةِ سبعةُ اذرعٍ ❀ مقدارُ ارتفاعِ هذ
العشبِ ذراعٌ واحدٌ ❀ مقدارُ ارتفاعِ بيتِنا عشرةُ اذرعٍ ❀ شبرُ الصبيانِ قصيرٌ ❀
اشبارُ الشبابِ اطولُ من اشبارِ الصبيانِ ❀ عددُ هذهِ الاشياءِ ثلثةٌ ❀ عـدد
اولادى اربعةٌ ❀ انا لا اَعْلَمُ اعدادَ حيواناتى ❀ لـكلِّ شيءٍ عددٌ ❀ مقدارُ هذه
الحنطةِ صاعٌ واحدٌ ❀ مقدارُ هذا الشعيرِ اربعةُ اَصْوُعٍ ❀ الصاعُ اناءٌ صغيرٌ ❀
هذا الصاعُ مملوءٌ بالعدسِ ووزنُ العدسِ الموجودِ فيه ثمانيةُ ارطالٍ ❀ مدةُ
عمرِ هذا الولدِ سنةٌ واحدةٌ ❀ عمرُ ذاك الولدِ ثلثُ سنواتٍ ❀ مدة اعمارِ الناسِ
مختلفةٌ ❀ اعمارُ بعض الناسِ طويلةٌ واعمارُ بعضِهم قصيرةٌ ❀ مدةُ عمرِ آبنِ
عليٍّ ثمانِ سنواتٍ واربعةُ اشهرٍ ❀ مدةُ عمرِ ابنَتِي ولِيّ تسعُ سنواتٍ وستةُ
اشهرٍ ❀ مدةُ السِّنِّ الواحدِ سنةٌ واحدةٌ ❀ اسِنَّةُ اولادى مختلفةٌ ❀ سنُّ آبنى
الـكبيرِ عشرُ سنواتٍ ❀ سِنُّ آبنى الصغيرِ خمسُ سنواتٍ ❀ سنُّ آبنتى سبعُ
سنواتٍ ❀ الفَلْسُ يصْنَعُ منَ النُّحاسِ والدرهمُ من الفضةِ والدينارُ منَ الذهبِ ❀
الدينارُ اثمنُ من الدرهمِ والدرهمُ من الفلسِ ❀ اثمانُ الفقراءِ فلوسٌ واثمانُ
الاغنياءِ دنانيرُ ❀ قيمةُ الدينارِ اَزْيَدُ من قيمةِ الدرهمِ وقيمةُ الدرهم ازيدُ من
قيمةِ الفلسِ ❀ اَعْطَيْتُ زيدًا خمسةَ دنانيرَ ❀ هذا الثمنُ تسعةُ دراهمَ ❀ اكلتُ
آليومَ مَرَّةً واحدةً ❀ اكلتُ اَمْسِ مرّتَين ❀ آكُل غدًا ثَلْثُ مَرّاتٍ ❀ نحنُ ندخلُ
فى المسجدِ مِرارًا فى كلِّ يومٍ ❀ كم مَرَّةً تَشْرَبُ الشاىَ فى كلِّ يومٍ؟ - اشربـهُ
فى كلِّ يومٍ ثلثَ مرّاتٍ ❀ كم مرةً خرجتَ آليومَ الى آلسوقِ؟ - خرجتُ اربـعَ
مرّاتٍ ❀ كم مرةً تغسِلُونَ وجوهَكم فى كل يومٍ؟ - نَغْسِلُها خمسَ مراتٍ فى كلِّ
يومٍ ❀ يَغسلُ المسلمونَ وجوهَهم وايديَهُمْ وارجلَهم فى وضوئِهم ثلثَ مراتٍ ❀
ثمنى زائدٌ ❀ ثمنُك ناقصٌ ❀ الواحدُ اَنْقَصُ من الاثنينِ والاِثنان من الثلثةِ والثلثةُ

(٥٠)

من الاربعةِ والاربعةُ من الخمسةِ ❀ العشرةُ اَزْيَدُ من التسعةِ والتسعةُ من الثمانيةِ والثمانيةُ من السبعةِ والسبعةُ من الستهِ والستةُ من الخمسةِ ❀ طولُ كتابِكم مساوٍ لِعَرْضِ كتابى ❀ تَلاميذى مساوُون فى العلمِ ❀ابنى مساوٍ لِابنِكم فى السِّنِّ ❀ سكنتُ فى هذا البلدِ عشرَ سنواتٍ وتسعةَ اشهرٍ وثمانيةَ اَسابيعَ وستةَ ايّامٍ ❀ طولُ اليومِ اَىِ النهار فى الصَّيفِ اَزْيَدُ من عشرِ ساعاتٍ وفى الشِّتاءِ اَنْقَصُ منها ❀ اَلْيومُ مُرَكَّبٌ مِنَ السّاعاتِ والسّاعاتُ مِنَ الدَّقائقِ والدَّقائقُ مِنَ الثَّوانى ❀ اعطانى ابى قُرْشًا واحدًا❀ اخذتُ مِنْ اُمّى ثلثةَ قُرُوشٍ ❀ قيمة هذا الكتاب روبلٌ واحدٌ ❀اعطيتُ استاذى خَمْسَةَ رَوابِلَ ❀ حسابُ الاموالِ صَعْبٌ ❀ حَسِبَ هذا الرجلُ اثمانَهُ ❀ اكثرُ الاغنياءِ يحسبون اموالهمَ فى كلِّ شهرٍ مرّةً ❀ الراعى يَحْسَبُ اعدادَ حيواناته فى كلِّ يومٍ مراراً ❀ انَا اَحْسَبُ عددَ كُتُبى فى كلِّ سنةٍ مرةً ❀ اَخَذْتُ مِنْ اَبى عشرةَ كَوابِيكَ❀

٦٦ ﴿ اَلدَّرْسُ السّادِسُ وَالسِّتُّونَ ❀

اسماء الاعداد المركبة ❀

قاعده: اون اوُچدن اون طوقزه قدر اولان صايى اسملرنده (عشره) لفظى قاعده موجبنچه مذكرلر اوُچوُن تاسز موءنثلر اوُچوُن تالى اولوُر.

اما (عشره) لفظينه قوشيلان صايى اسملرى قاعده‌يه خلاف اوله‌رق مذكرلر اوُچوُن تالى، موءنثلر اوُچوُن تاسز اوُلورلر. توبه‌نده اون بردن باشلاب ميليونه قدر عربچه اسملر نه روشده صاييلديغى كوسته‌رلمشدر.

اون بردن ـ ميليونه قدر مذكر اسملر ايچون اولان اسم عددلر:

اَحَدَعَشَرَ ، اِثْنَاعَشَرَ ، ثَلَثَةَ عَشَرَ ، (١٨، ١٧، ١٦، ١٥، ١٤)

١١ ١٢ ١٣

تِسْعَةَ عَشَرَ ، عِشْرُونَ ، اَحَدٌ وعِشْرُونَ ، اِثْنَانِ وعِشْرُونَ ،

١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢

ثلثةٌ وعشرونَ ، (...) ثَلاثُونَ ، اَرْبَعُونَ ، خَمْسُونَ
٢٣ ٣٠ ٤٠ ٥٠

سِتُّونَ ، سَبعُونَ ، ثَمانُونَ ، تِسْعُونَ ، مائَةٌ ، مائَةٌ و واحدٌ
٦٠ ٧٠ ٨٠ ٩٠ ١٠٠ ١٠١

مِائَةٌ واَثنانِ ، مائةٌ وثلثةٌ (...) مائتانِ ، مائتانِ و واحدٌ
١٠٢ ١٠٣ ٢٠٠ ٢٠١

(...) ثلثُ مائةٍ ، اربعُ مائةٍ ، خمسُ مائةٍ ، ستُ مائةٍ
٣٠٠ ٤٠٠ ٥٠٠ ٦٠٠

سبعُ مائةٍ ، ثمانِ مائةٍ ، تسعُ مائةٍ ، الفٌ ، الفٌ و واحدٌ ،
٧٠٠ ٨٠٠ ٩٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠١

الفانِ ، ثلثةُ آلافٍ ، (...) عشرةُ آلافٍ ، مائةُ الفٍ ، الفُ الفٍ
٢٠٠٠ ٣٠٠٠ ١٠,٠٠٠ ١٠٠,٠٠٠ ١,٠٠٠,٠٠٠

اون بردن — میلیونه قدر موءنث اسملر ایچون اولان اسم عددلر:

اِحْدى عَشْرَةَ ، اِثْنَتاعَشْرَةَ ، ثَلثَ عَشْرَةَ ، (١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨)
١١ ١٣ ١٣

تسعَ عَشْرَةَ * عِشْرُونَ * اِحْدى وعشرونَ ، اِثْنَتانِ وعشرونَ ،
١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢

ثلثٌ وعشرون (...) ثَلاثُونَ (...) تسعونَ ، مائةٌ ،
٢٣ ٣٠ ٩٠ ١٠٠

مائةٌ و واحدةٌ ، مائةٌ واَثْنَتانِ ، مائةٌ وثلثٌ (...) مائتانِ ،
١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ٢٠٠

مائتانِ و واحدةٌ (...) ثلثُ مائةٍ (...) تسعُ مائةٍ ، الفٌ ،
٢٠١ ٣٠٠٠ ٩٠٠ ١٠٠٠

الفٌ و واحدةٌ ، الفانِ ، ثلثةُ الافٍ ، (...) عشرةُ آلافٍ ،
١٠٠١ ٢٠٠٠ ٣٠٠٠ ١٠,٠٠٠

مائةُ الفٍ ، الفُ الفٍ *
١٠٠,٠٠٠ ١,٠٠٠,٠٠٠

قاعده: اون بردن میلیونه قدر اولان اسم عددلرك صاییلمش اسملری اکثریا مفرد اولەرق منصوب اولورلر، (یعنی آخرلری اوٗستلی اولوٗر).
قاعده: مائة والف لفظلرینك صاییلمش اسملری دائما مفرد اولەرق مجرور اوٗلوٗرلر (یعنی آخرلری مکسور اوٗلوٗر).

اون بردن باشلآب مذکور اسملر بویله صاییلوٗرلر:

اَحَدَ عَشَرَ خادماً، اثناعَشَرَ خادماً، ثلثةَ عشرَ خادماً (...) عشرونَ خادماً، (...) تسعونَ خادماً، مائةُ خادمٍ، مائةٌ وخادمٌ (واحدٌ) ٭ مائةٌ وخادمانِ (...) مائتا خادمٍ، ثلثُ مائةِ خادمٍ، (...) الفُ خادمٍ ٭ الفاخادمٍ، ثلثةُ آلافِ خادمٍ (...) الفُ الفِ خادمٍ ٭

اون بردن باشلاب موٴنث اسملر بویله صاییلوٗرلر:

اِحْدیٰ عَشْرَةَ خادمةً، اثنتا عشرَةَ خادمةً، ثَلٰثَ عشرةَ خادمةً، (...) عشرونَ خادمةً (...) تسعونَ خادمةً، مائةُ خادمةٍ، مائةٌ وخادمةٌ (واحدةٌ) مائةٌ وخادمتانِ، مائتا خادمةٍ ٭ ثلثُ مائةِ خادمَةٍ، الفُ خادمةٍ، اَلْفاخادمةٍ، ثلثةُ آلافِ خادمةٍ (...) الفُ الفِ خادمةٍ ٭ (۵۳)

مذکرلر ایچون اولان اعداد ترتیبیه:

اَلْاَوَّلُ برنچی، اَلثّانی، اَلثّالثُ، اَلرّابِعُ، اَلْخامسُ ٭ اَلسّادِسُ، اَلسّابِعُ، اَلثّامنُ، اَلتّاسِعُ، اَلْعاشِرُ، اَلْحادیَ عَشَرَ، اَلثّانیَ عَشَرَ، الثالثَ عَشَرَ، ... العشرونَ (۲۰ نچی) الحادی والعشرونَ، الثانی والعشرونَ، التّسعونَ المائةُ، الالفُ ٭

مؤنثلر ايچون اولان اعداد ترتيبيه :

اَلْاُولٰى ، اَلثانِيَةُ (•••) العاشِرةُ ، الحادِيَةَ عَشْرَةَ ، (•••) العشرونَ * الحاديــةُ والعشرونَ ، (•••) التسعونَ ، المائةُ ، الالفُ *

كسور تسعهٔ مشهوره :

اَلنِّصْفُ ، اَلثُّلُثُ ، اَلرُّبُعُ ، اَلْخُمُسُ ، اَلسُّدُسُ ، اَلسُّبُعُ ،

1/2 (يارتى) 1/3 (اوچدن بر) 1/4 1/5 1/6 1/7

اَلثُّمُنُ ، اَلتُّسُعُ ، اَلْعُشْرُ ، نِصْفُ الْعُشْرِ ، رُبُعُ الْعُشْرِ ،

1/8 1/9 1/10

عُشْرُ الْعُشْرِ * تاريخٌ ، تَوارِيخُ * هِجرةُ محمّدٍ عَلَيْهِ السَّلامُ *

يل حسابى — محمد عليه السلام نك مكهٔ مكرمه دن مدينهٔ منوره‌گه كوچووى

مِيلادُ عيسى عَلَيْهِ السَّلامُ * هُبوطُ آدمَ عَلَيْهِ السَّلامُ * (٥٤)

عيسى عليه السلام نك طوغان زمانى . — آدم عليه السلام ييرگه توشووى .

٦٧ § اَلدَّرْسُ السّابِعُ وَالسِّتُّونَ *

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ *

هم اَحَدَ عَشَرَ رَجلاً * هُنَّ اِحْدٰى عَشْرَةَ امرأةً * مُدَّةُ السنَةِ اثنا عشرَ شَهْرًا وَاثْنانِ وخمسونَ اَسْبوعًا وثُلُثُ مائةٍ وخمسةٌ وستونَ يَوْمًا * مُدَّةُ الشهرِ اربعةُ اسابيعَ وثلاثونَ يومًا ومدةُ الاسبوعِ سبعةُ ايامٍ ومدةُ اليومِ اربعٌ وعشرونَ ساعةً ومدةُ الساعةِ ستونَ دقيقةً ومدةُ الدقيقةِ ستون ثانيةً * بعضُ الشهورِ تسعةٌ وعشرونَ يومًا وبعضُها احدٌ وثلاثونَ يومًا * خدامُنا ثلثةَ عَشَرَ رَجلاً وخادماتُنا ثلثَ عَشْرَةَ امرأةً * يا ايُّها الضيوفُ انتم اربعةَ عشَرَ رجلاً واربعَ عشرةَ امراةً * نحنُ خمسةَ عشَرَ رجلاً وخمسَ عشرةَ امراةً * الرجالُ العلماءُ

فى بلدِنا ستةَ عشرَ ❁ النساءُ العالماتُ فى بلدِنا ستَ عشرَةَ ❁ هؤلاء الاغنياءُ سبعةَ عَشَرَ رجلاً ❁ هؤلاء الغنياتُ سبعَ عشرةَ امرأةً ❁ اولئك الرجالُ ثمانيةَ عشرةَ اولئكَ النساءُ ثمانِ عشرَةَ ❁ اولادُ جيرانِنا تسعةَ عشرَ ابنًا وتسعَ عَشْرَةَ ابْنَةً ❁ اِخْوَتِى عشرونَ رجلاً واَخَواتى عشرونَ امْرَاةً ❁ اصدقائِى احدٌ وعشرونَ رجلاً ❁ صديقاتُ هذه المرأةِ احدى وعشرونَ امْرَأةً ❁ الرجالُ العقلاءُ فى قريتِنا اثنانِ وعشرونَ ❁ النساءُ العاقلاتُ فى قريتنا اثنتانِ وعشرونَ ❁ فى بلدنا ثلثةٌ وعشرونَ دلّالاً واربعةُ وعشرونَ خبازًا وخمسةٌ وعشرونَ قصّابًا وستةٌ وعشرونَ خَفّافًا وسبعةٌ وعشرونَ خياطًا وثمانيةٌ وعشرونَ نجّارًا وتسعةٌ وعشرونَ حَدّادًا وثلاثونَ حلاقًا واَحَدٌ وثلاثونَ مَلّاحًا واثنان وثلاثون حمّالاً ❁ فى بلدِنا ثلثةٌ وثلاثونَ اَخَرَسَ واربعةٌ وثلاثونَ اَصَمَّ وخمسةٌ وثلاثونَ اعمٰى وستةٌ وثلاثونَ اَحْوَلَ وسبعةٌ وثلاثونَ اَحْمَقَ وثمانيةٌ وثلاثونَ اَعْرَجَ وتسعةٌ وثلاثونَ اَحْدَبَ واربعونَ اَشْقَرَ ❁ فى بلدنا احدٰى واربعونَ خَرْساءَ واثنتانِ واربعونَ صَمّاءَ وثلثٌ واربعونَ عَمْياءَ واربعةٌ واربعون عرجاءَ وخمسةٌ واربعون حدباء ❁ فى مملكتِنا ستةٌ واربعونَ بلدًا كبيرًا ❁ القُرٰى فى هذ الوادى سبْعٌ واربعونَ ❁ فى هذا البلدِ ثمانيةٌ واربعونَ مكتبًا ❁ البيوتُ فى هـذهِ القريةِ الصغيرةِ تسعةٌ واربعونَ ❁ فى بيتى خمسونَ حُجْرَةً ❁ ابوابُ بيوتِنا احدٌ وخمسونَ ❁ كُوّاتُ بيتِىَ اثنتانِ وخمسونَ ❁ فى هذه المزرعةِ ثلثةٌ وخمسونَ بستانًا ❁ فى هـذه القريةِ اربعٌ وخمسونَ حديقةً ❁ كتبى الكبيرةُ خمسةٌ وخمسونَ ❁ دفاتِرى ستةٌ وخمسونَ ❁ فى هذا الكِتاب سبعٌ وخمسونَ صحيفةً ❁ غُلُفكم ثمانيةٌ وخمسونَ ❁ الاشجارُ فى حديقةِ بكرٍ تسعةٌ وخمسونَ ❁ لهذه الشجرةِ ستُّونَ غصنًا ❁ الاوارقُ

فی هذا الغصنِ خمسةٌ وستُّونُ ❁ ازهارُ هذه الشجرةِ احدٌ وسبعونَ ❁ اثمارُ هذا الشجرِ ستةٌ وسبعونُ ❁ يسكنُ فی هذا البيتِ تسعةٌ وسبعونَ رجلاً وتسعٌ وسبعونَ امرأةً ❁ فی هذه القرية ثمانون مسلماً واحدی وثمانونَ مسلمةً فی محلتنا اثنانِ وتسعونَ ولداً وهم خمسون ابناً واثنتانِ واربعونَ ابنةً ❁ فی هذه القريةِ الكبيرةِ تسعةٌ وتسعونَ شيخًا وتسعٌ وتسعونَ عجوزًا ❁ اصدقائی مائةُ رجلٍ ❁ دروسُ هذا الكتابِ مائةٌ ❁ نحنُ قرأنا من هذا الكتابِ سبعةً واربعينَ درسًا ❁ فی هذا البلدِ مائةٌ وامامٌ واحدٌ ومائةٌ ومؤذنانِ ومائةٌ وثلثةُ مدرسينِ ❁ فی بيتِنا مائةُ واربعةُ اثوابٍ ❁ فی هذا البلدِ مائتا مسجدٍ وثلثُ مائةِ مكتبٍ ومائةُ مدرسةٍ ❁ لهذا المسجدِ اربعُ مناراتٍ ❁ فی هذا السوقِ اربعُ مائةِ دكانٍ ❁ فی هذه المملكةِ خمسُ مائةِ جبلٍ وستُّ مائةِ نهرٍ ❁ وسبعُ مائةِ حوضٍ ❁ ميلادُ نبيِّنا محمدٍ عليهِ السلامُ فی السنةِ السبعينَ بعدَ خمسمائةِ سنةٍ (٥٧٠) من تاريخِ ميلادِ عيسى عليهِ السلامُ وفی السنةِ الثالثهِ والستينَ بعدَ ستةِ آلافٍ ومائةِ سنةٍ (٦١٦٣) من تاريخِ هبوطِ آدمَ عليه السلامُ ❁ الاديانُ المختلفةُ فی الدنيا اكثرُ من الفٍ ❁ المؤمنونَ فی الارضِ ثلثُ مائةِ الفِ الفِ انسانٍ والنصارى خمسُ مائةِ الفِ الفِ انسانٍ والمجوسيُّونَ ثمانِ مائةِ الفِ الفِ انسانٍ واليهودُ سبعةُ آلافِ الفِ انسانٍ ❁ ميلادُ عيسى عليهِ السلامُ فی السنةِ الرابعةِ والثمانينَ بعدَ خمسمائةٍ وخمسةِ آلافِ سنةٍ (٥٥٨٤) من تاريخِ هبوطِ ادمَ عليهِ السلامُ ❁ هجرةُ نبيِّنا محمدٍ عليهِ السلامُ فی السنةِ السادسةَ عشَرَ بعدَ ستةِ آلافٍ ومائتى سنةٍ (٦٢١٦) من تاريخِ هبوطِ آدمَ عم وفی السنةِ الثانيةِ والعشرينَ بعد ستِّ مائةِ سنة (٦٢٢) من تايخِ ميلادِ عيسى عليهِ السلامُ ❁ سَئَلْتُ استاذی عن اربعينَ مسئلةً ❁ فی هذا الكتاب

الفُ مسئلةٍ ❀ رفقائى اَحَدَ عَشَرَ رجلاً ❀ شركائى تسعةٌ وثلاثونَ صبيًّا ❀ الملائكةُ اكثرُ من الفِ الفٍ ❀ انبياءُ اللهِ تعالى كثيرونَ ❀ الجنات ثمانٍ وجهنمُ سبعٌ ❀ اصابعُ اليدِ والرجلِ عشرون لِكلِّ يدٍ خمسُ اصابعَ ❀ لكلِّ رجلٍ اثنانِ وثلاثونَ سِنًّا ❀ اضلاعُ الانسانِ ثمانيةَ عَشَرَ ❀ لهذا الرجلِ الغنيِّ مائةٌ وخمسةٌ وخمسون فَرَسًا وثلثُ مائةِ حمارٍ واربعُ مائةِ بقرٍ وخمسُ مائةِ ابلٍ ❀ لى الفٌ ومائةٌ وتسعةٌ وتسعونَ شاةً وستُّ مائةِ ماعزٍ ❀ فى هذا القطيعِ سبعُ مائةٍ وثمانيةٌ وثمانونَ حيوانًا ❀ قتلتُ خمسةً وعشرينَ ذئبًا واربعينَ حَيَّةً وستينَ فأرةً ❀ هؤلاءِ الصيادونَ قَتَلُوا ثَلٰثَةَ فِيلَةٍ وخمسةَ اُسُدٍ وسبعةَ نِمارٍ وعشرةَ دُبَبٍ وخمسةَ عَشَرَ ذئبًا وتسعةَ ثعالبَ واربعينَ سَناجِبَ وخمسينَ خنازيرَ وتسعينَ ارانبَ ❀ لى اربعونَ دجاجةً وستةٌ وستونَ اِوَزَّةً وثلثٌ وثمانونَ بَطَّةً ❀ فى هذه الشجرةِ تسعونَ تفاحًا وفى تلك الشجرةِ مائةُ كُمَّثْرٰى ❀ فى شجرتى سبعٌ وسبعونَ جَوْزًا ❀ فى بلدنا اربعُ مائةِ دارٍ ❀ الكواكبُ فى السماءِ اكثرُ من الفٍ ❀ فى هذا الجيشِ الفُ رجلٍ ❀ فى بلدِنا خمسةُ آلافِ عربيٍّ والف فارسيٍّ وعشرةُ آلافِ تركيٍّ والفُ روسيٍّ وخَمْسُ مائةِ افرنجيٍّ وستُّ مائةِ انكليزيٍّ وثلثُ مائةِ نيمسيٍّ ومائتا روميٍّ ❀ اهالى هذا البلدِ مائةُ الفِ انسانٍ ❀ اهالِي بلدِكم خمسُ مائةِ انسانٍ ❀ اهالى بلدِنا الفُ الفِ انسانٍ ❀ وزنُ هذا الحجرِ اربعُ مائةِ رِطْلٍ واربعونَ مثاقيلَ ❀ طولُ هذا السبيلِ اربعةٌ واربعونَ ميلاً ❀ طولُ السبيلِ من بلدنا الى بلدِكم خمسةٌ وخمسونَ ميلاً ❀ قيمةُ هذا الكتابِ مائةُ كابيكٍ او روبلٌ واحدٌ ❀ مقدارُ عَرْضِ هذا النهرِ مائةُ ذراعٍ وثلثةُ اشبارٍ ❀ طولُ الميلِ فى مملكتِنا الفٌ وخمسُ مائةِ ذراعٍ وطول الذراعِ مقدارُ اربعةِ اشبارٍ ❀ وطولُ الشّبرِ مقدارُ عَرْضِ ثمانِ اصابعَ ❀ وزنُ الرّطلِ فى مملكتِنا

سنةٌ وتسعونَ مثقالاً ❀ عمري مائـةُ سنة (ان شاء الله تعالى) ❀ سنُّ هذا الشيخِ ثمانونَ ❀ لى خمسُ مائةِ دنـانيرَ والفُ الفِ روابلَ ❀ كَتَبْتُ هذا الكتابَ فى السنةِ السادسةَ عشرَ بعدَ الفِ وثلاثمائةِ سنةٍ (١٣١٦) من تاريخِ هجرة نبينا محمد عليه الصلوةُ والسلامُ ❀ وفى السنةِ الثامنةِ والتسعينَ بعد الفِ وثمان مائةِ سنةٍ (١٨٩٨) من تاريخِ ميلادِ عيسى عليه السلامِ وفى السنةِ الثمانينَ وسبعةِ آلاف واربعمائةِ سنةٍ (٧٤٨٢) من تاريخِ هبوطِ آدمَ عليهِ السلامُ ❀ فى هـذا الكتابِ مائةُ درسٍ ❀ الدرسُ الاولُ من هذا الكتاب اسهلُ الدروسِ ❀ الدرسُ الثانى اصعبُ من الدرسِ الاوّلِ ❀ كتبتُ الدرسَ الثالثَ من هذا الكتابِ ❀ نظرتُ الى الدرسِ الرابعِ ❀ قرأتُ الدرسَ الخامسَ ❀ الدرسُ الرابعُ اصعبُ من الدرس السادسِ ❀ البلادُ والقرى فى الدرسِ السادسَ عَشَرَ ❀ الكتبُ والدفاترُ فى الدرس الثامنَ عَشَرَ ❀ الدرسُ العاشرُ فى الصحيفةِ الحاديةَ عَشَرَ ❀ قرأتُ الصحيفةَ الحاديةَ عَشْرَةَ من هذا الكتابِ ❀ هذا الدرسُ السابعُ والستونَ اصعبُ الدروسِ ❀ الواحدُ نصفُ الاثنينِ والاثنانُ نصفُ الاربعةِ وثُلُثُ الستةِ ورُبُعُ الثمانيةِ وخُمُسُ العشرةِ وسُدُسُ الاِثْنَىْ عَشَرَ وسُبُعُ الاربعةَ عَشَرَ وثُمُنُ الستةَ عَشَرَ وتُسُعُ الثمانيةَ عَشَرَ وعُشُرُ العشرينَ ❀ الخمسةُ نصفُ عُشُرِ المائةِ ❀ الواحدُ ربعُ عُشُرِ الاربعينَ وعُشُرُ عُشُرِ المائةِ ❀ مجموعُ الاثنينِ والثلثةِ خمسةٌ ❀ مجموعُ الثلثةِ والاربعةِ سبعةٌ ❀ مجموعُ الاربعةِ والخمسةِ تسعةٌ ❀ مجموعُ الخمسةِ والستةِ اَحَدَ عَشَرَ ❀ مجموعُ الستةِ والسبعةِ ثلثةَ عَشَرَ ❀ مجموعُ السبعةِ والثمانيةِ خمسةَ عَشَرَ ❀ مجموعُ الثمانيةِ والتسعةِ سبعةَ عشرَ ومجموعُ التسعةِ والعشرةِ تسعةَ عَشَرَ ❀ مجموعُ العشرةِ والعشرةِ عشرونَ ❀ مجموعُ الثلاثينَ والسبعينَ مائةٌ ❀ مجموعُ اربعِ مائةٍ وستِّ مائةِ الفٌ ❀ فى كلِّ الفٍ عَشْرُ مآتٍ ومائةُ عشراتٍ والفُ واحدٍ ❀

(٥٨)

٦٨ § اَلدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالسِّتُّونَ ❀

تثنية صيغه‌لری ❀

اِثْنَانِ = اِثْنَيْنِ ، اِثْنَتَانِ = اِثْنَتَيْنِ ❀

ایکی (مذکر اوچون) ، ایکی (مؤنث اوچون)

هُمَا ، اَنْتُمَا ، نَحْنُ ❀

آنلر ایکیسی سز ایکیکز بز ایکیمز (جمع ایله مشترکدر) .

كِلَاهُمَا، كِلْتَاهُمَا ❀ كِلَاكُمَا، كِلْتَاكُمَا ❀ كِلَانَا ، كِلْتَانَا ❀ (كِلَيْهِمَا)

هر ایکیسی، هر ایکیکز، هر ایکیمز .

بری مذکر وایکنچیسی مؤنث اوچون

هٰذَانِ = هٰذَيْنِ ❀ هَاتَانِ = هَاتَيْنِ ❀

بو ایکی (مذکر) بو ایکی (مؤنث)

ذَانِكَ = ذَيْنِكَ ❀ تَانِكَ = تَيْنِكَ ❀

تگی ایکی (مذکر) تگی ایکی (مؤنث)

(٥٩)

اَللَّذَانِ = اللَّذَيْنِ ❀ اللَّتَانِ = اللَّتَيْنِ ❀

شول ایکی نرسه‌که (مذکر) شول ایکی نرسه‌که (مؤنث)

عَالِمَانِ = عَالِمَيْنِ ❀ عَالِمَتَانِ = عَالِمَتَيْنِ ❀ اَبَوَانِ = اَبَوَيْنِ ❀

ایکی عالم (مذکر) ایکی عالمه (مؤنث) ایکی آتا

اَخَوَانِ = اَخَوَيْنِ ❀ خَادِمَانِ = خَادِمَيْنِ ❀ ضَيْفَانِ = ضَيْفَيْنِ

. ایکی ایر قرداش ایکی خدمتچی ایکی قوناق

اَلْعَلِيَّانِ = اَلْعَلِيَّيْنِ ❀ اَلْبَكْرَانِ = اَلْبَكْرَيْنِ ❀ اَلزَّيْدَانِ = اَلزَّيْدَيْنِ ❀

ایکی علی ایکی بکر ایکی زید

اَبَوَا عَلِيٍّ = اَبَوَيْ عَلِيٍّ ❀ خَادِمَا وَلِيٍّ = خَادِمَيْ وَلِيٍّ ❀

خَادِمَاهُمَا ، خَادِمَاكُمَا ، خَادِمَانَا ❀ اَحَدُهُمَا ، اِحْدَاهُمَا ❀

آنلرنڭ ایکی خدمتچیلری، | سزنڭ ایکی خدمتچیکز، | بزنڭ ایکی خدمتچیمز. | آنلرنڭ برسی (مؤنث)

لَيْسَا ، لَيْسَتَا ، لَسْتُمَا ❁ ضَرَبَا ، ضَرَبَتَا ، ضَرَبْتُمَا ❁

دگلدرلر (مذكر) | دگلدرلر (مؤنث) | دگلسز، | صوقديلر (ايكى اير) | صوقديلر (ايكى خاتون) | صوقدڭز (سز ايكى اير يا كه خ.)

يَضْرِبَانِ ، تَضْرِبَانِ ، تَضْرِبَانِ ❁ اِضْرِبْ ، اِضْرِبَا ، اِضْرِبِى ، اِضْرِبَا ❁

صوغارلر (مذكر) تثنيه صوغارلر (ايكى خاتون) تثنيه صوغارسز (سز ايكيڭز) مفرد تثنيه مفرد مؤنث تثنيه

بَيْنَ ، بَيْنَهُمَا ❁ اَجْنَبِىٌّ ❁ نَفْسٌ ❁ اَنْفُسٌ ❁ نَفْسُ عَلِىٍّ ❁

ايكى آرا ايكسينڭ آراسنده يات كمسه اوزى اوزلرى علىنڭ اوزى

نَفْسُهُ ، اَنْفُسُهُمَا ، اَنْفُسُهُمْ ، نَفْسُكَ ، اَنْفُسُكُمَا ، اَنْفُسُكُمْ ، نَفْسِى اَنْفُسُنَا ❁

هُوَ ، هُمَا ، هُمْ ، هِىَ ، هُمَا ، هُنَّ ❁

اَنْتَ ، اَنْتُمَا ، اَنْتُمْ ، اَنْتِ ، اَنْتُمَا ، اَنْتُنَّ ❁

اَنَا ، نَحْنُ ❁

لَيْسَ ، لَيْسَا ، لَيْسُوا ، لَيْسَتْ ، لَيْسَتَا ، لَسْنَ ❁

لَسْتَ لَسْتُمَا ❁ لَسْتُمْ ، لَسْتِ ، لَسْتُمَا ، لَسْتُنَّ ❁

لَسْتُ ، لَسْنَا ❁

تصريف فعل ماضى:

فَتَحَ ، فَتَحَا ، فَتَحُوا ، فَتَحَتْ ، فَتَحَتَا ، فَتَحْنَ ❁

فَتَحْتَ فَتَحْتُمَا ، فَتَحْتُمْ ، فَتَحْتِ ، فَتَحْتُمَا ، فَتَحْتُنَّ ،

فَتَحْتُ ، فَتَحْنَا ❁

تصريف فعل مضارع :

يَفْتَحُ ، يَفْتَحَانِ ، يَفْتَحُونَ تَفْتَحُ ، تَفْتَحَانِ ، يَفْتَحْنَ ❁

تَفْتَحُ ، تَفْتَحَانِ ، تَفْتَحُونَ ، تَفْتَحِينَ ، تَفْتَحَانِ ، تَفْتَحْنَ ❁

اَفْتَحُ ، نَفْتَحُ ❁

تصريف امر:

اِفْتَح ، اِفْتَحا ، اِفْتَحُوا ، اِفْتَحي ، اِفْتَحا ، اِفْتَحْنَ ❀

تصريف نهى:

لاتَفْتَحْ، لاتَفْتَحا، لاتَفْتَحُوا، لاتَفْتَحي، لاتَفْتَحا، لاتَفْتَحْنَ ❀

٦٩ § اَلدَّرْسُ التّاسِعُ وَالسِّتُّونَ ❀

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ .

هما اِثْنانِ ❀ هما اِثْنَتانِ ❀ انتما اِثْنانِ ❀ اَنْتُما اِثْنَتانِ ❀ هما عالمانِ ❀ هما عالمتانِ ❀ انتما غنيانِ ❀ انتما غنيتانِ ❀ كِلاهما جاهلان ❀ كِلتاهما جاهلتان ❀ كِلا كما فقيران كِلتا كما فقيرتان ❀ نحن عالمان ❀ نحن عالمتان ❀ كلانا جاهلان ❀ كلتانا جاهلتان ❀ هذان الرجلانِ كلاهمان كبيرانِ ❀ هاتانِ المرأتانِ كلتاهما كبيرتانِ ❀ ذانك الخادمانِ كلاهما صغيرانِ ❀ تانِك الخادمتانِ كِلتاهما صغيرتانِ ❀ همالَيْسا بطويلَيْنِ ❀ هما لَيْسَتا بطويلتَيْنِ ❀ انتمالَسْتُما بقصيرَيْنِ ❀ انتما لستما بقصيرتَيْنِ ❀ نحنُ لسنابعالمتَيْنِ ❀ هذانِ الغنيانِ ليسا بسخيَّيْنِ ❀ هاتانِ الغنيتانِ لَيْسَتا بسخيتَيْنِ ❀ ذانِكَ الغنيانِ بخيلانِ ❀ تانِكَ الغنيتانِ بخيلتانِ ❀ اللذانِ ذهباهما متكبران ❀ اللتان ذَهَبَتا هما متكبرتان ❀ اللذانِ جَلَسا معكم هما متوضعان ❀ اللتان جَلَسَتا معكم هما متوضعتان ❀ اَبَوا عليٍّ عالمانِ (يعنى على نك آتا وآناسى عالمردر.) اِبْنا وليّ ذكيّانِ ❀ ابنتا بكرٍ عاقلتان ❀ اَخَوا زيدٍ سفيهانِ ❀ اختا محمودٍ مريضتانِ ❀ خَتَنا خالدٍ سمينانِ ❀ كَنَّتا زيدٍ صالحتان ❀ خادما عارفٍ احمقانِ ❀ خادمتا ظريفٍ حمقا آن ❀ جارانا قَوِيّانِ ❀ ضيفا نحيفان ❀ صديقانا صادقانِ ❀ عَدُوّنا كاذبانِ ❀ هذان الدلالانِ كاذبان ❀ ذانك الخباز ان اخرسانِ ❀ حمالانا جاهلانِ ❀ هما اَصَمّانِ ❀

(٦١)

هما عميا آن ۞ انتما اشقران ۞ انتما عرجا آنِ ۞ هذان البلدان كبيران ۞
هاتانِ القريتان صغيرتان ۞ هذان الكتابان ثخينان ۞ هاتان الصحيفتان بيضا
آن ۞ عُضْوا هذهِ الشجرةِ طويلانِ ۞ لبكرٍ بيْتَانِ واسِعانِ ۞ لزيدٍ حديقتانِ
صغيرتان ۞ لعليٍّ كتابانِ جديدانِ لى دفتران كبيران ۞ اماما محلّتنا عدوّان ؛
اَحَدُهما عالمْ والاخرُ جاهلْ واَحَدُهما عاقلْ ومتواضعْ والاخرُ جاهلْ ومتكبر ۞
احد خادمَيْنا عاقلْ والاخرُ سفيهْ ۞ اِحْدى خادمَتَيْنا صادقةْ واخرى كاذبةْ ۞
اَحَدُ هذَيْنِ الرجلينِ صالحْ والآخرُ فاسقُ ۞ ولَداكَ صبيّانِ ۞ ابَوَا زيدٍ شيخانِ ۞
لوَلِيٍّ ثَوْبانِ جديدانِ ۞ لى قميصان طويلان ۞ لكَ فروتان ثمينتانِ ۞ لنا
طربوشان احمران ۞ هذان الخفّان مساويان ۞ هذان الجوربان مختلفان ۞
يدا زيدٍ قصيرتان ۞ رِجلا بكرٍ طويلتان ۞ اذنا هذا الرجلِ كبيرتان ۞
عيناكما ازرقان ۞ خُفّا كما اسودان ۞ جورباهما ابيضان ۞ جرموقا كما
طويلان ۞ نعلاهما صفر آن ۞ جَيْبا كما خاليان عن الثمنِ ۞ جيبا هذا الغنيِّ
مملو آن بالاثمان ۞ ذيلا هذا الثوبِ طويلان ۞ كُمّا ذاك القيص قصيران ۞ كَمْ
ثَمَنُكَ؟ - ثمني دينارانِ ودرهمانِ وفَلْسانِ ۞ كم عمرُ هذا الولدِ؟ - عمره سنتانِ ۞
ياخادمُ مُدّةُ خدمتِكَ سنتان وشهران واسبوعان ويومان وساعتان ۞ مدة
سفرى شهران ۞ طول هذه الشجرةِ ذراعان ۞ وزنُ هذا الذهبِ مثقالان ۞
وزنُ هذا الحجرِ رِطلانِ ۞ عرْضُ هذا القماشِ ذراعانِ ۞ طولُ السبيلِ بينَ بلدِنا
وبلدِكم ميلانِ ۞ كتبتُ هذا الكتابَ فى مدةِ سنتَيْنِ ۞ هذان الثوبان ثقيلان ۞
ذانك القميصان ابيضان ۞ تانك العمامتان خضر آن ۞ فى قريتنا مسجدان
كبيران ۞ لمسجدنا منارتان قصيرتان ۞ محلّتا بلدِنا صغيرتان ۞ لبكرٍ دكانانِ ۞
للانسان سبيلان : احدهما سبيلُ الخيرِ والاخرُ سبيل الشرِّ ۞ فى هذه
الصحراءِ جبلان مرتفعان ۞ فى مملكتِنا بحران كبيرانِ : احدهما اسودُ والآخرُ

ابيضُ ❀ احدهذين النهرين اطولُ من الآخرِ ❀ احدهذينِ القولَيْن صادقٌ والآخرُ كاذبٌ ❀ احدى هاتَيْنِ العادتينِ حسنةٌ والاخرى قبيحةٌ ❀ فى هذه الواقعةِ خبرانِ احدُهما اصوبُ من الآخرِ ❀ لهذه الصحيفةِ لَوْنـانِ مختلفانِ ❀ هـذان الرجلانِ موءمنان ❀ ذانك الرجلانِ مجوسيَّانِ ❀ احدُ هذينِ الدينَيْنِ حقٌّ والآخرُ باطلٌ ❀ احدُهذينِ الرأيينِ صوابٌ والآخرُ خطاءٌ ❀ قرأتُ هذا الكتابَ ساعتَينِ ❀ كتبتُ هذا القولَ فى دقيقتينِ ❀ سكنتُ فى القريةِ يومَيْنِ ❀ سكنتُ فى قريتكم شهرين ❀ سكنتُ فى هذا البلدِ سنتينِ ❀

هما ضربا ❀ هما ضربتا ❀ انتما ضربتما ❀ هما قرآ ❀ هما قرأتا ❀ انتما قرأتما ❀ هذان الرجلان غسلا اثوابهما ❀ هذان الغنيانِ جَمَعا اموالاً كثيرةً ❀ خادمانا اَكَلا طعامَهما ❀ خادما كما اخذا اجرتَهما ❀ هذان الغنيانِ اَعْطَيا صدقةً ❀ هذان الفقيرانِ سئلا صدقةً ❀ خادما كما طمعا هديةً ❀ السارقان المشهوران سرقا اموالَنا ❀ صديقا كم مدحا كم ❀ عدوا كم شتما كم ❀ هما خدعا ❀ هما قطعتا ❀ انتما عَلَمْتُما دروسَكما ❀ هما سَمِعا اصواتَنا ❀ والِدانا لبِسا اثوابهَما ❀ انتما شَربْتما مائَنا ❀ اَيْنَ كَتَبْتُما مكتوبَيْكما ❀ اَيْنَ ذهبتما امسِ ❀ هما رَجَعا عن السوقِ ❀ ضيفانا جلسا فى الحديقة ❀ انتما نظرتما اِلَيْنا ❀ رفيقانا ذهبا بهذا السبيلِ ❀ شريكانا كتبا هذا الكتابَ بقلميْنِ طويلينِ ❀ ذهبنا الى القريةِ بسبيلينِ مختلفينِ ورجعنا بسبيلٍ واحدٍ ❀ كتبنا هذا المَكتوبَ بقلمين كبيرينِ ❀ طبخنا هذا الطعامَ لرجلَيْنِ عالمَيْن ❀ الرِّجْلان كاليدين ❀ العينانِ كالكُوَّتَيْنِ فى الرأسِ ❀ الاذنانِ كالبابين فى الرأسِ ❀ يسكنُ زيدٌ فى بيتَيْهِ بكرٌ احسن من اَخوَيهِ ❀ خَرَجَ الناسُ عن بابيْنِ مختلفينِ ❀ انتَ اعلمُ منهما ❀ انا اعلَم منكما ❀ نظرتُ اليكما ❀ نظرتُ الى رجلينِ ❀ جلس عَلِيٌّ على حَجَرَيْنِ ❀

رَقَدَ ولیَّ علی ثوبینِ لَیِّنَیْنِ ❁ جلستُ لدی معلمَیْنِ ❁ جلسنا فی الحدیقةِ مع رجلَینِ عالمَیْن ❁ هما اکلا معکما ❁ انتما شَربتما معهما ❁ هل قرأتُما؟ ما اکلتما؟ بمَ اکلتما؟ لِمَ خرجتما من البیتِ؟ اینَ نِمتما (رقدتما)؟ متی رجعتما؟ نرجع الی البلد یومین ❁ یعلم الناسُ قیمةُ هذا الکتابِ بعد سنتین ❁ هما اخذا منکما شیئَیْنِ عجیبَیْنِ ❁ هذان الشیئان مرغوبان ❁ العلمُ علمان: علمُ الابدانِ وعلمُ الادیانِ ❁ هما دخلا فی البیتِ ❁ هما خرجتا من البیتِ ❁ انتما سکنْتُما فی الصحراءِ ❁ هذان الصبیانِ صَعِدا علی هذا الجبلِ فهبطا منه الانَ ❁ نامَ علیٌّ بینکما ❁ انتما بینهما ❁ فی بلدِنا امامانِ جاهلانِ ❁ فی بلدنا تاجرانِ غنیانِ ❁ فی مکتبنا معلمانِ عالمانِ ❁ لک ابنان ذکیّانِ ❁ له ابنتانِ صغیرتان ❁ لی ولدان: احدهما ابنٌ ذکیٌّ والآخر ابنةٌ جمیلةٌ ❁ البقرُ والمعزُ ینطَحان بقرنَیْهِما ❁ الذئبُ والکلبُ ینبَحانِ ❁ الحیّةُ والعقربُ تلدغانِ ❁ السمکُ والسرطانُ یسبَحانِ فی الماءِ ❁ الاسَدُ والنمرُ یشابهانِ هِرّةً ❁ الدُّبُّ والذئبُ یشابهان کلبًا ❁ الشجرُ والعشبُ ینبُتانِ فی الارضِ ❁ التفاحُ والکُمَّثری ینبتان فی اغصانِ الاشجارِ ❁ هما یقرآنِ کتابَیْهِما ❁ هما تقرآن درسَیْهِما ❁ انتما تجمعان اموالاً ❁ هذان الوالدانِ یعلمانِ درسَیهما ❁ هما یشربان لبَنَ الفرسِ ❁ انتما تلبسان اثوابًا ثمینةً ❁ هذانِ التاجرانِ یذهبان الی السوقِ غدًا ❁ هذان الصبیان یلعبان فی ازقاقِ ❁ الابوانِ یضربانِ اولادَ هما للادبِ ❁ هذانِ السارقانِ یسرِقانِ اموالَ الناسِ لیلاً ❁ انتما تَجْلسانِ فی الزقاقِ کالفقراءِ ❁ خادماکما یأکلانِ فی العَرْصَةِ ❁ کاتبانا یکتبان فی بیتنا ❁ هذانِ الفاسقان ینظرانِ الی وجوهِ النساءِ ❁ الثلجُ والمطرُ یحصُلانِ من الضَّبابةُ ❁ الضبابةُ والسَّحابُ تحصُلانِ من الماءِ ❁ الطَّلُّ والصقیعُ یحصُلانِ من الضَّبابة کالمطرِ والثلجِ ❁ الشمسُ والقمرُ یطلَعانِ من المشرقِ ویغرُبان فی المغربِ ❁ الفحمُ والرمادُ یحصلانِ من الحطبِ المحروقِ ❁ الفجرُ والشفقُ یحصلانِ من نورِ

الشمسِ ❀ اقرآ كتابكما ❀ افتحا هذا البابَ ❀ اجمعا هذهِ الاثمانَ ❀ خُذاهديةً ❀ لاتسئلا صدقةً اصلاً ❀ لاتَطْمَعا فى الاغنياءِ شيئاً ❀ اِمْدَحا معلمَكما ❀ لاتَخْدَعا احداً ❀ اِعْلَما درسَكما ❀ اسمعا قولى ❀ لاتشربا هذا الماء ❀ اذهبا الى الحديقةِ ❀ لاتلعبا بلاادبٍ ❀ لاتبْزُقا فى الماءِ ولا تَمْخُطا ❀ ارْكَبا فرساً ولا تركبا مُهْراً ❀ لاتمالكا مالاً حراماً ❀ لاتقتلا حيواناً اصلاً ❀ هو اجنبىٌّ لى ❀ هما اجنبيّانِ لنا ❀ هم اَجَنبِيونَ لنا ❀ هى اجنبيَّةٌ لى هما اجنبيَّتانِ لنا ❀ هنَّ اجنبيّاتٌ لنا ❀ نفسُ بكرٍ بخيلٌ وَابنُهُ سخىٌّ جدًّا ❀ حَضَرَ فى بيتِنا زيدٌ ❀ نفسُهُ صديقانا دخلا انفسُهما ❀ جيرانُنا دخَلُوا انفسُهم ❀ نظرتُ الى نفسِكَ ❀ مدحنا انفسَكما ❀ شَتَمْنا انفسَكُمْ ❀ انا اَعْلَمُ نَفْسي ❀ نحنُ نعلمُ انفسَنا ❀ رفيقى اجنبىٌّ لى ❀ رفيقانا اجنبيّانِ لنا ❀ رفقاؤنا اجنبيُّونَ لنا ❀ انفسُنا ليسوا باجنبيّينَ لنا ❀ جلست بينَ الاجنبيَّيْنِ ❀ جلست بينكما ❀ رجعنا من السوقِ بينَ وقتِ صلوةِ الفجرِ والظهر نهاراً قَبْلَ وقتِ نصفِ النهارِ ❀

(٦٥)

٧٠ § الدرسُ السَّبْعُونَ ❀

حروف مشبهه بالفعل (الحروف الناصبة للمبتدأ)

اِنَّ ، اَنَّ ، كَاَنَّ ، لٰكِنَّ ، لَيْتَ ، لَعَلَّ ❀

تحقيق تحقيق، گو یا که، مگر، کاشکه، شاید

(اِنَّ زَيْدًا عَالِمٌ) **(سَمِعْتُ اَنَّ زَيْدًا عَالِمٌ)**

تحقیق زید عالمدر — ایشتدم که تحقیق زید عالمدر

(كَاَنَّ عليًّا اَسَدٌ) **(لايأكُلُ احدٌ، لٰكِنَّ عمراً آكِلٌ)**

گویا علی آرسلان کبیدر — آشاماس، مگر عمر آشاوچیدر.

(لَيْتَ زَيْدًا غَنِىٌّ) **(لَعَلَّ بكرًا سَخِىٌّ)**

کاشکه زید بای بولغان بولسه ایدی. — شاید بکر جوماردر.

اِنَّهُ ، اِنَّهُمَا ، اِنَّهُمْ ، اِنَّهَا ، اِنَّهُمَا ، اِنَّهُنَّ *
تحقيق اول

اِنَّكَ ، اِنَّكُمَا ، اِنَّكُمْ ، اِنَّكِ ، اِنَّكُمَا ، اِنَّكُنَّ *

اِنَّنِى ، اِنَّنَا * (اِنِّى اِنَّا) لِاَنَّ ، لِاَنَّهُ *
آنك اوچون چونكه زيرا. چونكه اول

زَيْدٌ غَنِىٌّ لِاَنَّ مَالَهُ كَثِيرٌ * زَيْدٌ مَسْرُورٌ لِاَنَّهُ غَنِىٌّ *

اَدَوَاتِ نفى : لَيْسَ ، مَا * لَا *

توگلدر، توگلدر، توگلدر.

لَيْسَ المسلمُ بجاهلٍ * ليسَ المسلمانِ بجاهلَيْنِ ، لَيْسَ المسلمُونَ بجاهِلينَ * لَيْسَتِ الْمُسْلِمَةُ بجاهلةٍ * لَيْستِ المسلمتانِ بجاهلتَيْنِ * ليستِ المسلماتُ بجاهلاتٍ

(٦٦)

ماالرجلُ عالمًا(بعالمٍ)*ماالرجلانِ عالمَيْنِ* ماالرجالُ علماءَ *

لارجلٌ خارجًا * لارجلانِ خارجَيْنِ * لارجالٌ خارجينَ *

اِسْمِ مُصَغَّر

رَجُلٌ - رُجَيْلٌ * دِرهَمٌ - دُرَيْهِمٌ * اِبْرِيقٌ - اُبَيْرِيقٌ *
ابر كچكنه ابر (ابرچك) كچكنه درهم كچكنه قومغان

كِتَابٌ - كُتَيِّبٌ * شَارِبٌ - شُوَيْرِبٌ * فَانُوسٌ - فُوَيْنِيسٌ *
كتاب - كچكنه كتاب ميق - كچكنه ميق فانار - كچكنه فانار

اِسْمِ مَنْسُوب

مِصْرٌ - مِصْرِىٌّ * بَغْدَادُ - بَغْدَادِىٌّ * مَكَّةُ - مَكِّىٌّ *
شهر مصرنقى بغدادنقى مكه‌نكى

مَدينَةٌ ـ مَدَنِىٌّ ❀ دُنْيا ـ دُنْياوِىٌّ ❀ صَحْراءُ ـ صَحْراوِىٌّ ❀

مدينه‌لكى دنيانقى صحرانقى

مِصْرِىٌّ، مِصْرِيّانِ، مِصْرِيُّونَ، مِصْرِيَّةٌ، مِصْرِيَّتانِ، مِصْرِيّاتٌ ❀

التّاريخُ الهُبُوطِىُّ ❀ التّاريخُ الميلادِىُّ ❀ التّاريخُ الهِجْرِىُّ ❀

---

٧١ § اَلدَّرْسُ الْحادى والسَّبْعُونَ ❀

اَلْجُمَلُ العَرَبِيَّةُ .

اِنَّ المسلمَ عاقلٌ ❀ اِنَّ المسلمَيْنِ عاقلانِ ❀ انَّ المسلمينَ عاقلُونَ ❀ اِنَّ المسلمةَ صالحةٌ ❀ انَّ المسلمَتَيْنِ صالحَتانِ ❀ اِنَّ المسلماتِ صالحاتٌ ❀ سَمِعْتُ اَنَّ المسلمَ عاقلٌ ❀ سمعتُ انَّ المسلمَيْنِ عاقلانِ ❀ سَمِعْتُ اَنَّ المُسْلِمينَ عاقلُونَ ❀ سمعتُ اَنَّ المسلمةَ صالحةٌ ❀ سمعتُ اَنَّ المسلمتَيْنِ صالحتانِ ❀ سمعت اَنَّ المسلماتِ صالحاتٌ ❀ كَاَنَّ الرجُلَ اَسَدٌ ❀ كَاَنَّ الرجُلَيْنِ اَسَدانِ ❀ كَاَنَّ الرِّجالَ اُسُدٌ ❀ ذَهَبَ الضُّيُوفُ لٰكِنَّ زيدًا ما ذَهَبَ ❀ خَرَجَ الناسُ الى الصحراءِ، لٰكِنَّ المسلماتِ ما خَرَجْنَ ❀ اِنَّ هٰذا الرجلَ عالمٌ ❀ اِنَّ هٰذَيْنِ الرجلَيْنِ عالمانِ ❀ اِنَّ هؤلاءِ الرجالَ علماءُ ❀ اِنَّ هذه المراةَ عالمةٌ ❀ اِنَّ هاتَيْنِ المرأتَيْنِ عالمتانِ ❀ اِنَّ هؤلاءِ النساءَ عالماتٌ ❀ سَمِعْتُ اَنَّ هذا الرجلَ عالمٌ ❀ كَاَنَّ هذا الرجلَ اَسَدٌ ❀ لٰكِنَّ هذاالرجلَ جاهِلٌ ❀ لَيْتَ هذا الرجلَ غَنِىٌّ ❀ لَعَلَّ هذا الرجلَ سَخِىٌّ ❀ اِنَّ خادمَكَ جاهلٌ ❀ اِنَّ خادمَيْكما جاهلانِ ❀ انَّ خدامَكم جهلاءُ ❀ اَنَّ خادمَتَكَ جاهلةٌ ❀ اِنَّ خادمَتَيْكما جاهلَتانِ ❀ اِنَّ خادماتِكُنَّ جاهلاتٌ ❀ اَنَّ هذا الرجلَ غنىٌّ ان هَذيْنِ الرجلينِ غنيان ❀ اِنَّ هؤلاءِ الرجالَ اغنياءُ ❀ ان هذه المرأةَ فقيرةٌ ❀ ان هاتَيْنِ المرأتَيْنِ فقيرتانِ ❀ ان هؤلاءِ النساءَ

فقيراتْ ❁ اِنَّ اَبا علىّ سخىٌّ ❁ اِنَّ اخا ولِىّ بخيلْ ❁ اِنَّ امّ زيدٍ عالمةٌ ❁ اِنَّ
اِبْنَ محمودٍ جاهلْ ❁ اِنَّ اِبنةَ خالد ذكيّةٌ ❁ اِنَّ اُخْتَ بكر غَبيّةٌ ❁ اِنَّ صديقى
رجلْ صالحْ ❁ اِنَّ عدوّى رجلْ فاسقْ ❁ اِنَّ جارى عدوٌّ لى ❁ اِنَّ هذا الضيفَ
رجلْ غنىٌّ وهو يَذْهَبُ غدا الى بيتِه ❁ اِنَّ اباه رجلْ مشهورْ ❁ اِنَّ اباكَ
رجلْ قوىٌّ ❁ انَّ ابى رجلْ عالمْ ❁ انَّ اِبْنى ولدْ صالحْ ❁ انّ اِبْنَتي ذكيّة
جدًّا ❁ اِنَّ اخى رجلْ عاقلْ جدًّا ❁ اِنَّ اُخْتِى الصغيرةَ عالمةٌ ❁ اِعْلَمْ يا ايُّها
الرجلُ اَنَّ خادمكَ عاقلْ ❁ اِعْلَمْ يا ايُّها الضيفُ اَنَّ خدامَكَ جهلاءُ ❁ يا ايُّها الناسُ
اِعْلَمُوا اَنَّ الدنيا فانيةٌ والاخرةَ باقيةٌ ❁ يا ايها الرجالُ اِعلموا اَنَّ الطاعةَ نافعةٌ
لِلناسِ فى الاخرةِ ❁ يا ايُّها الولدُ اِعْلَمْ اَنَّ العلمَ لازمٌ للانسانِ ❁ اِعْلَمْ ياولدى
اَنَّ الجهلَ عيبٌ للانسانِ العاقلِ ❁ يا ايها النساءُ اِعْلَمْنَ اَنَّ العلمَ لازمٌ
لَكُنَّ ايضًا فاقْرَاْنَ الكتبَ النافعةَ ❁ يا ايها البناتُ اِعلمنَ اَنَّ الجهلَ قبيحٌ جدًّا،
فاقْرَاْنَ دروسَكُنَّ ❁ سَمِعَ علىٌّ اَنَّ وليًّا رجلْ سخىْ وَاَنا سمعتُ اَنَّهُ رجلْ بخيلْ (٦٨)
جدًّا ❁ سمعتُ اَنَّ بعضَ تلاميذى لايقرأُ درسَهُ بعد الرجوعِ من المكتبِ الى
بيتِه ❁ سمعتُ اَنَّ بعضَكم لا يكتبُ درسَهُ ❁ سمعتُ اَنَّ واحدًا منكم خَرَجَ
الى السوقِ بلااذنِ اَبيه ❁ عَلِمْتُ اَنَّكم اولادٌ صلحاءُ تقرؤُنَ دروسَكم كثيرًا ❁
كَاَنَّ الجهلَ مرضٌ قبيحٌ ❁ كَاَنَّ الرجالَ الجهلاءَ حيواناتٌ ضعيفةٌ ❁ كانَّ الفاسقَ كلبٌ ❁
كانَّ الفسقاءَ كِلابٌ ❁ كانَّ السارقَ خنزيرٌ ❁ كانَّ الاخوةَ الكبارَ آباءٌ ❁
كانَّ الاخواتِ الكبيراتِ امهاتٌ ❁ كانَّ الاصدقاءَ اخوةٌ ❁ كانَّ خدامَ
هذا الرجلِ السخيّ اولادُهُ ❁ كانَّ الانسانَ الغبىَّ حيوانٌ ❁ كانَّ الكتابَ رفيقٌ =
الكتابُ كالرفيق ❁ كانَّ البغلَ فرسٌ ❁ كانَّ الحمارَ بغلٌ ❁ كانَّ الهرةَ نمرٌ ❁
كان هذا الكلبَ ذئبٌ ❁ كانَّ هذا الغرابَ نسرٌ ❁ ما ذهبَ احدٌ الى السوقِ، لكنَّ
عليًّا ذاهبٌ ❁ ما شَرِبَ من هذا الشرابِ احدٌ، لكنَّ زيدًا شَرِبَ منه قليلًا ❁ لم يكتبْ احدٌ

لكنّ ولياًّ كاتبٌ * ما اكلَ احدٌ لكنّى آكُلُ * ليتَ العلماءَ صلحاءُ * ليتَ الجهلاءَ علماءُ * ليتَ هذا السارقَ ميّتٌ * ليتَ هؤلاءِ السارقينَ امواتٌ * ليت ابى غنىٌّ * ليتنى عالمٌ وغنىٌّ * ليتنا علماءُ واغنياءُ * لعلّ خادمكَ عاقلٌ * لعلّ خادميكما ماهرانِ * لعلّ خدامكم صدقاءُ * لعل ابنى ذكىٌّ وعاقلٌ * لعل ابنتك عالمةٌ * لعلّ المسلمينَ يدخلونَ الجنة بامرِ الله تعالى *

انّهُ مسرورٌ * انهما مسرورانِ انّهم مسرورونَ *

انّها مسرورةٌ * انّهما مسرورتانِ انّهنّ مسروراتٌ *

انّكَ محزونٌ * انكما محزونانِ * انكم محزونونَ *

انّكِ محزونةٌ * انكما محزونتانِ * انكنّ محزوناتٌ *

انّنى قارئٌ * انّا قارؤنَ * انّنى قارئةٌ انّا قارآتٌ * علمتُ انّكَ رجلٌ غنىٌّ * انتَ شجاعٌ، كانّكَ اسدٌ * انتَ جبانٌ، كأنّكَ ارنبٌ * ليتنى رجلٌ غنىٌّ * لعلنا نفعلُ افعالاً حسنةً فندخلُ بعدَ الموتِ فى الاخرةِ الجنةَ بامرِ الله تعالى * ليس هذا الرجلُ بمتكبرٍ * ليسَ هذانِ الرجلانِ بمتكبرَيْنِ * ليس هؤلاء الرجالُ بمتكبرينَ * ليست هذه المراةُ بمتواضعةٍ * ليستْ هاتانِ المرأتانِ بمتواضعتينِ * ليست هولاءِ النساءُ بمتواضعاتٍ * ما زيدٌ غنيًّا * ما علىٌّ بخيلاً * ما ولىٌّ مريضًا * ما بكرٌ كاذبًا * لا احدٌ اعْلَمَ منكَ * لا احدٌ اكبرَ منكَ * لا رجلٌ ذاهبًا الى السوقِ * بُلَيْدُنا مشهورٌ * قُرَيَّتُكم قريبةٌ عن بلدِنا * مُكَيْتِبُ مَحَلَّتِنا مفتوحٌ * هذه المُدَيْرِسَةُ مغلقةٌ * هذا البُيَيْتُ لى * حُجَيْرتِى ضيّقةٌ * لى بُسَيْتينٌ صغيرٌ * هذا الكُتَيِّبُ نافعٌ جدًّا * دُفَيْترُكَ فوقَ كتابى * هذه الشُّجَيْرةُ قصيرةٌ * هذا الوُرَيْقُ اخضرُ * هذ الزُّهَيْرُ احمرُ * خادمُى رُجَيْلٌ جاهلٌ * خُوَيْدِمُنا عاقلٌ * طُرَيْبيشى احمرُ * مسيجدُ محلتِنا ضيقة * (٦٩)

لی دُکیکینْ * نهیرُ قریتکم طویلةٌ * فُرَسی ادهمُ * بقیرتُكَ سوداءُ * قلُمی قصیرٌ * فُتِحَتِ المکةُ من طرفِ جیشِ المسلمینَ فی السنةِ الرابعةِ والعشرینَ بعدَ ستةِ آلافٍ ومائتَیْ سنةٍ مِن التاریخ الهبوطیّ وفی السنةِ الحادیةِ والثلاثینَ بعدَ ستّمائةِ سنةٍ من التاریخِ المیلادیّ و فی السنةِ الثامنةِ من التاریخ الهجریّ * هذا الرجلُ قزانیٌّ * هذانِ الرجلانِ قزانیّانِ * هؤلاءِ الرجالُ قزانیّونَ * هذه المرأةُ کِرمانیّةٌ * هاتان المراتان کرمانیتانِ * هؤلاءِ النساءُ کرمانیاتٌ * معلمُنا مصریٌّ * امامُنا بغدادیٌّ * هذا العربیٌّ مکیٌّ * ذاك العربیُّ مدنیٌّ * بعضُ الرجالِ القزانیینَ جهلاءُ و فسقاءُ * الجهلاءُ القزانیّونَ لا یعلمونَ فائدةَ هذا الکتاب * الافعالُ الدنیاویّةُ کثیرةٌ * هذا الرجلُ صحراویٌّ * امامُنا بخاریٌّ * هذا الرجلُ بکریٌّ لِانّه ابنُ ابنِ بکرٍ * نَبِیُّنا قُرَیْشِیٌّ وهاشِمیٌّ * الممالكُ الاسلامیّةُ کثیرةٌ * هذه المملکةُ لیست اسلامیةً * المدارسُ الاسلامیةُ کبیرةٌ * الکتبُ الاسلامیةُ نافعةٌ * الاخلاقُ الاسلامیةُ حسنةٌ * الکتبُ الدینیةُ شریفة * الکتبُ الدنیاویةُ کثیرةٌ * هذا الکتابُ عربیٌّ * مؤلف (کاتبُ) هذا الکتاب مقصودیٌّ *

---

§ ٧٢ اَلدَّرْسُ الثّانی والسَّبعُونَ *

اسم مکان صیغه‌لری:

مَجْلِسٌ ، مَجَالِسُ * مَسْکَنٌ ، مَسَاکِنُ * مَزْرَعَةٌ ، مَزَارِعُ *

اوطورا طورغان اورن. (یاکه اوطورا طورغان زمان)	طورا طورغان اورن. (یاکه زمان)	ایگن ایگه طورغان اورن. (یاکه زمان)

مَجْلِسٌ امثالی : مَضْرِبٌ ، مَحْسِبٌ ، مَرْجِعٌ ، مَنْزِلٌ ، مَغْرِبٌ *

مَسْکَنٌ امثالی : مَکْتَبٌ ، مَغْسَلٌ ، مَجْمَعٌ ، مَعْبَدٌ ، مَطْبَخٌ *

مَزْرَعَةٌ امثالی : مَأْکَلَةٌ ، مَشْرَبَةٌ ، مَلْعَبَةٌ ، مَهْلَکَةٌ ، مَحْفَظَةٌ *

(مَعْمَلُ) کارخانه فابریکه (عَمِلَ، یَعْمَلُ) (اَلْعَمَلُ) == ایش قیلمق.

(مَدْفَنُ) دفن اورنی، قبر (دَفَنَ، یَدْفَنُ) (اَلدَّفْنُ) == میتنی کوممك.

(مَذْبَحُ) صوغم اورنی (ذَبَحَ، یَذْبَحُ) (اَلذَّبْحُ) == بوغازلامق، صویمق.

(مَحْبَسُ) زندان (حَبَسَ، یَحْبِسُ) (اَلْحَبْسُ) زندانغه صالمق، صاقلاب طوتمق.

(مَضْجَعُ) یاتاچق اورن (ضَجَعَ، یَضْجَعُ) (اَلضَّجْعُ) == قرن یاتمق

(مَسْجِدُ) سجده اورنی (سَجَدَ، یَسْجُدُ) (اَلسُّجُودُ) == سجده قیلمق.

(مَدْرَسَةُ) درس اورنی (دَرَسَ، یَدْرُسُ) (اَلدَّرْسُ) == سبق اوقومق.

(مَحْكَمَةُ) حکم اورنی (حَكَمَ، یَحْكُمُ) (اَلْحُكْمُ) == حکم قیلمق.

(مَطْبَعَهُ) باصما خانه (طَبَعَ، یَطْبَعُ) (اَلطَّبْعُ) == کتاب باصمق، مهرلامك.

(مَدْبَغَةُ) ایلەو اورنی (دَبَغَ، یَدْبَغُ) (اَلدَّبْغُ) == تیرینی ایلەمك.

(٧١) (مَقْبَرَةُ) قبرستان (قَبْرُ، قُبُورُ) (مَشْجَرَةُ) == آغاچلق.

اسم آلت صیغه لری :

مِفْتَاحُ، مَفَاتِیحُ * مِضْرَبُ، مَضَارِبُ * مِشْرَبَةُ، مَشَارِبُ *

آچو قورالی، آچقچ. صوغو قورالی، قامچی. اچو قورالی، کاسه.

مِفْتَاحُ امثالی :

مِحْرَاثُ، مِقْرَاضُ، مِزْرَاقُ، مِنْشَارُ، مِیزَانُ *

صوقا، صابان قایچی (مقص) سونگی پچقی اولچەو

مِنْحَاتُ، مِسْوَاكُ، مِزْمَارُ، مِحْرَاكُ، مِسْمَارُ *

یونو قورالی (استروك) مسواك، صبزغی، کیسەو قاداق.

مِضْرَبُ امثالی :

مِحْلَقُ، مِحْفَرُ، مِثْقَبُ، مِرْجَلُ، مِنْجَلُ *

اوسترا (بریتوا) قازما، لوم براو ازان اوراق

مِشْرَبَةٌ امثالى :

مِكْنَسَةٌ ، مِلْعَقَةٌ ، مِغْرَفَةٌ ، مِطْرَقَةٌ ، مِرْآةٌ ، مَرَايَا ❀

سبركى قاشق چومچ،صوْصقچ چوكگچ كوْزگى

(نَحَتَ، يَنْحِتُ، النَّحْتُ) يونمق، (حَرَثَ، يَحْرِثُ، الحَرْثُ) صوقالامق

(حَلَقَ، يَحْلِقُ، الحَلْقُ) صاچ كيتەرمك، (ثَقَبَ، يَثْقُبُ، الثَّقْبُ) تيشمك

(كَنَسَ، يَكْنِسُ، الكَنْسُ) سبرمك، (غَرَفَ، يَغْرِفُ، الغَرْفُ) صوْسمق،

(غَلَقَ، يَغْلِقُ، الغَلْقُ) يابمق (حَرَسَ، يَحْرِسُ، الحَرْسُ) صاقلامق، قاراوللامق.
بيكلەمك.

اٰلَةٌ ، اٰلاتٌ ❀ قُفْلٌ ، اَقْفَالٌ ❀ سَوْطٌ ، اَسْوَاط ❀

قوْرال، يوْزاق قامچى

خَشَبَةٌ ، خَشَبَاتٌ ، ثُقْبَةٌ ، ثُقُوبٌ ❀ سُلَّمٌ ، سَلَالِمُ ❀

آغاچ كيسەگى تيشك باصقچ

صَاحِبٌ ، اَصْحَابٌ ❀ حَارِسٌ ، حُرَّاسٌ ، عَامِلٌ ، عَمَلَةٌ ❀

خواجە،ايبە، يولداش، صحابە صاقچى قاراولچى (اشلەوچى فابريكەلردە)

مَحَلٌّ ، مَحَالٌّ ❀ دَاخِلٌ ، خَارِجٌ ❀ سَطْحٌ ❀ عِنْدَهُ ❀

اورن اچ طش طرف توبە آننك فكرنك آننك قارشندە

(٧٢)

❀ الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالسَّبْعُونَ § ٧٣

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

مَجْلِسُ عليٍّ حسنٌ ❀ مجالسُ العلماءِ شريفةٌ ❀ اهلُ هذا المجلسِ عقلاءُ ❀ كلُّ انسانٍ يَجْلِسُ فى مجلِسِهِ ❀ مجلِسُ وليٍّ نهارًا بعدَ الظهرِ ❀ جلستُ فى مجلِسَيْنِ ❀ هذانِ المجلسانِ كبيرانِ ❀ مسكنُنا بلدٌ كبيرٌ ❀ البلادُ مساكنُ التجارِ والقرى مساكنُ الفلاحين والمدارسُ مساكنُ التلاميذِ ❀ مساكن

بعضِ الاقوامِ فى الصحارى ۞ البيتُ مسكنُ الناسِ ۞ الاصطبلُ مَسْكَنُ الحيواناتِ ۞ مسكنُ بكرٍ قريبٌ عن مسكِننا ۞ اُسْكُنُوا فى مساكِنِكم ولاتَرْحَلُوا من مسكنٍ الى مسكنٍ آخر ۞ انتَ تسكُنُ فى مسكنَيْنِ ۞ نحنُ نسكن فى مسكنٍ واحدٍ ۞ مسكنُكَ قريةٌ صغيرةٌ ۞ مزرعتُنا كبيرةٌ ۞ مزارعُ هذه القريةِ كثيرةٌ ۞ هذه الحجرةُ مَحْسَبُ الاموالِ ۞ البيتُ مَرْجِعُ الانسانِ من السُّوقِ ۞ هذا المكانُ منزِلُ المسافرينَ ۞ منازلُ هذا السبيلِ كثيرةٌ ۞ نَزَلْنا فى هذا المنزلِ ۞ هذا الطرفُ مغربُ الشمسِ وذاكَ الطَّرَفُ مَشْرِقُها ۞ هذه الحجرةُ مقرأُ القرآنِ ۞ المدرسةُ مقرا الدرسِ ۞ هذه الحجرةُ مغسَلُنا ۞ هذه الحفرةُ مجمعُ الماءِ ۞ مجامعُ المياهِ رَطْبَةٌ ۞ الربيعُ مَجْمَعُ المياهِ فى الْاَودِيَةِ ۞ مفاتحُ البيوتِ حولَ ابوابِها ۞ مقطعُ هذه الخشبةِ وَسَطُها ۞ هذه الحجرةُ ملبسُ الاثوابِ ۞ هذا السبيلُ مذهبى ۞ استُرْ ذهبَكَ وذهابَكَ ومَذْهَبَكَ ۞ البابُ مدخلُ البيتِ ومخرجُهُ ۞ الابوابُ مداخلُ البيوتِ ومخارجُها ۞ الافواهُ مداخلُ الاطعمةِ ۞ العيونُ مخارجُ الدمعِ ۞ القبورُ مراقدُ الامواتِ ۞ المساجدُ معابدُ المسلمينَ ۞ مطبخُنا صغيرةٌ ۞ طبَّاخُنا يَطْبَخُ الاطعمةَ لنا فى مَطْبَخِنا ۞ مطابخُ المدارسِ كبيرةٌ ۞ طرفُ المشرقِ مطلعُ الشمسِ والقمرِ ۞ مطالعُ الكواكبِ فى المشرقِ ۞ مأكلةُ هذا البيتِ واسعةٌ ۞ مشربَتُنا فى حديقتِنا ۞ مَنْظَرَةُ بيتِنا مرتفعةٌ ۞ الزقاقُ ملعبةُ الصبيانِ ۞ هذه الواقعةُ مَضْحَكَةٌ ۞ تلك الصحراءُ مَهْلَكَةٌ ۞ هذا الاناءُ محفظةُ الاثمانِ ۞ المزرعةُ مَحْصَدَةٌ ۞ معملُ هذا الغنيِّ كبيرٌ ۞ العَمَلَةُ يعملونَ فى المعاملِ ۞ الاعمالُ فى المعاملِ صعبةٌ ۞ مدفنُ هذا الميّتِ فى تلك المقبرةِ ۞ دفَنَ هذا الموذنُ امواتًا كثيرةً ۞ اِدفَنُوا امواتَكُمْ نهارًا ۞ ذَبَحَ هذا القصابُ حيواناتٍ كثيرةً فى هذا المذبحِ ۞ مذبحُ قصابِنا كبيرٌ ۞ ذَبْحُ الحيوانِ صعبٌ ۞ انا ماذبحتُ حيوانًا اصلًا ۞ حَبَسَ

(٧٣)

الاميرُ فى هذا المحبسِ سارقًا واحدًا ❀ حُبِسَ هذا السارقُ فى محبسِ بلدِنا ❀ فِراشى ووسادتى ولحا فى فى مَضْجَعى فى المصطبة ❀ مضاجعُ الناسِ فى بيوتِهم ❀ كلُّ انسانٍ يَضْجَعُ فى مضجعِه ❀ المسلمونَ يسجدونَ فى مساجدِهم ❀ اُسْجُدوا لِلّهِ فى المساجدِ ❀ السجودُ لله طاعةٌ ❀ السُّجُودُ لغيرِ اللهِ حرامٌ ❀ المسلمُ لايَسْجُدُ لغيرِ اللهِ تعالى ❀ المدرسةُ محلُّ الدرسِ ❀ التلاميذُ يَدْرُسُونَ فى المدارسِ ❀ يا ايها الصبيانُ ادْرُسُوا فى المدارسِ ❀ المحكمةُ محلُّ الحكمِ ❀ الاميرُ يحكمُ للناسِ فى المحكمةِ ❀ الحاكمُ العَدْلُ يحكمُ فى المحكمةِ لِلمظلومِ (مظلوم فائده‌سينه) على الظالمِ (ظالمنك ضررينه) ❀ المحكمةُ محلُّ العدالةِ ❀ طُبِعَ هذا الكتابُ فى مطبعةٍ جديدةٍ ❀ هذه المطبعةُ مطبعةٌ اسلاميةٌ ❀ طَبْعُ الكتابِ صعبٌ ❀ جلودُ الحيواناتِ تُدْبَغُ فى المدبغةِ ❀ ريحُ المدبغةِ قبيحةٌ ❀ الدَّبّاغُ يَدْبَغُ جلودَ الحيواناتِ فى مدبغتِه ❀ دَبْغُ الجلودِ صعبٌ جدًّا ❀ اثوابُ الدباغِ قبيحةٌ ❀ المدابغُ كثيرةٌ فى بلدِنا ❀ المقبرةُ محلُّ القبورِ ❀ القبورُ كثيرةٌ فى المقابرِ ❀ مقبرةُ بلدِنا بعيدةٌ عنه ❀ المشجرةُ محلُّ الاشجارِ ❀ مفتاحُ هذا القفلِ صغيرٌ ❀ المفاتيحُ تُصْنَعُ من حديدٍ ❀ بعضُ المفاتيحِ مصنوعٌ من الصفرِ ❀ قُفْلُ هذا المفتاحِ مُدَوَّرٌ ❀ السَّوْطُ مِضْرَبٌ ❀ القدحُ مِشْرَبةٌ ❀ الفلّاحونَ يَحْرِثُونَ فى مزارعِهم بالمحاريثِ ❀ المحراثُ آلةُ الحَرْثِ ❀ الفلاحُ حارثٌ وزارعٌ ❀ هذه المزرعةُ محروثةٌ بالمحراثِ الجديدِ ❀ قطعتُ هذه الصحيفةَ بالمقراضِ الكبيرِ ❀ المقاريضُ آلاتُ القطعِ ❀ المزراقُ آلةُ الحربِ ❀ مزاريقُ هذا الجيشِ طويلةٌ ❀ المنشارُ آلةُ النجارِ ❀ الميزانُ عَدْلٌ ❀ نَحَتَ هذا النجارُ هذه الخشبةَ بالمنحاتِ وثَقَبَها بالمِثْقَبِ ❀ غسلتُ فمى بالماءِ والمسواكِ ❀ المزمارُ آلةُ اللَّعِبِ ❀ صوتُ هذا المزمارِ حسنٌ ❀ محراكُ هذا (٧٤)

التَّنُّورِ طويلٌ ❀ هذا المسمارُ حديدٌ ❀ مسمارُكَ طويلٌ ❀ ضربتُ على المسمارِ بالمِطْرَقَةِ ❀ الحلاَّقُ يَحْلِقُ رؤسَ الناسِ بالمحْلَقِ ❀ المِحْلَقُ آلةُ الحْلقِ ❀ محالقُ هذا الحلاقِ كثيرةٌ ❀ محْلَقى احدٌّ من محلقِكَ ❀ حَفَرْتُ هذه الحفرةَ بالمِحْفَرِ الجديدِ ❀ هذه الحفرةُ محفورةٌ بالمحافرِ الجديدةِ ❀ المِثْقَبُ آلةُ الثَّقْبِ ❀ النجارونَ يثقُبون الخشباتِ بالمثاقبِ ❀ اكثرُ الاطعمةِ تُطْبَخُ فى المراجلِ ❀ المرجلُ آلةُ الطبخِ ❀ المِنْجَلُ آلةُ الحصدِ ❀ الفلاحونَ يحصُدُونَ الحنطةَ والشعيرَ بالمناجلِ ❀ هذه المِكْنَسَةُ صغيرةٌ ❀ مكانسُ العرصةِ والازقةِ كبيرةٌ ❀ كَنَّاسُ زقاقِنا فقيرٌ ❀ ياخادمُ اُكْنسْ هذه الحجرةَ بتلكَ المسكنةِ ❀ نحن نأكلُ اكثرَ الاطعمةِ بالملعقةِ ❀ الملعقةُ آلةُ الاكلِ ❀ خذُوا الملاعقَ فكلوا الاطعمةَ بها ❀ المغرفةُ آلةُ الغرفِ ❀ غرفتُ الماءَ بهذه المغرفةِ ❀ هذه المغارفُ كبيرةٌ ❀ المطرقةُ آلةُ الضربِ ❀ المطارقُ ثقيلةٌ ❀ المرآةُ تُصْنَعُ من زجاجةٍ وفضةٍ ❀ نظرتُ الى المرآةِ ❀ المرايا الجيدةُ ثمينةٌ ❀ هذا الرجلُ نَحَتَ عَصَاهُ بالمنحاتِ ❀ النَّحْتُ عملُ النجارينَ نَحَتُّ الخشباتِ الصلبةِ صعبٌ جدًّا ❀ خادمُنا يَحْرِثُ الارضَ بالمحراثِ الكبيرِ ❀ اُكْنسُوا العرصةَ بالمكانسِ الجديدةِ ثَقَبْتُ هذه الخشبةَ بالمثقبِ الصغيرِ ❀ غَرَفْتُ المرقةَ بهذه المغرفةِ ❀ يا ايها الصديقُ اُغْرِفِ المرقةَ بالمغرفةِ الجديدةِ ❀ غلقتُ بابَ البيتِ بالقفلِ الكبيرِ ❀ اِغْلِقُوا ابوابَ بيوتِكم مساءً بالاقفالِ ❀ الحارسُ يَحْرِسُ اموالَ الناسِ ❀ السارقُ يَهْرَبُ عن الحارسِ ❀ يا ايها الحُرَّاسُ اُحْرِسُوا اهلَ البلدِ عن شرِّ الظالمينَ وسرقةِ السارقينَ ❀ يا ايها الناسُ اُحرِسُوا اموالَكم بالجهدِ ❀ كلُّ انسانٍ حارسٌ لماله ❀ العلمُ احسنُ من المالِ ❀ الانسانُ يَحْرِسُ المالَ والعلمُ يَحْرِسُ نَفْسَهُ عن كلِّ عيبٍ ❀ لكلِّ عملٍ آلةٌ فى هذا الزمانِ ❀ العملُ بلا آلةٍ صعبٌ ❀ فائدةُ الآلاتِ الانسانِ كثيرةٌ ❀ الآلاتُ العتيقةُ ليستْ بنافعةٍ ❀

الآلاتُ الجديدةُ نافعةٌ جدًّا * الآلاتُ الجديدةُ كثيرةٌ فى زمانِنا * الاقفالُ الجيدةُ ثمينةٌ * لكلِّ قفلٍ مفتاحٌ ولكلِّ مفتاحٍ قفلٌ * ضربتُ زيدًا بالسوطِ الطويلِ * الاسواطُ مصنوعةٌ من جلودِ الحيواناتِ * الخشباتُ تَحْصُلُ من الشجرِ * ثقبةُ هذه الخشبةِ صغيرةٌ * نظرتُ الى الزقاقِ من هذه الثقبةِ * هذه الثقبةُ مثقوبةٌ بالمثقبِ * الثقوبُ فى هذا اللوحِ كثيرةٌ * صَعِدْتُ على السطحِ بالسُّلَّمِ * هذا السلمُ طويلٌ * الصعودُ على سَطْحِ البيتِ بلا سلمٍ صعبٌ * صاحبُ هذا البيتِ رجلٌ غنىٌّ * اصحابُ الاموالِ الكثيرةِ قليلونَ * صاحبُ هذا الكتابِ رجلٌ عالمٌ * اصحابُ نَبِيِّنا كثيرونَ * ابو بكرٍ وعمرُ وعثمانُ وعلىٌّ (رَضِىَ الله عنهم) من اصلحِ اصحابِ محمدٍ رسولِ اللهِ (صلعم) * الحُرَّاسُ فى هذا البلدِ كثيرونَ * هذا العاملُ يَعْمَلُ فى ذاك المعملِ * لكلِّ شىءٍ محلٌّ * محلُّنا فى داخلِ البيتِ * زيدٌ عالمٌ عندى * زيدٌ جاهل عندَك * زيدٌ غنى عندَه * اللهُ موجودٌ وعالمٌ وسامعٌ وغنىٌّ عندَنا * اللهُ تعالى واحدٌ عندَ المسلمينَ * السرقةُ عيبٌ عندَ كلِّ عاقلٍ * اخذُ الصدقةِ عيبٌ ورذالةٌ عندَ العقلاءِ * كلُّ انسانٍ يخرجُ الى خارجِ البيتِ نهاراً ويدخلُ فى داخلِهِ ليلاً * خارجُ البيتِ واسعٌ وداخلُهُ ضيّقٌ * خارجُ بيتِنا مصبوغٌ بالوانٍ مختلفةٍ وداخلُهُ مزينٌ بزِينٍ ثمينةٍ *

٧٤ § اَلدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالسَّبْعُونَ *

حروف ناصبهٔ مضارع:

اَنْ ، كَىْ ، لَنْ *

اَنْ يَفْتَحَ ، كَىْ يَفْتَحَ ، لَنْ يَفْتَحَ *

آچلمقلغى، آچمقلغى اوچون، البته آچماس.

تصریف مضارع مصدری:

اَنْ یفتحَ ، ان یفتحا (ن) ، ان یفتحوا (ن) ،
آچمقلغك آچمقلقلری آچمقلقلری

ان تفتحَ ، ان تفتحا (ن) ، ان تفتحنَ ،

انْ تفتحَ ، ان تفتحا (ن) ، ان تفتحوا (ن) ،
آچمقلغك آچمقلغڭز آچمقلغڭز

ان تفتحی (ن) ، ان تفتحا (ن) ، ان تفتحنَ ،

ان افتحَ ، ان نفتحَ ❀
آچمقلغم آچمقلغمز

تصریف مضارع تعلیلی:

کَیْ یفتحَ ، کی یفتحا ، کی یفتحوا ، کی تفتح ، کی تفتحا ، کی یفتحن ،

کی تفتح ، کی تفتحا ، کی تفتحوا ، کی تفتحی ، کی تفتحا ، کی تفتحن ،

کی افتحَ ، کی نفتحَ ❀

تصریف نفی مضارع تأکیدی:

لَنْ یفتحَ ، لن یفتحا ، لن یفتحوا ، لن تفتحَ ، لن تفتحا ، لن یفتحن ،

لن تفتح ، لن تفتحا ، لن تفتحوا ، لن تفتحی ، لن تفتحا ، لن تفتحن ، (۷۷)

لن افتحَ ، لن نفتحَ ❀

حروف جازمهٔ مضارع:

لِ ، لَا ، لَمْ ، لَمَّا ، اِنْ ❀

لِیَفْتَحْ ، لَا یفتحْ ، لَمْ یفتحْ ، لَمَّا یفتحْ ، اِنْ یفتحْ ❀
آچسون، آچماسون، آچمادی ، هیچ آچمادی، اگر آچسه.

تصریف مضارع امری:

لِیَفْتَحْ ، لیفتحا ، لیفتحوا . لتفتحْ ، لتفتحا . لیفتحن ، لتفتحْ ، لتفتحا ،

لتفتحوا ، لتفتحی ، لتفتحا ، لتفتحن ، (*) لِاَفتحْ ، لِنفتحْ ❀

تصریف مضارع نهیی:

لَا یفتحْ ، لا یفتحا ، لا یفتحوا ، لا تفتحْ ، لا تفتحا ، لا یفتحن ، لا تفتحْ ،

لا تفتحا ، لاتفتحوا . لاتفتحی ، لا تفتحا ، لا تفتحن ، لا افتحْ ، لا نفتحْ ❀

(*) امر حاضر صیغه‌سی بعضا بویله اصلنجه‌ده استعمال ایدلور. هر امر حاضرڭ اصلی لام جازمه‌لیدر، مثلا (افتح) اصلده (لتفتح) در.

تصريف جحد مطلق :

لَمْ يَفتَحْ ، لم يفتحا ، لم يفتحوا ، لم تفتحْ ، لم تفتحا ، لم يفتحن .
لم تفتحْ ، لم تفتحا ، لم تفتحوا ، لم تفتحي ، لم تفتحا ، لم تفتحن .
لم افتحْ . لم نفتحْ ❁

تصريف جحد مستغرق:

لمّا يفتحْ ، لما يفتحا ، لما يفتحوا ، لما تفتحْ . لما تفتحا ، لما يفتحن .
لما تفتحْ ، لما تفتحا ، لما تفتحوا ، لما تفتحي ، لما تفتحا ، لما تفتحن .
لما افتحْ ، لما نفتحْ ❁

تصريف مضارع شرطى:

اِنْ يفتحْ ، ان يفتحا ، ان يفتحوا ، ان تفتحْ ، ان تفتحا . ان يفتحن .
ان تفتحْ ، ان تفتحا . ان تفتحوا ، ان تفتحي ، ان تفتحا ، ان تفتحن .
ان افتحْ ، ان نفتحْ ❁

اِنْ يَفْتَحْ ـ تَفْتَحْ ❁ اِنْ يفتحا ـ تفتحا ❁ اِنْ يفتحوا ـ تفتحوا ❁

(٧٨) اگر آچسه ـ آچار ـ الخ . . . . اگر آچسه‌لر آچارسز .

قاعـده : (ان) شرطيه ايكى فعل مضارعى مجزوم ايدر. (معلم آڭلاتمالى).

كلمات شرطيه

اوشبو كلمه‌لرده (ان) شرطيه كبى ايكيشر فعل مضارعى مجزوم ايدرلر :

(مَا) نى نرسه‌كه. **(مَنْ)** كم‌كه. **(اَيْنَمَا)** قايو اورنده‌كه . **(مَتَيمَا)** قايو زمانده‌كه، **(كَيْفَمَا)** نى روشده‌كه . **(مَهْمَا)** نه قدر كه.

مَاتَصْنَعْ ـ اَصْنَعْ ❁ مَنْ يَقْتُلْ ـ يُقْتَلْ ❁ اَيْنَمَا تجلسْ ـ اَجْلِسْ ❁
مَتَيمَا تأكُلْ ـ آكُلْ ❁ كيفمَا تجلسْ ـ اجلسْ ❁ مهما تأخذْ ـ آخذْ ❁

(اِنْ) (لَوْ) ؛ (اِذَا) (وَاِنْ) (وَلَوْ) (لَ)

اِنْ فَتَحَ، لَوْ فَتَحَ، اِذَا فَتَحَ، وَاِنْ فَتَحَ، وَلَوْ فَتَحَ، لَفَتَحَ

اگر آچسه، اگر آچقان بولسه‌ايدى، آچقان زمانده، گرچه آچسه‌ده گرچه آچسه‌ده، البته آچار ايدى.

(حَسَدَ، يَحْسُدُ، الحَسَدُ) كونلامك. **(غَضَبَ، يَغْضَبُ، الغَضَبُ)** آچولانمق

اَنْ يَقْصُدَ ، كَىْ يفهمَ ، لَنْ يَذْكُرَ ، لِيَجْهَرْ ، لا يَشْرَعْ ، لَمْ يَفْرَعْ ، لَمَّا يَحْسُدْ ، اِنْ يغضب ، اِذَا غَضَبَ ، وَاِنْ رَحِمَ ، وَلَوْ ظَلَمَ * ظَاهِرٌ * خَفِىٌّ *

آچق یاشرن

اَلْبَتَّةَ * لَا شَكَّ ، اَبَدًا ، دَلِيلٌ ، دَلَائِلُ *

شبهه‌سز. سکسو. مه‌ڭگی. دلیل.

۷۵ § اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالسَّبْعُونَ *

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ

هذا الرجلُ يَقْصُدُ اَنْ يذهبَ * هذان الرجلان يقصُدان اَنْ يذهبا * هؤلاء الرجالُ يقصدونَ اَنْ يذهبوا * هذه المرأةُ تقصدُ اَنْ تذهبَ * هاتان المرأتان تقصُدان اَنْ تذهبا * هولاء النساءُ يقصدْنَ اَنْ يذهبن * اَنْتَ تقصدُ اَنْ ترجعَ * انتما تقصدان ان ترجعا * انتم تقصدونَ اَنْ ترجعوا * انتَ تقصدينَ اَنْ ترجعى * انتما تقصدان ان ترجعا * انتن تقصدن اَنْ ترجعن * انا اقصدُ اَنْ ادخلَ * نحن نقصدُ اَنْ ندخلَ * عليٌّ يَقْدِرُ اَنْ يكتبَ * الزيدان يقدران اَنْ يقرآ * البكرونَ يقدرون اَنْ يفتحوا * هندٌ تَقْدِرُ اَنْ تَكتبَ * المريمانِ تقدرانِ اَنْ تقرآ * الزينباتُ يَقْدِرْنَ اَنْ يفتحنَ * انتَ تقدِرُ اَنْ تَفْهمَ * انتما تقدران ان تفهما * اَنْتم تقدورن ان تفهموا * انتِ تقدرين ان تفهمى * انتما تقدران ان تفهما * انتن تَقْدِرْنَ اَنْ تفهمْنَ * اَنَا اَقْصُدُ اَنْ اَذْكُرَ اَخبارًا عجيبةً * نحن نقصدُ اَنْ نَذْكرَ اخبارًا كثيرةً * هو يقرأُ كَىْ يعلمَ * هما يقرآن كَىْ يعلما * هم يقرؤُنَ كَى يعلموا * هى تقرأُ كَىْ تعلمَ * هما تقرآن كى تعلما * هن يقرأن كَى يَعْلَمْنَ * انت تسمعُ كَىْ تذكرَ * انتما تسمعان كى تذكرا * انتم تسمعون كَىْ تذكروا * انتِ تسمعين كى تفهمى * انتما تسمعان

كى تفهما ۞ انتن تسمعن كى تفهمن ۞ انا اقرا كى افهمَ ۞ نحن نقرأ كى نفهمَ ۞ لَنْ يضربَ زيدٌ احدًا ۞ لن يقتلَ الرجلُ الصالحُ حيوانًا اصلاً ۞ لن يأكلَ المؤمنُ لحمَ الخنزيرِ اصلاً ۞ هذان الخادمان لن يقصدا اَنْ يفهما قولَكَ ۞ هؤلاء الجهلاءُ لن يقصدوا اَنْ يفهموا اقوالَ العلماءِ ۞ انت لن تطمعَ شيئًا ۞ انتم لن نطمعوا شيئا ۞ انا لن آخذَ صدقةً اصلاً ۞ نحن لن نسرقَ شيئًا ابدًا ۞ لِيَضْرِبْ عليٌّ زيدًا ۞ لتضربْ هندٌ بكرًا ۞ لِاَقْرَأْ اَنَا ۞ لِنَقْرأْ نحن ۞ لِيُضْرَبْ عَدُوِّى ۞ لِتُضْرَبْ عَدُوَّتِى ۞ لِاُمْدَحْ ۞ لِنُمْدَحْ ۞ ياايها الخادمُ لِتَغْسِلْ هذاالثوبَ (اِغْسِلْ هذا الثوبَ) ۞ ياايها الخدامُ لتغسلوا هذه الاثوابَ (اِغْسِلُوا هذه الاثوابَ) ۞ ياايتها الخادمةُ لتغسلى الآنيةَ (اِغْسِلِى الآنيةَ) ۞ يا ايتها الخادماتُ لِتَغْسِلْنَ الآنيةَ (اِغْسِلْنَ الآنيةَ) ۞ لايَجْمَعْ زيدٌ اموالاً كثيرةً ۞ لاتَجْمَعْ هندٌ اقمصةً مختلفةً ۞ يا ايها الصَّديقُ لا تأكلْ اطعمةً مختلفةً ۞ ياايها الاصدقاءُ لاتأكلوا اطعمةً نَيِّئَةً ۞ لا نطمعْ فى احدٍ شيئاً ۞ هؤلاء الشبابُ لم يسرقوا شيئًا ۞ هذه الخادمةُ لم تسرقْ ثمنًا اصلاً ۞ هاتان الخادمتان لم تسرقا ثمنًا اصلاً ۞ انتَ لم تقرأ كتابًا مفيدًا ۞ انتما لم تكتبا مكتوباً طويلاً ۞ انتم لم تَمْدَحُوا احدًا ۞ انت لم تأخذى شيئًا ۞ انتما لم تاخذا شيئًا ۞ انتن لم تأخذنَ شيئًا ۞ انا لم انظرْ اليك اصلاً ۞ نحن لم ننظرْ اليكم اصلاً ۞ هو لَمَّا يقصدْ لك شراً ۞ هما لَمَّا يقصدا لكما شرًا ۞ هم لما يقصدوا لكم شراً ۞ هى لَمَّا تفهمْ قولَكَ ۞ هما لما تفهما قولكما ۞ هن لمايفهن اقوالكنَّ ۞ انتَ لما تذكرْ كلامًا ۞ انتم لما تذكروا كلامًا ۞ انتِ لما تجهرى اصلاً ۞ انتن لما تجهرنَ اصلاً ۞ اِنْ يَضْرِبْ - يُضْرَبْ ۞ اِنْ يقرآ - يعلما ۞ اِنْ يَجْهَرُوا - يسمعوا ۞ اِنْ تَقْتُلْ - تُقْتَلْ ۞ اِنْ تأكلا - تَشْبَعا ۞ اِنْ اذهبْ - اَرْجِعْ ۞ اِن نعلَمْ - نقراء ۞ اِنْ يدخلْ بكرٌ - يخرجْ ۞ هؤلاء الصبيانُ ان تَصْعَدوا على الجبلِ - يَنْزِلوا ۞ ان تَخْدَعْ - تُخْدَعْ ۞ اِنَ تغسلْ ثوبكَ - يَطْهُرْ ۞ اِنْ يَلْعَبْ

الصبى - يَضحَكْ ❁ يغضبُ اللهُ تعالى على الفاسقينَ ❁ لاتغضبوا على اصدقائِكم ❁ اِنْ اَكَلَ الانسانُ كثيرًا يشبعُ جدًّا البتةَ ❁ ان لم ياكلِ الانسانُ شيئًا لا يشبعُ اصلا ❁ اِنْ حَصَلَ السحابُ الكثيرُ فى السماء يحصلُ المطرُ اوالثلجُ فى الارضِ ❁ ان مَلكَ الرجلُ اثوابًا حسنةً يلبسُهُ فى اكثرِ الاوقاتِ ❁ اِنْ جَرَحَ السبعُ بَدَنَ حيوانٍ يخرجُ عنهُ دمٌ كثيرٌ ❁ ان لدغتِ الحيّةُ الكبيرةُ انساناً تقتلُهُ ❁ لو قَدَرَ هذا الضعيفُ على الضربِ لَضَرَبَ كلَّ احدٍ ❁ لو غَرَسْتُ فى هذه الحديقةِ اشجارًا ثمريّةً لَنَبَتَتْ الى هذا الوقتِ فيها اشجارٌ كبيرةٌ وَلَحَصَلَتْ فيها اثمارٌ لذيذةٌ ❁ لو زَرَعَ هذا الفقيرُ حنطةً فى مزرعتِهِ لَحَصَدَ سنابلَ كثيرةً ❁ لو طَحَنْتَ الحنطةَ لحصلَ منه الدقيقُ الجيدُ ❁ اذا رَزَقَكُمُ اللهُ بمالٍ فاشكروهُ ❁ اذا شَكَرَ العبدُ يرزُقَهُ اللهُ ❁ اذا طلعت الشمسُ يحصلُ النهارُ واذا غربتْ يحصلُ الليلُ ❁ اذا حَضَرَ الطعامُ لَدَيْكُمْ فكُلُوه واذا حَضَرَ الشرابُ فاشرَبُوه ❁ اذا مضغتُمُ الطعامَ فابلَعُوا ❁ اذاشبعتم فلا تاكلوا طعامًا فَوْقَ الطَّعام ❁ اذعطشتم فاشربوا ماءً اوشايًا او قهوةً ❁ اذا عبدتُمُ اللهَ فاسجدوا لَهُ ❁ اذا حكمتم على الناسِ فاحكموا عليهم بالعدالة ❁ اذا اكلتم طعامًا فشبعتم عنه فاشكروا اللهَ تعالى لِرزقِهِ ورحمتِهِ فيرزقُكمُ اللهُ تعالى ايضًا زمانًا طويلاً ويرحمُكُم فى الدنيا والاخرةِ ❁ يا ايها الصبيانُ اَخْدِمُوا لآبائكم واِنْ غَضَبُوا عليكم ❁ يا ايها التلاميذُ اقرؤا دروسَكم ولو كَثُرَتْ اشغالُكم ❁ يا ايها الناسُ لاتضرِبُوا على روسِ اولادِكم ولو لم يَخْدِمُوا لكم ❁ يا ايها العقلاءُ لاتظلموا السفهاءَ ولو شَتَموكم بسببِ السفاهةِ والجهالةِ ❁ يا ايها العلماء لاتشتموا الجهلاءَ ولو شتموكم فانهم حُمْقٌ واغبياءُ ❁ ما تأكلْ آكلْ ❁ مَنْ يَرْحَمْ يرحمْهُ الناسُ ❁ متيما تعبدوا اللهَ فاسجدوا له ❁ كيفما تشرَبْ اشربْ ❁ لا تغضبُوا على احدٍ بلا سببٍ ❁ الله تعالى رحمٰنٌ : يرحمُ كلَّ انسانٍ فى الدنيا

(٨١)

ورحيمْ: يرحم جميعَ المؤمنينَ فى الآخرةِ ❀ من لا يرحمْ لا يُرْحَمْ ❀ معنٰى هذا
الكلامِ ظاهرٌ ومعنٰى ذاكَ الكلامِ خفىٌّ ❀ دليلُ هذا الكلامِ قوىٌّ ❀ دليلُ قولِكَ
ضعيفٌ ❀ لكلِّ شىءٍ دليلٌ ❀ دلائلُ بعضِ الكلامِ كثيرةٌ ❀ دليلُ دينِناقوىٌّ
وظاهرٌ ❀ دليلُ بعضِ الاديانِ ضعيفٌ ❀ ليسَ لاديانِ المجوسِ دليلٌ ❀ ما دليلُ
هذا القولِ؟ خبرُ علىٍّ ظاهرٌ ومشهورٌ ❀ خبرُ بكرٍ خفىٌّ ❀ الوقايعُ الخفيَّةُ ليستْ
بمشهورةٍ ❀ لاشكَّ ان زيدًا غنىٌّ ❀ لا تحسُدُوا احدًا ابدًا ❀

§٧٦ الدرسُ السّادِسُ والسّبعونَ ❀

مصادر ابواب ثمانيهٔ مشهوره:

اِكْرامْ ، تَعْليمْ ، تَعَلُّمْ ، مُجالَسَةُ ❀

صيلامق، اوكِرِتمك، اوكِرِنمك، اوطورشمق

تَباعُدْ ، اِجْتِماعْ ، اِنْكِسارْ ، اِسْتِغْفارْ ❀ (٨٢)

يراقلانشمق، جييلمق، صنمق، عفو استەمك

مُشْتَقّاتِ اِكْرامْ:

ماضى: مضارع: امر: نهى: اسم فاعل: اسم مفعول:

اَكْرَمَ ، يُكْرِمُ ، اَكْرِمْ ، لاتُكْرِمْ ، مُكْرِمْ ، مُكْرَمْ ❀

صيلادى، صيلار، صيلا، صيلاما، صيلاوچى، صيلانمش

مجهوللرى: (اُكْرِمَ) صيلاندى (يُكْرَمُ) صيلانور.

مُشْتَقّاتِ تَعْليمْ:

عَلَّمَ ، يُعَلِّمُ ، عَلِّمْ ، لاتُعَلِّمْ ، مُعَلِّمْ ، مُعَلَّمْ ❀

مجهوللرى: (عُلِّمَ) اوكِرِتلدى، (يُعَلَّمُ) اوكِرِتلور

مشتقات تَعَلُّم :

تَعَلَّمَ ، يَتَعَلَّمُ ، تَعَلَّمْ ، لا تَتَعَلَّمْ ، مُتَعَلِّمٌ ، مُتَعَلَّمٌ ❀

مجهوللری: (تُعُلِّمَ) اوبره‌ندی، (يُتَعَلَّمُ) اويره‌نلور.

مشتقات مُجالَسَة :

جالَسَ ، يُجالِسُ ، جالِسْ ، لاتُجالِسْ ، مُجالِسٌ ، مُجالَسٌ ❀

مجهونلری : (جُولِسَ) اوطورشالدی ، (يُجالَسُ) اوطورشالور.

مشتقات تَباعُد :

تَباعَدَ ، يَتَباعَدُ ، تَباعَدْ ، لا تَتَباعَدْ ، مُتَباعِدٌ ، مُتَباعَدٌ ❀

مجهوللری: (تُبُوعِدَ) يراقلانشالدی. (يُتَباعَدُ) يراقلانشلور.

مشتقات اِجْتِماع :

اِجْتَمَعَ ، يَجْتَمِعُ ، اِجْتَمِعْ ، لاتَجْتَمِعْ ، مُجْتَمِعٌ ، مُجْتَمَعٌ ❀

مجهوللری: (اُجْتُمِعَ) جييلدی (يُجْتَمَعُ) جييلور.

مشتقات اِنْكِسار :

اِنْكَسَرَ ، يَنْكَسِرُ ، اِنْكَسِرْ ، لاتَنْكَسِرْ ، مُنْكَسِرٌ ، مُنكَسَرٌ ❀

مجهوللری : (اُنْكُسِرَ) صلدی (يُنْكَسَرُ) صلور.

مشتقات اِسْتِغْفار :

اِسْتَغْفَرَ ، يَسْتَغْفِرُ ، اِسْتَغْفِرْ ، لاتَسْتَغْفِرْ ، مُسْتَغْفِرٌ ، مُسْتَغْفَرٌ ❀

مجهوللری : (اُسْتُغْفِرَ) عفو استه‌لندی (يُسْتَغْفَرُ) عفو استه‌لنور

جدول ابواب ثمانية :

اَكْرَمَ، يُكْرِمُ، اِكْرامْ	عَلَّمَ ، يُعَلِّمُ ، تَعْلِيم	تَعَلَّمَ ، يَتَعَلَّمُ ، تَعَلُّم
جالَسَ، يُجالِسُ، مُجالَسَةُ	تَباعَدَ، يَتَباعَدُ ، تَباعُدْ	اِجْتَمَعَ، يَجْتَمِعُ، اِجْتِماعْ
اِنْكَسَرَ، يَنْكَسِرُ، اِنْكِسارْ	اِسْتَغْفَرَ، يَسْتَغْفِرُ، اِسْتِغْفارْ	

نَفْيِ ماضِي صيغەلرى :

مَا اَكْرَمَ ، ما عَلَّمَ ، ما تَعَلَّمَ ، ما جالَسَ ،
ما تَباعَدَ ، مَا اجْتَمَعَ ، مَا انْكَسَرَ ، مَا اسْتَغْفَرَ ❁

٧٧ § اَلدَّرْسُ السّابِعُ والسَّبْعُونَ ❁

١) امثال اِكْرامْ: اِطْعامْ، اِلْباسْ، اِجْلاسْ، اِخْراجْ، اِسْماعْ ❁
آشاتمق كييندرمك اوطۇرتمق چقارمق، ايشتدرمك.

٢) امثال تَعْلِيمْ: تَعْظِيمْ، تَحْقِيرْ، تَنْبِيهْ، تَوْبِيخْ، تَخْوِيفْ ❁
الوغلامق خورلامق، اوياتمق، اۇرشمق، قورقتمق

٣) امثال تَعَلُّمْ: تَكَلُّمْ، تَعَجُّبْ، تَبَسُّمْ، تَاَسُّفْ، تَكَبُّرْ ❁
سۆيلەشمك، قزقسنمق، جلمايمق، قايغرمق، هوالانمق.

٤) امثال مُجالَسَةُ: مُضارَبَةُ، مُشاتَمَةُ، مُخادَعَةُ، مُصافَحَةُ، مُشاوَرَةُ ❁
صوغشمق، اۇرشمق، آلداشمق، قول طوتوب كورشمك، كيگاشمك.

٥) امثال تَباعُدْ: تَقارُبْ، تَناصُرْ، تَناوُلْ، تَنازُعْ، تَحاسُدْ ❁
ياقىنلانشمق، ياردم قيلشمق، آوز ايتمك طعامدن، نزاعلاشمق، كۆنيچلەشمك.

٦) امثال اِجْتِماعْ: اِجْتِهادْ، اِنْتِباهْ، اِجْتِنابْ، اِفْتِخارْ، اِلْتِماسْ ❁
طرشمق اويانمق صاقلانمق ماقتانمق، اوتنمك.

٧) امثال اِنْكِسارْ: اِنْقِطاعْ، اِنْجِمادْ، اِنْهِدامْ، اِنْكِسافْ اِنْخِسافْ ❁
كيسلمك، بوزلانمق، جيمرلمك، قۇياش طۇتلمق، آى طۇتلمق.

٨) امثال اِسْتِغْفار: اِسْتِعْلام، اِسْتِنْصار، اِسْتِطْعام، اِسْتِحْسان،

علم استه‌مك، ياردم‌استه‌مك، آش استه‌مك كوركه‌مگه‌صايمق،

اِسْتِعْمال ❀ مِسْكِين، مَساكِين ❀ غَفْلَة، مُضِيف ❀

عملده وقولده بیوُرتمك. بیك فقیر آدم، غافللك، قوناق ایبه‌سی

٧٨ § اَلدَّرْسُ الثّامِنُ وَالسَّبْعُونَ ❀

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

هذا الغنيُّ اَكْرَمَ جارَهُ ❀ هذان الغنيان اَكْرَما جارَيْهِما ❀ هولاءِ الاغنياءُ اَكْرَمُوا جيرانَهم ❀ هذه الغنيةُ اَكْرَمَتْ جارَها ❀ هاتان الغنيتان اَكْرَمَتا جارَيْهِما ❀ هولاءِ الغنياتُ اكرمْنَ جيرانَهن ❀ انتَ اكرمتَ ضيفَكَ ❀ انتما اكرمتما ضيفَيْكُما ❀ انتم اكرمتم ضيوفكم ❀ انتِ اكرمتِ ضيفَكِ ❀ انتما اكرمتما ضيفَيْكُما ❀ انتن اكرمتن ضيوفكن ❀ انا اكرمتُ صديقى ❀ نحن اكرمْنا اصدقائَنا ❀ هذا الضيفُ اُكْرِمَ فىَّ ❀ هذان الضَّيفان اُكْرِما فينا ❀ هولاءِ الضيوفُ اُكْرِمُوا فينا ❀ اُكْرِمْتَ فى جارِكَ ❀ اُكْرِمْتُهما فى جارَيْكما ❀ اُكْرِمْتُمْ فى جيرانِكم ❀ اُكْرِمْتُ فى بيتِ جارى ❀ اُكْرِمْنا فى بيوتِ جيرانِنا ❀ التلميذُ يُكْرِمُ استاذَهُ ❀ التلاميذُ يُكْرِمُونَ اَساتِيذَهم ❀ كُلُّ ضيفٍ يُكْرَمُ فى بيتِ المضيفِ ❀ يا ايها المضيفُ اَكْرِمْ ضُيُوفَكَ ❀ يا ايها المضيفونَ اَكْرِمُوا ضيوفكم ❀ يا رجلُ، لاتُكْرِمِ الفاسقَ ❀ المضيفُ مُكْرِمٌ ❀ المضيفونَ مكرِمونَ ❀ الضيفُ مُكْرَمٌ ❀ الضيوفُ مُكْرَمُونَ ❀ اكرامُ الناسِ حَسَنٌ ❀ اكرامُ الفقراءِ فضيلةٌ ❀ الاكرامُ علامةُ السخاوةِ ❀ معلمنا عَلَّمَ فى هذا المكتبِ تلاميذَ كثيرةً عَشْرَ سنواتٍ ❀ نحنُ عُلِّمْنا فى ذلك المكتبِ ❀ الانسانُ يُعَلَّمُ فى سنواتِ الصباوةِ ❀ الجهلاءُ لايقدرونَ اَنْ يُعَلِّمُوا الناسَ ❀ انا لا اُعَلِّمُ تلميذًا غبيًّا ❀ عَلَّمَنى علومًا

كثيرةً ❀ عَلّمني علمًا نافعًا ❀ انتما مُعَلّمانِ في مكتبٍ قريتكما ❀ التعليمُ امرٌ حسنٌ ❀ تعليمُ الصبيانِ الاغبياءِ صعبٌ جدًّا ❀ التَّعَلُّمُ للتلميذِ الغبيّ امرٌ صعبٌ ❀ تَعَلَّمْتُ علومًا نافعةً ❀ المجالسةُ مع العلماءِ العقلاءِ نافعةٌ جدًّا ❀ جالِسوا مع العقلاءِ والصلحاءِ ولا تُجالِسوا مع السفهاءِ والفسقةِ ❀ جُوِلسَ أَمْسِ في هذهِ الحجرةِ مع الرفقاءِ ❀ التَّباعُدُ عن العلماءِ علامةُ الجهلِ ❀ هذا الولدُ الفاسقُ تَباعَدَ عن ابَوَيْهِ ❀ تَباعَدوا عن الجهلاءِ والسفهاءِ والفسقةِ ❀ اجتماعُ الناسِ في مجلسِ العلماءِ العقلاءِ حَسَنٌ جدًّا ❀ يا ايها الضيوفُ اجْتمعوا في هذه الصفةِ فكلوا واشربوا من نعَمِ اللّهِ تعالى ❀ لا تجتمعوا في بيوتِ الفسقةِ ❀ جمعتُ المالَ فاجْتمعَ ❀ انكسارُ القلبِ بسببِ الحزنِ صعبٌ ❀ انكسارُ الاناءِ الزجاجةِ قريبٌ ❀ كسرْتُ الاناءَ فَانْكَسَرَ ❀ اناءُ عليٍّ منكسرٌ على نِصْفَيْنِ ❀ يا ايها الاناءُ الثمينُ لِمَ انْكَسَرْتَ؟ ❀ الاستغفارُ للعبدِ من الذنوبِ نافعٌ جدًّا ❀ يا ايها الفسقةُ استغفِروا اللّهَ من ذنوبِكم ولا تفعلوها اصلًا ، لعلَّ اللّهَ يَقْبَلُ استغفارَكم فيغفرُ ذنوبَكم ❀ استغفرُ اللّهَ مِنْ الذنوبِ والخطايا ❀ انَّ اللّهَ تعالى يغفرُ ذنوبَ بعضِ الفسقةِ ، انِ اسْتَغْفَروا ❀ اطعامُ الفقراءِ والمساكينِ امرٌ خيرٌ فَاَطعموا جيرانَكم الفقراءَ ❀ هذا الغنيُّ اَطْعَمَ في شهرِ رمضانَ مساكينَ كثيرةً ❀ اَلْبَسْتُ هذا الولدَ باثوابٍ ثمينةٍ ❀ اَلْبِسُوا الفقراءَ باثوابكم ❀ انتَ تُلْبِسُ اولادَكَ باثوابٍ حسنةٍ ❀ اَجْلِسُوا الضيوفَ في امكنتهم ❀ لِمَ اَجْلَسْتم ضيوفَكم في بيتٍ ضيقٍ ❀ اَخْرِجوا اثمانَكم من جيوبِكم ❀ اَدْخَلْتُ يدي في جيبي ، فَاَخَذْتُ منه ثمنًا ، فاخرجتُهُ بيدي ، فَاَعْطيتُهُ لهذا الفقيرِ ❀ اخراجُ اللسانِ عن الفَمِ وقتَ النطقِ عيبٌ اسماعُ الصوتِ لِلصُّمِّ مشكلٌ ❀ اَسْمَعْتُ صَوْتي لرفيقي ❀ اخرجتُ السارقَ عن بيتي فَخَرَجَ بالسُّرْعَةِ ❀ عَظِّموا العلماءَ ولا تُحَقِّروا الفقراءَ ❀ الرجلُ المتواضع

يعظّمُ كلَّ انسانٍ ❁ الرجلُ المتكبرُ لا يُعظّمُ احدًا ❁ المُعظّمونَ متواضعونَ والمحقِّرونَ متكبرونَ ❁ تعظيمُ الاستاذِ فضيلةٌ وتعظيمُ الفاسقِ شقاوةٌ ❁ تحقيرُ الناسِ عيبٌ وشقاوةٌ ❁ نبّهوني قبلَ الظُّهرِ نبّهوا الناسَ صباحًا ولاتُنبّهوهم ليلاً ❁ نبّهوا الناسَ عن الغفلة ❁ تنبيهُ الصديقِ عن الذنوبِ والعيوبِ مقبولٌ ❁ هذا الرجلُ وبّخ ابنَهُ لِعَمَلِه الغيرِ النافعِ ❁ الآباءُ يوبّخونَ اولادهم بسببِ افعالِهم الضارّةِ ❁ التوبيخُ بلاسببٍ عيبٌ ❁ لاتُخوّفوا الصبيانَ ❁ خوّفوا الفاسقَ بالعذابِ فى الآخرةِ ❁ تكلّمتُ باللغةِ العربيّةِ ❁ يا ايها الاولادُ تكلّموا باللغةِ العربيّةِ ولا تتكلموا باللغةِ التركيّةِ ❁ العلماءُ يتكلّمونَ باللغةِ العربيةِ ❁ الجهلاءُ يتكلمونَ باللغةِ التركيةِ ❁ بعضُ الناسِ يَقدِرُ انْ يتكلّمَ باللغاتِ المختلفةِ ❁ انا اقْدِرُ انْ اتكلّمَ بخمس لغاتٍ ❁ بعضُ العلماءِ يتكلّمُ باثنتَى عشرةَ لغةً ❁ هذا التاجرُ يتكلّمُ باللغةِ الروسيةِ ❁ اكثرُ العلماءِ الاسلاميينَ فى المملكةِ الروسيةِ يقدرونَ انْ يتكلّموا باللغةِ العربيةِ والفارسيةِ والتركيةِ والروسيةِ ❁ التكلّمُ باللغةِ الروسيةِ ضروريٌّ فى مملكتنا فى هذاالزمانِ ❁ تعجّبتُ من هذهِ الواقعةِ العجيبةِ ❁ العاقلُ يتعجّبُ من الامورِ العجيبةِ والسفيهُ يتعجّبُ من كلِّ امرٍ ❁ الانسانُ العاقلُ يتعجّبُ من حُسْنِ مخلوقاتِ اللهِ تعالى ❁ يا ايُّها الاولادُ لا تتعجّبوا من هذا القولِ فانه ليسَ بعجبٍ اصلًا ❁ الضَّحْكُ بالصوتِ عيبٌ عندَ الكبارِ والتَّبسُّمُ ليس بعيبٍ ❁ التبسّمُ بلا سببٍ عيبٌ فى كلِّ وقتٍ ❁ هذا الخادمُ تبسّمَ من قولِك ❁ التّبسُّمُ والضحكُ يحصلانِ من التّعجّبِ بسببِ امرٍ عجيبٍ ❁ لاتفتحوا افواهَكم وقتَ التّبسُّمِ ❁ هذا الرجلُ متأسِّفٌ جدًّا ❁ الرَّجلُ المتأسفُ محزونٌ ❁ الحزنُ سببٌ للتأسُّفِ ❁ انتَ تأسَّفتَ امس جدًّا ❁ الرجلُ السفيهُ يتأسفُ بسببِ امرٍ قليلٍ ❁ لاتتأسّفوا بلاحزنٍ قويٍّ ❁ بعضُ

السفهاءِ لايتأسّفُ بشيءٍ ❀ التّكبّرُ عيبٌ وذنبٌ ❀ هذا الغنى تكبر بمالهِ وذاك العالمُ تكبّرَ بعلمهِ ❀ العالمُ العاقلُ لايتكبّرُ اصلًا ❀ ياايها الاولادُ لا تتكبّروا على احدٍ فان التكبّرَ سببٌ للفقرِ ❀ المضاربةُ سببٌ للمجارحةِ والمقاتلةِ ❀ المضاربةُ عيبٌ للعقلاءِ وهو عادةُ الجهلاءِ ❀ يا ايها التلاميذُ لا تُضاربوا اصلًا ❀ المشاتمةُ سببٌ للعداوةِ ❀ ياولدى لاتُشاتِمْ مع احدٍ ❀ يا ايُّها الناسُ لا تُخادِعُوا فى معاملاتِكم ❀ المخادعةُ شقاوةٌ ❀ المصافحةُ عادةُ الصلحاءِ ❀ المصافحةُ باليدينِ عادةُ المسلمينَ ❀ اليهودُ والنصارى يصافحونَ بيدِهم اليُمْنى فَقَطْ ❀ المشاورةُ عادةُ العقلاءِ ❀ مشاورةُ العقلاءِ نافعةٌ جدًا ❀ المشاورةُ نصفُ العقلِ ❀ شاوِرُوا آبائَكم وامهاتِكم واخوتَكم واخواتِكم فى كلّ امورِكم ❀ لا تشاوروا الجهلاءَ الفسقةَ ❀ هذان النّهران متقاربان ❀ المؤمنونَ يتَناصَرُونَ ❀ تَنَاوَلُوا عن الاطعمةِ ❀ لاتَتَنازَعُوا اصلًا ❀ التحاسُدُ عادةُ العلماءِ السفهاءِ ❀ يا ايها الناسُ لا تَتَحاسَدُوا ❀ الاجتهادُ فى الدرسِ نافعٌ فاجتَهِدُوا ❀ نحن مجتهدونَ وانتم كُسالَى ❀ الانتباهُ صباحًا سهلٌ ❀ ياايها المسلمونَ انْتَبِهوا عن الغفلةِ ❀ اِجتنبوا عن الذنوبِ والعيوبِ ❀ ولاتجتنبوا عن الطاعاتِ والاعمالِ الصالحةِ ❀ هذا السفيهُ يفْتَخِرُ بِغنا جارِهِ ❀ الافتخارُ بالغنا سفاهةٌ والافتخارُ بالعلمِ عيبٌ ❀ ياايها الناسُ لاتفتخروا بشيءٍ ❀ اَلْتَمِسُ عنكَ اَنْ تَتَكَلَّمَ معى باللغةِ العربيّةِ ❀ يا ايها الضيوفُ نَلْتَمِسُ عنكم اَنْ تدخُلُوا فى داخِلِ البيوتِ فَتَجْلِسُوا (فَاَنْ تَجْلِسُوا) ❀ اِنْقَطَعَتْ هذه الخشبةُ من نصفِها ❀ اِنْجَمَدَ ماءُ نهرِنا ❀ مياهُ الانهارِ والحياضِ تنجمدُ فى الشتاءِ ❀ الجَمَدُ ماءٌ منجمدٌ ❀ مسجدُ قريتِكم منهدِمٌ ❀ قد تنْكَسِفُ الشمسُ وقتَ تَوَسُّطِ القمرِ بينها وبينَ الارضِ فى آخرِ الشهرِ القمريّ ❀ وقد يَنْخَسِفُ القمرُ بِسببِ عدمِ تَنَوُّرِهِ منَ الشمسِ وقتَ تَوَسُّطِ الارضِ بينهِ وبين

الشمسِ فی الیومِ الثالثَ عَشَرَ او الرابعَ عَشَرَ من الشهرِ القمریِّ ❀ اِسْتَعْلَمْتُ عنكَ علوماً كثیرةً ❀ اَسْتَنْصِرُكَ فی كلِّ عملی ❀ یاایها المساكین اَسْتَطْعِمُوا الناسَ ❀ اِسْتَحْسِنُوا الامورَ الحسنةَ ❀ یا ایها المعلمونَ اَسْتَعْمِلُوا هذا الكتابَ فی مكاتبِكم فَاِنَّهُ نافعْ لكم وسهلْ لتلامیذِكم ❀

٧٩ § اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالسَّبْعُونَ ❀

(مَرَّ یَمُرُّ) ، (فَرَّ یَفِرُّ) ، (مَسَّ ، یَمَسُّ) ❀

(اَلْمُرُورُ) اوتمك ، (اَلْفِرَارُ) قاچمق ، (اَلْمَسُّ) طوتمق .

تصریفات (مَرَّ یمرُّ)

ماضی :	مضارع :	امر :	نهی :
مَرَّ ،	یمرُّ ،	مُرَّ ،	لاتَمُرَّ ،
اوتدی	اوتەر	اوت	اوتمە
اسم فاعل :	اسم مفعول :	اسم فعال :	اسم افعل :
مَارٌّ ،	مَمْرُورٌ ،	مَرَّارٌ ،	اَمَرُّ ❀
اوتوچی	اوتلمش	کوب اوتوچی	اوتوچیرەك .

ماضی : مَرَّ ، مَرَّا ، مَرُّوا ، مَرَّتْ ، مَرَّتَا ، مَرَرْنَ ، مَرَرْتَ ، مَرَرْتُمَا ، مَرَرْتُمْ ، مَرَرْتِ ، مَرَرْتُمَا ، مَرَرْتُنَّ ، مَرَرْتُ ، مَرَرْنَا ❀ مجهول : مُرَّ ، مُرَّا ، مُرُّوا الخ ❀

مضارع : یَمُرُّ ، یَمُرَّانِ ، یَمُرُّونَ ، تَمُرُّ ، تَمُرَّانِ ، یَمْرُرْنَ ، تَمُرُّ ، تَمُرَّانِ . تَمُرُّونَ ، تَمُرِّینَ ، تَمُرَّانِ ، تَمْرُرْنَ ، اَمُرُّ ، نَمُرُّ ❀ مجهولی : یُمَرُّ ... الخ ❀

مضارع منصوب : اَنْ یَمُرَّ ، كَیْ یَمُرَّ ، لَنْ یَمُرَّ ❀

مضارع مجزوم : لِیَمُرَّ ، لایَمُرَّ ، لم یَمُرَّ ، لما یَمُرَّ، اِنْ یَمُرَّ ❀

امر : مُرَّ ، مُرَّا ، مُرُّوا مُرِّی ، مُرَّا ، اُمْرُرْنَ ❀

نهی : لا تمرَّ ، لا تمرَّا ، لا تمرُّوا ، لا تَمُرِّی ، لا تمرا ، لا تَمْرُرْنَ ❀

تصریفات (فَرَّ یَفِرُّ)

فَرَّ ، یَفِرُّ ، فِرَّ ، لاتَفِرَّ ، فَارٌّ ، مَفْرُورٌ ، فِرَارٌ ، اَفَرُّ ❀

قاچدی قاچار قاچ قاچما قاچوچی قاچلمش ... ...

ماضی : فَرَّ ، فَرَّا ، فَرُّوا ، فَرَّتْ ، فَرَّتَا ، فَرَرْنَ ، فررتَ ، فررتما ، فررتم ، فررتِ ، فررتما ، فررتُنَّ ، فررتُ ، فررنا ❀ مجهول : فُرَّ ، فُرَّا ، فُرُّوا ، الخ ❀

مضارع : یَفِرُّ ، یفران ، یفرون ، تَفِرُّ ، تفران ، یَفْرِرْنَ ، تفرُّ ، تفران ، تفرون ، تفرِّینَ ، تفران ، تَفْرِرْنَ ، اَفِرُّ ، نَفِرُّ ❀ مجهولی : یُفَرُّ ، یُفَرّانِ ، یُفَرُّونَ الخ ❀

مضارع منصوب : اَنْ یَفِرَّ ، کَیْ یَفِرَّ ، لَنْ یَفِرَّ ❀

مضارع مجزوم . لِیَفِرَّ ، لا یَفِرَّ ، لم یَفِرَّ ، لما یَفِرَّ ، اِنْ یَفِرَّ ❀

امر : فِرَّ ، فِرَّا ، فِرُّوا ، فِرِّی ، فِرَّا ، اِفْرِرْنَ ❀

نهی : لاتَفِرَّ ، لاتَفِرَّا ، لاتَفِرُّوا ، لاتَفِرِّی ، لاتَفِرَّا ، تَفْرِرْنَ ❀

تصریفات (مَسَّ ، یَمَسُّ)

مَسَّ ، یَمَسُّ ، مَسَّ ، لا تَمَسَّ ،
طوقندی طوقتار طوقت طوقتما

ماسٌّ ، مَمْسُوسٌ ، مَسَاسٌ ، اَمَسُّ ❀
طوقوچی طوقنلمش ... ...

ماضی : مَسَّ ، مسا ، مسُّوا ، مسَّتْ ، مستا ، مَسِسْنَ ❀

مَسِسْتَ ، مسستما ، مسستم ، مسستِ ، مسستما ، مسستن ❀

مسستُ ، مسستما ❀ مجهولی : مُسَّ . . . الخ ❀

مضارع : يَمَسُّ ، يمسّان ، يمسونَ ، تَمَسُّ ، تمسان ، يمسسن ،
تَمَسُّ ، تمسّانِ ، تمسّونَ ، تمسّينَ ، تمسّانِ ، تمسسن ،
امَسُّ ، نَمَسُّ ❀ مجهولی : يُمَسُّ . . . الخ ❀

مضارع منصوب : اَنْ يمسَّ ، كَيْ يمسَّ ، لَنْ يَمَسَّ ❀

مضارع مجزوم : لِيَمَسَّ ، لايَمَسَّ ، لم يمسَّ ، لمّا يمسَّ ، اِنْ يمسَّ ❀

امر : مَسَّ ، مَسّا ، مَسُّوا ، مَسّى ، مَسّا ، اِمسَسْنَ ❀

نهى : لا تَمَسَّ ، لاتمسّا ، لا تمسّوا ، لا تَمَسّى ، لا تمسا ، لا تَمْسَسْنَ ❀

٨٠ § اَلدَّرْسُ الثَّمانُونَ

(مَرَّ يَمُرُّ) امثالی :

(٩١) (حَجَّ ، يَحُجُّ ، الحِجُّ) زيارت قيلمق ، (تَمَّ ، يَتِمُّ ، التَّمامُ) تمام بولمق ،

(شَمَّ ، يَشُمُّ ، الشَّمُّ) ايسنه‌مك ، (قَصَّ ، يَقُصُّ ، القَصُّ) قصه‌سوْيله‌مك ،

(شَقَّ ، يَشُقُّ ، الشَّقُّ) يارمق ، (عَدَّ ، يَعُدُّ ، العَدُّ) صانامق ،

(سَرَّ ، يَسُرُّ ، السَّرُّ) شادلاندرمق ، (مَدَّ ، يَمُدُّ ، المَدُّ) صوزمق ،

(دَقَّ ، يَدُقُّ ، الدَّقُّ) قاقمق ، (غَرَّ ، يَغُرُّ ، الغَرُّ) آلدامق ،

(صَبَّ ، يَصُبُّ ، الصَّبُّ) توكمك‌قويمق ، (حَثَّ ، يَحُثُّ ، الحَثُّ) قزقدرمق ،

(دَلَّ ، يَدُلُّ ، الدَّلالَةُ) بول‌كورسه‌تمك ، (حَبَّ ، يَحُبُّ ، الحُبُّ) سوْيمك ،

(ذَمَّ ، يَذُمُّ ، الذَّمُّ) خورلامق ، (ضَرَّ ، يَضُرُّ ، الضَّرُّ) ضرر قيلمق ،

(لَفَّ ، يَلُفُّ ، اللَّفُّ) توْرمك ، (اَمَّ ، يَؤُمُّ ، الاِمامَةُ) امام‌بولمق ،

(سَبَّ ، يَسُبُّ ، السَّبُّ) سوكمك ، (هَبَّ ، يَهُبُّ ، الهُبُوبُ) ييل‌ايسمك ،

(بَلَّ ، يَبُلُّ ، البَلُّ) يوشله‌مك ، (رَدَّ ، يَرُدُّ ، الرَّدُّ) كيرى‌قايتارمق ،

(شَكَّ ، يَشُكُّ ، الشَّكُّ) شيكله‌نمك ، (ظَنَّ ، يَظُنُّ ، الظَّنُّ) گمان‌قيلمق ،

ظَنَّ زيدٌ بكرًا عالمًا، ظننتَ عليًّا سخيًّا، ظننتُ وليًّا غنيًّا ❁
گمان قیلدی زید بکرنی عالم دیو ب.

ظننتُ الرجلَ عالمًا ، ظننتُ الرجلَيْنَ عالمَيْنِ ،
ظننتُ الرجالَ علماءَ ❁ ظننتُ المسلمينَ عالمينَ ❁
ظننتُ المرأةَ عالمةً ، ظننتُ المرأتَيْنِ عالمتَيْنِ ،
ظننتُ النساءَ عالماتٍ ، ظننتُ المسلماتِ عالماتٍ ❁

(فَرَّ، يفِرُّ) امثالی :

(حَلَّ، يَحِلُّ ، الحِلُّ) حلال بولمق، (صَحَّ، يَصِحُّ، الصَّحَّةُ) صاغ بولمق.
(حَسَّ، يَحِسُّ، الحِسُّ) سیزمك، (ضَلَّ، يَضِلُّ، الضَّلَالُ) آداشمق یولدن چقمق

(مَسَّ ، يَمَسُّ) امثالی :

(عَضَّ،يَعَضُّ،العَضُّ) (وَدَّ،يَوَدُّ،الوُدُّ) (مَصَّ،يَمَصُّ،المَصُّ)
تشلەمك، سۆیەك دوست كورمك. صوورمق،

ابواب ثمانیهٔ مزیدەنڭ مضاعفلری :

(اَشَمَّ، يُشِمُّ،الاِشْمامُ) ایسنەتمك، (اَضَلَّ، يُضِلُّ،الاِضْلالُ) آداشدرمق
(جَدَّدَ،يُجَدِّدُ،التَّجْدِيدُ) یا ڭارتمق (تَجَسَّسَ،يَتَجَسَّسُ،التَّجَسُّسُ)
عیب تیكشرمك
(حَابَّ،يُحَابُّ،المُحَابَّةُ) سۆیشمك، (تَمَاسَّ،يَتَمَاسُّ،التَّمَاسُّ) تییشمك
(اِغْتَرَّ،يَغْتَرُّ،الاِغْتِرَارُ) آلدانمق، (اِنْسَدَّ،يَنْسَدُّ،الاِنْسِدادُ) یابلمق.
(اِسْتَرَدَّ، يَسْتَرِدُّ، الاِسْتِرْدادُ) كیری قایتاروب آلمق.
(سَلَّمَ، يُسَلِّمُ، التَّسْلِيمُ = السَّلَامُ) سلام بیرمك.
(اَسْلَمَ، يُسْلِمُ، الاِسْلَامُ) مسلمان بولمق.

قِصَّةٌ، قِصَصٌ ❀ اَلَمٌ، آلامٌ ❀ لَذَّةٌ، لَذّاتٌ ❀ حَوْجَمَةٌ، حَواجِمُ
حكاية   آورتو   لذت   گل   بوزم

خَمْرٌ ❀ كَرِيهْ ❀ طَرِيقٌ، طُرُقٌ ❀ شَرِيعَةٌ، شَرائِعُ ❀
آراقى   چيركەنج   يول   دين حكمارى.

٨١ § الدرس الحادى والثّمانونَ ❀
الجمل العربية.

مَرَّ زيدٌ بالجَبلِ (طاونى) ❀ مَرَرْتُ بزيدٍ (زيدنى اوتدم) مُرَّ هذا الجبلُ امسِ ❀ نحنُ نَمُرُّ اليومَ باوديةٍ كثيرةٍ ❀ اَقْصُدُ اَنْ اَمُرَّ بهذا الزقاقِ ❀ اُخْرُجُوا الى السفرِ صباحًا كى تمرُّوا بالجبلِ الكبيرِ قبلَ الظهرِ ❀ ياخادمُ، اذْهَبْ الى السوقِ ومُرَّ بالوادى الكبيرِ قبلَ الظهرِ ❀ المرورُ عن الجبلِ صعبٌ ❀ فَرَّ خادمُنا ❀ خادمةُ جارِنا فَرَّتْ امسِ ليلاً ❀ السارقُ يَفِرُّ اذا سَمِعَ صوتَ احدٍ ❀ الارنبُ يَفِرُّ عن الناس ❀ ابنُ بكرٍ خَرَجَ عن بيتِ ابيهِ كى يَفِرَّ ❀ الذئبُ لايفرعن الانسان ❀ الانسانُ يفرُّ عن كلِ سبعٍ ❀ فِرواعن الاسدِ ❀ فرارُ الولدِ عن بيتِ ابيهِ علامةُ سفاهته ❀ ولدُجارِنا فارٌّ ❀ هذ الرجلُ مَسَّ يَدَ ابْنِهِ ❀ مَسِسْتُ هذا القلَم ❀ كلُّ كاتبٍ يمَسُّ قلمَهُ بيدهِ اليمنى ❀ مَسُّوا الاناءَ بيدِكم اليمنى وقتَ الاكلِ والشربِ ولا تمسُّوه بيدِكم اليُسْرى ❀ قدْتَمَّ الدرسُ ❀ تَمَّ هذا الكتابُ بماءةِ دُروسٍ ❀ هذا الكتابُ يَتِمُّ بعدَ اسبوعٍ ❀ هذا الفعلُ تامٌّ ❀ تمَ الكتابُ تمامًا ❀ هذا الصالحُ حَجَّ مرةً واحدةً ❀ بعضُ الحُجّاجِ يَحُجُّ فى كلِّ سنةٍ ❀ هذاالغنىُّ حاجٌّ ❀ الحجاج كثرونَ فى بلدِنا ❀ بعضُ الاغنياءِ البخلاءِ لايَحُجُّ اصلًا ❀ الحجُّ طاعةٌ للهِ تعالى ❀ ثوابُ الحجِّ كثيرٌ ❀ ياايها المسلمون حُجُّوا اِنْ قَدَرْتُم ❀ شَمِمْتُ رائحةَ الحَوْجَمَةِ ❀ شُمُّوا الروائحَ الطيبةَ ولاتَشُمُّوا الروائحَ الكَرِيهَةَ ❀ هذاالطعامُ مشمومٌ ❀ كلُّ انسانٍ يَشُمُّ بانفِهِ ❀ الانفُ آلةُ القوةِ الشامّةِ فى

الحيواناتِ ۞ سَرَّنی هذا المسافرُ بخبرٍ عجيبٍ ۞ الانسانُ الكاملُ يَسُرُّ كلَّ انسانٍ فی مجلسه بكلامه النافعِ ۞ هذه الواقعةُ سَرَّتْ خادمَنا جدًّا ۞ سُرُّوا الناسَ باقوالٍ لكم الحقّةِ ۞ سَرُّ الناسِ معقولٌ ۞ هذا المسافر دقّ بابَنا ۞ لا تَدُقُّوا ابوابَ الكبارِ ۞ استاذُنا قَصَّ علينا قَصَصًا عجيبةً ۞ قُصُّوا على الناسِ قَصَصَ الانبياءِ والملوكِ وسائرِ الناسِ المشهورينِ ۞ قصصُ الانبياءِ عجيبةٌ ۞ معلمُنا قَصَّ علينا اليومَ فی الدرسِ قِصّةَ يوسفَ النبیّ (عم) ۞ هذا الرجلُ قَصّاصٌ ۞ عَدَدْتُ اثمانِی ۞ الاغنياءُ يَعُدُّونَ اثمانَهم فی كلِّ يومٍ ۞ هذا الثمنُ معدودٌ ۞ هذا الضعيفُ مَدَّ رِجْلَهُ ۞ مَدُّ الرّجلِ الی الناسِ عيبٌ ۞ لا تمدُّوا ايديكم الی الاغنياءِ ۞ يَدُ هذا الفقيرِ ممدودةٌ للصدقةِ ۞ هذا الظالمُ غَرَّ رِجالًا كثيرةً ۞ ماغَرَرْنا احدًا ۞ الفاسقُ يغُرُّ الناسَ ۞ هذا الرجلُ مغرورٌ فی السوقِ ۞ ياايُّها التجارُ لاتَغُرُّوا احدًا ۞ خادمُنا صَبَّ الماءَ فی القدحِ ۞ لاتصبُّوا الماءَ فی الارضِ ۞ حَثَثْتُ بكرًا علی التعلّمِ ۞ العلماءُ يَحُثُّونَ الناسَ علی الطاعاتِ ۞ لاتحثُّوا الناسَ علی الفسقِ والسفاهةِ ۞ الانسانُ العاقلُ يَدُلُّ الناسَ الی طريقٍ مستقيمٍ ۞ دُلُّوا الناسَ الی الخيرِ والاعمالِ الصالحةِ ۞ انا اُحِبُّ الجلوسَ عندَ العلماءِ ۞ حُبُّوا العلماءَ ولاَ تُحِبُّوا الفسقةَ ۞ هذا الشیءُ محبوبی ۞ كُلُّ انسانٍ يَحِبُّ اولادَهُ ۞ خادمٌ علیٍّ ذَمَّ خادمَ بكرٍ ۞ الانسانُ المتكبرُ يذُمُّ كلَّ احدٍ ۞ ذمُّ الناسِ عيبٌ وذنبٌ ۞ ياايها الناسُ لاتذُمُّوا احدًا ۞ لاتضرُّوا احدًا ۞ ضَرُّ الناسِ ذنبٌ كبيرٌ ۞ لَفَفْتُ هذا الكتابَ بصحيفةٍ صفراءَ ۞ لُفُّوا كُتُبَكُم بِغُلُفِكم ۞ هٰذَا الرَّجلُ اَمَّ فی مسجدِنا ۞ الامامةُ صَعْبٌ جدًّا ۞ يومُ الناسَ فی المسجدِ وقتَ الصلوةِ اَعْلَمُهم ثُمَّ اَقرأُهُمْ ثم اصلحُهم ۞ الجاهلُ لايؤمُّ العلماءَ ۞ هذا الجاهلُ سَبَّ العلماءَ ۞ لاتَسُبُّوا احدًا ۞ سَبُّ العلماءِ ذنبٌ كبيرٌ ۞ لاتسبُّوا رفقائكم ۞ هبَّتِ الريحُ (مث) الشديدةُ ليلًا ۞ بلَلْتُ ثوبی بالماءِ الطاهرِ ۞ بلُّوا اثوابَكم بالمياهِ الطاهرةِ قبلَ غسلِها ۞ هذا الفقيرُ رَدَّ صدقةَ ذاك

الغنيّ * سلّمتُ على هذا الرجلِ فردَّ سلامي * ردُّ السلام فرضٌ لازمٌ * شككتُ في غِنا زيدٍ * اشُكُّ في سخاوةِ بكرٍ * لاتشكُّوا في نفعِ هذا الكتابِ * الشكُّ في الدينِ كفرٌ * الشكُّ في صدقِ الخبرِ ممكنٌ * يظنُّ الناسُ الشمسَ صغيرةً والارضَ اكبرَ منها * يظنُّ الجهلاءُ ان المطَرَ يخرجُ من ثُقْبِ السماءِ * اَظُنُّ اكثرَ الضيوفِ محزونينَ * ما حالكُ ؟ - حالي طيّبٌ * حَلَّ اَكْلُ لحومِ الحيواناتِ في زمانِ نوحٍ عليهِ السلام * حَلَّ شرب الخمرِ قبل زمانِ نبيّنا محمدٍ عليه السلام * ما حَلَّ اكلُ لحمِ الخنزيرِ في دينِ الاسلامِ * حِل شربِ لبنِ الفرسِ مشكوكٌ فيه * ما حلَّ اكلُ لحمِ الابلِ في بعضِ الاديانِ * صَحَّ ابونا في يوم الخميسِ * ماصَحَّ جارُنا الَى الاْنِ * اكثرُ المرضى يَصِحون عن امراضهم * بعضُ المرضى لايصِحُّ اصلاً * الصِحّةُ نعمةٌ الٰهيّةٌ * اشكرُ اللهَ تعالى لِصِحّتي * يامريضُ، صِحَّ بقدرةِ اللهِ تعالى * حَسِسْتُ صوتَ السارقِ * ماحَسِسْنا صوتَكَ * الانسانُ يَحِسُّ كلَّ شيءٍ * الانسانُ حسّاسٌ كاملٌ يَحِسُّ بِاُذْنَيْهِ الاصواتَ وبعينَيْهِ الالوانَ وبأنْفِهِ الروايحَ * وبلسانِهِ الطعومَ وبجميعِ بدنِهِ حرارةَ الاشياءِ وبرودتَها * الحِسُّ نعمةٌ عجيبةٌ * قَدْ ضَلَّ ابْنُ جارِنا فانَّهُ يأكلُ طعامًا حرامًا و يشرب خمرًا في كلِّ يومٍ * هذا المسافرُ ضَلَّ عن طريقه فدخلَ في طريقٍ آخرَ * قد يَضِلُّ بعضُ الناسِ في اَزِقَّةِ البلدِ * يا ايها الشبابُ لاتضِلوا عن طريقِ الشريعةِ الاسلاميةِ * الضَّلالُ عن طريقِ الشريعةِ شقاوةٌ * عَضَّ رجلي كلبُ جاري * الكِلابُ تَعَضُّ الصبيانَ * هذا الكلبُ عَضّاضٌ * خادمُنا معضوضٌ * لا تَمَصُّوا الماءَ من فمِ الابريقِ * مَصُّ الماءِ سهلٌ * لاتَمَصُّوا ماءَ هذه الاثمارِ * هذا الرجلُ وَدَّ صديقَهُ * وَدَدْتُ شريكي * ماوددتُ عدوّي * الانسانُ الصالحُ يوَدُّ كلَّ احدٍ * ياايها الاولادُ وَدُّوا رفقائكم وشركائكم ولاتودُّوا

الفسقةَ ۞ اَشْمَمْتُ زيدًا رائحةَ الحوجمةِ ۞ الفاسقُ يُضِلُّ اصدقائَهُ ۞ جدَّدْتُ بيتى ۞ لاتَجَسَّسُوا عيوبَ الناس ۞ ياايها الناس حابُّوا ۞ تماسَسْنا بايدينا ۞ غَرَّنى فاسقٌ فاغْتَرَرْتُ ۞ قدِ انسدَّ بابُ البلدِ ۞ هذا السفيهُ اِسْتَرَدَّ هديتَهُ ۞ لاتَسْتَرِدُّوا هدايا كم ۞ قَصَصْتُ عليك قصةَ موسى عليهِ السلامُ ۞ قَصَصُ الانبياءِ طويلةٌ ۞ اَلَمُ الضربِ شديدٌ ۞ آلامُ الجراحاتِ محسوسةٌ ۞ لذةُ هذا الطعامِ ۞ معلومةٌ حَسَسْتُ لذاتِ هذهِ الاطعمةِ ۞ زهرُ الحوجمةِ احمرُ ۞ رايحةُ زهرِ الحوجمةِ طيّبةٌ ۞ رائحةُ الخمرِ كريهةٌ ۞ الخمرُ حرامٌ للمسلمينَ ۞ المسلمونَ الصالحونَ لايشربونَ الخمرَ اصلًا ۞ هذا الطريقُ مستقيمٌ ۞ ذهبتُ الى السوقِ بطريقٍ ورجعتُ بطريقٍ آخرَ ۞ شريعةُ الاسلامِ طريقٌ مستقيمٌ جدًّا ۞ الشرائعُ كثيرةٌ فى الدنيا ۞ شريعتُنا حقةٌ ومعقولةٌ جدًّا ۞ يا ايها الناسُ اَسْلِمُوا باجتهادِكم ۞ مجوسُ هذه القريةِ اَسْلَمُوا فى سنةِ ثلثمائةٍ بعدَ الفٍ من التاريخِ الهجريِّ ۞ سَلِّمُوا على كلِّ مسلمٍ ۞ الاولادُ الاذكياءُ يُسَلِّمُونَ على اساتيذهم وشركائِهم ورفقائِهم ۞ وعلى كلِّ مُسْلِمٍ

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ ۞ وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ ۞

سزگه الله تعالى نڭ سلامى وعافيتى بولسه ايدى . سزگه ده الله تعالى نڭ سلامى بولسه ايدى .

(٩٦)

٨٢ § الدَّرْسُ الثّانى والثّمانُونَ ۞

مثاللر، يعنى حرف اوّللرى واو اولان فعللر :

(وَهَبَ ، يَهَبُ) ، (وَثَبَ ، يَثِبُ) ، (وَسِعَ ، يَسَعَ)

(الهِبَةَ) باغشلاب بيرمك، (الثّبَةُ) سيكرماك، (السّعَةُ) صيدرمق كيڭ بولمق.

(يَهَبُ) اصلده (يَوْهَبُ) ، (يَثِبُ) اصلده (يَوْثِبُ) ، (يَسَعُ) اصلده (يَوْسَعُ) در

تصريفات (وَهَبَ ، يَهَبُ)

وَهَبَ ، يَهَبُ ، هَبْ لاتَهَبْ ، وَاهِبٌ ، موهوبٌ ، وَهّابٌ ، اَوْهَبُ ۞

باغشلادى باغشلار باغشلا باغشلاما باغشلاوچى باغشلانمش، كوب باغشلاوچى ، باغشلاوچيراق

ماضی: وَهَبَ، وَهَبَا، وَهَبُوا... الـخ مجهولی: وُهِبَ... الـخ ❀
مضارع: يَهَبُ، يَهَبَانِ، يَهَبُونَ، الـخ ❀
مجهولی: يُوهَبُ، يُوهَبَانِ، يُوهَبُونَ، الـخ ❀
مضارع منصوب: اَنْ يَهَبَ، كَيْ يَهَبَ، لَنْ يَهَبَ ❀
مضارع مجزوم: لِيَهَبْ، لَا يَهَبْ، لَمْ يَهَبْ، لَمَّا يَهَبْ، اِنْ يَهَبْ ❀
امر، هَبْ، هَبَا، هَبُوا، هَبِی، هَبَا، هَبْنَ ❀
نهی: لَا تَهَبْ، لَا تَهَبَا، لَا تَهَبُوا، لَا تَهَبِی، لَا تَهَبَا، لَا تَهَبْنَ ❀

تصريفات (وَثَبَ، يَثِبُ)

وَثَبَ، يَثِبُ، ثِبْ، لا تَثِبْ، واثِبْ، موثوبْ، وَثَّابْ، اَوْثَبُ ❀
سیکردی سیکرور سیکر، سیکرمه سیکروچی سیکرلمش کوب‌سیکروچی سیکروچیروك

(وَهَبَ يَهَبُ) تصريفاتينه قياس ايله تصريف ايتمه‌لی.

(۷۹)

تصريفات (وَسِعَ يَسَعُ)

وَسِعَ، يَسَعُ، سَعْ، لا تَسَعْ، واسِعْ، مَوْسُوعْ، وَسَّاعْ، اَوْسَعُ ❀
صیغردی صیغرور صیغر صیغرمه صیغروچی صیغرلمش . . . . .

(وهب، يهب) امثالی:

(وَضَعَ، يَضَعُ، الوَضْعُ) قويمق، (وَقَعَ، يَقَعُ، الوُقُوعُ) توشمك، واقع بولمق،

(وَثَبَ، يَثِبُ) امثالی:

(وَعَدَ، يَعِدُ، الوَعْدُ) سوز بیرمك، (وَجَدَ، يَجِدُ الوِجْدانُ) طابمق،

(وَلَدَ، يَلِدُ، الوِلادَةُ) طودرمق، (وَزَنَ، يَزِنُ، الوَزْنُ) اولچه‌مك،

(وَرَدَ، يَرِدُ، الوُرُودُ) کیلمك، (وَقَفَ، يَقِفُ، الوُقُوفُ) طوقتامق،

(وَصَلَ، يَصِلُ، الوُصُولُ) ایرشمك، (وَعَظَ، يَعِظُ، الوَعْظُ) وعظ قیلمك

(وَجَبَ، يَجِبُ، الوُجُوبُ) تييش بولمق (وَصَفَ، يَصِفُ، الوَصْفُ) صفتلامق

(وَثِقَ ، يَثِقُ ، الثِّقَةُ) انابت قيلمق، اشانمق .

علمتُ الرجلَ غنياً ❁ علمتُ الرجلَيْنِ غنَيَّيْنِ ❁ علمتُ الرجالَ اغنياءَ وجدتُ الرجلَ عالمًا ❁ وجدتُ الرجلَيْنِ عالمَيْنِ ❁ وجدتُ الرجالَ علماءَ (عالِمينَ)

(وَسِعَ ، يَسَعُ) امثالى :

(وَطِیءَ ، يَطَاءَ ، الوَطْءُ) باصمق، طابتامق

---

٨٣ § اَلدَّرْسُ الثالثُ وَالثَّمانُونَ ❁

(اَوْجَدَ، يُوجِدُ، اِيجَادُ) بار قيلمق، (اَوْقَدَ، يُوقِدُ، اِيقَادُ) اوط ياندرمق، (وَسَّعَ، يُوَسِّعُ، تَوْسِيعُ) كيكك قيلمق . (تَوَكَّلَ، يَتَوَكَّلُ، تَوَكُّلُ) طابشرلمق، (وَافَقَ ، يُوَافِقُ ، مُوَافَقَةُ) موافق بولمق. (تَوَاضَعَ ، يَتَوَاضَعُ ، تَوَاضُعُ) توبه‌نچيلكلى بولمق . (اِتَّعَظَ، يَتَّعِظُ، اِتِّعَاظُ) وعظله‌نمك. اصلى: (اِوْتَعَظَ، يَوْتَعِظُ، اِوْتِعَاظُ) در. (اِسْتَوْطَنَ، يَسْتَوْطِنُ، اِسْتِيطَانُ،) وطن ايتمك. اصلده: (اِسْتِوْطَانُ) ❁

وَطَنُ، اَوْطَانُ ❁ يَمِينُ ، اَيْمَانُ ❁ ذَكَرُ ، ذُكُورُ ❁ أُنْثى ، اِنَاثُ ❁ طَالِبُ ، طَلَبَةُ ❁ فَرْضُ ، فُرُوضُ ❁ وَاجِبُ ، وَاجِبَاتُ ❁ سُنَّةُ ، سُنَنُ ❁ مُسْتَحَبُّ ، مُسْتَحَبَّاتُ ❁ مُبَاحُ، مُبَاحَاتُ ❁ مَكْرُوهُ ، مَكْرُوهَاتُ ❁ وَصْفُ ، اَوْصَافُ ❁

(glosses: آند — يمين؛ اير حيوان — ذكر؛ طوغان ييرى — وطن؛ دشى حيوان، — انثى؛ شاگرد، علم استه‌گوچى — طالب؛ صفت — وصف)

بَرِيد ، بُرُد ٭ وَاسِطَةٌ ، وَسَائِط ٭ ثَوَاب ،
ايلچى، پوچتا. اورتا، سبب. اجر
عَذَاب ٭ صَنْدُوق ، صَنَادِيق ٭ وُجُود ٭ عَدَم ٭
جزا صاندق. بارلق يوقلق.
(فَقَدَ ، يَفْقِدُ ، الفُقْدَانُ) (حَمِدَ ، يَحْمَدُ ، الحَمْدُ)
يوغالمق، جويالمق، ماقتاماقلق، ماقتاوليلق
(خَالَفَ ، يُخَالِفُ ، المُخَالَفَةُ) (اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ)
خلافلق قيلمق. هرماقتاوليلق الله تعالى گه خاصدر.

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

وَهَبَ هذا الغنىُّ لِجارِه مالاً كثيرًا ٭ وَهَبَنِى اللّٰهُ تعالى اَموالاً واولادًا فالحَمْدُ لَه والشكرُ ٭ وَهَبْتُ لصديقى كتاباً كبيرًا ٭ هو وَهَبَ لى هذا الفرسَ فى السنة الماضية ٭ هِبَةُ المال فضيلةٌ ٭ يَهَبُ اللّٰهُ تعالى لِبَعْضِ عبادِه اموالاً كثيرةً واولادًا صُلَحَاءَ ٭ اللهُ تعالى وَهَّابٌ يَهَبُ لعبادِه اشياءَ كثيرةً ٭ زيدٌ واهبُ هذهِ الهديةِ ٭ هذا الكتابُ موهوبٌ لى ٭ هذا الغنىُّ اَوْهَبُ من ذاك الغنيِّ ٭ هَبُوا اموالَكم الزائدةَ لفقراءِ جيرانِكم ٭ لاتَهَبُوا للفاسق شياءً للفسقِ ٭ جارِى لم يَهَبْ لى شيئاءً ٭ اَقْصُدُ اَنْ اَهَبَ لَكَ كتاباً جديدًا ٭ لِيَهَبْ جارى لك غنماً ٭ لايهبُ ابْنى شياءً لاَحدٍ ٭ وَثَبَ هذا الولدُ من الكوةِ الى العَرْصةِ ٭ انتَ وَثَبْتَ فى الحديقةِ ٭ وَثَبْتُ من الصفةِ الى الحديقة ٭ لَعِبَ هذا الولدُ فوَثَبَ من مكانٍ الى مكانٍ آخرَ ٭ الثبةُ من مكانٍ مرتفعٍ ضارةٌ جدًا ٭ يا ايُّها الاولادُ لاتَلْعَبُوا بالثبةِ ٭ الولدُ الاحمقُ يَثِبُ دائماً ٭ يا علىُّ لاتَثِبْ فى هذا المكانِ ٭ ابنى واثبٌ وابنكَ وثّابٌ وابنُ بكرٍ اَوْثَبُ منهما ٭ ابنُ عليٍّ ماوَثَبَ اصلاً ٭ لم يَثِبْ ولدِى اليومَ اصلاً ٭ يَقْصُدُ هذا الولدُ اَنْ يَثِبَ وَاَنْ يَلْعَبَ ٭ وَسِعَ هذا البيت ضيوفاً كثيرينَ ٭ هذه الحجرةُ ما وَسِعَتْ جميع

(٩٩)

ضيوفِنا ❊ هذه الحديقةُ تَسعُ اناساً كثيرينَ ❊ مسجدنا يَسَعُ جميعَ اهلِ هذه
القريةِ ❊ هذا المكتبُ لايَسَعُ جميعَ طلبةِ العلومِ ❊ مدرستُنا واسعةٌ ومكتبنا
اوْسَعُ منها ❊ وَضَعتُ هذا القلمَ في صندوقي ❊ يَضَعُ هذا الطالبُ كُتُبَهُ في
غلافه ❊ ضَعُوا اثوابَكم في مكانٍ طاهرٍ ولا تَضَعُوها في مكان نجس ❊ ضَعْ
نعلَكَ عندَ البابِ ❊ هذا الكتابُ موضوعٌ في مكانٍ بعيدٍ ❊ وَضْعُ الشيءِ
الطيّبِ في مكانٍ خبيثٍ عَيْبٌ ❊ وَقَعَ هذا الفعلُ اَمْسِ ❊ وَقَعَتْ هذه الواقعةُ في
زمانِ ابي المرحومِ ❊ تَقَعُ في الدنيا وقائع عجيبةٌ ❊ ما وَقَعَتْ في السوقِ واقعةٌ
اصلاً ❊ وقوعُ الوقائعِ العجيبةِ نادرٌ جدًّا ❊ وقوعُ الوقائعِ العاديةِ (١) كثيرةٌ
جدًّا ❊ وَعَدَني هذا الرفيقُ ان يَذْهَبَ معي الى اَنْ نَدْخُلَ في بلدِ قزانَ معاً ❊
انتَ ما وعدتَ شيئاً ❊ وعدتُ ان اَهَبَ لك كتباً كثيرةً ❊ وُعِدَتِ الجنةُ للصالحينَ ❊
وَوُعِدَتْ جهنمُ للفاسقينَ ❊ وَعَدَ اللّٰهُ تعالى اَنْ يَغفِرَ ذُنوبَ المستغفرينَ من
ذنوبهم ❊ وَعْدُ اللّٰهِ تعالى حقٌّ ❊ الوَعْدُ سهلٌ وفَعْلُ الفِعْلِ الموعودِ صَعْبٌ ❊ ما
وعدتُ اليومَ شيئاً ❊ لم اَعِدْ لك اَنْ اَهَبَ مالاً اصلاً ❊ اِنْ وَعَدْتَ امراً فَافْعَلْهُ ❊
اِنْ وَعَدْتَ امراً فلا تخالِفْهُ، فَاِنَّ مخالفةَ الوعدِ عيبٌ قبيحٌ وذنبٌ كبيرٌ ❊ وَجَدَ
هذا الرجلُ فرسَهُ في تلكَ القريةِ ❊ ما وَجَدَ هذا الفقيرُ ثمناً اصلاً ❊ فَقَدَ
فرسي فوجدتُهُ في الصحراءِ ❊ لم يَجِدْ جارُنا بقرتَهُ المفقودةَ ❊ وجودُ الشيءِ
المفقودِ مشكلٌ ❊ وجدتُ مطلوبي فُقْدانُ المالِ سهلٌ وَوَجَدَ اَنّه صَعْبٌ جداً ❊
وَجَدْتُ زيداً سخياً ❊ وجدتُ هذينِ الرجلينِ غنيَّيْنِ ❊ وجدتُ هؤلاءِ الرجالَ
اقوياءَ ❊ عَلِمْتُ بكراً ذكياً ❊ عَلِمْتُ هاتين المرأتينِ مستورتَيْنِ ❊ عَلِمْتُ هولاءِ
النساءَ غنيّاتٍ ❊ وَلَدَ هذا الفرسُ مُهْراً سميناً ❊ هِرَّتُنا وَلَدَتْ هُرَيْراتٍ صغيرةً ❊
الحيوانُ الذَّكَرُ لايَلِدُ ❊ الحيوانُ الانثى تَلِدُ ❊ ذكورُ الحيواناتِ لا تلدُو ابداً ❊

(١) العادية = عادتى، عادتده بولا طورغان ديمك.

اِناثُ الحيواناتِ تَلِدْنَ اولادًا كثيرةً ❊ المرأةُ المتأهّلةُ تَلِدُ ❊ والمرأةُ الغيرُ المتأهلةِ لاتَلِدُ اصلاً ، البناتُ لا يَلِدْنَ اصلاً ❊ زوجةُ عليٍّ وَلَدَت اَبْنًا ذكيًّا وابنةً صالحةً ❊ المرأةُ الصالحةُ تَلِدُ ولدًا صالحًا ❊ زوجهُ جارِنا تلدُ اولادًا كثيرةً ❊

٨٤ § اَلدَّرْسُ الرّابِعُ وَالثّمانُونَ ❊

اللهُ تعالى لم يَلِدْ ولم يُولَدْ ❊ لَيْسَ لله تعالى ولدٌ اصلاً ❊ اُبونا واُمُّنا والدانا ❊ اَللّهمّ اَغْفِرْ ذُنُوبَ والدَيْنا ❊ اكرمتُ والدَيَّ ❊ الابوانِ والدانِ ❊ اللهمّ ارحمْ لنا ولوالدَيْنا ❊ هذا الولدُ مولودٌ فى السنةِ الماضيةِ ❊ ابنى مولودٌ فى السنةِ التاسعةِ والتسعينَ بعد الفٍ وثمانمائةِ سنةٍ (١٨٩٩) من التاريخِ الميلاديّ وفى السنةِ السابعةَ عشرَ بعدَ الفٍ وثلاثمائةِ سنهٍ (١٣١٧) من التاريخِ الهجريِّ ❊ كاتبُ هذا الكتابِ مولودٌ فى السنةِ الخامسةِ والثمانينَ بعد الفٍ ومائتَىْ سنةٍ (١٢٨٥) من هجرة نَبيِّنا محمدٍ عليهِ السُّلامُ وفى السنةِ الثامنةِ والسّتّينَ بعد الفٍ وثمانمائةِ سنةٍ (١٨٦٨) من ميلادِ عيسى عليهِ السَّلامُ ❊ وَزَنْتُ هذا الخُبْزَ بالميزانِ الكبيرِ ❊ التجارُ يَزِنُونَ جميعَ اموالِهم بموازينِهم ❊ زِنُوا اموالَكم بالموازينِ المستقيمةِ ولا تَزِنُوها بالموازينِ الغيرِ المستقيمةِ ❊ وَرَدَ هذا الخبرُ من السوقِ ❊ الاخبارُ الجديدةُ تَرِدُ من اطرافٍ مختلفةٍ ❊ هذه الاخبارُ الواردةُ بواسطةِ الرجلِ الكاذبِ غيرُ موثوقةٍ ❊ هذا الخبرُ واردٌ بواسطةِ البَريدِ ❊ حركاتُ البُرُدِ سَريعَةٌ فى بلادِنا ❊ اخذتُ مكتوبًا من صديقى بواسطهِ بريدِ امسِ ❊ وَقَفَتْ هذه السفينةُ فى تلكَ الجزيرةِ فى موقفِها ❊ تقِفُ هذه السفينةُ فى موقفِ بلدِنا ❊ السفائنُ الكبيرةُ لاتَقِفُ فى المواقفِ الصغيرةِ ❊ موافقُ هذا النهرِ صغيرةٌ ❊ وَقَفْنا بهذهِ السفينةِ فى موقفِ بلدِكم ❊ وَصَلَ هذا المكتوبُ بواسطةِ رجلٍ صادقٍ ❊ وصول المكاتيبِ بواسطةِ البريدِ سهلٌ ❊

لم يصلْ هذا الطالبُ الى مطلوبه ❀ الوصولُ الى جميعِ المطاليبِ مشكلٌ ❀ لم يصِلْ اِلَيَّ مكتوبُكَ اصلاً ❀ المكاتيبُ تَصِلُ اِلَيَّ فى كلِّ يومٍ بواسطة البريدِ ❀ هذا الواعظُ يَعظُ فى مسجدٍ كبيرٍ ❀ وعظُهُ نافعٌ جدًّا ❀ يا ايُّها العلماءُ عِظُوا اقوامَكم بالاعمالِ الحسنةِ والقَصَصِ العجيبةِ النافعةِ ❀ امنامُنا لا يَعِظُ اصلاً ❀ وَجَبَ عَلَيَّ اَنْ اكتبَ مكتوباً الى ابى وامّى ❀ وَجَبَتِ الصلوةُ على كلّ مسلمٍ ومسلمةٍ ❀ الاعمالُ الحسنةُ واجبةٌ للمؤمنينَ والمؤمناتِ ❀ الشكرُ للهِ واجبٌ على عبادهِ ❀ وجوب الاعمال الواجبةِ معلومٌ لنا بواسطةِ الكُتُبِ الدينيّةِ ❀ لكلِّ امرٍ واسطةٌ ❀ وسائط الامورِ مختلفةٌ ❀ وَصَفْتُ زيداً باوصافٍ حسنةٍ ❀ صِفُوا الناسَ باوصافِهم المشهورةِ ❀ لا تَصِفُوا الناسَ باوصافٍ قبيحةٍ ❀ وَثِقْتُ بِزيدٍ فى هذا الامر ❀ الثقةُ للرجالِ الفسقةِ مشكلةٌ ❀ لا تَثِقُوا بالكاذبينَ ❀ ثِقُوا بالرجالِ الصدقاءِ ❀ الصادقُ موثوقٌ ❀ ثِقُوا باليمينِ ❀ وَثِقْتُ ببكرٍ بسببِ يمينِهِ ❀ وَطِىءَ هذا الدجل طَنْفَستَنا ❀ السفيهُ يَطَاءُ الفراشَ بِاَرْجُلِهِ ❀ طَئُوا الحصيرَ ولا تَطئُوا الوَسائدَ اللّيِّنَةَ ❀ اَوْجَدَ اللهُ تعالى جميعَ الموجوداتِ ❀ جميعُ الاشياءِ موجودٌ بايجادِ اللهِ تعالى ❀ اللهُ تعالى مُوجِدُ جميعِ المخلوقاتِ ❀ الانسانُ لا يُوجِدُ شيأً بنَفْسِه بلا قدرةِ اللهِ تعالى ❀ اَوْقَدْتُ فى بيتى ناراً فى تَنُّورى ❀ ايقادُ النارِ فى القناديلِ سهلٌ ❀ وَسَّعْتُ بيتى ❀ توسيعُ الحجرةِ الضيِّقةِ ممكنٌ ❀ تَوَكَّلْتُ على اللهِ تعالى فى كلِّ امرى ❀ تَوَكَّلُوا على اللهِ تعالى فى كلِّ امورِكم ❀ بينى وبينَكَ موافقةٌ فى اكثرِ الامورِ ❀ وافقوا العقلاءَ فى جميعِ امورِكم وتواضَعُوا للكبارِ ❀ تواضَعُوا فى جميعِ الاوقاتِ ولا تَتَكَبَّرُوا على اَحَدٍ اصلاً ❀ اِتَّعَظْتُ بِسَبَبِ وَعْظِ اِمامِنا ❀ اِسْتَوْطَنْتُ هذا البلدَ ❀ بعضُ الناسِ مُسْتَوْطِنٌ فى القُرٰى وبعضُهم مستوطنٌ فى البلادِ ❀ اكثرُ الفقراءِ يستوطِنُونَ فى القرى ❀ واكثرُ الاغنياءِ يستوطنُونَ فى البلادِ ❀ حُبُّ الْوَطَنِ مِنَ الايمانِ ❀ وطنى قريبٌ من هذا البلدِ ❀

لِكُلِّ انسانٍ وطنٌ ❊ اوطانُ الناسِ مختلفةٌ ❊ مَواقفُ السَّفائنِ فى هذا النهرِ كثيرةٌ ❊ يمينُ هذا الرجلِ موثوقٌ ❊ لاتَثِقُوا بايمان الفسقةِ الكذباءِ ❊ ذكورُ الحيواناتِ اقوى من اناثِها ❊ الرجالُ ذكورُ الناسِ والنساءُ اِناثُهم ❊ الاِناثُ اكثرُ من الذكورِ ❊ طلبُ العلمِ فرضٌ على كلِّ مسلمٍ ومسلمةٍ ❊ الصَّلَواتُ الخمسُ فرضٌ فى كلّ يومٍ على كلِّ مؤمنٍ ومؤمنةٍ ❊ صلاةُ الوترِ وصلاةُ العيدَيْنِ واجبَتانِ ❊ التسليمُ على المسلمِ سنةٌ وردُّ السلامِ بالجوابِ فرضٌ ❊ السنةُ عادةُ نبيِّنا عليه السلامُ ❊ سُنَنُ نبيِّنا كثيرةٌ ❊ اِعْطاءُ الصدقةِ والهديةِ مستحبٌّ ❊ اكْلُ الطعامِ الحلالِ وشربُ الماءِ مباحانِ ❊ الاعمالُ المباحةُ كثيرةٌ ❊ البَزْقُ فى الماءِ مكروهٌ ❊ الحرامُ اشدُّ من المكروهِ ❊ الاعمالُ الشرعيةُ مختلفةٌ بعضُها فرضٌ وبعضُها واجبٌ وبعضُها سُنَّةٌ وبعضُها مستحبٌّ ❊ الاعمالُ الممنوعةُ فى الشريعةِ اما حرامٌ اومكروهٌ ❊ ثوابُ الاعمالِ الحسنةِ كثيرٌ ❊ عذابُ الاعمالِ الممنوعةِ شديدٌ ❊ ثوابُ الفرضِ والواجبِ اكثرُ من ثوابِ السننِ والمستحباتِ ❊ عذابُ المكروهِ شديدٌ وعذابُ الحرامِ اشدُّ منه ❊ صندوقُ علىٍّ كبيرٌ ❊ صنادقُ هذه المرأةِ كثيرةٌ ❊ صنادقُنا مملوءةٌ باموالٍ مختلفةٍ ❊ وجودُ المالِ خيرٌ وعدمُهُ شرٌّ ❊ وجودُ ثمنِكَ معلومٌ ومشهورٌ ❊ عدمُ الادبِ عيبٌ ❊ عدمُ المالِ ليْسَ بعَيْبٍ ❊ فَقَدَ خادمُ جارِنا ❊ اَحْمَدُ اللهَ تعالى دائمًا ❊ يحمدُ اللهَ الناسُ فى الارضِ والملائكةُ فى السماءِ ❊ احْمَدُ اللهَ تعالى على قدرتِهِ ❊ طلبةُ العلومِ يَطْلُبُونَ العلومَ النافعةَ لِاَنفسِهم ❊ يااَيُّها الطلبةُ لاتخالِفُوا لِاَساتيذِكم ❊ الانسانُ الكاملُ يوافِقُ لِكلِّ انسانٍ ولايخالِفُ لاحدٍ اصلاً ❊ الحمدُ لله كَمُلَ هذا الدرسُ ❊

۸۵ § الدّرْسُ الخَامِسُ والثمانونَ ❀

اجوفلر، يعنى اورتالرنده و (و، ى، ا) حرفلرى اولان فعللر:

(قَالَ • يَقُولُ)، (بَاعَ • يَبِيعُ)، (خَافَ • يَخَافُ)

(القَوْلُ) ئەيتمك، سۆزلەشمك. (البَيْعُ) صاتمق، (الخَوْفُ) قورقمق.

تصريفات (قَالَ • يَقُولُ):

(قَالَ) اصلده (قَوَلَ) در. (يَقُولُ) اصلده (يَقْوُلُ) در.

قَالَ، يَقُولُ، قُلْ، لا تَقُلْ، قَائِلٌ، مَقُولٌ، قَوّالٌ، اَقْوَلُ ❀

ئەيتدى ئەيتۆر ئەيت ئەيتمە ئەيتوچى ئەيتلمش كوبئەيتوچى ئەيتوچيرەك

ماضى: قَالَ، قَالا، قَالُوا، قَالَتْ، قَالَتَا، قُلْنَ، قُلْتَ، قلتما، قلتم، قلت قلتما، قلتن، قُلْتُ قُلْنَا ❀ (قُلْنَ وَقُلْتَ . . . الخ) اصلده: (قَوَلْنَ وقَوَلْتَ) در ❀

مجهولى: قيلَ (٢) قيلا، قيلوا، قيلَتْ، قيلتَا، قِلْنَ، قِلْتَ، قلتما، قلتم، قلتِ، قلتما، قلتن، قِلْتُ، قِلْنَا ❀ اصلده: قُوِلَ ••• الخ ❀ (١٠٤)

مضارع: يَقُولُ، يقولان، يقولون، تَقُولُ، تقولان، يَقُلْنَ، تَقُولُ، تقولان، تقولون، تقولين، تقولان، تَقُلْنَ، اَقُولُ، نقول ❀ اصلده: (يَقْوُلُ ••• الخ در ❀

مجهولى: يُقَالُ (٣) يقالان، يقالون، تُقَالُ، تقالان، يُقَلْنَ. تقالان، تقالون، تقالين، تقالان، تُقَلْنَ، اُقَالُ نُقَالُ ❀ اصلده: (يُقْوَلُ ••• الخ) در ❀

مضارع منصوب: اَنْ يَقُولَ، كَيْ يَقُولَ، اَنْ يَقُولَ ❀

مضارع مجزوم: لِيَقُلْ، لا يَقُلْ، لم يَقُلْ، لَمَّا يَقُلْ، اِنْ يَقُلْ ❀

تصريف مجزوم: لِيَقُلْ، ليَقُولا، ليَقُولوا، لِتَقُلْ، لِتَقُولا، ليَقُلْنَ... الخ ❀

امر: قُلْ، قُولا، قُولُوا، قُولِى، قُولا، قُلْنَ ❀

نهى: لا تَقُلْ، لا تَقُولا، لا تقولوا، لا تقولى، لا تقولا، لا تَقُلْنَ ❀

تصريفات (بَاعَ • يَبِيعُ)

(بَاعَ) اصلده: (بَيَعَ) در، (يَبِيعُ) اصلده: (يَبْيِعُ) در.

---

(٢) ئەيتلدى. (٣) ئەيتلۆر.

بَاعَ ، يَبِيعُ ، بِعْ ، لاتَبِعْ ، بائعٌ ، مَبِيعٌ ، بَيّاعٌ ، اَبْيَعُ ❀

صاتدی صاتار صات صاتما صاتوچی، صاتلمش، کوب صاتوچی، صاتوچیراق.

ماضی : بَاعَ ، بَاعَا ، باعوا ، باعت ، باعتا ، بِعْنَ ، بِعْتَ ، بعتما ، بعتم ، بِعْتِ ، بعتما ، بعتن ، بعتُ ، بِعْنَا ❀ اصلده : (بَيَعَ ••• الـخ) در لر.

مجهولی: بِيعَ ،بيعا، بيوا، بيعت،بيعتا، بِعْنَ بِعْتَ...الخ ❀ اصلده: بُيِعَ...الخ)درلر.

مضارع: يَبِيعُ، يبعيان، يبيعون، تَبِيعُ،تبيعان، يَبِعْنَ ، تَبِيعُ ، تبيعان ، تبيعون،تبيعين،تبِيعان، تَبِعْنَ ، اَبِيعُ، نبيعُ ❀اصلده؛ (يَبْيِعُ ••• الخ)در لر.

مجهولی : يُبَاعُ، يُبَاعَان، يباعون، تباعُ، تباعان، يُبَعْنَ، تباعُ، تباعان، تباعون تباعين ، تباعان، تُبَعْنَ، اُبَاعُ، نباعُ ❀ اصلده : (يُبْيَعُ ••• الخ) در لر.

مضارع منصوب : اَنْ يبيعَ ، كَىْ يبيعَ ، لَنْ يبيعَ ❀

مضارع مجزوم: لِيَبِعْ ، لايَبِعْ. لم يَبِعْ ، لما يَبِعْ ، اِنْ يَبِعْ ❀

تصريف مجزوم : لِيَبِعْ ، لِيَبيعَا ، لِيبيعُوا، لتَبِعْ، لتبيعا، لِتَبِعْنَ ••• الخ ❀ (١٠٥)

امر : بِعْ ، بيعَا ، بيعُوا ، بيعى ، بيعَا ، بِعْنَ ❀

نهى : لا تَبِعْ ، لا تَبِيعَا ، لا تبيعُوا ، لا تبيعِى ، لا تبيعَا ، لا تَبِعْنَ ❀

تصريفات (خَافَ ، يَخَافُ)

(خَافَ) اصلده : (خَوِفَ) در، (يَخَافُ) اصلده : (يَخْوَفُ) در.

خَافَ. يَخَافُ. خَفْ. لاتَخَفْ. خائِفٌ . مَخُوفٌ. خَوّافٌ. اَخْوَفُ

قورقدی قورقار قورق قورقما، قورقوچی قورقلمش کوب قورقوچی قورقوچیراق.

ماضی : خَافَ ، خَافَا ، خافوا ، خافت ، خافتا ، خِفْنَ ، خِفْتَ ، خفتما ، خفتم، خفت، خفتما، خفتن، خِفْتُ، خِفْنا ❀ اصلده : (خَوِفَ ••• الخ)در لر .

مجهولی : خِيفَ ، خيفا ، خيفوا ، خيفت ، خيفتا ، خِفْنَ ، خِفْتَ ••• الخ ❀ اصلده : (خُوِفَ ••• الخ) در لر.

مضارع:يَخَافُ،يخافان،يخافون،تَخَافُ،تخافان،يَخَفْنَ،تَخَافُ،تخافان تخافون،

تَخافِينَ تخافان، تَخَفْنَ، اَخافُ، نَخافُ* اصلده: (يَخْوفُ الخ) درلر.
مجهولی: يُخافُ، يخافان، يخافون••• الخ اصلده: (يُخْوَفُ••• الخ) درلر.
مضارع منصوب: اَنْ يَخافَ، كَىْ يَخافَ، لَنْ يَخافَ*
مضارع مجزوم: لِيَخَفْ، لا يَخَفْ، لم يَخَفْ، لما يَخَفْ، اِنْ يَخَفْ*
تصريف مجزوم: لِيَخَفْ، لِيَخافا، لِيَخافُوا، لِتَخَفْ، لِتَخافا، لِيَخَفْنَ••• الخ*
امر: خَفْ، خافا، خافوا، خافِي، خافا، خَفْنَ*
نهی: لا تَخَفْ، لا تَخافا، لا تخافوا، لا تخافي، لا تخافا، لا تَخَفْنَ*

٨٦ § الدَّرْسُ السّادِسُ والثمانون*

(قالَ يَقُولُ) امثالی:

(قامَ، يَقُومُ، القِيامُ) طورمق، (دامَ، يَدُومُ، الدَّوامُ) دائم بولمق.
(صامَ، يَصُومُ، الصِّيامُ) روزه طوتمق، (ماتَ، يَمُوتُ، المَوْتُ) اولمك،
(راحَ، يَرُوحُ، الرَّوْحُ) كيتمك، (عادَ، يَعُودُ، العَوْدُ) قايتمق. (١٠٦)
(دارَ، يَدُورُ، الدَّوْرُ) ئه يله نمك، (طافَ، يَطُوفُ، الطَّوافُ) ئه يله نوب يوررمك.
(شافَ، يَشُوفُ، الشَّوْفُ) كورمك، (فارَ، يَفُورُ، الفَوَرانُ) قاينامق.
(فاقَ، يَفُوقُ الفَوْقُ) اوستون بولمق، (فاتَ، يَفُوتُ، الفَوْتُ) اوتمك (وقت)
(تابَ، يَتُوبُ، التَّوْبَةُ) اوكنمك وقايتمق، (جازَ، يَجُوزُ، الجَوازُ) درست بولمق.
(ذابَ، يَذُوبُ، الذَّوْبُ) اريمك، (ذاقَ، يَذُوقُ، الذَّوْقُ) طاتومق.
(زارَ، يَزُورُ، الزِّيارَةُ) كورشه بارمق، (خانَ، يَخُونُ، الخِيانَةُ) خيانت قيلمق، آلدامق.
(بالَ، يَبُولُ، البَوْلُ) بول ايتمك، (لامَ، يَلُومُ، اللَّوْمُ) اورشمق، شلته له مك.
(جاعَ، يَجُوعُ، الجُوعُ) آچقمق. (عاذَ، يَعُوذُ، العِياذُ) صغنمق، صيينمق.
(كانَ، يَكُونُ، الكَوْنُ) بولمق.
كانَ عَلِيٌّ عالماً، كانَ العَلِيّانِ عالِمَينِ، كانَ العَلِيُّونَ علماءَ (عالمين)

كانتْ مريمُ عالمةً، كانتِ المريمانِ عالمتَيْنِ، كانتِ المريماتُ عالماتٍ ❁ كُنْتَ، غنيًّا كنتم اغنياءَ ❁ كنتُ ذكيًّا، كُنّا، (كننا)، اذكياءَ ❁ كَوْنُ زيدٍ غنيًّا ممكنٌ ❁ كَوْنُ الاخرسِ مُتَكَلِّمًا مُحالٌ ❁ زيدٌ كائنٌ فى البيتِ ❁

(كان زيدٌ يَعْلَمُ) زيد بله ايدى (كانَ زيدٌ يَكْتُبُ) زيد يازا ايدى.

(باعَ، يبيعُ) امثالى :

(جاءَ، يجيءُ، اَلْمَجِيءُ) كيلمك، (سارَ، يَسيرُ، السَّيْرُ) يورمك،

(كالَ، يَكيلُ، الكَيْلُ) اولچەمك. (مالَ، يميلُ، الميْلُ) آوشمق،

(عاش، يَعيشُ، العيشُ) تركللك قيلمق، (عابَ، يعيبُ، العيْبُ) عيب ايتمك،

(غابَ، يَغيبُ، الغَيْبُوبَةُ) يوق بولمق، (ضاعَ، يضيعُ، الضَّياعُ) ضائع بولمق،

(طارَ، يَطيرُ، الطَّيَرانُ) اوچمق، (خاطَ، يَخيطُ، الخَيطُ) كييم تكمك،

(زادَ، يزيدُ، الزيادةُ) آرتمق، (صاحَ، يَصيحُ، الصَّيْحُ) قاتى قچقرمق،

(سالَ، يَسيلُ، السَّيَلانُ) آقمق، (صادَ، يَصيدُ، الصَّيْدُ) آولامق،

(شاعَ، يَشيعُ، الشُّيوعُ) مشهور بولمق. (هاجَ، يَهيجُ، الهَيَجانُ) ضولقنلانمق - لمكنمك

(صارَ، يَصيرُ، اَلصَّيْرُورَةُ) ئەورلمك، بولمق،

صارَ الرجلُ غنيًّا، صار الرجلانِ غنيَّيْنِ، صارَ الرجالُ اغنياءَ ❁

صارتِ المرأةُ غنيةً، صارتِ المرأتانِ غنيتَيْنِ، صارتِ النساءُ غنياتٍ ❁

(خافَ، يَخافُ) امثالى :

(نامَ، يَنامُ، النَّوْمُ) يوقلامق، (نالَ، ينالُ، النَّيْلُ) مقصودغه ايرشمك،

(شاء، يشاء، المشيئة) تلەمك، (زال، يزال،(۱) الزوال) بتمك، فانى بولمق،

(كاد، يكاد، الكود) ياقنلاشمق، بولا يازمق.

(كاد زيد يخرج) = زيد چغارغه ياقنلاشدى (زيد چغا يازدى)

(يكاد بكر يموت) = بكر اولەرگه ياقنلاشور (بكر اوله يازار)

(اعاد، يعيد، الاعادة) قايتارمق، (اشار، يشير، الاشارة) اشارە قيلمق،

(اراد، يريد، الارادة) تلەمك، (اضاع، يضيع، الاضاعة) ضائع قيلمق، يويمق.

(صور، يصور، التصوير) صورت ياصامق، (بين، يبين، التبيين) بيان قيلمق آيروب كورستمك

(تصور، يتصور، التصور) اويلامق (تكيف، يتكيف، التكيف) كيفلەنمك

(ناوب، يناوب، المناوبة) نوبتلەشمك (تناول، يتناول، التناول) نعمت آشامق

(اعتاد، يعتاد، الاعتياد) عادتلەنمك، (انقاد، ينقاد، الانقياد) اطاعت قيلمق

(استعان · يستعين، الاستعانة) ياردم استەمك،

استراح، يستريح، الاستراحة) راحتلەنمك،

اوشبو فعللرنڭ امر، نهى اسم فاعل واسم مفعول صيغەلرى :

اعد، لا تعد، معيد، معاد * اعتد، لا تعتد، معتاد، معتاد (۲)

استعن، لا تستعن، مستعين، مستعان *

(اعاد يعيد) نڭ تصريفى :

اعاد، اعادا، اعادوا، اعادت، اعادتا، اعدن، اعدت الخ *

مجهولى : اعيد الخ * يعيد، يعيدان، يعيدون، تعيد،

تعيدان. يعدن الخ مجهولى : يعاد الخ *

باشقەلرينى بونلره قياس ايله تصريف ايتمەلى *

اياه، اياهم، اياك، اياكم، اياى، ايانا *

آنىڭ، آنى — سنىڭ، سنى — منىڭ، منى

(۱) اكثريا (يزول) ديەلور

(۲) اسم فاعل واسم مفعول بر شكلدە اولورلر.

صُورَةٌ ، صُوَرٌ * نَوْبَةٌ ، نُوَبٌ * رِبْحٌ ، أَرْبَاحٌ *

فائده، طابش

(أَسْرَفَ ، يُسْرِفُ ، اَلْإِسْرَافُ) (فَضَلَ، يَفْضُلُ، اَلْفَضْلُ) (نَفَعَ ، يَنْفَعُ ، اَلنَّفْعُ)

تالف ايتمك. آرتق بولمق. فائده قيلمق

(مَسَحَ، يَمْسَحُ، اَلْمَسْحُ) (لَزِمَ، يَلْزَمُ، اَللُّزُومُ) (أَمِنَ، يُؤْمِنُ، اَلْإِيمَانُ)

صيرمق، اشقلمق. تيپشلى بولمق كيره‌كلى بولمق. اشانمق

٨٧ § الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالثَّمَانُونَ *

الْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ .

هذا الرجلُ قال لبكرٍ : اِنَّ زيدًا ظالمٌ * هذان الرجلانِ قالا لبكر : اِنَّ عليًا عادلٌ * هؤلاءِ الرِجالُ قالوا لنا : اِنَّ وليًا عالمٌ * هذه المرأةُ قالتْ: اِنَّ هندًا غنيَّةٌ * هاتان المرأتانِ قالتا : اِنَّ زينبَ عالمةٌ * هولاءِ النساءُ قُلْنَ : انَّ مريمَ ذكيّةٌ * قلتَ: اِنَّ عليًا صادقٌ * قُلْتُما : اِنَّ زيدًا غبىٌّ * قلت لَكَ : اِنَّكَ جاهلٌ * قلنا لَكُمْ: اِنَّكُمْ متكبرونَ* قيلَ: اِنَّ هذه الواقعةَ ليستْ معلومةً لِاَحَدٍ * قالَ اللهُ تعالى : كُلُوا وَاشْرَبوا ولا تُسْرِفُوا * قالَ النبىُّ عليه السلامُ : اُطلبوا الخيرَ عِنْدَ حِسانِ الوُجوهِ * قالَ النبىُّ عليهِ السلامُ: خيرُ النّاسِ من يَنْفَعُ الناسَ * قيل: سَلامَةُ الانسانِ فى حِفْظِ اللسان * قيل: علمُ كلِّ شَىْءٍ اَفْضَلُ مِنْ جهلِهِ* قَدْ قِيلَ : العِلْمُ نورٌو الجهلُ ظلمةٌ * يقول الناس : اِنَّ الاحمقَ يضُرُّ لِنفسه * يُقالُ : اِنَّ خَيْرَ الاُمورِ اَوْسَطُها * يَقُولُ الجهلاءُ : اِنَّ العلمَ لايَنْفَعُ فى الدنيا * هذا القولُ كاذبٌ ، فَاِنَّ العلمَ يَنْفَعُ فى الدنيا والاخرةِ * اُريدُ اَنْ اَقولَ لكَ قَوْلاً عجيبًا * اِنْ تَقُلْ قَوْلاً فَقُلْ بالاَدَبِ * اِنْ تَقُولُوا قَوْلاً فَقُولُوا قَوْلاً صادقًا * قُلِ اللهُ اَكبرُ * قُلِ اللّٰهُمَّ اغْفِرلِى ولوالدَىَّ ولِاُستاذى * لاتَقُلْ قولاً كاذبًا * قائلُ هذا الكلامِ اِمّا صادقٌ اوكاذبٌ * هذا القولُ مَقُولٌ فى الزُّقاقِ * باعَ هذا

التاجرُ اموالاً ثمينةً بارباحٍ كثيرةٍ ❀ هولاء النساء بِعْنَ اموالَهُنَّ بلا ربحٍ كثيرٍ ❀ انتَ بعتَ ثوبكَ بثمنٍ قليلٍ ❀ لِمَ بِعْتُمْ اموالَكُمْ بلا ربحٍ؟ بِيعَ هذا المالُ بربحٍ قليلٍ ❀ التجارُ يبيعونَ اموالَهُمْ باثمانٍ كثيرةٍ ❀ اِنْ تَبِعْ مالاً جيّدًا ـ تأْخُذْ ثمنًا كثيراً ❀ هذاَ الكتابُ يُباعُ باربـاحٍ كثيرةٍ ❀ بِعِ هذ الكتاب بخمسين كابيكًا ❀ لاتَبِعْ هذاالمالُ بخمسينَ كابيكًا ❀ بائعُ هذا الكتابِ غنىٌّ ❀ هذامبيعٌ ❀ هذاالتاجرُ بيّاعٌ وتاجرُنا اَبْيَعُ منه ❀ هذا الرجلُ خافَ منَ الكلبِ ❀ اَنْتَ خِفْتَ مِنَ الهرّةِ ❀ اَناما خِفْتُ مِنْ شيءٍ ❀ لمِ خِفْتَ مِنَ الارنبِ؟ العاقلُ لايَخافُ مِنَ الحيواناتِ الضعيفةِ السفيهُ يَخافُ مِن كلِّ شيءٍ ❀ اِنْ تَخَفْ لاتَذْهَبْ الى السفرِ بِلا رفيقٍ ❀ جارُنا لم يَخَفْ من شيءٍ ❀ هذاالولدُ خائفٌ من الاجْنَبِيِّ ❀ ولدُجارِناخوافٌ وولدُصديقى اَخْوَفُ منه ❀ الخائنُ خائفٌ ❀ خَفْ من الاسدِ ولا تخفْ من الكلبِ ❀ خافُوا مِنَ السّباعِ ولا تخافُوا من الحيواناتِ الاهليةِ ❀ الخوفُ مِنْ كلِّ شيءٍ عَيْبٌ ❀ قامَ علِىٌّ فى البيتِ ❀ قامَ الامامُ فى الصلاةِ فقامَ القومُ بَعْدَهُ ❀ يَقُومُ الامامُ فى الصلاةِ اوّلاً ثُمَّ يقومُ القَوْمُ ❀ اذا قُمْتَ الى الصّلاةِ فَاغْسِلْ وجهَكَ ويدَيْكَ الى مرفَقَيْهِما وَامْسَحْ برأسِكَ وَاغْسِلْ رِجْلَيْكَ الى كَعْبَيْهِما ❀ قال اللّٰهُ تعالى : يا اَيُّها الذينَ آمَنُوا اذا قُمْتُمْ الى الصّلٰوةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ الى الْمرافِقِ وَامْسَحُوا برُؤُسِكُمْ وَارْجُلَكُمْ الى الكَعْبَيْنِ ❀ (فى سورة المائدة) . فُرُوضُ الوضوءِ اربعةٌ : غَسْلُ الوجهِ بكمالِهِ وغَسْلُ اليَدَيْنِ مَعَ المرفَقَيْنِ وَمَسْحُ رُبعِ الرَّأسِ وَغَسْلُ الرِّجْلَيْنِ مَعَ الكَعْبَيْنِ ❀ القيامُ فرضٌ فى الصّلاةِ ❀ يا اَيُّها النّاسُ قُومُوا الى الصَّلاةِ ❀ دامَ علىٌّ فى هذا البيتِ ❀ زيدٌ دائمٌ فى شُغْلِهِ ❀ صامَ هذا الصالحُ فى كلِّ اُسْبوعٍ مِنْ هذا الشهرِ يومينِ ❀ صُمْتُ اليَوْمَ ❀ المؤمنونَ يَصُومُونَ فى شهرِ رمضانَ فى كلِّ يومٍ من وقتِ طلوعِ الفجرِ الى وقتِ غروبِ

الشمسِ ❁ يا ايُّها المسلمونَ صُومُوا فى شهرِ رمضانَ فَلَا تأْكُلُوا ولا تَشْرَبُوا ولا تَتَقَارَبُوا الى زوجاتِكم من اَوّلِ النهارِ الى آخرِه وبعدَ غروبِ الشمسِ فَكُلُوا واشْرَبُوا الى آخر الليل ❁ ماتَ اَبِي فى السَّنَةِ الرابعةِ عشرَ بعْدَ الْفٍ وَثَلاثَمِائَةِ سَنَهٍ مِنْ هجْرةِ نَبِيِّنَا محمدٍ عليهِ السلامُ ❁ اَجْدادُنا ماتُوا ❁ جدّاتُنا مُتْنَ ❁ ماتَ اَخُو جارِنا اَمْسِ ❁ كُلُّ انسانٍ يمُوتُ فى آخرِ عمرِه ❁ اَنَا اَمُوتُ بَعْدَ سَبْعِينَ سَنَةً اِنْ شاءَ اللهُ تعالى ❁ لَمْ تَمُتْ اُمّي وهِيَ تَعيشُ اِنْ شاءَ اللهُ سنواتٍ كثيرةً ايضًا ❁ ياايُّها الناسُ تُوبُوا الى اللهِ تعالى قَبْلَ مَوْتكم ❁ كلُّ انسانٍ ذائقٌ مِنْ اقداحِ الموتِ ❁ كُلُّ نَفْسٍ ذائقةُ المَوْتِ ❁ راحَ رفيقِي الى السُّوقِ ❁ اَنَا اَرُوحُ الى القريةِ ❁ رُحْتَ الى الدكانِ ❁ عادَ رفيقِي مِنَ السُّوقِ ❁ راحَ خادمِي الى السوقِ صباحًا فعادَ مَساءً ❁ نحن نعودُ الى وطنِنا اِنْ شاءَ اللهُ تعالى ❁ العَوْدُ الى البيتِ مقبولٌ ❁ دارَ عليٌّ فى بيوتِ محلّتِنا ❁ طافَ الحاجُّ الكعبةَ ❁ كُلُّ حاجٍّ يطُوفُ بَيْتَ اللهِ الكعبةَ ❁ طوافُ الكعبةِ فرضٌ للحُجّاجِ ❁ شُفْتُ وليًّا فى الزقاقِ ❁ فارَ الماءُ من العَيْنِ ❁ فَوَرانُ الماءِ مِنَ العينِ عجيبٌ ❁ فاقَ هذا العالِمُ على شركائه ❁ العاقلُ يَفُوقُ على السُّفهاءِ ❁ العلماءُ فائقونَ على الجهلاءِ ❁ فاتَ وقتُ الصلاةِ ❁ قُومُوا الى الصلاةِ قبلَ الفَوْتِ وتوبوا الى اللهِ قبلَ الموتِ ❁ فَوْتُ وقتِ الامرِ ضارٌّ ❁ المؤمنُ الصالحُ يَتُوبُ الى اللهِ تعالى دائمًا ❁ التَّوْبَةُ طاعةٌ ❁ ذنوبُ التائبِ مَغْفُورةٌ برحمةِ اللهِ تعالى اِنْ شاءَ اللهُ تعالى ❁ الفاسقُ التائبُ من ذنوبِه كالصالحِ ❁ جازَ شُرْبُ الخمرِ قبلَ المنعِ عَنْهُ ❁ يَجُوزُ شُرْبُ الماءِ لِكُلِّ احدٍ ❁ لاتجوزُ سَرِقَةُ مالِ الغيرِ لِاَحَدٍ ❁ طلبُ المالِ جائزٌ وَاَخْذُه بلا اذنِ صاحبِه غيرُ جائزٍ ❁ ذابَ هذا الجَمَدُ ❁ الماءُ المُنْجَمِدُ يُذُوبُ فى الهواءِ الحارِّ ❁ ذُقْتُ من هذا الطعامِ ❁ زُرْتُ اَبِي واُمي ❁ الصَّداقةُ شَجَرةٌ والزيارةُ

ثَمَرَتُها * زُورُوا آبائَكم وامَّهاتِكم وَاِخْوَتَكُمْ واخواتِكُمْ واصدقائَكم وجيرانَكم * خانَ هذا السارقُ فى السوقِ * انا ماخُنْتُ على احدٍ * الرجلُ الكاملُ لايَخُونُ على احدٍ * ياايهاالناسُ لاتَخُونُوا على احدٍ * فَاِنَّ الخيانَةَ ذَنْبٌ كَبيرٌ وَعَيْبٌ قَبيحٌ * العاقلُ لايَبُولُ فى الطريقِ * البَوْلُ عِنْدَالناسِ عَيْبٌ * لامَ هذا الرجلُ اَبْنَهُ * نحنُ لانَلُومُ اَحَدًا * اللَّوْمُ ضارٌّ لِلْمَلُومِ وَلَيْسَ بنافعٍ لِلّائِمِ * جاعَ هذا المسافر فى الطريقِ * الجوعُ الشديدُ ضارٌّ لِلْاِنسانِ *

٨٨ § الدرْسُ الثامِنُ والثَّمانُونَ *

عاذَهٰذا الصالحُ باللهِ تعالى من شَرّ الناسِ والشَّياطِينِ * اعوذُ باللهِ من الشَّيطٰنِ الرَّجيمِ (١) * نَعُوذُ باللهِ من شرورِ الناسِ والشياطينِ فى كلِّ وقتٍ * العياذُ باللهِ من هـذا القولِ * كانَ عَلِيٌّ عالمًا * المسلمونَ كانُوا صالحينَ فى الازمنةِ الماضيةِ * كنتُ عالما وغنيًّا فالحمد للهِ تعالى * نحنُ كنّا فقراءَ فى الزمانِ الاوّلِ ثم صِرْنا اغنياءَ بِرحمةِ اللهِ تعالى * يكونُ الطالبُ المُجتَهِدُ عالمًا ولا يكونُ الطالبُ الغيرُ المجتهِد عالمًا * يا ايها الطلبةُ كُونُوا علماً وصلحاءَ ولا تكونوا جهلاءَ وفسقةً اصلا * اخى كائنٌ فى هذه القريةِ * كتبي كائنةٌ فى الرفوف الكبيرةِ * كتبى الكائنةُ فى الصندوقِ ثمينةٌ جدًّا * كَونُ الانسانِ مجتهدًا سهلٌ وكونه غنياً صعبٌ جدًّا * جاءَ عَلِيٌّ صَديقَهُ * ماجاءَنى احدٌ * جاءَنى صديقى * سِرْتُ فى الزقاقِ * السَّيْرُ فى الحدائقِ نافعٌ جدًّا * سيرُوا فى الارضِ فانظرُوا الى جميع الناسِ والاشياءِ * كالَ هذا التاجرُ حنطَتَهُ بالصاعِ الجديدِ * هذه الشجرةُ مائلةٌ الى طرفِ المشرقِ * العاقلُ يأكلُ لِاَنْ يَعيشَ والسّفيهُ يَعيشُ لِاَنْ يأكلَ * عاش ابُونا ثلثا وخمسينَ سنةً * ومن عابَ عيبَ * من يعِبْ يعَبْ *

(١) الماعون .

لاتعيبوا النّاسَ اصلاً * غابَ كَلْبُنا * ضاعَ مالُنا * الطائرُ يطيرُ * الطيرانُ مشكلٌ للانسانِ * الخيّاطُ يَخيطُ اثوابًا كثيرةً بالابرةِ والخيطِ * يا خياطُ خطْ لى جُبّةً وفروةً * زاد مالي فى هذهِ السنةِ * مالُ الغنيِّ السّخيِّ يزيدُ دائمًا * سالَ الدمُ من جراحةِ هذا المجروحِ * سَيَلانُ الماءِ عجيبٌ * هذا الصيّادُ يَصيدُ فى غابتنا * صيْدُ الاسُدِ والنمارِ مشكلٌ * شاعَ هذا الخبرُ بينَ الناسِ * خبرُكم شائعٌ * شيوعُ الخبرِ سهلٌ * هاجَ البحرُ * يهيجُ دمُ الانسانِ وقتَ الغضبِ * صاحَ هذا الولدُ بسببِ خوفهِ من الفرسِ * حديقتى كائنةٌ فى الصحراءِ تحتَ الجبلِ * صار ابنى مجتهدًا * صارَ الماءُ فى هذا الاناءِ هواءً * صارَ جارُنا بخيلاً * صَيرورةُ الجاهلِ عالمًا ممكنةٌ وصيرورةُ السفيهِ عاقلاً محالةٌ * صيرورةُ الفقيرِ غنياً نادرةٌ جداً. صرْتُ عالمًا وغنيًّا فالحمْدُ للهِ تعالى * نامَ خادمُنا سبْعَ ساعاتٍ ونامتْ خادمتُنا ستَّ ساعاتٍ * ضيوفُنا ناموا الى الساعة التاسعةِ صباحًا * الرجلُ المجتهدُ ينامُ قليلاً والرجلُ الكسلانُ ينامُ كثيراً * بعضُ المرضى لاينامُ اصلاً فى بعضِ الليالى * يا ايها الاولادُ لا تناموا كثيراً * النومُ بعدَ اكلِ الطعامِ ليسَ بنافعٍ * نلتُ مرادى * نالَ هذا الرجلُ مرادَه * الطمّاعُ لاينالُ مطموعَه * الرجالُ الصلحاءُ ينالونَ مرادَهم * النَّيْلُ على جميعِ المقاصيدِ مشكلٌ * ان شاءَ الله تعالى نكونُ علماءَ * انْ شاءَ الله تعالى تكونونَ علماءَ * انْ شاءَ الله تعالى نَذْهبُ غداً الى قريتنا بعدَ الظُّهرِ * ماشاءَ اللهُ كانَ وما لمْ يشأْ لمْ يكنْ * انتم تفعلونَ ماتشاؤُونَ بامرِ اللهِ تعالى * زالَ سرورُ جارِنا * الحزنُ لايزولُ فى زمانٍ قليلٍ * لذةُ الطعامِ تزولُ انْ لمْ يؤكلْ فى وقتِه * زوالُ السرورِ سهلٌ وزوالُ الحزنِ صعْبٌ * كادَ علِّى انْ يضربَ * كادَ الفرسُ ان يدْخُلَ فى البيتِ * اعادَ هذا السارقُ مالَنا المسروقُ * زيارةُ الاصدقاءِ امرٌ مقبولٌ واعادَةُ الزيارةِ

(١١٣)

لازمةٌ ❀ اَشارَ رفيقي بِاصبعه الى صديقى ❀ اَشَرْتُ بحاجِبى اَنْ تَخْرُجَ عن الحجرةِ ❀بعض الاشاراتِ اَقْوى من الكلامِ ❀ اَرادَ ابى اَنْ ينامَ نهاراً بعدَالظهر قبلَ العصرِ ❀ يَفْعَلُاللّٰهُ مايشاءُ ويحكمُ بما يُرِيدُ ❀ اللّٰهُتعالى مريدٌ يفعلُحميع افعالهِ بِارادتهِ ❀الارادةُ والقدرةُ والخَلْقُ مِنْ اوصافِ اللهِ تعالى❀اريدُ انْ اَكْتبَ كُتُباً نافعةً ❀ اضاعَ خادمى مالاً كثيرا ❀ السفيهُ يُضيعُ اموالَهُ ❀ اضاعةُ الوقتِ غيرُ نافعٍ❀صَوَّرَ هذا المُصَوِّرُ (الرَّسّامُ) صُوَراً كثيرةً ❀تَصْويرُ صوَرِالحيواناتِ لَيْسَ بمباحٍ ❀ تصويرُ صورِ الاشجارِ والبيوتِ مباحٌ❀ياايُّها الطلبةُ لا تُصَوِّرُوا صورا قبيحةً ❀ بيّنَاستاذنا مسئلةً مشكلةً ❀ استاذُنا يُبيِّنُ مسائلَكثيرةً فى كلّ درسٍ ❀ تَصَوَّرْتُ اُموراً كثيرةً ❀ تَصَوُّرُ بعضِ الاشياءِ نافعٌ ❀ هذا الامرُ غيرُ مُتَصَوَّرٍ ❀ تَكَيَّفْتُ بهذا القولِ ❀ التَّكَيُّفُ بشربِ الخمرِ حرامٌ ❀ لاتَتَكَيَّفُوا بشربِ دخانِ التمباكو (١) . تَناوَبْنا فى الدخولِ فى المسجدِ ❀ المسلمونَ يَتَناوَبُونَ فى الخروجِ عن بابِ المسجدِ فى كلِّ جمعةٍ ❀ المناوَبَةُ فى كلِّ امرٍ حَسَنٌ ومقبولٌ ❀ ضُيوفُ جارِنا تَناوَلُوا من الاطعمةِ اللذيذةِ❀يا ايها الضيوفُ تناوَلُوا منَ اطعمتِنا واشربتِنا ❀ اِعْتادَ اولادى على العاداتِ الحسنةِ ❀ الاعتيادُ علىالعاداتِ القبيحةِ عيبٌ كبيرٌ ❀ الاولادُ يَنْقادُونَ لآبائِهم واُمّهاتِهم ❀ العاقلُ يَسْتَعينُ اللّٰهَ ❀ المسلمونَ يَسْتَعينونَ الله تعالى ❀ اَللّٰهُمَّ اِيّاكَ نَعبُدُ واِيّاكَ نَسْتَعينُ ❀ اللّٰهُ المُسْتَعانُ ❀ اِسْتَراحَ هذا الخادمُ ليْلاً ❀ كُلُّ انسانٍ يَسْتَرِيحُ ليلاً ❀ يا ايها الطلبةُ اَسْتَرِيحُوا وقتَ الاستراحةِ بعدَ الدَّرسِ ❀ اياهُ اَغْضِبُ ❀ ايّاكَ اَضربُ ❀ اياىَ تَسُبُّ ❀ هذه الصورةُ حسنةٌ جدًّا❀ صورةُ كلِّ شىءٍ تُؤْخَذُ فى المرآةِ❀المَرايا تَأْخُذُ صُوَرَ جميعِ الاشياءِ❀نَوْبَتِى فى الساعةِ العاشرةِ ❀ اَرْباحى فى هذه السنةِ كثيرةٌ ❀ اسرافُ الماءِ غيرُ مباحٍ ❀ خيرُ (١١٤)

(١) تمباكو- معروف تماكى اسملى اولن .

الناسِ من ينفعُ الناسَ ❀ نحنُ نمسَحَ على خُفَّيْنا فى الوضوءِ ❀ لَزِمَ لِى هذا الفعلُ ❀ يلْزَمُ لِلْعاقِلِ اَنْ يَفْعَلَ جميعَ الافعالِ بالتَّصَوُّرِ ❀ الاخلاقُ الحسنةُ لازمةٌ للانسانِ ❀ العلمُ والمالُ لازمانِ لكلِّ احدٍ ❀ لزومُ الثمنِ لكلِّ انسانٍ معلومٌ ❀

٨٩ § اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالثَّمانُونَ ❀

ناقصلر، يعنى آخرلرنده (و ى ا) حرفلرى اولان فعللر :

(دَعَا ، يَدْعُو) ، (رَمَى ، يرْمِى) ، (خَشِيَ ، يَخْشَى)

(الدَّعْوَةُ) (١) چاقرمق، (الرَّمْىُ) آتمق، (الخَشْيَةُ) قورقمق،

تصريفات (دَعَا ، يَدْعُو)

(دَعَا) اصلده (دَعَوَ) در (يَدْعُو) اصلده (يَدْعُوُ) در ،

دَعَا ، يَدْعُو ، اُدْعُ ، لاتَدْعُ ، (٢) داعٍ ، مدعوٌّ ، دعاءٌ ، اَدْعَى ،

ماضى : دَعَا ، دَعَوَا ، دَعَوْا ، دَعَتْ ، دَعَتَا ، دَعَوْنَ ، دَعَوْتَ ، الخ . مجهولى : دُعِيَ ، دُعِيَا . دُعُوا ، دُعِيَتْ ، دُعِيَتَا ، دُعِينَ ، دُعِيتَ ، الخ . مضارع : يَدْعُو ، يَدْعُوانِ ، يَدْعُونَ ، تَدْعُو ، تَدْعُوانِ ، يَدْعُونَ ، تَدْعُو ، تَدْعُوانِ ، تَدْعُونَ ، تَدْعِينَ ، تَدْعُوانِ ، تَدْعُونَ ، اَدْعُو ، نَدْعُو ، مجهولى : يُدْعَى ، يُدْعَيانِ ، يُدْعَوْنَ ، تُدْعَى ، تُدْعَيانِ ، يُدْعَيْنَ ، تُدْعَى ، تُدْعَيانِ ، تُدْعَوْنَ ، تُدْعَيْنَ ، تُدْعَيانِ ، تُدْعَيْنَ ، اُدْعَى ، نُدْعَى ، (يُدْعَى) اصلده (يُدْعَوُ) در . (١١٥)

مضارع منصوب : ان يَدْعُوَ ، كى يَدْعُوَ ، لن يَدْعُوَ ❀

مضارع مجزوم : لِيَدْعُ ، لا يَدْعُ ، لم يَدْعُ ، لَمَّا يَدْعُ ، اِنْ يَدْعُ ❀

تصريف مجزوم : لِيَدْعُ ، لِيَدْعُوا ، لِيَدْعُوا ، لِتَدْعُ ، لِتَدْعُوا ، لِيَدْعُونَ ، الخ .

امر : اُدْعُ . اُدْعُوا ، اُدْعُوا ، اُدْعِى ، اُدْعُوا ، اُدْعُونَ .

نهى : لَا تَدْعُ ، لَا تَدْعُوا ، لَا تَدْعُوا ، لَا تَدْعِى ، لَا تَدْعُوا ، لَا تَدْعُونَ .

---

(١) الدعاء دعا قيلمق ، صورامق . (٢) جمعى دعاة كيلور .

تصريفات (رَمٰى ، يَرْمِى)

(رَمٰى) اصلده (رَمَيَ) در. (يَرْمِى) اصلده (يَرْمِيُ) در.

رَمٰى ، يَرْمِى ، اِرْمِ ، لاتَرْمِ ، رامٍ ، مَرْمِىٌّ ، رِماءً ، اَرْمٰى

ماضى : رَمٰى ، رَمَيا ، رَمَوْا ، رَمَتْ ، رَمَتا ، رَمَيْنَ ، رَمَيْتَ الخ .

مجهولى : رُمِىَ ، رُمِيا ، رُمُوا ، رُمِيَتْ ، رُمِيَتا ، رُمِينَ ، رُمِيتَ ، الخ .

مضارع : يَرْمِى ، يَرْمِيانِ ، يَرْمُونَ ، تَرْمِى ، تَرْمِيانِ ، يَرْمِينَ ، تَرْمِى ، تَرْمِيان ، تَرْمُونَ ، تَرْمِينَ ، تَرْمِيانِ ، تَرْمِينَ ، اَرْمِى ، نَرْمِى .

مجهولى : يُرْمٰى ، يُرْمَيانِ ، يُرْمَوْنَ . . . الخ .

مضارع منصوب : اَنْ يَرْمِىَ ، كَىْ يَرْمِىَ ، لَنْ يَرْمِىَ ❀

مضارع مجزوم : لِيَرْمِ ، لا يَرْمِ ، لَمْ يَرْمِ ، لَمّا يَرْمِ ، اِنْ يَرْمِ ❀

(١١٦) تصريف مجزوم : لِيَرْمِ ، لِيَرْمِيا ، لِيَرْمُوا ، لِتَرْمِ ، لِتَرْمِيا ، لِ يَرْمِينَ . . . الخ.

امر : اِرْمِ ، اِرْمِيا ، اِرْمُوا ، اِرْمِى ، اِرْمِيا ، اِرْمِينَ ❀

نهى : لا تَرْمِ ، لا تَرْمِيا ، لا تَرْمُوا ، لا تَرْمِ ، لا تَرْمِيا . لا تَرْمِينَ ❀

تصريفات (خَشِىَ ، يَخْشٰى)

(خَشِىَ) اصلنجەدر. (يَخْشٰى) اصلده (يَخْشَيُ) در.

خَشِىَ ، يَخْشٰى ، اِخْشَ ، لاتَخْشَ ، خاشٍ ، مَخْشِىٌّ ، خَشاءً ، اَخْشٰى

ماضى : خَشِىَ . خَشِيا ، خَشُوا ، خَشِيَتْ ، خَشِيَتا . خَشِينَ ، خَشِيتَ . . . الخ.

مجهولى : خُشِىَ ، خُشِيا ، خُشُوا . . . الخ .

مضارع : يَخْشٰى ، يَخْشَيان ، يَخْشَوْنَ ، تَخْشٰى ، تَخْشَيانِ ، يَخْشَيْنَ ، تَخْشٰى ، تَخْشَيان ، تَخْشَوْنَ ، تَخْشَيْنَ ، تَخْشَيان ، تَخْشَيْنَ ، اَخْشٰى ، نَخْشٰى .

مجهولى : يُخْشٰى يُخْشَيانِ . . . الخ .

مضارع منصوب : اَنْ يَخْشٰى ، كَىْ يَخْشٰى ، لَنْ يَخْشٰى .

مضارع مجزوم : لِيَخْشَ ، لايَخْشَ ، لَمْ يَخْشَ ، لَمَّا يَخْشَ ، اِنْ يَخْشَ .

تصريف مجزوم: لِيَخْشَ، لِيَخْشَيا، لِيَخْشَـوا، لِتَخْشَ، لِتَخْشَيا، لِيَخْشَيْنَ الخ.

امر : اِخْشَ ، اِخْشَيا ، اِخْشَوْا ، اِخْشَىْ ، اِخْشَيا ، اِخْشَيْنَ .

نهى : لاتَخْشَ ، لاتَخْشَيا . لاتَخْشَوْا ، لاتَخْشَىْ ، لاتَخْشَيا ، لاتَخْشَيْنَ

---

٩٠ § اَلدَّرسُ التِّسْعُونَ ❀

(دَعا ، يَدْعُو) امثالى :

(رَجا، يَرْجُو، الرَّجاءُ) اوتنمك، (عَفا، يَعْفُو، العَفْوُ) باغشلامق، كيچمك،

(سَها، يَسْهُو، السَّهْوُ) يا گلشمك. (نَما، يَنْمُو، النَّماءُ) اوسمك، آرتمك،

(شَكا، يَشْكُو، الشِّكايَةُ) زارلانمق، (خَلا، يَخْلُو، الخُلُوُّ) بوش بولمق. (١١٧)

(عَلا، يَعْلُو، العُلُوُّ) يوقارى درجەلى اولمق، (تَلا، يَتْلُو، التِّلاوَةُ) اوقومق،

(كَسا، يَكْسُو، الكِسْوَةُ) كيدرمك، كيئم (خَطا، يَخْطُو، الخَطْوُ) آدملامق آتلامق،

(صَحا ، يَصْحُو ، الصَّحْوُ) آينومق، (نَجا، يَنْجُو، النَّجاةُ) قوتلمق.

(رَمى يَرْمِى) امثالى:

(مَشٰى، يَمْشِى، المَشْىُ) يورمك، (جَرٰى، يَجْرِى، الجَرَيانُ) آقمق،

(عَنٰى ، يَعْنِى ، العِنايَةُ) تلەمك، استەمك (غَلٰى، يَغْلِى، الغَلَيانُ) طاشومق،

(عَصٰى، يَعْصِى، العِصْيانُ) گناه قيلمق، (زَنٰى، يَزْنِى الزِّناءُ) زنا قيلمق.

(كَفٰى ، يَكْفِى ، الكِفايَةُ) بيتمك، (بَكٰى ، يَبْكِى ، البُكاءُ) يغلامق،

(قَضٰى، يَقْضِى، القَضاءُ) حكم ايتمك اوتەمك، (نَوٰى، يَنْوِى، النِّيَّةُ) نيت قيلمق،

(رَوَى، يَرْوِى، الرِّوَايَةُ، وَالرَّوْىُ) سوز کوچرمك صوغه‌قانمق (طَوَى، يَطْوِى، الطَّىُّ) تورمك

(بَنَى ، يَبْنِى ، البِنَاءُ) توزمك، (فَنِىَ ، يَفْنَى ، الفَنَاءُ) بتمك هلاك بولمق.

(مَضَى ، يَمْضِى ، المُضِىُّ) اوتمك، (سَرَى ، يَسْرِى ، السِّرَايَةُ) اوتلاشمك

(حَكَى ، يَحْكِى ، الحِكَايَةُ) قصه‌سويله‌مك، (دَرَى ، يَدْرِى ، الدِّرَايَةُ) بلمك،

(خَشِىَ ، يَخْشَى) امثالى:

(نَسِىَ ، يَنْسَى ، النِّسْيَانُ) اونتمق. (بَقِىَ ، يَبْقَى ، الْبَقَاءُ) قالمق

(غَنِىَ ، يَغْنَى ، الغِنَا) بايمق، (رَضِىَ ، يَرْضَى ، الرِّضَاءُ) كونمك،

(لَقِىَ ، يَلْقَى ، اللِّقَاءُ) يولقمق، (سَعَى ، يَسْعَى ، السَّعْىُ) طرشمق

(رَعَى ، يَرْعَى ، الرَّعْىُ) كتوكوتمك. (نَهَى ، يَنْهَى . النَّهْىُ) طيمق،

(رَأَى ، يَرْاَى ، الرُّؤْيَةُ) كورمك (طَغَى ، يَطْغَى ، الطُّغْيَانُ) آزمق (۱۱۸)

(يَرْاَى = يَرَى)(يُرْاَى = يُرَى)(لِيَرَ ، لاَيَرَ ، لَمْ يَرَ ، لَمَّا يَرَ ، اِنْ يَرَ)

كورلور، كورور،

(رَهْ) كور، (لاَتَرَ) كورمه، (رَاءٍ ، مَرْئِىٌّ ، رَءَّاءٌ ، اَرْاَى) . . .

ابواب ثمانيه مزيده‌نك ناقصلرى:

(اَعْطَى ، يُعْطِى ، الاِعْطَاءُ) بيرمك، (اَبْكَى ، يُبْكِى ، الاِبْكَاءُ) يغلاتمق.

(رَبَّى ، يُرَبِّى ، التَّرْبِيَةُ) آسرامق، اَدَّى ، يُؤَدِّى ، التَّأْدِيَةُ والاَدَاءُ) اوته‌مك،

(سَمَّى ، يُسَمِّى ، التَّسْمِيَةُ) آتامق، (صَلَّى ، يُصَلِّى ، الصَّلاَةُ) نماز اوقومق،

صلوات ايتمك، رحمت قيلمق

(تَرَقَّى ، يَتَرَقَّى ، التَّرَقِّى) يوقارى آشمق (تَغَنَّى ، يَتَغَنَّى ، التَّغَنِّى)

شعر ئه‌يتمك، يرلامق

(دَارَى ، يُدَارِى ، المُدَارَاةُ) تواضع قيلمق، (رَاعَى ، يُرَاعِى ، المُرَاعَاةُ) رعايه قيلمق.

(تَرَاضَى، يَتَرَاضَى، اَلتَّرَاضِى، اِشْتَرَى، يَشْتَرِى، الاِشْتِرَاءُ)

رضابولشمق، صاتوب آلمق،

(اِنْقَضَى ، يَنْقَضِى . اَلاِنْقِضَاءُ) آخرينه بيتمك،

(اِسْتَهْزَى ، يَسْتَهْزِى ، اَلاِسْتِهْزَاءُ) خورلامق،كوّلمك،

امر ونهى،اسم فاعل واسم مفعول صيغه لرى.

(اَعْطِ ، لاَتُعْطِ ، مُعْطٍ، مُعْطًى)،(رَبِّ،لاتُرَبِّ ، مُرَبٍّ ، مُرَبًّى)

(المعطى)

تَرَقَّ ، لا تَتَرَقَّ ، مُتَرَقٍّ ، مُتَرَقًّى *

(دَارِ ، لا تُدَارِ، مُدَارٍ، مُدَارًى) (تَرَاضَ ، لا تَتَرَاضَ ، مُتَرَاضٍ ، مُتَرَاضًى)

(اِشْتَرِ، لا تَشْتَرِ، مُشْتَرٍ، مُشْتَرًى) ، (اِنْقَضِ، لا تَنْقَضِ، مُنْقَضٍ ، مُنْقَضًى)

عَزِيزٌ ، اَعِزَّةٌ ، كَرِيمٌ ، كِرَامٌ .

قدرلى،عزتلو، حرمتلو. جومارد.

دُعَاءٌ، اَدْعِيَةٌ * دِينٌ، دُيُونٌ * شِعْرٌ، اَشْعَارٌ * بِنَاءٌ ، اَبْنِيَةٌ *

دعا بورج ير،جرو يورطعمارت.

سَكْرَانُ ، سُكَارَى ؛ دَرَجَةٌ ، دَرَجَاتٌ ، خُطْوَةٌ ، خُطُوَاتٌ ،

ايسرك مرتبه آدم

(۱۱۹)

۹۱ § اَلدَّرْسُ الْحَادِى وَالتِّسْعُونَ *

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ

دَعَانِى الْاُسْتَاذُ الْعَزِيزُ اِلَى بَيْتِهِ الْعَالِى * هٰذَانِ الرَّجُلاَنِ دَعَوَانَا اِلَى بَيْتَيْهِمَا الصَّغِيرَيْنِ * هٰؤُلاَءِ الرِّجَالُ دَعَوْكُمْ اِلَى حَدَائِقِهِمُ الْكَائِنَةِ فِى الْقُرَى * هٰذِهِ الْخَادِمَةُ دَعَتْ زَوْجَهَا اِلَى بَيْتِنَا لِلْخِدْمَةِ * هَاتَانِ الْخَادِمَتَانِ دَعَتَا اَبَوَيْهِمَا * هٰؤُلاَءِ الْخَادِمَاتُ دَعَوْنَ اَبْنَائَهُنَّ لِلْاِطْعَامِ * دَعَوْتَ خَادِمَكَ * دَعَوْتُمْ خُدَّامَكُمْ * دَعَوْتُ

استاذِیَ الکریمَ الی بیتی لِلْاِکرامِ ❊ دَعَوْنا استاذَنا الاَکرَمَ الی بیتِ ابینا لِلتَّعلُّمِ ❊ دُعِیَ استاذُنا الی بیوتٍ کثیرةٍ فی یومٍ واحدٍ ❊ اساتیذُنا کِرامٌ ❊ هذا الفقیرُ یدعُو الی بیتِهِ جیرانَهُ فیُکرِمُهُمْ بالاَطعمةِ الکثیرةِ ❊ هذا الامامُ یُدْعٰی لِلْاِکْرامِ من بیوتٍ کثیرةٍ ❊ المسلمُ یدْعُوالله فیسئلُهُ مالاً وعِلْماً ❊ المسلمونَ یدعونَ اللهَ بادعیةٍ کثیرةٍ ❊ اللهُ تعالی یَقْبَلُ اَدْعِیَةَ المومنینَ ❊ اُدْعُوا زیداً الی مجلسی ❊ البخلاءُ لا یَدْعُونَ الفقراءَ الی بیوتِهِمْ لِلاِطعامِ والاِکرامِ ❊ اُرِیدُ اَنْ اَدْعُوَ فقراءَ بلدِنا للاطعامِ والاِکرامِ ❊ لم اَدْعُ الْیَوْمَ احداً ❊ اِنْ یَدْعُ الانسانُ یَقْبَلِ اللهُ تعالی اِنْ شاءَ ❊ اُدْعُ بهذا الدعاءِ ❊ اُدْعُوا اللهَ بَعْدَ اَداءِ الصلاةِ ❊ لا تدعُوا الفسقةَ الی مجالِسِکم ❊ المومنُ الصالحُ داعٍ ❊ هذا الداعی یدعُو اللهَ ❊ الداعِی رَجُلٌ غنیٌّ والمدعوُّ رجلٌ فقیرٌ ❊ رمی هذا الوَلدُ حجراً ❊ رَمَیْتَ سَهْمَکَ ❊ رُمِیَ سَهْمٌ ❊ الصَّیادُ یرمِی سَهْمَهُ علی الحیوانِ الوحشّیِ ❊ الصیّادُونَ یَرْمُونَ اَسْهامَهُمْ علی الحیواناتِ الوحشیّةِ فیَجْرَحُونَ ابدانَهُنَّ فیخرُجُ منها الدَّمُ فیموتُ الحیوانُ المجروحُ بسببِ الجراحَةِ ❊ اِرْمِ هذا الحجرَ ❊ لاتَرْمِ سهماً ❊ رامِی الحجرِ اَحْمَقُ ❊ هذه العَصا مَرْمِیٌّ من فوقِ البَیْتِ ❊ هذا الرجلُ خَشِیَ کَلْباً ❊ الصلحاءُ یَخْشَوْنَ اللهَ تعالی ❊ لاتَخْشَ العَدُوَّ واَخْشَ اللهَ تعالی ❊ رَجَوْتُ علیّاً اَنْ یَدْعُونی الی حدیقتِهِ الجدیدةِ ❊ یَرْجُونی رفیقی اَنْ اُعْطِیَهُ دَیْناً ❊ اَرْجُو مِنَ اللهِ مغفرةَ ذنوبی ❊ صَحا هذا السکرانُ لَیْلاً ❊ بعضُ السُّکاری یَصْحُو بعد ثلث ساعاتٍ ❊ اصح یا سکرانُ ❊ هذا الرجلُ صاحٍ وذاك الرجل سکران ❊ عَفَوْتُ عیبَكَ ❊ اللهُ تعالی یعفُو عن ذنوبِ بعضِ الفاسقینَ ❊ اللّهُمَّ اَعْفُ عنّی ذنوبی ❊ هذا العیبُ معفُوٌّ ❊ العفو عن عیوبِ الصغارِ عادةُ الکبارِ الکرامِ ❊ سَها الامامَ فی الصلاةِ ❊ کلُّ انسانٍ یَسْهُو فی بعضِ افعالِهِ ❊ انتَ ساهٍ ❊ سجدةُ السَّهْوِ واجبةٌ لِلسّاهی فی الصلاةِ ❊ یاایها المصلُّونَ لا تَسْهُوا فی صَلَواتِکم فان سَهَوْتُمْ

(۱۲۰)

فاسجدوا في آخرِ الصلاةِ سجدةَ السّهوِ ❀ نماهذا العشبُ ❀ كلُ نباتٍ ينمو ❀ نماءُ النباتاتِ معلومٌ ❀ هذا العشبُ نامٍ ❀ هذه الشجرةُ ناميةٌ شكوتُ عن خادمي ❀ جهلاءُ القريةِ يشكون عن ائمتِهم ❀ لاتشكوا عن الزمانِ واشكوا عن انفسِكم ❀ انتَ شاكٍ عن جيرانِك ❀ خلا بيتي عن الناسِ ❀ لايخلو الانسانُ الكاملُ عن مدحِ المادحينَ و ذمِّ الذامّينَ ❀ هذه الحجرةُ خاليةٌ عنِ الزينِ والاجهزةِ ❀ هذا الاناءُ خالٍ ❀ جيوبُ الفقراءِ خاليةٌ عنِ الاثمانِ ❀ درجتي علتْ ❀ درجةُ الناسِ تعلوا بسببِ السخاوةِ ❀ درجاتُ العلماءِ عاليةٌ و درجةُ الصلحاء اعلى من درجاتِ العلماءِ ❀ درجةُ العلماءِ اعلى من درجةِ الاغنياءِ ❀ العلماء الكرام علاةٌ ❀ تلا هذا القاريءُ عشرَ آياتٍ من سورةِ البقرةِ من القرآن الكريمِ الذي هو كلامٌ شريفٌ للهِ تعالى ❀ تلوتُ آيةَ السجدةِ من سورةِ الحجِ فسجدتُ سجدةَ التلاوةِ ❀ في القرآنِ ثلاثونَ جزأً فتلوتُ من اجزائه ثلثةَ اجزاءٍ ❀ اتلُ ربعَ الجزءِ الاولِ من الكلامِ الكريمِ ❀ يا ايها الصبيانُ لا تتلوا آياتِ السجدةِ من القرآنِ لانكم لاتعلمونَ انْ تسجدوا سجدةَ التلاوةِ ❀ كسا عليٌّ هذا الولدَ ثوباً جديدًا ❀ كسوتُكَ اثواباً ثمينةً ❀ الفقراءُ يكسونَ اولادَهم ثواباً خلقا ❀ الاغنياءُ الكرامُ يكسونَ الفقراءَ اثواباً جديدةً ❀ لا تكسوا اولادَكم اثواباً رقيقةً في ايامِ الخريفِ والشتاءِ ❀ خطوتُ سبعَ خطواتٍ ❀ لا تخطُ الى طرفِ الذنوبِ ❀ خطوتُ في الصلاةِ خطوتينِ ❀ المومنونَ الصالحونَ ينجونَ مِنْ عذابِ جهنّمَ ❀ الانسانُ يمشي برِجليه ❀ اكثرُ الحيواناتِ من غيرِ الطيورِ تمشي على اربعِ ارجلٍ ❀ هذا الولدُ ماشٍ على رِجليه ❀ امشوا في ازقّةِ الاسواقِ والمساجدِ ولا تمشوا في الازقةِ الفسقيّةِ ❀ مشيُ الحيواناتِ امرٌ عجيبٌ كائنٌ بقدرةِ اللهِ تعالى ❀ جرى ماءُ هذا النهرِ في السنةِ الماضيةِ من ذاك المكانِ ❀

هذا النهرُ يَجْرِى من هذا المكانِ من السنةِ الماضيةِ * جَرَيانُ الانهارِ سريعٌ * الانهارُ الصغيرةُ تَجْرى الى الانهارِ الكبيرةِ والانهارُ الكبيرةُ الى الأبْحارِ * الانهارُ الجاريةُ كثيرةٌ فى مملكتِنا * عَنَى زَيْدٌ من كلامِه مَعْنًى عَجيبًا * يَقُولُ عَلَّى يا صديقى ويَعْنى بقولِه بكرا * اقولُ اَجْتَهِدُ واَعْنى بهِ الكتابةَ * رأيتُ عَدوّكَ اَعْنى زَيْدًا * غَلَى الماءُ فى المِرْجَلِ * الماءُ الحارُّ بالحرارةِ الشديدةِ يغلى من المرجلِ * غَلَيَانُ الماءِ عجيبٌ * انْ غَلَى الماءُ يخرجُ منه البِخارُ فيَصْعَدُ الى طرفِ السَّماءِ * عَصَى هذا الفاسقُ * الفاسقُ عَصَى اللهَ تعالى *

* ٩٢ § الدرس الثّانى والتِّسْعُونَ *

يا ايُّها المسلمونَ لا تَعْصُوا اللّهَ تعالى * هذا الرجلُ عاصٍ * العُصاةُ فُسّاقٌ * اللّهُ تعالى يَعْفُو عن بعضِ عصاةِ المومنينِ * انْ عَصَيتُم تدخلونَ جهنَّمَ * العِصيانُ ذنبٌ ذنوبُ العُصاةِ كثيرةٌ * انْ زَنَى الانسانُ يكونُ فاسقًا وعاصيًا * المومن الصالح لا يَزْنِى اصلًا * الزِّناءُ حرامٌ وذنبٌ كبيرٌ * كفى لى هذا المقدارُ من المالِ * يكفينِى العلمُ النافِعُ والمالُ الحلالُ * المالُ القليلُ لا يكفِى لِاَحَدٍ * هذا الطعامُ كافٍ لِعشرةِ رجالٍ * بَكَى ولدى فى الصُّفَّةِ * لِمَ بَكَيتَ ؟ * ما بَكَيْتُ لِاَحْزانٍ خفيفةٍ * الانسانُ المحزونُ بحزنٍ شديدٍ يَبْكِى كثيرًا * يا ايها النّاسُ لا تبكوا لامورِ الدنيا وَابكُوا لامورِ الاخرةِ * هذا الولدُ باكٍ * البكاءُ بلا سببٍ والضَّحْكُ بلا عَجَبٍ عَيْبانِ * القاضى يَقْضى لِلنّاسِ المتنازعينَ * القضاءُ بالعدالةِ مُشْكِلٌ * اكثرُ القُضاةِ عُدُولٌ وبعضُ القضاةِ ليسَ بعادلٍ * نَوَى هذا الرجلُ اَنْ يَصُومَ غدًا * انت نَوَيْتَ انْ تَذْهَبَ غدًا الى الصحراءِ * نَوَيْتُ انْ

اَصُومُ صَوْمَ شَهرِ رمضانَ مِنَ الفجرِ الى المغربِ لِلّٰهِ تعالى ❁ اللّهُمَّ لكَ صُمْتُ وَبِكَ اٰمَنْتُ وَعَلَيْكَ توَكَّلْتُ (١) وَبِرِزْقِكَ افْطَرْتُ (٢) وَلِصَوْمِ غَدٍ مِن شهرِ رمَضانَ نَوَيْتُ فاغفرْلى ذنوبِى يا غَفّارُ بِرَحْمَتِكَ يا اَرْحَمَ الرّاحِمينَ ❁ النِّيَّةُ فرضٌ فى جميعِ العباداتِ ❁ نيَّةُ المومنِ خيرٌمِنْ عَمَلِهِ ❁ رَوٰى زَيْدٌ عن بكرٍ بِاَنَّ عَمْرًا رَجَعَ من سَفَرِهٖ ❁ رُوِىَ عَنْ بكرٍ اَنَّ زَيْدًا خرجَ الى السَّفَرِ ❁ هذا الرّاوى صادقٌ وذاكَ الراوى كاذبٌ ❁ اكثرُ الرُّواةِ صادقونَ ❁ رُواةُ هذه المسئلةِ كثيرةٌ ❁ الرِّواياتُ فى هذهِ المسئلةِ مختلفةٌ ❁ هذه الروايةُ مقبولةٌ عندَنا ❁ طَوَيْتُ ثَوْبِى طَوَيْتُ الصُّحفَ لِلْكُتُبِ ❁ اللّهُ تعالى يَطْوِى السَّمٰاءَ قَبْلَ يومِ القيامةِ كَطَيِّ الصُّحُفِ للْكُتُبِ ❁ بَنٰى جَارِى فى عَرْصَتِهٖ اَبْنِيَةً مرتفعةً ❁ انا اَبْنى فى عَرْصَتى بِناءًواحدًا ❁ بناءُ الابنية صَعْبٌ ❁ بُيُوتى مَبْنِيَّةٌ فى اَرْضٍ صُلْبَةٍ ❁ هذا المسجدُ مَبْنِىٌّ من الآجُرِّ والجَصِّ ❁ فَنٰى هذا الشئُ ❁ كُلُّ شَىْءٍ مخلوقٍ يَفْنٰى اَلْبَتَّةَ ❁ كل شىءٍ مخلوقٍ فانٍ ❁ قَدْ مَضٰى الآنَ وقتُ صلاةِ العصرِ ❁ كُلُّ يَوْمٍ يَمْضى ❁ مَضَتْ اَزْمانٌ كثيرةٌ الى هذا الزمانِ ❁ الماءُ يَسْرى ❁ سرٰى مَرَضُ زيدٍ على بكرٍ ❁ سِرايَةُ بعضِ الامراضِ معلومةٌ ❁ الامراضُ السّارِيَةُ كثيرةٌ ❁ حكٰى واحدٌ مِنَ الفضلاءِ اَنَّ يوسفَ عليهِ السلامُ باعَهُ اِخْوَتُهُ فاشتراهُ التاجرُ اَلْمَدْيَنِىُّ بعشرينَ دِرْهَمًا ، فَذَهَبَ هذا التاجرُ بِهِ اِلى مِصْرَ فاشتراه عنه وزيرُ المَلِكِ المِصْرِىِّ بقيمةٍ كثيرةٍ ❁ اكثرُ الناسِ لا يَدْرى هذه المسئلةَ ❁ انالاادرى بعضَ المسائلِ ❁ نَسيتُ سُورَةَ الناسِ ❁ حافظُ كلامِ اللهِ لا يَنْسٰى سُوَرَ القرآنِ اَصْلاً، لِاَنَّهُ يُكَرِّرُها (٣) دائمًا ❁ هذا الامرُ مَنْسِىٌّ ❁ النِّسْيانُ عادةُ الانسانِ ❁ اوَّلُ الناسِ ناسٍ ❁ ما بَقِىَ فى جَيْبى ثَمَنى ❁

---

(١) التَّوَكُّل ـ طابشرلمق . (٢) الافْطارُ ـ آغز آچمق .

(٣) التكرير والتكرار ـ قات قات قيلمق تكرار قيلمق .

هذا الكتابُ يبقى من بعدِ موتى بعدَ سنين كثيرةٍ * انا أبقى إنْ شاءَ اللهُ تعالى إلى السَّنةِ المائةِ من وقتِ ميلادى * غَنِىَ صديقى فصارتْ امواله كثيرةً * مَنِ اجْتهَدَ لجمعِ المالِ يغْنى برحمةِ الله * هذا الفاسقُ طغى * المومنُ الصالحُ لايطغْى * الطُّغيانُ ذنبٌ * رَضِىَ على بهذا المقدارِ * يرضَى اللهُ عَنِ الصلحاءِ * اميرُ المومنين بعدَ نبيّنا صَلَّى (رحمت قيلغاى ايدى) عليهِ وسَلَّمَ (سلام قيلغاى ايدى) * ابو بكرٍ رَضِىَ (راضى بولغاى ايدى) اللهُ عنه ثم عمرُ رَضِىَ اللهُ عنهُ ثم عثمانُ رَضِىَ اللهُ عنهُ ثم علىٌّ رَضِىَ اللهُ عنهُ * لَقيتُ زيدًا فى السوقِ * كلُّ انسانٍ يَسْعى لِنَفعِ نفسِه * السَّعْىُ لإطعامِ الاولادِ وتَرْبِيَتِهِمْ فَرْضٌ للآباءِ * هذا الراعى رَعَى قَطيعَنا * الرَّعْىُ صَعْبٌ * نهى اللهُ تعالى عَنِ الذنوبِ * هذا الفعلُ مَنْهِىٌّ فى الشريعةِ الاسلاميَّةِ * الاَمْرُ بالطاعاتِ والنَّهْىُ عَنِ الذنوبِ فرضٌ لازمٌ * رأيتُ زيدًا فى الزُّقاقِ * ما ترَى مِن الكُوَّةِ ؟ - أرَى مِنْها رِجالاً كثرينَ * أعْطيْتُ زيدًا دراهمَ كثيرةً * الظالمُ يُبْكِى المظلومَ * رَبَّيْتُ اولادًا كثيرينَ * تربيةُ الاولادِ بالآدابِ امرٌ مشكلٌ * أدَّيتُ ديُونى الحمدُ لله * اداءُ الدينِ فرضٌ * سَمَّيتُ ابْنى عَلِيًّا * صَلَّيتُ صلاةَ الفجرِ * المومنونَ يُصَلُّونَ فى كلِ يومٍ خَمْسَ صلواتٍ * يا ايها الناسُ صَلُّوا عَلَى النبيِ صَلَّى اللهُ عليهِ وسَلَّمَ * ترَقَّى المسلمونَ فى هذا الزمانِ * اكثرُ الاقوامِ مترقُّونَ فى امورِ الدنيا * سيترقَّى المومنونَ إنْ شاءَ اللهُ تعالى إذا اجْتهَدوا باَسْبابِ الترَقّى * تَغَنَّى هذا الرجل باشعارٍ حسنةٍ * التَّغَنّى بأشعارٍ قبيحةٍ مكروهٌ * العاقلُ يُدارِى الناسَ * مداراةُ الناسِ مُسْتَحبَّةٌ * كلُّ انسانٍ يُراعى صديقَهُ * مراعاةُ الفقراءِ والضعفاءِ سُنَّةُ نبيِّنا صَلَّى اللهُ عليهِ وسَلَّمَ * التَّراضى معقولٌ فى كلِ امْرٍ * اشْتَريْتُ هذا الكتابَ بثمانين فَلْسًا * انا مشترٍ * انْقَضَتْ مدّةُ هذا الامرِ * الاسْتِهزاءُ بالناسِ حرامٌ * اللهُ تعالى يسْتَهْزِئُ بالعاصينَ والفاسقينَ * دعاءُ الانبياءِ مقبولٌ عندَ اللهِ تعالى * دَيْنى قليلٌ * ديونُ

(١٢٤)

جاری كثيرةٌ ❀ هذا الشِّعرُ مرغوبٌ ❀ يَقْبَلُ اللّٰهُ تعالى دعيةَ بعضِ الصلحاءِ ❀ اَبْنِيَتِى مرتفعةٌ ❀ هذا الفاسقُ سكرانٌ ❀ السُّكَارٰى كالسفهاءِ ❀ درجةُ الامراءِ مرتفعةٌ ❀ خُطُوَاتُ الصبيانِ قصيرةٌ ❀ خطواتُ الرجالِ الطوالِ طويلةٌ ❀ الصَّلٰوةُ عَلَى النبيِّ عليه السلامُ فرضٌ ❀ اللهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ (١) مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ ❀

٩٣ § اَلدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالتِّسْعُونَ ❀

(اَمَّا) اَمَّا : (رَأَيْتُ اِخْوَتَكَ اَمَّا زَيْدٌ فطويلٌ وَاَمَّا بَكْرٌ فَسَمِينٌ) ❀

(كَمَا) نيته‌كه: كَمَا اَنَّ زَيْدًا غَنِىٌّ كَذٰلِكَ اَخُوهُ اَيْضًا غَنِىٌّ جِدًّا ❀

(كَذٰلِكَ) شونك كبى: كَمَا اَنَّ عَلِيًّا مِنَ الْعُلَمَاءِ الكرامِ كَذٰلِكَ اَبُوهُ لَيْسَ مِنَ الجهلاءِ ❀

(حَتّٰى) شول قدركه : (اَكْرَمْتُ جِيرَانِى حَتّٰى اَوْلَادَهُمْ) ❀

(اَلَا !) اى ، آگاه بولكز: اَلَا ، يَا اَيُّهَا الضُّيُوفُ كُلُوا مِنْ هٰذِهِ الاَطعمةِ ❀

(اِلَّا) مگر : (ذَهَبَ الضُّيُوفُ اِلَّا عَلِيًّا . مَا دَخَلَ اَحَدٌ اِلَّا زَيْدٌ) ❀

(رُبَّ) بايتاق، شاقتى : رُبَّ صَدِيقٍ اَنْفَعُ مِنَ الاِخْوَةِ ❀

(طُوبٰى) نى سوينچدر : طُوبٰى لِلصُّلَحَاءِ وطُوبٰى لِلْاَغْنِيَاءِ الاَصحّاءِ ❀

(وَيْلٌ) نى كوينچدر : وَوَيْلٌ للفاسقينَ ، ويلٌ لِلْفقراءِ المَرْضٰى ❀

(لَابُدَّ) آيرلو ممكن توگلدر : لَابُدَّ مِنَ الاَكْلِ والشُّرْبِ لِجميعِ الحيواناتِ ❀

(لَاشَكَّ) شكسز : لَاشَكَّ اَنَّ زَيْدًا رَجُلٌ غَنِىٌّ وَسَخِىٌّ ❀

(لَوْلَا) اگر بولماسه‌ايدى: لَوْلَا النَّارُ لَهَلَكَ النَّاسُ فى اَيامِ الشِّتَاءِ مِن شِدَّةِ بُرُودَةِ الهواءِ ❀

(لِ ، نَّ) البته : لَضَرَبَ زَيْدٌ ❀ لَاَضْرِبَنَّ = البته صوغارمن ❀

(بِ ، وَ ، تَ) آند اوچون : بِاللّٰهِ لَاَصُومَنَّ فى رَمَضَانَ وَاللّٰهِ تَاللّٰهِ لَنُصَلِّيَنَّ الْيَوْمَ ❀

(١) آل ـ اهل ، عيال وايو جماعتلرى .

(قَطُّ) هيچ بر وقتده (زمان ماضيده): لم يَسْرِقْ زَيْدٌ قَطُّ ٭ ماسَرَقَ عَلِيٌّ قَطُّ ٭

(اَبَدًا) مەڭگى، دائما: (زمان آتيده): لا اَسْرِقُ اَبَدًا ٭ نَبْقى فى الجَنّة اَبَدًا ٭

(ما) شول نرسەكە: ماهُوَ (كائِنٌ) فى يدى شَيْءٌ ثَقيلٌ ٭ رأيْتُ ما فى جَيْبِكَ ٭

ما تأكُلُ آكُلُ ٭ ما تَأخُذُ آخُذُ ٭ ما تَسْئَلُ اَسْئَلُ ٭

(مَنْ) شول كيمسەكە: مَنْ هُوَ ساكِنٌ فى هذا البيتِ ـ رَجُلٌ غَنِيٌّ وسَخِيٌّ ٭

مَنْ يَجْتَهِدْ يَعلَمْ ٭ مَنْ يَدْخُلْ فى بيتي يَأكُلِ الطَّعامَ ٭

(لَمّا) شول زمانده كه: لَمّا جلَسَ اَكَلَ ٭ لَمّا قامَ عَنْ مكانه ذَهَبَ ٭

(اِنَّما) انچق بارى تيك: اِنَّما زَيْدٌ عالِمٌ ٭ اِنَّما ضَرَبَ زَيْدٌ بَكرًا ٭ اِنَّما جلَستُ الآنَ ٭

(بِحَيْثُ) شول روشچه كه: اِجْتَهِدْ بِحَيْثُ تَصيرُ اَعلَمَ الطَّلَبَةِ فى هذهِ المدرسةِ ٭

---

٩٤ § الدرسُ الرّابِعُ والتِّسْعُونَ ٭

اَصْلٌ، اُصُولٌ ٭ نَسْلٌ. اَنْسالٌ ٭ فَنٌّ، فُنُونٌ ٭ نَوْعٌ، اَنْواعٌ ٭

تۆپ، قاعده. نسل دنيا علمى. تۆر، بولك

هَيْئَةٌ. هَيْآتٌ ٭ شاعِرٌ، شُعَراءُ ٭ مُطيعٌ، مُطيعُونَ ٭

روش، كيلش شعرچى اطاعتلى

مَسْعُودٌ ٭ مَحْرُومٌ. مَأْيُوسٌ ٭ مَعْصِيَةٌ، مَعاصى ٭

بختلى محروم اميدسز گناه

تِجارَةٌ، تِجاراتٌ ٭ صَناعَةٌ، صَنائِعُ ٭ وَحيدٌ، رَفاهِيَةٌ ٭

سودا هنر برگنه راحتلك طنچلق

مُحَرَّمُ الْحَرامِ، صَفَرُ الْخَيْرِ، رَبيعُ الْاَوَّلِ، رَبيعُ الآخِرِ، جُمادَى الْاُولى،

جُمادَى الاُخْرى، رَجَبُ الْمُرَجَّبِ، شَعْبانُ الْمُعَظَّمِ. رَمَضانُ الْمُبارَكُ،

شَوّالُ الشَّريفِ، ذِى الْقَعدَةِ، ذِى الْحِجَّةِ ٭

(قَنِعَ يَقْنَعُ، القَناعَةُ) قناعت قيلمق (هَجَرَ، يَهْجُرُ، الهِجْرَةُ) كوچمك آيرلمق ٭

(صَرَفَ، يَصرِفُ، الصَّرْفُ) دوندرمك، طوتمق، (حَزِنَ، يَحزَنُ، الْحُزْنُ قايغورمق ❀

(مَرَضَ ، يَمْرِضُ ، المَرَضُ) آورمق، (بَرِئَ، يَبرَأُ، البُرْءُ) ترلمك، توزه‌لمك ❀

(نَشَرَ، يَنْشُرُ ، النَّشْرُ) طاراتمق ، (مَكَرَ ، يَمكُرُ ، المَكْرُ) حيله قيلمق ❀

(كَتَمَ ، يَكْتُمُ ، الكَتْمُ) ياشرمك ، (ظَهَرَ ، يَظْهَرُ ، الظُّهُورُ) ظاهر بولمق ❀

(اَمَلَ يأمُلُ، الاَمَلُ) اميدايتمك ، (يَئِسَ ، يَيْئَسُ اليَـاسُ) اميد اوزمك ،

(نِعْمَ ، نِعْمَتْ) نه گوزه‌ل (بِئْسَ ، بِئْسَتْ) نه يَمانْ ❀

نِعْمَ الرَّجُلُ زَيْدٌ ❀ نِعْمَتِ المرأةُ هِنْدٌ ❀ بِئْسَ الرَّجُلُ بكرٌ ❀ بِئْسَتِ المرأةُ هِنْدٌ ❀

(اَذَّنَ، يُؤَذِّنُ، التَّاذِينُ) اذان ايتمك، (اَخْلَصَ، يُخْلِصُ، الإِخْلاصُ) كوكل باغلامق ❀

(تَصَدَّقَ، يَتَصَدَّقُ، التَّصَدُّقُ) صدقه بيرمك، (طَالَعَ، يُطَالِعُ، المُطَالَعَةُ) كتاب قارامق،

(حَصَّلَ، حَصِّلُ، التَّحْصِيلُ) حاصل ايتمك، (عَذَّبَ، يُعَذِّبُ التَّعْذِيبُ) عذاب قيلمق ❀

(تَمَارَضَ ، يَتَمَارَضُ ، التَّمَارُضُ) آوروغه صالنمق ،

(اِعْتَقَدَ ، يَعْتَقِدُ ، الاِعْتِقَادُ) اشانمق ❀ (جَزَى ، يَجْزِى ، الجَزَاءُ) جزا قيلمق ❀

(اِنْقَرَضَ ، يَنْقَرِضُ ، الاِنْقِرَاضُ) آخرينه اير شمك بتمك ❀

(اِسْتَحْسَنَ ، يَسْتَحْسِنَ ، الاِسْتِحْسَانُ) كوركامگه صايمق ❀

(١٢٧)

٩٥ § اَلدَّرْسُ الخَامِسُ وَالتِّسْعُونَ ❀

اَلْجُمَلُ الْعَرَبِيَّهْ .

هؤلاء اَوْلادى : اَمَّا اكبرُهم فهو اَبْنِى الكبيرُ واوسطُهُمْ اَبْنِى الصَّغيرُو اصغرُهى اُبنتى الوحيدَةُ ❀ هذه البيوتُ اَبْنِيَتى : اَمَّا هذا البيتُ فهوللضيوفِ وهذا البيتُ لِاَنْفُسنا وذاكَ البيتُ للخدامِ ومطبخُنا فى ذاك البيت وهذا اصطبلُ الافراسِ ❀ كما اَنَّ النَّاسَ يَبْنُونَ لِاَنفسِكُمْ بيوتاً للسكونِ فيها، كذلك اكثر الحيوانات الوحشيَّةِ تَصْنَعُ لِاَنفُسِهامساكن مختلفةً لمعيشتِها ❀ كما اَنَّ فى الدنيا

اثمارا مختلفةً لذيذةً ، كذلك فِي الجنة اثمارٌ عجيبةٌ الذُّمن اثمارِ الدنيا * ماتَ الناسُ حتّى الانبياءُ * ا كرمتُ اهلَ هذه القريةِ حتى صبيانَهم * جاءنى طلبةُ العلومِ من هذهِ المدرسةِ حتى صغارُهم * اكلتُ السمكةَ حَتّٰى رأسَها * الآنَ رُفقائنا بَقُوابَعيداً عنّا * الا يا ايها الطَّلَبةُ، تَعَلَّمُوا عندَ اساتيذِكم علوماً دينيّةً وفنوناً دُنيَويّةً ، فان العلومَ الدينيّةَ لازمةٌ لَنا لحفظِ ديننا واداءِ عباداتنا والفنونَ الدنياويّةَ لازمةٌ لنا لرَفاهيةِ معيشتِنا فى الدنيا * جاءنى القومُ الّا زيداً * ما جاءنى احدٌ الّا علىٌّ * اَدّيتُ دَيْنى لزيدٍ الّا عشْرةَ دراهِمَ * ربَّ فقيرٍ قانعٍ مسعودٌ بسببِ قناعتهِ ورُبَّ غَنِيٍّ تَعِسٌ بسببِ عدمِ قناعتهِ * رُبَّ فقيرٍ اَسْعَدُ من الغنيِّ * طُوبىٰ فى الاخرةِ للفقراءِ الصابرينَ لِفَقْرِهم فى الدنيا * طوبىٰ لِمَنْ يَكْسِبُ بصَناعةٍ او تجارةٍ ويجتهدُ فى كسبِهِ بكمالِ اجتهادهِ فيَحْصُلُ من كسبِهِ ثَمَنٌ يكْفى لتربيةِ اهل بيتهِ من الزوجةِ والاولادِ والخُدامِ وغيرِهم فيعبُدُ اللّٰهَ تعالى بِإخلاصهِ بِلا تَحَزُّنٍ لعدمِ كفايةِ مالِهِ لمعيشيتهِ * طوبىٰ للاغنياءِ الّذينَ لايَمْزِجُونَ فى اموالِهم اموالَ غيرِهم ويُكْرِمُونَ الفقراءَ من اموالِهم الحلالِ باعطاءِ الصدقاتِ واطعامِ الاطعمةِ وكِسْوَةِ الاثوابِ لهم * طُوبىٰ لِلطَّلَبه المجتهدينَ فانَّهُم يَصيرُونَ علماءَ بعدَ تمامِ تَعَلُّمِهم * وَيْلٌ للطَّلَبةِ الكُسالى ، فَانَّهمْ يبقُونَ جهلاءَ ويَخْرُجُونَ عن المكتب كما دَخَلوا بلا فائدةٍ * وَيْلٌ للعُصاةِ الذينَ لايَخافُونَ اللّٰهَ ويعصُونَهُ بانواعِ المَعاصى (الذنوب) ويَظْلِمُونَ الناسَ بانواعِ المظالِمِ (ظلملر) فلا يَغْفِرُ لهم اللّٰهُ ويعذِّبهُم بعذابٍ شديدٍ فى نارِ جهنمَ * لابُدَّ لِطَلَبَةِ العلومِ مِنَ الاجتهادِ وصرفِ الوقتِ لتحصيلِ العلومِ النافعةِ * لابُدَّ للانسانِ مِنَ الكَسْبِ بِنَوْعٍ من انواعِ الصناعةِ اوالتجارةِ لرَفاهيةِ معيشتهِ فى الدنيا ومن العملِ الصالحِ لخلاصهِ من عذابِ جهنمَ ونيلِهِ الى نَعمِ الجَنّةِ * لا شَكَّ اَنَّ هذا الخادمَ كَسَرَ ذاكَ الاناءَ * لاشكَ اَنَّ الدينَ الاِسْلاميَّ حقٌّ وصوابٌ واديانَ المجوسِ باطلةٌ * لَوْلا

(١٢٨)

عليٌّ لهلكَ عمرُ * لولا النباتاتُ لهلكتِ الحيواناتُ من الجوعِ * لولا الدينُ والشريعةُ لهلكَ الناسُ * لتذهبنَّ غداً الى بستانِنا البعيدِ * باللهِ واللهِ تاللهِ لأُصلّينَّ صلاةَ المغربِ فى هذا المسجدِ * واللهِ لم اقتلْ حيواناً بالقصد قطُّ * اللهِ لم ازْنِ قطُّ * والّذى لا يؤمنُ باللهِ واليومِ الآخرِ يدخلُ جهنمَ ويعذّبُ فيها بعذابٍ اليمٍ (قاتى) ويبقى فيها ابداً * والمؤمنونَ يدخلونَ الجنةَ ويكرمونَ فيها بنِعَمٍ عجيبةٍ ويبقونَ فيها ابداً * الانسانُ الصالحُ لا يأكلُ مالَ الغيرِ ابداً * ما فى جيبى ثمنٌ كثيرٌ * الارضُ والسماءُ وما فيهما كلُّها من مخلوقاتِ اللهِ تعالى * اشتريتُ هذا البيتَ مع جميعِ ما فيهِ * وهبتُ لكَ هذا الصندوقَ مع جميعِ ما فيه * رأيتُ من اخذَ كتابكَ * جاءنى من سبَّكَ * جلستُ مع من جاءَ معكَ لمّا اذّنَ المؤذنُ يومَ الجمعةِ اجتمعَ القومُ فى المسجد فصلّوا صلاةَ الجمعةِ مع الامام * امّا دخلَ وقتُ صلوةِ العصرِ اذّنَ مؤذنُ هذا المسجدِ فى مأذنةِ المنارةِ * لمّا اكلوا شبعوا ولما شربوا رووا * لمّا رجعتُ من سفرى رأيتُ خادمى مريضاً * انّما امرُ اللهِ اذا ارادَ شيأً ان يقولَ له كنْ فيكونُ * انّما الاعمالُ بالنّيّاتِ * انما المرءُ (اى الرّجلُ) باصغريهِ (اىْ بقلبِه ولسانه) * رأيتُ اخاكَ اىْ علياً * اخرجْ اىْ رحْ الى السوقِ * اصلُ هذا الشجرِ غليظٌ واغصانُه رقيقةٌ (يوقا) * هذه العصا غليظةٌ وتلك العصا اغلظُ منها * هذا الشرابُ اغلظُ من الماءِ * اصولُ الاشجارِ فى الارضِ * فى كلِّ علمٍ اصولٌ تعلّموا اصولَ التّكلّمِ باللغةِ العربيّةِ * لكلِّ لغةٍ اصولٌ * اصولُ اللغة العربيّة صعبةٌ * لتعليمِ كلِّ علمٍ اصولٌ * الاصولُ الجديدةُ فى تعليمِ الصبيانِ سهلةٌ ونافعةٌ * اكثرُ العلماءِ العقلاءِ والاغنياءِ الاذكياءِ فهموا سهولةَ الاصولِ الجديدةِ فى تعليمِ الصبيانِ وعلموا فوائدها فقبلوها فى مدارسهِم ومكاتبِهم *

العلماءُ الغيرُ العقلاءِ والاغنياءُ الاغبياءُ لايَقْدِرُونَ اَنْ يفهموا سهولَةَ الاصولِ الجديدةِ فى تعليم الصّبيان فَلَا يعلمونَ فوائدَها فلا يَقْبَلُونَها ❀ اكثَرُ الناسِ حسدٌ (حسودٌ، حسدٌ) يحسدون ترقّيَ الاصولِ الجديدةِ وترقّيَ اهلِها فَيَظلِمُونهم بِالشّتمِ والسّبِّ ، لَعَلَّ اللهُ يجزيهم باقوالِهم واعمالِهم فى الاخرةِ ❀ مرادُ اهل الاصولِ الجديدةِ نشرُ العلومِ الاسلاميةِ بينَ اهلِ القُرى مِنَ المسلمين بِحَيْثُ يَصيرُ كلُّ مسلمٍ قارئًا وكاتبًا وبحيثُ يعلَمُ كلّهم مسائلَ الايمانِ والاعمالِ فلا يَبْقى بينهم مسلمٌ جاهلٌ اصلاً ❀

٩٦ § اَلدَّرْسُ السَّادِسُ وَالتِّسْعُونَ ❀

نَسلي طَيّبٌ ❀ اَنْسالُ الناسِ مختلفةٌ كلُّ الناسِ من نَسْلِ آدَمَ عليهِ السَّلامُ ❀ اِسْمُ نَبِيِّنا محمدٌ صلّى الله عليهِ وسلّمَ ❀ اسْمُ اَبي هارونُ واسمُ خادمنا جعفرٌ ❀ اسماءُ الناسِ مختلفةٌ ❀ اسماءُ بعضِ الناسِ حسنةٌ واسماءُ بعضهم ليستْ بحسنةٍ (١٣٠)

ما اَسْمُكُمْ ؟ (مَسْمكم)❀ اسمُ اكثرِ الرجالِ فى قريتِنا عبدُالله ❀ للهِ تعالى تسْعَةٌ وتِسْعُونَ اَسْماً ❀ (اشْرَعْ فى هذا الامرِ) بسْمِ الله الرَّحْمنِ (١) الرَّحيمِ (٢) ❀ هذا الرجلُ سميّي ❀ انتَ سمِيُّ اَبي ❀ هذان الرجلانِ سميّانِ ❀ اسمُ السَمِيَّيْنِ واحدٌ ❀ هؤلاءِ الرجالُ اسمياءُ ❀ عمُّ عليٍّ عالمٌ ❀ اعمامُ وليٍّ جهلاءُ ❀ عمّةُ زيدٍ جاهلةٌ ❀ عمّاتُ بكرٍ غنيّاتٌ ❀ هذا الرجلُ خالي ❀ تلكَ المرأةُ خالَتي ❀ اخوالي علماءُ وخالاتي غنيّاتٌ ❀ هيئةُ زيدٍ عجيبةٌ ❀ هيئاتُ الناسِ مختلفهٌ ❀ هذا الفنُّ صعبٌ ❀ الفنونُ كثيرةٌ ❀ هذا الرجلُ يعلَمُ فنوناً كثيرةً ❀ الفنونُ نافعةٌ لامورِ الدنيا ❀ تعَلُّمُ الفنونِ المختلفةِ لازمةٌ للناسِ ❀ انواعُ الطعامِ كثيرةٌ ❀ اَنَا اُحبُّ هذا النوعَ من الطعامِ ❀ هذا العالِمُ شاعرٌ ❀ الشعراءُ

---

(١) الرحمن دنياده بار چه مخلوقاته رحمت قيلوچى (٢) الرحيم آخرتده موءمنلره گنه رحمت قيلوچى .

اذكياءُ ❀ اكثرُ الشعراءِ علماءُ ❀ طبيبُ بلدِنا رجلٌ غنيٌّ ❀ هذا الطبيبُ حليمٌ ❀ الاطباءُ حلماءُ الطبيبُ الجاهلُ كاذبٌ ❀ صناعةُ هذا الرجلِ صعبةٌ ❀ التجارةُ نافعةٌ هذا الخادمُ مطيعٌ ❀ الخدامُ المطيعونَ قليلونَ ❀ خادمي عنودٌ ❀ الخدامُ العُنُدُ كثيرونَ ❀ صديقي بشوشٌ ❀ اكثرُ الناسِ بشٌّ ❀ عدوّي عبوسٌ ❀ اكثرُ السفهاءِ عُبُسٌ ❀ ابي رجلٌ حليمٌ ❀ هذا اللبن غليظٌ ❀ اصبعُ زيدٍ غليظةٌ ❀ الجاهلُ محرومٌ من فائدةِ العلمِ ❀ الفقراءُ محرومونَ من المالِ ❀ السفيهُ مأيوسٌ من العقلِ ❀ الطماعونَ محرومونَ ❀ هذا الرجل مأيوسٌ من الترقّي. نحنُ لسنا مأيوسينَ من الترقِي في العلوم والفنونِ والصنائعِ والتجاراتِ ❀ العالمُ الطامعُ ذليلٌ ❀ اكثرُ الفقراءِ اذلّةٌ ❀ الجاهلُ ذليلٌ والعالمُ عزيزٌ ❀ الكسالى اذلّةٌ ❀ العلماءُ العقلاءُ اَعِزَّةٌ ❀ هذا العالمُ الفاضلُ وحيدُ زمانه في العلم ❀ هذا الغنيُّ وحيدٌ في بلدِنا في الغناءِ ❀ راحَ خادمي الى السوقِ وحدَه انتَ دخلتَ في بيتي وَحْدَكَ ❀ انا نِمْتُ في هذهِ الحجرةِ وحدي ❀ اكثرُ الاغنياءِ مسعودونَ ❀ اكثر الناسِ تعاسٌ ❀ هذا الرجلُ مسعودٌ وذاكَ الرجلُ تعسٌ ❀ المسعودُونَ يَعيشُونَ بالرفاهيةِ والتّعاسُ يعيشونَ بلارفاهيةٍ ❀ ثوابُ الاعمالِ الصالحةِ كثيرٌ ❀ عذابُ الذنوبِ شديدٌ ❀ اوّلُ السَّنةِ القمريةِ يُحسَبُ من شهرِ محرمِ الحرامِ ❀ الشهرُ الثاني يُسَمّى بِصَفَرِ الخيرِ ❀ وُلِدَ نبيُّنا محمدٌ صَلَّى اللهُ عليهِ وسَلَّمَ في شهرِ ربيعِ الاوَّلِ ❀ المؤمنونَ يَصُومُونَ في شهرِ رمضانَ المباركِ ثَلٰثينَ يوماً ❀ اليومُ الاوَّلُ من شهرِ شوَّالَ الشريفِ يومُ عيدِ الفطرِ واليومُ العاشرُ من شهرِ ذي الحجةِ يومُ عيدِ القربانِ ❀ جعلتُ بيتي مكتَباً ❀ اِقْنَعَوا باموالِكم ❀ عزَّ(١) مَنْ قَنَعَ، ذَلّ (٢) مَنْ طَمَعَ ❀ فقيرٌ كُلُّ مَنْ يَطْمَعُ،

(١) (عَزَّ، يَعِزُّ، العِزُّ) عزيز بولمق (٢) (ذَلَّ ، يَذِلُّ ، الذُّلُّ) خور بولمق .

غَنِیٌّ كُلُّ مَنْ يَقْنَعُ ❊ الكاسبُ حبيبُ (محبوبُ) اللهِ ❊ يا ايها الناسُ اكْسِبوا
بِكَسْبٍ من الصناعةِ او التجارة ❊ اَللّٰهمّ انْصُرنا على الاعداءِ ❊ اَللّٰهمّ انصر من
نَصَرَ الدّينَ ❊ هجر نَبِيُّنا مِنْ مكةَ المكرَّمةِ (حرمتلو) الى مدنيةَالمنوّرة
(نورلى) ❊ العاقلُ يَصْبِرُو السَّفيهُ يعجَلُ ❊ الصَّبْرُ مِنَ الرحمنِ والعَجَلة
من الشيطانِ ❊ الغنىُّ السَّخِىُّ يَصْرِفُ مالَهُ لتَرْبيةِ الفقراءِ ❊ هذا المريضُ
مَرِضَ ثلثةَ اشهرٍ فبرِئَ من مَرَضِه فى هذا الاسبوعِ ❊ يا ايها المسلمون
لاتتْرُكُوا الصلاةَ واتركوا الذنوبَ ❊ تركُ الصلاةِ ذنبٌ ❊ تاركُ الصلاة فاسقٌ ❊
هذا العملُ متروكٌ ❊ انَّ الذين آمنوا وعمِلُوا الصالحاتِ فلَهُمْ اَجْرُهُمْ (ثوابهم)
عند رِبِّهِمْ (الرَّبُّهوالله تعالى) ولا خوفٌ عليهِمْ ولاهم يَحْزَنُونَ ❊ ياايهاالناسُ
لا تَحْزَنوا لِاُمورِ الدنيا واحزَنوا لِاُمورِ الآخرةِ ❊ هَلْ تَعْرِفُ زيدًا ؟ ـ نعم
اَعْرِفُه ❊ نَشَرْتُ اثمانًا للفقراءِ ❊ نشرُ الكتُبِ امرٌ نافعٌ للناسِ ❊ المكّارُونَ
يَذْكُرُونَ ❊ يا ايها العلماءُ لا تَكْتُموا علومَكم ❊ ظَهَرَهذا الامرُ فى هذهِ السنةِ ❊
هذا الامرُ مأمولٌ ❊ الفقيرُ ييأسُ من المالِ ❊ اليأسُ من رحمةِ الله ذنبٌ
كبيرٌ ❊ هـذا الرجلُ نَفَضَ ثوبَهُ ❊ انفضوا اثوابَكم قبلَ اللّبسِ ❊ نِعْمَ هذا
الكتابُ لِتَعْليمِ اللغةِ العربيّةِ للصبيانِ ❊ بِئْسَ الرجلُ بكرُ بنُ زيدٍ ❊ المؤمنونَ
يؤمِنون بِاللهِ واليومِ الآخرِ ❊ آمنتُ باللهِ وملائكته وكُتبِه ورُسُلِه واليومِ
الآخرِ (١) والقدرِ (تقدير) خيرِه وشرِهِ (من الله تعالى) والبعثِ (٢)
بعدَ الموتِ ❊ هـذا الصالحُ يُخْلِصُ فى عبادتِه ❊ ياايها الاغنياءُ تَصَدَّقوا للفقراءِ
صدقاتٍ كثيرةً ❊ ثوابُ التصدقِ كثيرٌ ❊ الاغنياءُ البخلاءُ لايَتَصَدَّقونَ كثيراً ❊
اكثرُ العلماءِ يُطالعونَ كتبًا مختلفةً ❊ مطالعةُ الكتبِ نافعةٌ ❊ ياايُّها الطلبةُ
طالِعُوا كُتُبَ الفنونِ الجديـدةِ ❊ مطالعةُ الكتبِ العربيّةِ بعْدَ تعلمِ اللغةِ

(١) (يوم الاخر) يوم القيامة والاخرة ، (٢) (البعث) قبردن ترلوب چقو.

العربيةِ بهذا الكتابِ سَهْلةٌ جدًا * هذا الولدُ تمارَضَ للرجوعِ الى بيتِهِ * التمارُضُ لتركِ الدرسِ عيبٌ قبيحٌ جدًا * الاعتقادُ هو الايمانُ * المؤمنون يعتقدونَ بأنَّ الله تعالى موجودٌ وواحدٌ وحيٌّ وعالمٌ وسميعٌ وبصيرٌ (كورگوچى) وقادرٌ ومريدٌ وخالقٌ ومتكلِّمٌ * اعتقادُ هذا الرجلِ قوىٌّ جدا * كلُّ مسلمٍ يعتقدُ بأنَّ محمدًا صلَّى الله عليهِ وسلم نبيُّ اللهِ تعالى ورسولُهُ الى الناسِ لتعليمِ احكامِ الدينِ والشريعةِ * بعضُ الاقوامِ ينقرِضُ بسببِ الجهالةِ * قومُنا لا ينقرضُ انْ شاءَ الله تعالى * استحسنْتُ هذا الامرَ * العقلاءُ يستحسِنُونَ الاشياءَ الحسنةَ * الطلبةُ المجتهدونَ يستحسنون هذا الكتابَ مستحسَنٌ * اللّهمَّ انّا نسئلُكَ رزقًا واسعًا وعلمًا نافعًا وعمرًا طويلًا وسعادةً فى الدّارينِ فتقبّلْ دعاءَنا يا ارحمَ الرّاحمين.

٩٧ § الدَّرْسُ السّابِعُ وَالتِّسْعُونَ * (١٣٣)

الْمَقالاتُ الْعَرَبيَّةُ

سَلامَةُ الانسانِ فى حفظِ اللِّسانِ * الحسدُ مهلِكُ الجسدِ (١). شرطُ الالفةِ (٢) تركُ الكلفةِ (٣) * المودَّةُ (٤) شجرةٌ والزِّيارةُ ثمرتُها * لسانُ المرءِ (٥) كاتبُ عقلِهِ * بيضُ اليومِ خيرٌ مِنْ دجاجةِ الغدِ * عزُّ الدنيا بالمالِ * الكتبُ بساتينُ العلماءِ * العجلةُ اختُ النَّدامةِ (٦) * الكسلُ (٧) بنتُ الغنا وامُّ الفقرِ * عينُ المرءِ عنوانُ (٨) قلبِه تخبرُ (٩) عَنْ اسرارِهِ (١٠) * لايخلو المرءُ مِنْ ودودٍ (١١) يمدحُ ومِنْ عدوٍّ يقدحُ (١٢) * حسنُ الادبِ يستُرُ قبحَ النَّسبِ * عِشْ قانعًا وعاشِرِ (١٣) النَّاسَ متواضعًا * اهِنْ (١٤) درهمَكَ ولاتهنْ نفسَكَ * من يزرعِ الشرَّ يحصدِ النّدامةَ * مَنْ صبرَ سلِمَ (١٥) ومن عجلَ ندِمَ * مَنْ لم

---

١ بدن ٢ دوستلانشو ٣ تكلف ٤ دوستلق ٥ رجل اير ٦ الندم ٧ بالقاولق ٨ علامت ٩ الاخبار = خبربيرمك ١٠ سر، اسرار — ياشرون اش ١١ صديق ١٢ القدح = يمانلاق ١٣ المعاشرة = قاتشو ١٤ لاهانة = خورقيلمق ١٥ السلامة = ضررسزلق بولمق *

يَصْبِرْ عَلٰى كَلِمَةٍ (١) يَسْمَعُ كَلِمَاتٍ ❊ عَدُوٌّ عَاقِلٌ خَيْرٌ مِنْ صَدِيقٍ جَاهِلٍ ❊ كُلُّ شَىْءٍ يَحْتَاجُ (٢) الى العقلِ والعقلُ يحتاجُ الى التَّجَارِبِ (٣) ❊ مَنْ لَمْ يَتَعَلَّمْ صَغِيراً لَمْ يَتَقَدَّمْ (٤) كَبِيراً ❊ تَعَلَّمْ يافَتَى (٥) فَالْجَهْلُ عَارٌ (٦) ولايَرْضَى به الاَحْرَارُ ❊ مَنْ حَفَرَ بِئْراً لِاَخِيهِ يَقَعُ فيهِ ومَنْ نَوَى الشَّرَّ يَلْتَقِيهِ (٧) ❊ مَنْ اَخَّرَ (٨) الاكلَ لَذَّ (٩) طَعَامُهُ ومَنْ اَخَّرَ النَّوْمَ لَذَّ مَنَامُهُ (١٠) ❊ مَدْخَلُ المالِ ضَيِّقٌ وَمَخْرَجُهُ واسعٌ ❊ لاتَعْمَلِ الْخَيْرَ رِيَاءً (١١) وَلاتَتْرُكْهَا حَيَاءً (١٢) ❊ كُنْ ذَنَباً ولا تَكُنْ رَأْساً فَاِنَّ الذَّنَبَ يَنْجُو وَالرَّأْسُ يَهْلِكُ ❊ لاتُفْرِطْ (١٣) فِي صَرْفِ المالِ لِئَلاَّ (لِاَنْ لَا) تَبْقَى ذَلِيلاً ، فَاِنَّ الْبُخْلَ خَيْرٌ مِنْ اَنْ تَسْئَلَ بَخِيلاً ❊ قِلَّةُ المالِ وَكَثْرَةُ العِيَالِ ، (١٤) نَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنْ ذٰلِكَ (١٥) الحالِ ❊ اُطْلُبِ الْعِلْمَ طُولَ (١٦) عُمْرِكَ وَمَعَ ذٰلِكَ تَمُوتُ جَاهِلاً ❊ يُسْتَقْبَلُ (١٧) النَّاسُ عَلٰى وُفْقِ اَلْبِسَتِهِمْ (١٨) وَيُشَيَّعُونَ (١٩) عَلٰى وُفْقِ عُقُولِهِمْ ❊ تَوَاضَعْ يافَتَى فى كُلِّ حِينٍ (٢٠) فَلا فَخْرَ (٢١) عَلٰى طِينٍ لِطِينٍ ❊ وَمِنَ الحَمَاقَةِ اَنْ تُحِبَّ (٢٢) وَمَنْ تُحِبُّ يُحِبُّ غَيْرَكَ ، اَوْ اَنْ تُرِيدَ خَيْراً لِانسانٍ وهو يُرِيدُ ضَيْرَكَ (٢٣) ❊ مَنْ كَتَمَ جَهْلَهُ مِنَ العلماءِ وَمَرَضَهُ مِنَ الاَطِبَّاءِ فَقَدْ خَانَ نَفْسَهُ ❊ ادبُ المرءِ خَيْرٌ من ذهبِهِ ❊ مَنْ يَئِسَ مِنْ شَىْءٍ اسْتَغْنَى (٢٤) عنه ❊ اذا اتَّفَقَ (٢٥) الفأرُ والهِرُّ خَرِبَ (٢٦) دُكَّانُ البَقَّالِ (٢٧) ❊ نُصْرَةُ (٢٨) الحقِّ شَرَفٌ (٢٩) ونصرةُ الباطلِ سَرَفٌ (٣٠) ❊ الادبُ مالٌ واستعمالُه كمالٌ ❊ مَنْ سَاءَ (٣١) ادبُه ضاعَ نَسَبُهُ (٣٢) ❊ الانسانُ اما عالمٌ اومتعلمٌ وسائرُهما هَمَجٌ (٣٣) العلمُ صَيْدٌ والكتابةُ قَيْدٌ (٣٤) شَرُّ

(١٣٤)

---

١ سوز ٢ (الاحتياج) = محتاج بولمق ٣ (تجربه‌لر) ٤ (التقدم) آلغه بارمق ٥ شاب ٦ كيملك . ٧ الالتقاء = يولقمق . ٨ (التأخر) كيچكترمك . ٩ لذتلى بولور . ١٠ النوم ١١ ريا ايله ١٢ الحياء ١٣ (الافراط) آرتق قيلمق ١٤ اهل اولاد ١٥ هذا ١٦ عمرك بوينچه ١٧ (الاستقبال) قارشى آلمق . ١٨ اثوابهم ١٩ التشييع اوزاتمق ٢٠ وقت ٢١ آرتقلق بوقدر ٢٢ (الاحباب) محبت ايتمك ٢٣ ضرر ٢٤ (الاستغناء) موكسز بولمق . ٢٥ (الاتفاق) كيلشمك ، سوز برلشدرمك ٢٦ هلك . ٢٧ (اون ماى كيبتچيسى) ٢٨ النصر ٢٩ شريفلك ٣٠ اسراف . ٣١ ساء يسوء السوء يمان بولمق . ٣٢ نسل ٣٣ خور ، عامى ٣٤ بغاو

العلماءِ مَنْ يُجالِسُ الامراءَ وشرُّ الامراءِ مَنْ يُجالِسُ العلماءَ ❀ الخطُّ للفقيرِ مالٌ وللغنيِّ جمالٌ ❀ ثلثةٌ (١) تُفَرِّحُ (٢) القلبَ وتُقَوِّي (٣) العقلَ: الزوجةُ الجميلةُ والرِزْقُ الكافي والاخُ (٤) المُونِسُ (٥) ❀ مَنْ لَيْسَ لَهُ زَوْجَةٌ جميلةٌ فليسَ لَهُ سَعادةٌ، ومَنْ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ فليسَ لَهُ فخرٌ (٦)، ومَنْ لَيْسَ لَهُ زَوْجَةٌ ولا وَلَدٌ فَلَيْسَ لَهُ غَمٌّ (٧) ولاحَزَنٌ ❀ العلمُ فى الرأسِ مثلُ الشمسِ فى الفلكِ (٨)، والْعَقْلُ للمرءِ (٩) مثلُ التاجِ (١٠) لِلْمَلِكِ فاشْدُدْ (١١) يَدَيكَ بِحَبْلِ اللهِ مُعْتَصِمًا (١٢) فالعلمُ للمرءِ مثلُ الماءِ لِلسَّمَكِ ❀ اهلُ العلمِ فى الدارينِ مَسْعُودٌ، والخُلْدُ (١٣) فى جَنَّةِ الفِرْدَوْسِ مَوْعُودٌ ❀ العلمُ والمالُ يَسْتُرانِ كُلَّ عَيْبٍ والجَهْلُ والفَقْرُ يَكْشِفانِ (١٤) كُلَّ عَيْبٍ ❀ العلمُ عِزٌّ واهلُه محترمٌ (١٥)، والجهلُ ذُلٌّ (١٦) واهلُهُ مَطْرُودٌ (١٧) ❀ يَفْتَخِرُ (١٨) النَّاسُ بالمالِ والنَسَبِ (١٩) وَاِنَّما فَخْرُنا (٢٠) بالعِلْمِ والادَبِ ❀ كُلُّ عِلْمٍ لَيْسَ فى القِرْطاسِ (٢١) ضاعَ وكُلُّ سِرٍّ جاوَزَ (٢٢) الاِثْنَينِ شاعَ ❀ العلمُ كالنُورِ يَحْصُلُ منهُ السُّرُورُ والجهلُ كالظُلْمَةِ يَحْصُلُ منهُ الشُّرُورُ (٢٣) ❀ يا طالبَ العلمِ فاجْتَهِدْ بالليلِ (٢٤) والنَّهارِ، فَاِنَّ تَحصيلَ العلمِ بالجَهْدِ والتَّكْرارِ (٢٥) قُلْ لِمَنْ يَحْمِلُ (٢٦) هَمًّا (٢٧) اِنَّ الهَمَّ لايَدُومُ ❀

مِثْلَ ما يَفْنِى السُّرُورُ هكذا (٢٨) تَفنى الهُمومُ ❀

والناسُ فى دَهْرِنا (٢٩) اُناسٌ صِغارٌ وانْ كانَ لَهُم جُثَثٌ (٣٠) كِبارٌ ❀ احْفَظْ لِسانَكَ ايُّها الانسانُ، لايَلْدَغَنَّكَ (٣١) فَاِنَّهُ ثُعبانٌ (٣٢) ❀ كُلُّ امْرِئٍ يُعْرَفُ بِقَوْلِهِ ويُوصَفُ بِفِعْلِهِ فَقُلْ سَديدًا (٣٣) وافْعَلْ حَميدًا (٣٤) ❀ لاتَكُنْ ضاحِكًا

---

١ الامور الثلثة ٢ التفريح شادلاندرمق ٣ التقوية قوتلندرمق . ٤ دوست ٥ ياغملى ٦ كمال ٧ قايغو . ٨ سماء ٩ المرء = الرجل . ١٠ التاج القلنسوة الرسمية للملوك . ١١ شديشد، الشد باغلامق. ١٢ ياپشوب طوتنوب . ١٣ الخلد مه‌نگى قالمق، باقى ودائم اولمق. ١٤ الكشف آچمق . ١٥ حرمتلى ١٦ خورلق ١٧ قوولمش ١٨ الافتخار ماقتانو. ١٩ نسل ٢٠ ماقتانو ٢١ صحيفه ٢٢ (المجاوزة) اوتماك. ٢٣ شرلر ٢٤ فى الليل ٢٥ قات قات اوقومق ٢٦ (الحمل) كوتارمك ٢٧ قايغو ٢٨ كذلك ٢٩ زماننا ٣٠ بدان ٣١ الا بلدغك ٣٢ اژدرها. ٣٣ طوغرى سوز ٣٤ ماقتاولى فعل

مِنْ غَيْرِ عَجَبٍ (١) وَلَاتَكُنْ ماشِيًا مِنْ غَيْرِ اَدَبٍ (٢) طُوبى لِمَنْ اَمْسَكَ (٣) الفَضْلَ (٤) مِنْ كَلامِهِ وَاَنْفَقَ (٥) الفَضْلَ مِنْ مالِهِ ❀ خَيْرُ اللِّسانِ المَخْزُونُ (٦) وَخَيْرُ الكَلامِ المَوْزُونُ (٧) ❀ العَبْدُ حُرٌّ (٨) اِنْ قَنَعَ والحُرُّ عَبْدٌ اِنْ طَمَعَ ❀ عَزَّ مَنْ قَنَعَ وذَلَّ مَنْ طَمَعَ ❀ الطَّيْرُ بِالطَّيْرِ يُصادُ والمالُ بالمالِ يُكْتَسَبُ (٩) ❀ وَلَاتُقْرِضْ (١٠) اَخاكَ لَوْ بِحَبَّةٍ، فَاِنَّ القَرْضَ (١١) مِقْراضُ المَحَبَّةِ ❀ لَاتَنْظُرْ اِلى مَنْ قالَ وَانْظُرْ الى ما قالَ ❀ مَنْ يَزْرَعِ الشَّوْكَ (١٢) لَايَحْصُدْ بِهِ عِنَبًا ❀ عَيْنُ الرِّضا عَنْ كُلِّ عَيْبٍ كَلِيلَةٌ (١٣) وعَيْنُ السَّخْطِ (١٤) تُبْدِى (١٥) المَساوِيا (١٦) ❀

٩٨ § الدَّرْسُ الثّامِنُ والتِّسْعُونَ ❀

تَضْيِيعُ (١) الاوقاتِ اَعْظَمُ (٢) الآفاتِ (٣) يَمُوتُ الاسدُ فى الغاباتِ جُوعًا (٤) وَلَحْمُ الطَّيْرِ يُطْرَحُ لِلْكِلابِ وَخِنزيرٌ يَنام فى الفِراشِ واولُو العقولِ يَنامُ عَلَى التُّرابِ ❀ رَضِينا قِسْمَةَ الجَبّارِ (٥) فِينا، لَنا عِلْمٌ ولِلْاَعْداءِ مالٌ، فَاِنَّ المالَ يَفْنى عَنْ قَرِيبٍ (٦) وَاِنَّ العِلْمَ يَبْقى لَايَزالُ (٧) ❀ مَنْ شاءَ عَيْشًا رَحِيبًا (٨) يَسْتَطِيبُ (٩) بِهِ فى دينِهِ ودنياه اِقْبالًا (١٠)، فَلْيَنْظُرَنَّ (١١) الى مَنْ فَوْقَهُ وَرَعًا (١٢) ولْيَنْظُرَنَّ اِلى مَنْ تَحْتَهُ مالًا (١٣) ❀ مَنْ لَمْ يُحَرِّكْهُ (١٤) الرَّبِيعُ بِاَزْهارِهِ وَالعُودُ (١٥) بِاَوْتارِهِ (١٦) وَالشِّعْرُ بِاَلْحانِهِ (١٧) فَهُوَ فاسِدُ (١٨) المِزاجِ (١٩) لَيْسَ لَهُ عِلاجٌ (٢٠)

---

١ بلا عجب ٢ بلاادب ٣ احفظ ۴ آرتغينى ۵ (الانفاق) فقراغه بيرمك ٦ المحفوظ ٧ المنظوم ٨ آزاد ٩ (الاكتساب) كسب قيلمق. ١٠ (الاقراض) بورج بيرمك. ١١ بورج ١٢ تيگەنەك ١٣ صوقر ١۴ الغضب ١۵ (الابداء) الاظهار ظاهر قيلمق. ١٦ العيوب

١ ضائع قيلمق ٢ اكبر ٣ بلالر. ۴ آچلقـدن ۵ الله تعالى. ٦ تيزدن ٧ هميشه ٨ شادلقى ٩ (الاستطابة) راحتلەنمك. ١٠ بخت، سعادت. ١١ لينظر كبى نون تأكيد اوچون. ١٢ تقوالقده ١٣ مالده ١٤ (التحريك) سلكتمك. ١۵ ساز، اوڭون قورالى. ١٦ سازنك قللرى. ١٧ كوڭيلر. ١٨ بوزق. ١٩ طبيعت خلق. ٢٠ دوا، داره.

مَنْ لَمْ يَتَلَذَّذْ ( ) بِصَوْتٍ شَهِيٍّ (٢) وَلَمْ يَتَوَدَّدْ (٣) بِوَجْهٍ بَهِيٍّ (٤) فَهُوَ فاسِدُ المِزاجِ يَحْتاجُ اِلَى العِلاجِ ❁ الانصافُ (٥) اَحْسَنُ الاَوْصافِ (٦) اِخْوانُ (٧) هذا الزمانِ جَواسِيس (٨) العُيُوبِ ❁ الوَحْدَةُ (٩) خَيْرٌ مِن جَلِيسِ (١٠) السُّوءِ ❁ السِرُّ (١١) عِنْدَ كِرامِ النّاسِ مَكْتُومٌ ❁ عُيُونُ الكِرامِ عَنِ العيوبِ مغموضٌ (١٢) ❁ حَرَكاتُ العيونِ تَدُلُّ عَلَى مافِى القلوبِ لِسانُ الحالِ اَدَلُّ مِنْ لِسانِ المقالِ (١٣) ❁ ما خَلا جَسَدٌ مِنْ حَسَدٍ ❁ العارِفُ تَكْفِيهِ الاِشارَةُ ❁ اِجْعَلْ سِرَّكَ فى واحِدٍ وَمَشُورَتَكَ(١٤) فِى اَلْفٍ ❁ نَدِمْتَ عَلَى السُّكُوتِ (١٥) مَرَّةً وَنَدِمْتَ على الكلامِ (١٦) مِراراً ❁ سِرُّكَ اَسِيرُكَ (١٧) اِذا تَكَلَّمْتَ بِهِ صِرْتَ اَسِيرَهُ ❁ الحِكْمَةُ (١٨) لِلْاَخْلاقِ كالطِّبِّ (١٩) لِلْاَجْسادِ(٢٠) ❁ كَما يَجْذِبُ المِغْناطِيسُ (٢١) الحديدَ يَجْذِبُ الصَّبْرُ الظَّفَرَ (٢٢)❁ مَنْ صَبَرَ ظَفَرَ وَمَنْ عَجِلَ نَدِمَ ❁ نُفُورُ (٢٣) العِلْمِ مِنَ الجاهِلِ اَشَدُّ مِنْ نُفُورِ العالِمِ مِنَ الجهلِ ❁ المَرْأَةُ تَكْتُمُ الحُبَّ اَرْبَعِينَ سَنَةً ولا تَكْتُمُ البُغْضَ (٢٤)والكَراهةَ(٢٥) يَوْماً واحِداً ❁ لَيْسَتْ الجَماعَةُ بِكَثْرَةِ النّاسِ ، بَلْ مَنْ كانَ مَعَهُ الحَقُّ فَهُوَ الجَماعَةُ وَاِنْ كانَ وَحْدَهُ ❁ مَنْ غَرَسَ العِلْمَ اَجْتَنَى(٢٦) النَّباهَةَ (٢٧) وَمَنْ غَرَسَ الاِحْسانَ (٢٨) اَجْتَنَى المَحَبَّةَ ،(٢٩) وَمَنْ غَرَسَ الكِبْرَ اَجْتَنَى المَقْتَ (٣٠)ومَنْ غَرَسَ الوَقارُ (٣١) اَجْتَنَى المَهابَةَ (٣٢) ، وَمَنْ غَرَسَ القَناعَةَ اَجْتَنَى الفَرَحَ وَمَنْ غَرَسَ الطَّمَعَ اَجْتَنَى الكَمَدَ (٣٣) ❁

---

١ (التلذذ) لذتلماك . ٢ لذتلى ٣ التودد دوستلانمق . ٤ گوزل كوركام ماذور . ٥ ادب
٦ وصف اوصاف، = صفه، صفات كبى ٧ دوستلر ٨(جاسوس) تفتيشچى . ٩ يالغوزلق .
١٠ مجلسدش. ١١ ياشرن اش. ١٢ الغمض كوزيوممق . ١٣ المقال القول. ١٤ المشوره المشاورة.
١٥ سؤيلەمى طورو ، ١٦ التكلم ١٧ قول ، طوتلمش عسكر. ١٨ (الحكمة) هرنرسەنى درست بلو.
١٩ دارو ودوا علمى ، ٢٠ الجسد=البدن . ٢١ قوه جاذبەلى تيمر ،ماگنيت . ٢٢ النيل ٢٣ چير كەنو
٢٤ آچو ٢٥ مكروه كورمك ٢٦ (الاجتناء) جيبوب آلمق ٢٧ شهرت ، شرف ، مشهورلك .
٢٨ انعام ياخشيلق ايتو . ٢٩ دوستلق حب . ٣٠ الغضب آچو ٣١ آفرنلق ٣٢ سلطنتلق
٣٣ غم، حزن

قُوتُ (١) الاجسادِ (٢) الاطعمةُ والاشربةُ وقوتُ العقلِ العلمُ والحكمه ❀ الجاهل يَطْلُبُ المالَ والعاقلُ يطْلُبُ الكمالَ ❀ العلومُ الضروريّةُ اربعةٌ : الفِقهُ (٣) للْاَدْيانِ والّطبُّ (٤) للْاَبْدان والنُّجومُ (٥) لِلْاَزْمانِ والنَّحْوُ (٦) لِلِّسانِ ❀ المنافِقُ (٧) يُعْطيكَ لِسانَه ويمْنعكَ قلْبَه ❀ النَّميمَةُ (٨) مِنْ اَسْلِحَةِ (٩) النِّساء ❀ اِنْ كانَ عِنْدكَ رِزْقُ الْيَوْمِ فاطْرَحَنَّ الْهُمُومَ فَاِنَّ عندَالله رِزْقَ الغدِ حاضِرٌ ❀ كُلْ قَليلاً تَعِشْ طويلاً ❀ الطَّمَعُ فقْرٌ واليَأْسُ غَنَاءٌ ❀ اَقْلِلْ (١٠) مِنَ الدَّيْنِ تَعِشْ حرًّا (١١) واَقْلِلْ مِنَ الذَّنْبِ تَكُنْ بَرًّا (١٢) ❀ اَسْوَءُ النَّاسِ مَنْ لا يثِقُ بِاَحَدٍ لِسُوءِ ظَنّهِ ولا يَثِقُ بِهِ اَحَدٌ لِسُوءِ فِعْلِهِ ❀ اِذاقالَ لكَ اَحَدٌ: اَنا اُحِبُّكَ فاسْتَخْبِرْهُ (١٣) قَلْبَكَ فَاِنْ كُنْتَ تَوَدُّه فهو يوَدُّكَ ❀ الربيعُ اطيبُ لِلْعينِ والْخريفُ لِلْفَمِ ❀ لاتُؤَخِّرْ (١٤) عمَلَ يومِكَ الى غَدِكَ ❀ مِنْ علامَة صَداقةِ الصَّديقِ الصَّادِقِ اَنْ يَكُونَ لِصَديقِ صديقِه صَديقًا ولِعَدُوِّه عَدُوًّا ❀ اذا تَقَرَّبَ (١٥) اِلَيْكَ اَحَدٌ بِالْمَوَدَّةِ فَلاتَتَقَرَّبْ اِلَيْهِ فِى الظاهِرِ جِدًّا فَاِنَّ الانسانَ مِنْ شَأنه (١٦) التَّباعُدُ عَمَّنْ تَقَرَّبَ اِلَيْهِ وَالتَّقَرُّبُ الى مَنْ تَباعَدَ عَنْهُ ❀ فى العُزْلَةِ (١٧) راحَةٌ (١٨) من مُداراةِ (١٩) الناسِ وسلامَةٌ مِنْ شَرِّهِم ❀ اَصْدقاءُ الانسانِ ثلثةٌ : مالُه واهلُه وعملُه وهو يُحِبُّ اَوْلَى هذه الثلثَةِ وَاَصْدَقُها آخِرَها ، فَاِنَّ المالَ يَفْتَرِقُ (٢٠) عنه بعيدَ الْموتِ واهلُه وَاِنْ تَبِعَ لَه الى القبْرِ لكِنَّه يرجِعُ بعدَ دفنه واما عملُه فيدخُلُ معه فى القبرِ ويبْقى معه اِلى اَنْ يَدْخُلَه (٢١) فى الجنَّة ❀ قَدْكَسَدَ (٢٢) العقْلُ واَرْبابه (٢٣) ❀ وفُتِحَتْ لِلْحمْقِ ابوابُه ❀ فَاسْتَعْمِلِ الْحمْقَ تَكُنْ مسْعُودًا فَقَدْ مضى الْعقْلُ واَصْحابُه ❀ حيوةُ القلْبِ عِلْمٌ فَاغْتَنِمْهُ (٢٤) ومَوتُ القلْبِ (١٣٨)

---

١ آزق ٢ ابدان ٣ دين علمى ٤ طبيبلك علمى ٥ يولدزلر علمى ٦ تل علمى ٧ كوكلينك خلافنچه سويلهوچى ٨ سوز يورتو ٩ السلاح صوغش قورالى ١٠ (الا قلال) آزقيلمق . ١١ آزاد . ١٢ ايذگى صالح كى ١٣ الاستخبار خبر آلمق. ١٤ التأخير كيچكترمك. ١٥ التقرب ياقنايماق. ١٦ دل عادت ١٧ يالغوزلق ١٨ كيف وحضور ١٩ تعظيم ٢٠ الافتراق آيرلمق ٢١ الادخال كرتمك ٢٢ الكساد آزايمق ٢٣ رب ارباب صاحب اصحاب كى ٢٤ الاغتنام قدرنى بلمك .

جَهْلْ فَاجْتَنِبْهُ (١) ❀ نَعيبُ زَمَانَنَا وَالْعَيْبُ فِينَا ❀ فَمَا (٢) لِزَمَانِنَا عَيْبٌ سِوَانَا (٣) ❀ وَلَيْسَ الذِّئْبُ يَأْكُلُ لَحْمَ ذِئْبٍ ❀ وَيَأْكُلُ بَعْضُنَا بَعْضًا عِيَانًا (٤) ❀

اذا ضَاقَ(٥)الزَمانُ يا حَبيبى (٦) ❀ فَلَا تَيْأَسْ مِنَ الْفَرَجِ (٧) القَرِيبِ ❀ وَطِبْ (٨) نَفْسًا فَإِنَّ اللَّيْلَ حُبْلَى (٩) ❀ عَسَى (١٠) تَأْتِيكَ (١١) بِالْوَلَدِ النَّجِيبِ (١٢) ❀

٩٩ اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالتِّسْعُونَ

الحِكَايَاتُ الْعَجِيبَةُ

١) دَقَّ رَجُلٌ بابَ احدٍ مِنْ اصدقائه فقالَ صديقُهُ مَنْ هٰذا؟ فَقالَ انَا . فقالَ صاحبُ البيتِ لااَعْرِفُ مِنْ اصدقائى احدًا اَسْمُهُ انا ❀

(١٣٩) ٢) دَخَلَ لِصٌّ (١٣) فى بيتِ فقيرٍ ليلًا فَفَتَّشَ (١٤) البيتَ ولم يَجِدْ فيه شَيْئًا وصاحبُ البيتِ يَضْطَجِعُ (١٥) فيه غَيْرَ نائمٍ ، فلما اراد اللِّصُّ اَنْ يَخْرُجَ قالَ صاحبُ البيت اذا خرجتَ ، فَأَغْلِقِ البابَ ❀ فقالَ اللِّصُّ «مِنْ كثرةِ ما اخذتُ مِنْ بيتِكَ تَسْتَخْدِمُنى» (١٦) ❀

٣) دَخَلَ اللُّصُوصُ فى بيتِ فقيرٍ ليلًا يَطْلُبُونَ مالًا وكانَ صاحبُ البيتِ غيرَ نائمٍ ❀ فقالَ يافِتْيانُ، (١٧) اَلَّذى تطلبونَهُ فى بيتى ليلًا طَلَبْتُهُ نهارًا فما وَجَدْتُهُ ❀ فَضَحِكَ اللصوصُ وخرجوا مِنَ البيتِ ❀

٤) تَنَبَّأَ(١٨)رَجُلٌ فى اَيّامِ خلافةِ(١٩)المعتصمِ فلمّا حَضَرَ عندَهُ قالَ ءَاَنتَ(٢٠)

---

١ الاجتناب صاقلانمق. ٢فما بس يوقدر ديمك. ٣ غيرنا، بزدن باشقه ٤ اشكارهده ٥ضاق بضيق الضيق طارايمق. ٦ الحبيب الصديق والمحبوب. ٧ الفرج الفرح والرفاهية . ٨ طاب يطيب الطيب خوش بولمق كيفلى بولمق . ٩ يوكلى خاتون حامل ١٠ ياقندركه، احتمالدركه. ١١ كيترور سكا ١٢ كوركام خلقلى ١٣ اللص قاراق سارق . ١٤ التفتيش تيكشرمك ١٥ الاضطجاع قرن ياتمق . ١٦ الاستخدام خدمت ايتدرمك. ١٧ فتى، وفتيان يكت شاب كبى ١٨ التنبى پيغمبرلك دعوا قيلمق. ١٩ الخلافة خليفهلك . ٢٠ اى هل انت

نبيّ ؟ قال نعم * قال الى من بعثت؟ (١) قال اليك * قال اشهد (٢) انك لسفيه وجاهل * قال انما يبعث الى كل قوم مثلهم، فضحك المعتصم واعطى له شيأ ووعظه فامره بالتوبة *

٥) اتى (٣) رجل الى المامون يدعى (٤) النبوة (٥) فقال له المامون الك علامة على نبوتك ؟ قال علامتى انى اعلم مافى قلبك * قال ومافى قلبى ؟ قال فى قلبك انى كاذب * قال صدقت ثم امر به الى السجن (٦) فاقام فيه اياماثم اخرجه فقال هل جاءك وحى (٧) بشيء ؟ قال لا * قال فلم؟ قال لان الملائكة لايدخلون فى المحابس * فضحك المامون من قوله وخلى (٨) سبيله

٦) * ادعى رجل نبوة فى ايام هارون الرشيد فلما جيء به الى الخليفة قال من انت ؟ قال انا نبى * قال وما معجزتك (٩) قال وما تريد ان اجعل؟ قال اريد ان تجعل هولاء الشباب المرد (١٠) اصحاب لحى * فقال المتنبى (پيغمر لك دعوا قيلوچى) هل يحل ان اجعل هولاء المرد اصحاب لحى وان اغير (١١) صورهم الحسنة وانما اجعل اصحاب اللحى مردا فى زمان قليل * فضحك الرشيد من قوله وامره بالتوبة *

٧) وقف رجل عند الواثق بالله * فقال يا امير المؤمنين ارحم اقاربك (١٢) واكرم رجلاً من اهلك * قال من انت ؟ فانى لا اعرفك اصلاً * قال ن جدك آدم عليه السلام فامر الخليفة لواحد من خدامه باعطاء درهم له * فقال السائل يا امير المؤمنين ما افعل بهذا ؟ قال الا تعلم ؟ لو قسمت اموالى على

---

١ بعث، يبعث ، البعث ييبدرمك ٢ الاشهد قلبدن خبر بيرمك . ٣ اتى يائنى كيلمك .
٤ الادعاء دعوى قيلمق ٥ پيغمبرلك ٦ المحبس، زندان . ٧ اى خبر الهى. ٨ خلى، يخلى التخلية بوش قيلمق، آزاد قيلمق، ٩ پيغمبرلره مخصوص عادتده بولمى طورغان عجب اش.
١٠ امرد، مرد، صاقالسز ميقسز. ١١ التغيير اوزگه‌رتمك . ١٢ اقرب ، اقارب ياقن قرداش.

جميع اخوتنا من اولاد جدّنا آدم عليه السلام لم يصبك (١) حبّة منها *

٨) قرأ رجل فی کتاب القيافة الانسانية «انّ من كان رأسه صغيراً ولحيته طويلة يكون سفيها » وكان هذا الرجل بهذه القيافة * فقال فی نفسه (اوزنده یعنی اچندن) : امّا رأسی فلا يمكن تكبيره (٢) وامّا لحيتی فيمكن تقصيرها (٣) ففتّش مقراضا لان يقطع لحيته فما وجده من عجلته لان يصير عاقلاً او نصف عاقل، فقبض (٤) لحيته فقرّبها (٥) سراجا فاحترق (٦) نصفها ووصل اللّهيب (٧) الی يده فلم يصبر فأخذ يده فاحترق جميع لحيته فصار عبرةً للمعتبرين (٨) فعلم انّ ما فی الكتاب صحيح، لانّ العاقل لا يفعل مثل هذا الفعل *

٩) ركب نحوىّ (٩) سفينة فقال للفلّاح هل تعرف النّحو؟ قال لا. قال ضاع نصف عمرك فهاجت الريح واضطربت (١٠) السفينة فقال الملاح للنّحوىّ هل تعرف السّباحة (١١)؟ قال لا . قال ضاع كلّ عمرك *

١٠) سمعت امرأة « انّ ثواب صوم يوم عاشوراء (١٢) مثل ثواب صوم سنة» فصامت فيه الی وقت الظّهر ثمّ افطرت (١٣) نهاراً وقالت يكفينی صوم نصف سنة فيه شهر رمضان *

١٠٠ § الدرس المائة *

١١) سئل رجل شابّا غير متأهّل عن حال ابنة من جيرانه وكان غرضه (١) ان يتزوّج (٢) بها فقال كيف ابنة جارك فلان؟ وكان الشّابّ يحبّ البنت المسئول عنها . فقال فی جوابه هی ابنة حسنة ولكنّی رأيت يوماً انّ رجلاً

---

١ الاصابه ایرشمك . ٢ التكبير الوغايترمق ٣ التقصير قسقارتمق . ٤ القبض اوچلاب طوتمق. ٥ التقريب ياقن كيترمك . ٦ الاحتراق يانمق . ٧ اللهيب يالقن . ٨ الاعتبار عبرتلەنمك ٩ النحوی عرب لسانينك قاعدەلرينی بلوچی . ١٠ الاضطراب سلكنمك . ١١ السباحة - السبح يوزمك . ١٢ عاشورا - يوم عشر من شهر محرم الحرام . ١٣ الافطار آغز آچمق .

---

١ الغرض المقصود والمراد . ٢ التزوج اويلانمك .

كانَ يُقَبِّلُها (١) وهى تَسْكُتُ (٢) راضيةً ومتبسمةً فاعرَضَ (٣) الرجلُ عنها وتزوّجَ بامراةٍ اخرى . فبعدَ تزوّجهِ سمعَ انَّ الشابَّ قد تزوَّجَ بالبنتِ المذكورةِ فوجدَهُ فلامَهُ وقال لِمَ خدعتنى وقلتَ انَّ رجلاً كانَ يقبِّلُها وهِىَ تسكتُ راضيةً ومتبسمةً . فقالَ الشابُّ هذه الواقعةُ كانتْ صحيحةً لاننّى رأيتُ اباها يُقبِّلُها فى زمانِ صغرِها ❊ فتعجَّبَ الرجلُ مِنْ حيلةِ (٤) الشابِّ ❊

١٢) خرجَ اسدٌ مرّةً فى طلبِ القوتِ (٥) ومعهُ ذئبٌ وثعلبٌ فاصْطادُوا (٦) حماراً وحشيًّا (٧) وغزالا (٨) وارنباً فلمّا رجعُوا الى مسكنِهم قال الاسدُ للذئب : اقْسِمْ بيننا هذه الحيوانات فقالَ الذئبُ : الحمارُ الوحشىُّ للملكِ (٩) والغزالُ للثعلبِ والارنبُ لى . فامْسَكَهُ (١٠) الاسدُ وعضَّ من ساقهِ كادَ انْ يَفْصِلَهُ (١١) ثم قال الاسدُ للثعلبِ : اقْسِمْ بيننا فقالَ الثعلبُ : الحمارُ الوحشىُّ للملكِ يأكُلُهُ صباحًا والغزالُ ايضًا للملكِ يأكُلُهُ نهارًا والارنبُ ايضًا للملكِ يأكُلُهُ مساءً . فقبِلَ الاسدُ هذه القسمةَ وقالَ للثعلبِ مَنْ علّمكَ انْ تقسِمَ هكذا (١٢) ؟ قالَ الثعلبُ علّمنى ساقُ الذئبِ ❊ (١٤٢)

١٣) حضَرَ اعرابىٌّ (صحرا عربى) فى مجلسِ مَلِكٍ فقُدِّمَ (١٣) الطعامُ فاكلَ الناسُ منه ثم قُدِّمَتِ الحلواءُ فلما اكلَ الاعرابىُّ لقمةً (١٤) منها قال الملكُ مازحًا (١٥) مَنْ اكَلَ من الحلواء اقْتُلْهُ فامتنعَ (١٦) الناسُ عنْ اكلها وبقى الاعرابىُّ ينظرُ الى الملكِ مرّةً والى الحلواءِ اُخرى فثم قال يا ايها الناسُ اُوصيكم (١٧) باولادى وارجوكم اِطْعامهم ثم شرعَ فى اكلِ الحلواءِ فضحكَ الملكُ حتّى

---

١ التقبيل ـ اوبمك. ٢ سكت ، يسكت ، السكوت سويلەمى طورمق . ٣ الاعراض يوز دوندرمك اخلاصى آلمق ، ٤ الحيلة المكر. ٥ القوت ـ آزق. ٦ اصطاد يصطاد الاصطياد آولامق. ٧ فرآتى ٨ قركجەسى، آهو. ٩ يعنى آرسلانغه آرسلان حيوانلرنك پادشاهى صايلور. ١٠ الامساك طوتمق قاپمق. ١١ فصل . يفصل ، الفصل آيرمق. ١٢ اوشبو روشچه ١٣ التقديم كيترمك ١٤٠ بر قابارلق آش ١٥ مزح ، يمزح ، المزاح اويناب سويلەمك . ١٦ الامتناع ـ طييلمق . ٧١ الايصاء وصيت ايتمك .

اسْتَلْقى (١) على قَفاه ٭ وبعدَ تمامِ المجلِسِ اُكْرِمَ الاعرابِيُّ بِعَطِيَّةٍ (٢)

١٤) خَرَجَ عالِمٌ فقيرٌ لِيتَفَرَّجَ (٣) (لِاَنَّ يَتَفَرَّجَ) فى المزارِعِ وكانَ محزونًا لِقلّةِ ما لِه فَرأى رجلًا فلاحًا لَهُ اربعونَ حمارًا رَكِبَ على واحدٍ منها ويَسُوقُ (٤) الباقىَ فقالَ لَهُ العالمُ كَمْ مَعَكَ مِنَ الحميرِ فقالَ اربعونَ فاشْتَبَه (٥) الفلاحُ بسبب سؤالِ العالِم عن عَدَدِ جميرِه فعَدَّها ووَجَدَها تسعةً وثلاثين، لِاَنَّه لم يعُدَّ الحمارَ المركوبَ، فتَأَسَّفَ وبَكى وقالَ اِنَّها كانَتْ قَبْلًا اربعينَ حمارًا والآنَ بقيَتْ تسعةً وثلاثينَ فقط، لَعَلَّ واحدًا مِنْها ماتَ اوضَلَّ فى الطريقِ، فتَعَجَّبَ العالمُ من حالِ الفلاح وعَزّاهُ (٦) وقالَ لاتتأسَّفْ، فَاِنَّ حِمارَكَ لَمْ يمُتْ ولم يضلَّ ٭ فَاِنَّ الحميرَ ازيدُ عمّا تعدُّهُ لِاَنَّ مجموعَكُم احدٌ واربعونَ حمارًا فَاَمَرَهُ بِاَنْ ينْزِلَ عن حمارِهِ المركوبِ واَن يعُدَّ الحميرَ جميعًا ٭ فَعَدَّ الفلاحُ ووَجَدَ الحميرَ اربعينَ كما كانَ قبلُ فَفَرِحَ جدًّا ٭

١٥) اَمَرَ مَلِكٌ على الجلادين (٧) بِقَتْلِ الاُسارى (٨) بعدَ الحربِ فقامَ رجلٌ مِنْ بينِ الاُسارى وقالَ يا ملكَ الملوكِ، نحنُ اليومَ اُسارَاكَ ونحنُ واللهِ جِياعٌ لم نأكل شيأً ثَلٰثةَ ايامٍ فى الطريقِ، نريدُ اَنْ نأكُلَ قبلَ اَنْ نموتَ شيأً فنموتَ مُسْتَريحين ٭ وانتم مِنَ الكرامِ والمُكْرِمينَ لَعَلَّكُم تُطْعِمُونَنا بشيءٍ فتكونُونَ مِنَ المأجورينَ فرَحِمَ الملك واَمَرَ بِاِحضارِ اطعمةٍ لهم ٭ فاجْتَمَعُوا واَكَلُوا الى اَنْ صارُوا شِباعًا وكانَ الملكُ ينظر الى حالِهم من صفةِ قصرِه فلمّا فرَغُوا مِنَ الاكلِ قامَ الرجلُ مِنْ بينهم وقال ياايها الملكُ الكريمُ والسلطانُ (٩) الاعظمُ (١٠) كُنّا قَبْلُ اُسارَاكَ وقد صِرْنا الآنَ مِنْ ضيوفِكَ فَافْعَلْ لَنا ما يفعلُ مِثْلُكَ بِاَضْيافه ٭ فضحكَ الملكُ ورَقَّ (١١) قلبُه فَخَلّى سبيلَهم ٭ النهاية.

---

١ الاستلقاء چالقان ياتمق. ٢ العطية هديه. ٣ التفرج كيف وحضور قيلمق. ٤ ساق، يسوق، السوق سورمك قووب بارمق ٥ الاشتباه شبههلانمك. ٦ التعزية سويندرمك يوواتمق. ٧ الجلادجزاچى پالاچ ٨ اسير، اسارى طوتلغان دشمان عسكرى ٩ السلطان پادشاه. ١٠ العظيم الكبير ١١ رق، يرق، الرقة يوقارمق.

مؤلفڭ آثار عربیەسی :

١) (قوانین نحویه) عربی العباره نحو عربی ایکنچی طبع (٢٥) تیین
٢) (دروس شفاهیه) لغات و مکالمهٔ عربیه ٥٠ درسلك برنچی جزئی. اوچنچی طبع (٥٠) » »
٣) (دروس شفاهیه) لغات و مکالمهٔ عربیه ٥٠ درسلك ایکنچی جزئی. ایکنچی طبع. (٥٠) » »
٤) (استفتاح) ترکی العباره صرف عربی ایکنچی طبع (٥٠) » »
٥) (استکمال) ترکی العباره نحو عربی ایکنچی طبع (٥٠) » »
٦) (میزان الافکار) عربی العباره منطق جدید. (٥٠) » »
٧) (کلمات شتی) مجموعەسی «استکمال» نڭ آخرینه الحاق قیلنا چقدر.

بو کتابلر اوچون قزان کتابچیلرینه مراجعت معقولدر.

مکتب بالالرینه و شاکردلرگه مطالعه کتابلری:

قرق قاراق. رسملی حکایت کتابی. بهاسی ۱۸ تین، پوچته ایله ۲۴ تین.
آش دوستی. بیك ماتور وتزقلی حکایه. بهاسی ۴ تین، پوچته ایله ٦ تین.
مکتب بالالری و حفظ صحت. پرافیسور طرومپدن اقتباس ایله یازلغان حفظ صحت کتابی. هربر مکتب بالاسی اوچون مطالعه ایته‌رگه تیوشلی کتاب. بهاسی ۸ تین، پوچته ایله ۱۰ تین.

بالالرغه ۴۴ کینگاش. هوللاندیه مملکتینڭ معارف نظارتی حضورنده‌غی بر طبی هیئت طرفندن ترتیب ایتلوب دنیاده‌غی مشهور تللرنڭ همه‌سینه‌ده ترجمه ایتلگان، بالالرغه هم مطالعه همده حفظ صحت رساله‌سی. هر بر یازو طانوغان بالا اوچون لازم ومطالعه ایتلورگه تیوش کتاب. بهاسی ۵ تین، پوچته ایله ۷ تین.
نشریات کریمی. بتون دنیاده‌غی ملتلرنڭ تاریخی، سیاسی، اجتماعی، علمی و اقتصادی حاللرندن، ترکلك ایتولرندن، کسب وتجارتلرندن، عادت وعرفلرندن بابلتلرندن بحث ایتکان کتابلرنڭ بو کونده یاپونلر، قوره‌لیلر، قطایلر، فرانسوزلر، نمسه‌لر، انگلیزلر، ایتالیانلر، خیوه‌لیلر، افغانلر، یهودیلر، اسپانیولر، تاتارلر، عربلر، امریقالیلر، ترکلر، پولاکلر، عجملر، نیغرلر، فینلر، بلغارلر، مصرلیلر هم گریکلر اسملی ۲۲ جزئی باصلوب چقدی هم صاتلمقده. صاتلوب بتکان جزءلری ینه‌دن باصدیلر. هر بر کشی خصوصا شاکردلر اوچون مطالعه‌سی لازم بولغان بو کتابلر فاتح افندی کریموف طرفندن ترجمه ایتلوب مجموعه‌سی ۴۳ جزء بولاچقدر. قالغانلری مرتب باصلوب طورورلر. بهالری هر برسی ۱۲ تیندن پوچته ایله ۱۴ تیندن. بارسی برگه یاخشی ایتوب توبلنگانی ۲ صوم ۵۰ تین، پوچته ایله ۲ صوم ۸۰ تین.
معلم ومربیلره رهنما. معلم، معلمه، مربی و مربیه‌لرگه، بالا تربیه‌سینه اهمیت بیرگان ذاتلرغه مکتبنڭ یوغاری صنف شاکردلری و مدرسه شاکردلری اوچون مطالعه‌سی لازم بولغان بو کتابلر فاتح افندی کریموف طرفندن ترتیب ایتلمشدر. ۲ جزءدن عبارت بولوب بهالری ۱۵ تیندن، پوچته ایله ۱۷ تیندن.
ملی شعرلر. ایربالالرغه ده، قز بالالرغه ده آیرم آیرم شعرلر مجموعه‌سیدر. مکتبلرده ملی ادبیاتدن درس ایتلوب اوقتور اوچون مجید افندی غفوری طرفندن ترتیب ایتلوب بهالری ۱۲ تیندن، پوچته ایله ۱۴ تیندن.

کوبله‌ب آلوچیلرغه اسکیدکه. زاداتکه‌سز نالوژ یبه‌رلمی.

زادانکه‌گه مارکه‌ده باری.

مراجعت ایچون آدریس:

Оренбургъ, Книжный магазинъ Хусаина Махмудовича Хусаинова.

حسین حسینوف نڭ مغازینده صاتلمقده اولغان کتابلر:

بزنڭ مکتب. ١نچی جزء الفبا. معلم: ن. دوماوی ١٢تین، پوچته ایله ١۴ تین.
« ٢نچی « قرائت « « ١٠ « — ١٢ «
« ٣نچی « « « « ٢٠ « — ٢۴ «
تاریخ انبیا. ١نچی جزء. انبیا تاریخی. فاتح کریموف. ١۵ « — ١٩ «
تاریخ اسلام. ٢ « ظهور اسلامدن خلفاء عباسیه‌گه‌قدر. ٢٠ « — ٢۴ «
« ٣ « خلفاء عباسیه‌دن صوڭغی دور. « ٣٠ « — ٣۶ «
مختصر تاریخ عمومی. فاتح کریموف. ١ صوم « « ١ صوم ٢۵ «
تورکی اوقو. ١نچی جزء. ١ نبادن صوڭ اوقو.ورغه قرائت.
محمود مرجانی اثری. ١٠ « — ١٢ «
« ٢ نچی جزء. ابتدائی ٢ نچی صنف گه
مخصوص قرائت، محمود مرجانی اثری. ٨ « — ١٠ «
املا معلمی. صلاح الدین کمال الدینف. ٨ « — ١٠ «
ایمان. تحصیل کتبخانه‌سی ١نچی جزء. علم‌حالدن ع. ردودی. ۵ « — ٧ «
آخرت. « ٢ « « « ۵ « — ٧ «
طهارت. « ٣ « « « ۵ « — ٧ «
نماز. « ۴ « « « ۵ « — ٧ «
نماز مسئله‌لری. « ۵ « « « ۵ « — ٧ «
روزه، زکات، حج. « ۶ « « « ۵ « — ٧ «
مختصر جغرافیا. معلملرسیزدنك قبول ایتلگان ف. کریموف. ١٢ « — ١۴ «
جغرافیا معلمی. رسملی هم خریطه‌لی ١ نچی جزء
معلم ع. جعفرف. ١٠ « — ١٢ «
« « ٢ نچی جزء « ١۵ « — ١٩ «
یڭل تجوید. کوب مکتبلرگه قبول ایتلگان. ٢نچی
طبع. ع. لطفی وفا. ۵ « — ٧ «
قزاقچه الفبا. قزاق بالالری اوچون. م. قزلجاری. ١٠ « — ١٢ «
تربیه‌لی آنا. قزلر مکتبی اوچون. ر. فخرالدینف. ۵ « — ٧ «
تربیه‌لی خاتون. « « ٧ « — ٩ «
قزلر تربیه‌سی. « فخرالبنات خانم سلیمانوا.
٢ جزءدن عبارت هربرسی. ١٢ « — ١۴ «
معلمة البنات. « ۴ « « ١٢ « — ١۴ «
عبادت نسوان « ر. فخرالدینف. ۶ « — ٨ «
جوامع الکلم. « حدیثدن « ١٢ « — ١۴ «
علم حساب وآنڭ مسائلی. شهیدالله واحدف. ٢نچی طبع. ٢٠ « — ٢۶ «

مراجعت ایچون آدریس:

Оренбургъ, Книжный магазинъ Хусаина Махмудовича Хусаинова.